

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002 publiée au *Moniteur belge* du 31 décembre 2002.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 40-42,
1000 Bruxelles, tél. 02 552 22 11 - Conseiller : A. Van Damme

175e ANNEE



N. 85

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
op : **www.staatsblad.be**

Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

175e JAARGANG

MARDI 15 MARS 2005

DINSDAG 15 MAART 2005

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement

13 FEVRIER 2005. — Loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, et aux Annexes, faits à Luxembourg le 8 juin 2004, p. 10747.

Service public fédéral Finances

25 FEVRIER 2005. — Arrêté royal d'exécution des articles 413bis à 413sexies du Code des impôts sur les revenus 1992, p. 10761.

Service public fédéral Mobilité et Transports

15 FEVRIER 2005. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 300.403,- EUR à l'A.S.B.L. ATOMIUM en application de l'avenant n° 8 à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, p. 10766.

14 FEVRIER 2005. — Arrêté ministériel portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2005, p. 10768.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 mai 1974 déclarant représentatives des organisations professionnelles d'employeurs dans la branche d'activité du transport, p. 10769.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal portant exécution de l'article 225 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, p. 10770.

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal approuvant la Pharmacopée européenne, cinquième édition, p. 10771.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites, p. 10773.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Federale Overheidsdienst Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

13 FEBRUARI 2005. — Wet houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg inzake grensoverschrijdend politieel optreden, en met de Bijlagen, gedaan te Luxemburg op 8 juni 2004, bl. 10747.

Federale Overheidsdienst Financiën

25 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 413bis tot 413sexies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, bl. 10761.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

15 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit ter toewijzing van een subsidie van 300.403,- EUR aan de V.Z.W. ATOMIUM in toepassing van bijakte nr. 8 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, bl. 10766.

14 FEBRUARI 2005. — Ministerieel besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2005, bl. 10768.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 1974 tot erkenning van vakorganisaties van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van het vervoer, bl. 10769.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 225 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, bl. 10770.

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de Europese farmacopée, vijfde uitgave, bl. 10771.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations, bl. 10773.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande*

25 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 23 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté, p. 10778.

4 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'échange de quotas de gaz à effet de serre et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement. Errata, p. 10779.

*Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

24 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la carte de légitimation des fonctionnaires et agents chargés de rechercher et constater les infractions aux dispositions légales en matière de redevances radio et télévision, p. 10780.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

25 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding, bl. 10778.

4 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgassen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne. Errata, bl. 10779.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

24 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden die de overtredingen van de wettelijke bepalingen inzake het kijk- en luistergeld moeten opsporen en vaststellen, bl. 10784.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

24. FEBRUAR 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Legitimationskarte der Beamten und Bediensteten, die mit der Aufspürung und der Feststellung der Verstöße gegen die gesetzlichen Bestimmungen in Sachen Rundfunk- und Fernsehgebühren beauftragt sind, S. 10782.

*Région de Bruxelles-Capitale**Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale*

24 FEVRIER 2005. — Ordonnance portant réduction des droits d'enregistrement sur les donations de biens meubles. Errata, p. 10787.

24 FEVRIER 2005. — Ordonnance modifiant le Code des droits de succession. Errata, p. 10787.

Autres arrêtés*Service public fédéral Intérieur*

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Renouvellement, p. 10788. — Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. Retraits, p. 10788.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi. Démission. Nomination, p. 10789.

Service public fédéral Sécurité sociale

Caisse des soins de santé de la S.N.C.B. Holding. Comité de gestion. Démission et nomination, p. 10790.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 10790.

Ministère de la Défense

Force armées. Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve, p. 10791.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Mise à la retraite, p. 10792.

Régie des bâtiments

Personnel. Nominations, p. 10792.

*Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

24 FEBRUARI 2005. — Ordonnantie tot vermindering van de registratierechten op de schenkingen van roerende goederen. Errata, bl. 10787.

24 FEBRUARI 2005. — Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van successierechten. Errata, bl. 10787.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken*

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective. Vernieuwing, bl. 10788. — Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective. Intrekkingen, bl. 10788.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening Ontslag-neming. Benoeming, bl. 10789.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Kas der geneeskundige verzorging van de N.M.B.S. Holding. Beheerscomité. Ontslag en benoeming, bl. 10790.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 10790.

Ministerie van Landsverdediging

Krijgsmacht. Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader der reserveofficieren, bl. 10791.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Pensionering, bl. 10792.

Regie der Gebouwen

Personeel. Benoemingen, bl. 10792.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté française**Ministère de la Communauté française*

21 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres des Conseils d'administration des Sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics, p. 10800.

7 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel, p. 10803.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10806.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10806.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10807.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10807.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10808.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10808.

27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10809.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt. Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 1 maart 2005 met betrekking tot de aanwijzing van de Opdrachthoudende Vereniging PLIGAS als aardgasnetbeheerder voor het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeente Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt (BESL-2005-19), bl. 10792. Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. Pensioenering van de administrateur-generaal, bl. 10795. — Provincie Oost-Vlaanderen. Ruimtelijke ordening, bl. 10795.

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

Gezondheidszorg. Verzorgingsvoorzieningen, bl. 10795. — Intrekkingen van de erkenning van een opleidingscentrum voor polyvalent verzorgenden, bl. 10797.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

Afdeling interlokale samenwerking en lokale openbare bedrijven, bl. 10798.

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

Personeel. Eervolle ontslagverleningen. Pensioenen, bl. 10800.

*Franse Gemeenschap**Ministerie van de Franse Gemeenschap*

21 JANUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de bestuursraden van de publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheren van de schoolgebouwen van het door de overheid georganiseerd onderwijs, bl. 10802.

7 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanwijzing van de leden van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), bl. 10804.

28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale, p. 10827.

Avis officiels

Cour d'arbitrage

Extrait de l'arrêt n° 4/2005 du 12 janvier 2005, p. 10827.

Extrait de l'arrêt n° 5/2005 du 12 janvier 2005, p. 10833.

Extrait de l'arrêt n° 48/2005 du 1^{er} mars 2005, p. 10835.

Schiedshof

Auszug aus dem Urteil Nr. 4/2005 vom 12. Januar 2005, S. 10830.

Auszug aus dem Urteil Nr. 5/2005 vom 12. Januar 2005, S. 10834.

Auszug aus dem Urteil Nr. 48/2005 vom 1. März 2005, S. 10840.

Commission bancaire, financière et des Assurances

Agrément accordé à une entreprise pour faire des opérations d'assurances, p. 10843. — Liste des établissements de crédit agréés en Belgique, p. 10843. — Liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE ayant une succursale enregistrée en Belgique, p. 10848. — Liste des établissements relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE qui peuvent recevoir en Belgique sous le régime de la libre prestation de services, prévu à l'article 66 de la loi du 22 mars 1993, des dépôts d'argent et d'autres fonds remboursables du public, p. 10850. — Liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique, p. 10855. — Liste des spécialistes en dérivé agréés de droit belge, p. 10855. — Liste des bureaux de change enregistrés en Belgique, p. 10856.

Pouvoir judiciaire

Tribunal du travail de Charleroi, p. 10858. — Tribunal du travail de Liège, p. 10858.

Service public fédéral Finances

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines. Publication prescrite par l'article 770 du Code civil. Succession en déshérence, p. 10858.

Service public fédéral Sécurité sociale

Augmentation (hors index) au 1^{er} octobre 2004 des montants de certaines prestations sociales (indice-pivot 113,87 (base 1996 = 100), p. 10858. — Création d'une société mutualiste et approbation des statuts, p. 10859.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes, p. 10859. — Huissiers de justice. Places vacantes, p. 10861.

Service public fédéral de Programmation Intégration sociale, Lutte contre la Pauvreté et Economie sociale

1^{er} FEVRIER 2005. — Circulaire. L'intégration des C.P.A.S. dans le réseau de la Sécurité sociale, p. 10861.

Gouvernements de Communauté et de Région

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

Commission consultative wallonne des services « Espaces-Rencontres », p. 10864.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 10869 à 10916.

Officiële berichten

Arbitragehof

Uittreksel uit arrest nr. 4/2005 van 12 januari 2005, bl. 10829.

Uittreksel uit arrest nr. 5/2005 van 12 januari 2005, bl. 10832.

Uittreksel uit arrest nr. 48/2005 van 1 maart 2005, bl. 10838.

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen

Toelating verleend aan een onderneming om aan verzekeringen te doen, bl. 10843. — Lijst van kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 10843. — Lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de EER ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, bl. 10848. — Lijst van kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de EER ressorteren en die in België, in het Kader van het vrij verrichten van diensten, zoals bedoeld in artikel 66 van de wet van 22 maart 1993, van het publiek gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden in ontvangst mogen nemen, bl. 10850. — Lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies waaraan in België een vergunning is verleend, bl. 10855. — Lijst van de derivatenspecialisten naar Belgisch recht waaraan een vergunning is verleend, bl. 10855. — Lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren, bl. 10856.

Rechterlijke Macht

Arbeidsrechtbank te Charleroi, bl. 10858. — Arbeidsrechtbank te Luik, bl. 10858.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen. Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek. Erfloze nalatenschap, bl. 10858.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

Verhoging (buiten index) op 1 oktober 2004 van de bedragen van sommige sociale uitkeringen (spilindexcijfer 113,87 (basis 1996 = 100), bl. 10858. — Oprichting van een maatschappij van onderlinge bijstand en goedkeuring van de statuten, bl. 10859.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen, bl. 10859. — Gerechtsdeurwaarders. Vacante betrekkingen, bl. 10861.

Programmatorische Federale Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedebestrijding en Sociale Economie

1 FEBRUARI 2005. — Omzendbrief. De integratie van de O.C.M.W.'s in het netwerk van de Sociale Zekerheid, bl. 10861.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 10869 tot bl. 10916.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL AFFAIRES ETRANGERES, COMMERCE EXTERIEUR ET COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 2005 — 687 [C — 2005/15036]

13 FEVRIER 2005. — Loi portant assentiment au Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, et aux Annexes, faits à Luxembourg le 8 juin 2004 (1)(2)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Traité entre le Royaume de Belgique, le Royaume des Pays-Bas et le grand-duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière, et les Annexes, faits à Luxembourg le 8 juin 2004, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 13 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
K. DE GUCHT

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session 2003-2005.*

Sénat :

Documents. — Projet de loi déposé le 24 novembre 2004, n° 3-931/1. — Rapport, n° 3-931/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 21 décembre 2004.

Chambre des représentants :

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 51-1528/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 51-1528/2.

Annales parlementaires. — Discussion et vote. Séance du 20 janvier 2005.

Etats liés (cfr. infra).

Traité entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le grand-duché de Luxembourg en matière d'intervention policière transfrontalière

Le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le grand-duché de Luxembourg, dénommés ci-après les Parties Contractantes,

Désireux de promouvoir la coopération entre les Parties Contractantes et résolu à étendre les possibilités d'intervention policière transfrontalière afin d'intensifier le maintien de l'ordre public et de la sécurité, la prévention et la recherche de faits punissables;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 2005 — 687 [C — 2005/15036]

13 FEBRUARI 2005. — Wet houdende instemming met het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg inzake grensoverschrijdend politieel optreden, en met de Bijlagen, gedaan te Luxemburg op 8 juni 2004 (1)(2)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Verdrag tussen het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg inzake grensoverschrijdend politieel optreden, en de Bijlagen, gedaan te Luxemburg op 8 juni 2004, zullen volkomen gevelg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 13 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
K. DE GUCHT

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Zitting 2004-2005.*

Senaat :

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 24 november 2004, nr. 3-931/1. — Verslag, nr. 3-931/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 21 december 2004.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Documenten. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 51-1528/1. Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 51-1528/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en stemming. Vergadering van 20 januari 2005.

(2) Gebonden staten (cfr. infra).

Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg inzake grensoverschrijdend politieel optreden

Het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België, en het Groothertogdom Luxemburg hierna genoemd de Verdragsluitende Partijen.

Geleid door de wens de samenwerking tussen de Verdragsluitende Partijen te bevorderen en vastbesloten de mogelijkheden tot grensoverschrijdend politieel optreden te verruimen teneinde de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de voorkoming en opsporing van strafbare feiten te intensiveren;

Considérant qu'il est souhaitable d'intensifier l'échange d'informations entre les Parties Contractantes, ainsi que la coopération lors de l'engagement de moyens en vue de maintenir l'ordre public et la sécurité, dans le cadre de la prévention et de la recherche de faits punissables;

Vu :

— le Traité instituant l'Union économique Benelux, conclu à La Haye le 3 février 1958;

— la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, conclue à Strasbourg le 20 avril 1959;

— le Traité d'extradition et d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume de Belgique, le grand-duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, conclu à Bruxelles le 27 juin 1962;

— le Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, conclu à Strasbourg le 17 mars 1978;

— la Recommandation R (87) 15 du 17 septembre 1987 du Comité des Ministres du Conseil de l'Europe qui règle l'utilisation des données à caractère personnel à des fins policières;

— la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française, relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, conclue le 19 juin 1990 (Convention d'application de l'Accord de Schengen);

— la Directive 95/46/CE du Parlement européen et du Conseil du 24 octobre 1995 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données;

— le Mémoire d'accord concernant la coopération dans le domaine de la police, de la justice et de l'immigration entre les Ministres de la Justice de la Belgique, des Pays-Bas et du Luxembourg, les Ministres de l'Intérieur de la Belgique et des Pays-Bas et le ministre de la Force publique du Luxembourg, conclu à Senningen le 4 juin 1996;

— l'Action commune 97/339/JAI du 26 mai 1997 relative à la coopération dans le domaine de l'ordre et de la sécurité publics;

— la Convention établie sur la base de l'article K.3 du traité sur l'Union européenne, relative à l'assistance mutuelle et à la coopération entre les administrations douanières, conclue à Bruxelles le 18 décembre 1997;

— le Traité entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas en matière d'intervention policière transfrontalière pour maintenir l'ordre public et la sécurité au cours du championnat européen des nations de football en l'an 2000, conclu à Bergen op Zoom le 26 avril 1999;

— la Convention établie par le Conseil conformément à l'article 34 du traité sur l'Union européenne, relative à l'entraide judiciaire en matière pénale entre les Etats membres de l'Union européenne, conclue à Bruxelles le 29 mai 2000 (convention d'entraide judiciaire UE);

— le deuxième Protocole additionnel à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale, conclu à Strasbourg le 8 novembre 2001;

— la Déclaration commune du Royaume des Pays-Bas et du Royaume de Belgique concernant la coopération transfrontalière, conclue à Baarle-Nassau le 5 février 2002;

Overwegende dat het gewenst is dat er tussen de Verdragsluitende Partijen een intensivering van de informatie-uitwisseling plaatsvindt, alsmede een intensivering van de samenwerking bij de inzet van de middelen en materieel bij het handhaven van de openbare orde en veiligheid en in het kader van de voorkoming en opsporing van strafbare feiten;

Gelet op :

— het op 3 februari 1958 te Den Haag tot stand gekomen Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie;

— het op 20 april 1959 te Straatsburg tot stand gekomen Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken;

— het op 27 juni 1962 te Brussel tot stand gekomen Verdrag aangaande de uitlevering en de rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg;

— het op 17 maart 1978 te Straatsburg tot stand gekomen Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken;

— de Aanbeveling A (87) 15 van 17 september 1987 van het Comité van Ministers van de Raad van Europa die het gebruik van persoonsgegevens voor politiedoeleinden regelt;

— de Overeenkomst van 19 juni 1990 ter uitvoering van het tussen de regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, de Bondsrepubliek Duitsland, en de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen (Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen);

— Richtlijn 95/46/EG van 24 oktober 1995 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrij verkeer van die gegevens,

— het op 4 juni 1996 te Senningen tot stand gekomen Memorandum van Overeenstemming inzake de samenwerking op het terrein van politie, justitie en immigratie tussen de Ministers van Justitie van Nederland, België en Luxemburg, de Ministers van Binnenlandse Zaken van Nederland en België en de minister van de Force publique van Luxemburg;

— het Gemeenschappelijk Optreden 97/339/JBZ van 26 mei 1997 met betrekking tot de samenwerking op het terrein van de openbare orde en veiligheid;

— de op 18 december 1997 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst opgesteld op grond van artikel K.3 van het Verdrag betreffende de Europese Unie inzake wederzijdse bijstand en samenwerking tussen de douane-administraties;

— het op 26 april 1999 te Bergen op Zoom tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België inzake grensoverschrijdend politieoptreden ter handhaving van de openbare orde en veiligheid tijdens het Europees Kampioenschap voetbal voor landenteams in het jaar 2000;

— de op 29 mei 2000 te Brussel tot stand gekomen Overeenkomst, door de Raad vastgesteld overeenkomstig artikel 34 van het Verdrag betreffende de Europese Unie, betreffende de wederzijdse rechtshulp in strafzaken tussen de lid-Staten van de Europese Unie (EU-Rechtshulpverdrag);

— het op 8 november 2001 te Straatsburg tot stand gekomen Tweede Aanvullend Protocol bij het Europees Verdrag aangaande de wederzijdse rechtshulp in strafzaken;

— de op 5 februari 2002 te Baarle-Nassau tot stand gekomen Gemeenschappelijke Verklaring van het Koninkrijk der Nederlanden en het Koninkrijk België inzake grensoverschrijdende samenwerking;

— la Décision 2003/725/JAI du Conseil du 2 octobre 2003 modifiant les dispositions de l'article 40, paragraphes 1^{er} et 7, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes;

— l'article 8 de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, conclue à Rome le 4 novembre 1950;

— la Résolution du Conseil du 29 avril 2004 relative à la sécurité des réunions du Conseil européen et d'autres événements susceptibles d'avoir un impact comparable.

Sont convenus des dispositions qui suivent :

TITRE 1^{er}. — Définitions et objet et cadre de la coopération

Article 1^{er}

Au sens du présent Traité, on entend par :

- a) Fonctionnaire : le fonctionnaire compétent selon l'Annexe 1^{re};
- b) intervention policière transfrontalière : l'intervention de fonctionnaires d'une Partie Contractante sur le territoire d'une autre Partie Contractante afin de maintenir l'ordre public et la sécurité soit dans le cadre de la protection des personnes et des biens, soit dans le cadre de la prévention et de la recherche de faits punissables;
- c) fonctionnaire transfrontalier : le fonctionnaire qui effectue une intervention transfrontalière;
- d) unité transfrontalière de police : l'unité constituée de fonctionnaires qui, au sens organisationnel et logistique du terme, effectue comme une entité globale une intervention transfrontalière;
- e) moyens de contrainte matériels individuels : l'équipement et l'armement du fonctionnaire permettant l'exercice d'une contrainte;
- f) moyens de contrainte matériels collectifs : armement, moyen et matériel pour un usage collectif permettant l'exercice d'une contrainte;
- g) état d'accueil : la Partie Contractante sur le territoire de laquelle une intervention policière transfrontalière a lieu;
- h) état expéditeur : la Partie Contractante d'où les fonctionnaires transfrontaliers ou les moyens et le matériel d'une intervention transfrontalière sont originaires;
- i) Partie Contractante requérante : la Partie Contractante qui fait une demande de coopération policière;
- j) Partie Contractante requise : la Partie Contractante à laquelle une demande de coopération policière est adressée;
- k) Autorité compétente : l'autorité compétente selon l'Annexe 2;
- l) la région frontalière : les zones figurant à l'Annexe 3 au présent Traité.

Article 2

Objectif

Le présent Traité a pour objectif d'étendre les possibilités de coopération policière dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité, dans le cadre de la protection des personnes et des biens et dans le cadre de la prévention et de la recherche de faits punissables.

Article 3

Relations avec d'autres conventions et réglementations nationales

Sauf disposition contraire expresse dans le présent Traité, la coopération a lieu dans le cadre du droit national respectif des Parties Contractantes ainsi que des obligations internationales des Parties Contractantes.

— het Besluit 2003/725/JBZ van de Raad van 2 oktober 2003 houdende wijziging van artikel 40, leden 1 en 7, van de Overeenkomst ter uitvoering van het te Schengen gesloten akkoord van 14 juni 1985 betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen;

— artikel 8 van het op 4 november 1950 te Rome tot stand gekomen Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden;

— de Resolutie van de Raad betreffende de beveiliging van de bijeenkomsten van de Europese Raad en andere vergelijkbare gebeurtenissen van 29 april 2004.

Zijn als volgt overeengekomen :

TITEL 1. — Begripsomschrijvingen en doel en kader van de samenwerking

Artikel 1

In dit Verdrag wordt verstaan onder :

- a) ambtenaar : volgens Bijlage 1 bevoegde ambtenaar;
- b) grensoverschrijdend politieoptreden : optreden van ambtenaren van een Verdragsluitende Partij op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij, ter handhaving van de openbare orde en veiligheid, dan wel ter bescherming van personen en goederen, dan wel in het kader van de voorkoming en opsporing van strafbare feiten;
- c) grensoverschrijdende ambtenaar : ambtenaar die grensoverschrijdend optreedt;
- d) grensoverschrijdende politie-eenheid : eenheid bestaande uit ambtenaren die in organisatorische en logistieke zin als één geheel grensoverschrijdend optreedt;
- e) individuele materiële dwangmiddelen : uitrusting en bewapening van de ambtenaren waarmee dwang kan worden uitgeoefend;
- f) collectieve materiële dwangmiddelen : bewapening, middelen en materieel voor gezamenlijk gebruik waarmee dwang kan worden uitgeoefend;
- g) gaststaat : Verdragsluitende Partij op wiens grondgebied een grensoverschrijdend politieoptreden plaatsvindt;
- h) zendstaat : Verdragsluitende Partij waarvan grensoverschrijdende ambtenaren of de middelen en materieel voor een grensoverschrijdend optreden afkomstig zijn;
- i) verzoekende Verdragsluitende Partij : Verdragsluitende Partij die een verzoek om politietoewerking doet;
- j) aangezochte Verdragsluitende Partij : Verdragsluitende Partij waaraan een verzoek om politietoewerking is gericht;
- k) bevoegde autoriteit : volgens Bijlage 2 bevoegde autoriteit;
- l) grensstreek : gebieden als opgenomen in Bijlage 3 bij dit Verdrag.

Artikel 2

Doelstelling

Dit Verdrag heeft tot doel de mogelijkheden tot politieke samenwerking in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid, de bescherming van personen en goederen en in het kader van de voorkoming en opsporing van strafbare feiten, te verruimen.

Artikel 3

Verhouding tot andere verdragen en nationale regelingen

Voorzover in dit Verdrag niet uitdrukkelijk anders is bepaald, geschiedt de samenwerking in het kader van het respectievelijke nationale recht van de Verdragsluitende Partijen evenals de internationale verplichtingen van de Verdragsluitende Partijen.

TITRE 2. — Définitions et objet et cadre de la coopération**Article 4****Assistance**

1. Une intervention transfrontalière dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité, y compris l'organisation commune ou la coordination d'événements et de transports organisés, n'est possible que sur demande. La demande est adressée par l'autorité compétente de la Partie Contractante requérante à l'autorité compétente de la Partie Contractante requise.

2. La demande contient une description de la nature de l'intervention policière transfrontalière souhaitée de même qu'une description de la nécessité opérationnelle de cette intervention. Il est indiqué en outre si la demande vise un franchissement unique de la frontière ou une catégorie déterminée de franchissements de la frontière qui ont lieu pendant une période déterminée.

3. L'autorité compétente de la Partie contractante requise prend sans délai une décision relative à la demande. La décision est communiquée aussi rapidement que possible par écrit à l'autorité compétente de la Partie Contractante requérante.

Article 5**Compétences en cas d'assistance**

1. Le fonctionnaire transfrontalier et l'unité transfrontalière de police sont compétents, sans préjudice des compétences prévues au titre 4, en particulier pour :

- a) assurer la sécurité immédiate ou la protection rapprochée de personnes;
- b) surveiller une partie de terrain en vue de recueillir des informations et de localiser des personnes, des animaux, des véhicules ou des objets qui menacent ou peuvent menacer l'ordre public et la sécurité;
- c) surveiller les accès à une partie de terrain ou interdire l'accès à cette partie de terrain dans le but de faire respecter les dispositions légales de l'état d'accueil ou de maintenir l'ordre public et la sécurité;
- d) donner des injonctions à la circulation et aux usagers de la route;
- e) fouiller systématiquement une partie de terrain afin de localiser des personnes, des animaux, des véhicules ou des objets qui menacent ou peuvent menacer l'ordre public et la sécurité;
- f) effectuer des contrôles d'identité;
- g) effectuer des escortes avec comme but d'éviter des incidents et de maintenir l'ordre public et la sécurité, comme voyager avec un groupe de personnes, surveiller le groupe de façon ininterrompue et réprimer si nécessaire le groupe ou certains de ses membres sur leur comportement et attirer leur attention sur la responsabilité qu'ils encourent pour les éventuelles conséquences de ces comportements.

2. Les compétences visées à l'alinéa 1^{er} sont exercées dans le respect des exigences de proportionnalité et de subsidiarité.

Article 6**Obligation d'information**

1. Le fonctionnaire transfrontalier ou son supérieur est mis aussi rapidement que possible en possession d'une copie de la décision visée à l'article 4, alinéa 3.

2. Le fonctionnaire transfrontalier est en possession d'un état récapitulatif des moyens et du matériel qu'il a apportés, conformément au modèle arrêté par l'autorité compétente. Il le soumet sur demande à l'autorité compétente de l'état d'accueil.

Article 7**Intervention sur initiative propre**

1. Si, en raison du caractère urgent de la situation dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité, il est nécessaire d'effectuer une intervention frontalière, l'état expéditeur peut commencer cette intervention dans la région frontalière, sans qu'elle soit précédée par une demande telle que visée à l'article 4.

TITEL 2. — Algemene aspecten van de samenwerking**Artikel 4****Bijstand**

1. Een grensoverschrijdend politieoptreden in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid, waaronder mede wordt verstaan de gezamenlijke organisatie of coördinatie van evenementen en georganiseerde transporten, is slechts mogelijk op verzoek. Het verzoek wordt door de bevoegde autoriteit van de verzoekende Verdragsluitende Partij gericht aan de bevoegde autoriteit van de aangezochte Verdragsluitende Partij.

2. Het verzoek bevat een omschrijving van de aard van het gewenste grensoverschrijdend politieoptreden, alsmede van de operationele noodzaak van het optreden. Tevens wordt aangegeven of het verzoek betrekking heeft op een eenmalige grensoverschrijding of op een bepaalde categorie grensoverschrijdingen die binnen een bepaalde periode plaatsvindt.

3. De bevoegde autoriteit van de aangezochte Verdragsluitende Partij neemt onverwijld een beslissing op het verzoek. Van de beslissing wordt zo spoedig mogelijk schriftelijk mededeling gedaan aan de bevoegde autoriteit van de verzoekende Verdragsluitende Partij.

Artikel 5**Bevoegdheden bij bijstand**

1. De grensoverschrijdende ambtenaar en de grensoverschrijdende politie-eenheid zijn, onverminderd de bevoegdheden genoemd in Titel 4, in het bijzonder bevoegd om :

- a) de onmiddellijke beveiliging of nabije bescherming van personen te verzekeren;
- b) toezicht te houden op een terreingedeelte met de bedoeling informatie in te winnen en personen, dieren, voertuigen of voorwerpen die de openbare orde en veiligheid bedreigen of kunnen bedreigen, te lokaliseren;
- c) toegangen tot een terreingedeelte te controleren of de toegang tot het terreingedeelte te ontzeggen, met als doel de wettelijke maatregelen van de gaststaat te doen naleven of de openbare orde en veiligheid te handhaven;
- d) bevelen te geven aan het verkeer en aan de weggebruikers;
- e) een terreingedeelte systematisch te doorzoeken om personen, dieren, voertuigen of voorwerpen die de openbare orde en veiligheid bedreigen of kunnen bedreigen, te lokaliseren;
- f) identiteitscontroles te verrichten;
- g) begeleidingen uit te voeren met als doel incidenten te voorkomen en de openbare orde en veiligheid te handhaven, zoals meereizen met een groep personen, op de groep ononderbroken toezicht houden, en de groep of leden daarvan zo nodig aanspreken op hun gedragingen en wijzen op hun verantwoordelijkheid en aansprakelijkheid voor de mogelijke gevolgen van die gedragingen.

2. Bij de uitoefening van de bevoegdheden, bedoeld in het eerste lid, wordt voldaan aan de eisen van proportionaliteit en subsidiariteit.

Artikel 6**Informatieplicht**

1. De grensoverschrijdende ambtenaar of zijn leidinggevende wordt zo spoedig mogelijk in het bezit gesteld van een afschrift van de beslissing, bedoeld in artikel 4, derde lid.

2. De grensoverschrijdende ambtenaar is in het bezit van een verzamelstaat van de meegevoerde middelen en materieel, overeenkomstig het door de bevoegde autoriteit vastgestelde model. Hij legt deze desgevraagd voor aan de daartoe bevoegde autoriteit van de gaststaat.

Artikel 7**Optreden op eigen initiatief**

1. Indien het vanwege de spoedeisendheid van de situatie in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid noodzakelijk is grensoverschrijdend op te treden, kan de zendstaat dit optreden in de grensstreek aanvangen, zonder dat daar een verzoek als bedoeld in artikel 4 aan vooraf gaat.

2. Le franchissement de la frontière visé à l'alinéa 1^{er} est seulement autorisé à condition que l'intervention policière transfrontalière soit communiquée immédiatement lors du franchissement de la frontière à l'autorité compétente de l'état d'accueil, dans le respect de l'article 35. L'autorité compétente de l'état d'accueil confirme cette communication sans délai et fournit à l'état expéditeur toutes les informations nécessaires pour éviter de contrecarrer éventuellement une intervention policière de l'état d'accueil.

3. Il y a situation urgente au sens de l'alinéa 1^{er} lorsque le franchissement de la frontière est nécessaire pour parer à un danger pressant pour l'intégrité physique, les biens ou la santé ou pour prévenir un trouble grave de l'ordre public et de la sécurité et que les fonctionnaires de l'état d'accueil ne peuvent pas arriver sur place à temps.

4. S'il se produit en dehors de la région frontalière une situation telle que visée à l'alinéa 3 au cours d'une intervention en vertu de l'article 4, alinéa 1^{er}, le fonctionnaire transfrontalier peut intervenir sur la base du présent article.

Article 8

Compétences en cas d'intervention sur initiative propre

Pour parer à un danger pressant pour l'intégrité physique, les biens ou la santé ou pour prévenir un trouble grave de l'ordre public et de la sécurité, le fonctionnaire transfrontalier peut exercer, dans le respect du droit de l'état d'accueil, les compétences nécessaires qui ne souffrent aucun retard, étant entendu que les compétences exercées ne pourront jamais excéder celles autorisées dans l'état expéditeur.

Article 9

Fourniture de moyens et de matériel sur demande

1. L'autorité compétente de l'état expéditeur peut, sur demande de l'état d'accueil, fournir des moyens et du matériel afin de maintenir l'ordre public et la sécurité. La fourniture des moyens et du matériel s'accompagne d'un état récapitulatif, conformément au modèle arrêté par l'autorité compétente. Cet état récapitulatif est soumis sur demande à l'autorité compétente de l'état d'accueil.

2. Lorsque des moyens et du matériel sont fournis pour maintenir l'ordre public et la sécurité, l'état expéditeur se charge de la formation et des explications nécessaires à l'utilisation de ces moyens et de ce matériel.

Article 10

Objet : échange de données à caractère personnel

1. Les autorités compétentes des Parties Contractantes peuvent échanger des données à caractère personnel provenant des registres tels que visés à l'Annexe 4 si cet échange est indispensable pour la bonne exécution des missions de police sur le territoire des Parties Contractantes, étant entendu que la transmission de données à caractère personnel à une autre Partie Contractante n'est possible que pour prévenir un danger grave et imminent ou pour rechercher un délit qui a affecté gravement l'ordre juridique de la Partie Contractante destinataire, à moins qu'il ne soit question d'une demande relative à une personne déterminée ou à un cas déterminé.

2. Les articles 126 à 129 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen sont applicables à l'échange des données à caractère personnel visé à l'alinéa 1^{er} dans le cadre de l'application du présent Traité.

3. Les données à caractère personnel obtenues doivent être conservées pendant une durée n'excédant pas celle nécessaire à la réalisation des finalités pour lesquelles elles ont été collectées et traitées.

Article 11

Force probante

Toute information qui est transmise par une Partie Contractante en vertu du présent Traité ne peut être utilisée comme preuve par la Partie Contractante destinataire qu'avec l'autorisation de la Partie Contractante dont l'information est originaire.

2. De in het eerste lid bedoelde grensoverschrijding is slechts toegestaan onder de voorwaarde dat het grensoverschrijdend politietoedren onmiddellijk bij het overschrijden van de grens wordt gemeld aan de bevoegde autoriteit van de gaststaat, met inachtneming van artikel 35. De bevoegde autoriteit van de gaststaat bevestigt deze melding onverwijld en verstrekt daarbij aan de zendstaat alle informatie die noodzakelijk is ter voorkoming van een eventuele doorkruising van een politietoedren van de gaststaat.

3. Van een spoedeisende situatie, als bedoeld in het eerste lid, is sprake indien grensoverschrijding noodzakelijk is om een acuut gevaar voor lijf, leden, goederen of gezondheid af te wenden dan wel een ernstige verstoring van de openbare orde en veiligheid te voorkomen, en de ambtenaren van de gaststaat niet tijdig ter plaatse kunnen zijn.

4. Indien er zich tijdens een optreden op grond van artikel 4, eerste lid, buiten de grensstreek, een situatie voordoet als bedoeld in het derde lid, kan de grensoverschrijdende ambtenaar op basis van dit artikel optreden.

Artikel 8

Bevoegdheden bij optreden op eigen initiatief

Ter afwending van een acuut gevaar voor lijf, leden, goederen of gezondheid danwel ter voorkoming van een ernstige verstoring van de openbare orde en veiligheid kan de grensoverschrijdende ambtenaar, met inachtneming van het recht van de gaststaat, de nodige bevoegdheden uitoefenen die geen uitstel dulden, met dien verstande dat nooit verdergaande bevoegdheden mogen worden uitgeoefend dan toegestaan in de zendstaat.

Artikel 9

Op verzoek middelen en materieel leveren

1. De bevoegde autoriteit van de zendstaat kan op verzoek van de gaststaat middelen en materieel leveren ter handhaving van de openbare orde en veiligheid. Bij het leveren van de middelen en het materieel hoort een verzamelstaat, overeenkomstig het door de bevoegde autoriteit vastgestelde model. Deze verzamelstaat wordt desgevraagd voorgelegd aan de bevoegde autoriteit van de gaststaat.

2. Bij het leveren van middelen en materieel ter handhaving van de openbare orde en veiligheid staat de zendstaat in voor de noodzakelijke opleiding en toelichting ten behoeve van het gebruik van die middelen en materieel.

Artikel 10

Doel uitwisseling persoonsgegevens

1. De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen kunnen persoonsgegevens uit registers als bedoeld in Bijlage 4 uitwisselen indien dit noodzakelijk is voor de goede uitvoering van de politietaken op het grondgebied van de Verdragsluitende Partijen, met dien verstande dat verstrekking van persoonsgegevens aan een andere Verdragsluitende Partij slechts mogelijk is ter voorkoming van een ernstig en dreigend gevaar of ter opsporing van een misdrijf waardoor de rechtsorde van de ontvangende Verdragsluitende Partij ernstig is geschokt, tenzij sprake is van een verzoek met betrekking tot een bepaalde persoon of een bepaald geval.

2. De artikelen 126 tot en met 129 ter uitvoering van het Akkoord van Schengen zijn van toepassing op de in het eerste lid bedoelde uitwisseling van persoonsgegevens in het kader van de toepassing van dit Verdrag.

3. Verkregen persoonsgegevens mogen niet langer worden bewaard dan noodzakelijk is voor de verwezenlijkingen van de doeleinden waarvoor deze werden verzameld en verwerkt.

Artikel 11

Bewijskracht

Elke informatie die door een Verdragsluitende Partij op grond van dit Verdrag wordt verstrekt, kan door de ontvangende Verdragsluitende Partij slechts na toestemming van de Verdragsluitende Partij waarvan de informatie afkomstig is als bewijsmiddel worden gebruikt.

Article 12

Confidentialité

L'autorité et service compétents destinataires doivent garantir le degré de confidentialité que l'autorité et service compétents qui transmettent l'information ont attribué à celle-ci. Les degrés de sécurité sont du même niveau que ceux utilisés par EUROPOL.

TITRE 3. — Formes de coopération particulière

§ 3.1. Echange des données à caractère personnel

Article 13

Echange direct des données à caractère personnel

1. Les données à caractère personnel provenant d'un registre tel que visé à l'Annexe 4 peuvent être transmises directement, le cas échéant via un centre commun de police tel que visé à l'article 24, aux services de police de l'autre Partie Contractante, si cette transmission est indispensable pour la réalisation des objectifs énoncés à l'article 10, alinéa 1^{er}.

2. Par dérogation à l'article 10, alinéa 1^{er}, des données relatives à une personne déterminée ou à un cas déterminé peuvent être transmises également sans une demande à cet effet dans la région frontalière.

Article 14

Information de l'autorité compétente

Si des données à caractère personnel sont transmises directement en vertu de l'article 13 à un service de police de la Partie Contractante destinataire, l'autorité centrale de la Partie Contractante qui les fournit en est informée immédiatement par l'autorité compétente qui a transmis les données.

Article 15

Consultation directe des registres des immatriculations

1. Les autorités compétentes des Parties Contractantes s'octroient mutuellement, en vue de la réalisation des objectifs énoncés à l'article 10, alinéa 1^{er}, la possibilité d'une consultation directe, centralisée et automatisée, du registre des immatriculations.

2. Les conditions et les modalités de la consultation visée à l'alinéa 1^{er} précédent sont fixées par les autorités compétentes moyennant des mesures d'exécution dans le respect du droit national.

3. Les Parties Contractantes peuvent, dans le respect du droit national et pour la réalisation des objectifs énoncés à l'article 10, alinéa 1^{er}, conclure un protocole aux fins de la consultation directe, par les autorités compétentes d'une Partie Contractante, d'autres registres d'une autre Partie Contractante qui contiennent des données à caractère personnel.

§ 3.2. Officiers de liaison

Article 16

Echange par le biais des officiers de liaison

La coopération dans le domaine de l'échange d'informations peut prendre la forme d'un contact permanent par le biais des officiers de liaison.

Article 17

Officiers de liaison

1. En complément à l'article 47, paragraphe 2, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen, les officiers de liaison peuvent également exercer des missions dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité ou de la protection des personnes et des biens.

2. Les Parties Contractantes s'engagent à consolider la coopération transfrontalière par l'utilisation commune d'officiers de liaison qui représentent les Parties Contractantes.

Artikel 12

Vertrouwelijkheid

De ontvangende bevoegde autoriteit en dienst moet de graad van vertrouwelijkheid waarborgen die de verstreckende bevoegde autoriteit en dienst van de andere Verdragsluitende Partij aan de informatie heeft toegekend. De veiligheidsgraden zijn van hetzelfde niveau als die gebruikt door EUROPOL.

TITEL 3. — Bijzondere vormen van samenwerking

§ 3.1. Uitwisseling van persoonsgegevens

Artikel 13

Rechtstreekse uitwisseling persoonsgegevens

1. Uit een register als bedoeld in Bijlage 4 kunnen al dan niet via een gemeenschappelijk politiecentrum als bedoeld in artikel 24, rechtstreeks persoonsgegevens worden verstrekt aan politiediensten van de andere Verdragsluitende Partij indien dit noodzakelijk is ter verwezenlijking van de in artikel 10, eerste lid, genoemde doeleinden.

2. In afwijking van artikel 10, eerste lid, kunnen in de grensstreek gegevens betreffende een bepaalde persoon of bepaald geval ook zonder een daartoe strekkend verzoek worden verstrekt.

Artikel 14

Informeren bevoegde autoriteit

Indien persoonsgegevens op grond van artikel 13 rechtstreeks zijn verstrekt aan een politiedienst van de ontvangende Verdragsluitende Partij, wordt de centrale autoriteit van de verstreckende Verdragsluitende Partij hierover onmiddellijk geïnformeerd door de bevoegde autoriteit die de gegevens heeft verstrekt.

Artikel 15

Rechtstreekse raadpleging van kentekenregisters

1. De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen bieden elkaar ter verwezenlijking van de in artikel 10, eerste lid, genoemde doeleinden, de mogelijkheid tot rechtstreekse gecentraliseerde en geautomatiseerde raadpleging van het kentekenregister.

2. De voorwaarden waaronder de in het eerste lid genoemde raadpleging plaatsvindt en de uitvoering van de raadpleging, worden door de bevoegde autoriteiten geregeld door middel van uitvoeringsafspraken, met inachtneming van het nationale recht.

3. De Verdragsluitende Partijen kunnen met inachtneming van het nationale recht, ter verwezenlijking van de in artikel 10, eerste lid, genoemde doeleinden terzake van de rechtstreekse raadpleging door de bevoegde autoriteiten van een Verdragsluitende Partij van andere registers van een andere Verdragsluitende Partij die persoonsgegevens bevatten, een protocol sluiten.

§ 3.2. Verbindingsofficieren

Artikel 16

Uitwisseling via verbindingsofficieren

De samenwerking op het gebied van uitwisseling van informatie kan de vorm aannemen van een permanent contact via verbindingsofficieren.

Artikel 17

Verbindingsofficieren

1. In aanvulling op artikel 47, tweede lid, van de Overeenkomst ter uitvoering van hetg Akkoord van Schengen kunnen verbindingsofficieren tevens taken uitoefenen in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid, dan wel de bescherming van personen en goederen.

2. De Verdragsluitende Partijen verbinden zich tot het verstevigen van de grensoverschrijdende samenwerking door het gemeenschappelijk gebruik van verbindingsofficieren die de Verdragsluitende Partijen vertegenwoordigen.

3. Les modalités pratiques de la coopération visée à l'alinéa précédent, sont réglées par les autorités compétentes moyennant des mesures d'exécution.

§ 3.3. Poursuite et observation transfrontalières

Article 18

Poursuite

1. Pour l'exécution de la poursuite transfrontalière, les dispositions de l'article 41 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen sont applicables, étant entendu que :

a) une poursuite peut continuer au-delà de la frontière, dans le respect du droit national, si elle concerne des personnes qui se sont soustraites à une peine privative de liberté ou qui sont suspectées d'un fait punissable pouvant donner lieu à une extradition;

b) le droit de poursuite tel que visé à l'art. 41, paragraphe 1^{er}, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen est exercé sur le territoire de l'autre Partie contractante, sans aucune restriction ni dans l'espace ni dans le temps et avec le droit d'arrêter la personne poursuivie;

c) la poursuite peut également avoir lieu dans l'espace aérien, de même que sur les voies maritimes et navigables, dans le respect du droit national;

d) pour le surplus, il sera procédé, s'il y a lieu, conformément à l'article 26 du Traité d'extradition et d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le grand-duché de Luxembourg, même en l'absence de la commission rogatoire qui y est visée.

2. L'article 27 du Traité d'extradition et d'entraide judiciaire en matière pénale entre le le Royaume des Pays-Bas, le Royaume de Belgique et le grand-duché de Luxembourg est abrogé.

Article 19

Observation

Pour l'exécution de l'observation transfrontalière, les dispositions de l'article 40 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen sont applicables, étant entendu que :

a) l'observation qui est menée conformément aux dispositions de l'article 40, paragraphe 1^{er} de la Convention d'application de l'Accord de Schengen peut, dans le respect du droit national, être étendue aux personnes qui se sont soustraites à une peine privative de liberté découlant d'un fait punissable pouvant donner lieu à une extradition, ou aux personnes pouvant mener à la découverte des personnes précitées;

b) l'observation est menée conformément aux conditions générales fixées à l'article 40, paragraphe 3, de la Convention d'application de l'Accord de Schengen, étant entendu que les fonctionnaires peuvent utiliser des moyens techniques au cours de l'observation, pour autant qu'ils en ont reçu l'autorisation de l'Etat d'accueil sur base de la demande visée à l'article 40 de la Convention d'application de l'Accord de Schengen. Les Parties Contractantes s'informent mutuellement quant à la nature et à l'utilisation des moyens techniques d'observation;

c) l'observation transfrontalière peut être menée dans l'espace aérien ainsi que sur les voies maritimes et navigables, dans le respect du droit national.

§ 3.4. Protection des personnes

Article 20

Protection des personnes

Les fonctionnaires d'une Partie Contractante peuvent poursuivre leur mission de protection de personnes sur le territoire d'une autre Partie Contractantes, à condition que le fonctionnaire responsable ait signalé, avant de franchir la frontière, le franchissement de celle-ci à l'autorité compétente de l'état d'accueil et que l'autorité compétente consente à la poursuite de la mission de protection. Si l'autorité compétente de l'état d'accueil ne consent pas à la poursuite de la mission de protection sur son territoire, elle reprend la mission, sauf si elle a des raisons fondées de décider autrement.

3. De praktische modaliteiten van de in het vorige lid bedoelde samenwerking worden door de bevoegde autoriteiten geregeld door middel van uitvoeringsafspraken.

§ 3.3. Grensoverschrijdende achtervolging en observatie

Artikel 18

Achtervolging

1. Voor de uitvoering van de grensoverschrijdende achtervolging zijn de bepalingen van artikel 41 van de ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van toepassing, met dien verstande dat :

a) een achtervolging over de grens, met inachtneming van het nationale recht, mag worden voortgezet, indien deze betrekking heeft op personen die zich hebben onttrokken aan een vrijheidsstraf of die verdacht zijn van een strafbaar feit dat tot uitlevering aanleiding kan geven;

b) het achtervolgingsrecht als bedoeld in artikel 41, eerste lid, van de Overeenkomst tot uitvoering van het Schengen akkoord wordt uitgeoefend op het grondgebied van de andere Verdragsluitende Partij, zonder enige in afstand, noch in tijd uitgedrukte beperking en waarbij het recht wordt toegekend om de achtervolgde persoon aan te houden;

c) de achtervolging, met inachtneming van het nationale recht, eveneens kan plaatsvinden in het luchtruim en over de zee- en waterwegen;

d) voor het overige indien daartoe aanleiding bestaat, zal worden gehandeld overeenkomstig artikel 26 van het Verdrag aangaande de uitlevering en de rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg zelfs wanneer de daar bedoelde rogatoire commissie niet aanwezig is.

2. Artikel 27 van het Verdrag aangaande de uitlevering en de rechtshulp in strafzaken tussen het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, komt te vervallen.

Artikel 19

Observatie

Voor de uitvoering van grensoverschrijdende observatie zijn de bepalingen van artikel 40 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen van toepassing, met dien verstande dat :

a) de observatie die wordt uitgevoerd overeenkomstig artikel 40, eerste lid, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen, met inachtneming van nationaal recht, kan worden uitgebreid naar personen die zich hebben onttrokken aan een vrijheidsstraf opgelegd vanwege het plegen van een strafbaar feit dat tot uitlevering aanleiding kan geven, of naar personen die kunnen leiden naar de ontdekking van die personen;

b) de observatie wordt uitgevoerd onder de algemene voorwaarden genoemd in artikel 40, derde lid, van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen akkoord, met dien verstande dat de ambtenaren tijdens de observatie technische hulpmiddelen kunnen gebruiken, voor zover zij daartoe van de gaststaat op grond van het verzoek bedoeld in artikel 40 van de Overeenkomst ter uitvoering van het Akkoord van Schengen toestemming hebben gekregen. De Verdragsluitende Partijen informeren elkaar over de aard en het gebruik van technische hulpmiddelen ter observatie;

c) de grensoverschrijdende observatie kan, met inachtneming van het nationale recht, eveneens plaatsvinden in het luchtruim en over de zee- en waterwegen.

§ 3.4. Bescherming van personen

Artikel 20

Bescherming van personen

De ambtenaren van een Verdragsluitende Partij kunnen hun opdracht van bescherming van personen voortzetten op het grondgebied van een andere Verdragsluitende Partij, mits de verantwoordelijke ambtenaar, voordat de grens wordt overschreden, de bevoegde autoriteit van de gaststaat de grensoverschrijding heeft gemeld en de bevoegde autoriteit met voortzetting van de beschermingsopdracht heeft ingestemd. Indien de bevoegde autoriteit van de gaststaat niet met voortzetting van de beschermingsopdracht op haar grondgebied instemt, neemt zij de opdracht over, tenzij zij gegronde redenen heeft om anders te besluiten.

Article 21

Moyens de contrainte matériels individuels

Dans le cadre de la poursuite transfrontalière d'une mission de protection au sens de l'article 20, les fonctionnaires sont habilités à porter leurs moyens de contrainte matériels individuels, dans la mesure où ces moyens sont autorisés conformément à l'article 32, alinéas 1^{er} et 2.

Article 22

Exercice de la force

L'exercice de la force par les fonctionnaires compétents pendant la poursuite transfrontalière d'une mission de protection au sens de l'article 20 en général et l'usage des moyens de contrainte matériels individuels visés à l'article 21 en particulier ne sont permis, dans le respect du droit de l'état d'accueil qu'en cas de nécessité absolue de légitime défense de soi-même, des personnes à protéger ou d'autrui.

Article 23

Mécanisme

Les Parties contractantes développent conjointement un mécanisme pour l'échange d'informations et les évaluations dans le domaine de la protection des personnes, de même qu'une analyse commune des risques.

§ 3.5. Autres formes de coopération

Article 24

Centres de police communs

1. Les Parties Contractantes peuvent opérer dans des centres de police communs. En ce qui concerne l'échange et la consultation des données tels que visés à l'article 13, ces centres peuvent être compétents pour l'ensemble du territoire des Parties Contractantes.

2. Les modalités pratiques de cette coopération sont réglées par les autorités compétentes moyennant des mesures d'exécution.

Article 25

Patrouilles et contrôles mixtes

Les autorités compétentes des Parties Contractantes peuvent organiser, en fonction de leurs besoins opérationnels, des patrouilles ou des contrôles mixtes dans la région frontalière.

Article 26

Compétences lors des patrouilles et contrôles mixtes

1. Dans le respect de l'article 29, le fonctionnaire de l'état expéditeur qui participe à une patrouille ou à des contrôles mixtes, exerce les compétences qui lui sont attribuées par les autorités compétentes des deux Parties Contractantes.

2. La patrouille mixte est habilitée à se déplacer avec son moyen de transport dans la région frontalière des Parties Contractantes dont les fonctionnaires de cette patrouille font partie, mais dans les limites de la région frontalière.

3. Les modalités pratiques de la coopération et de l'attribution des compétences visées à l'alinéa 1^{er} sont réglées par les autorités compétentes moyennant des mesures d'exécution.

Article 27

Formation, moyens et matériel

1. Les Parties Contractantes s'engagent à soutenir la coopération transfrontalière en :

— organisant des formations communes en vue d'acquérir la connaissance et la compréhension des législations et des structures des Parties Contractantes ainsi que des principes de la pratique policière des Parties contractantes;

— organisant une coopération dans le domaine de la formation professionnelle et de la formation continue;

— accordant un appui technique et scientifique;

Artikel 21

Individuele materiële dwangmiddelen

De ambtenaren zijn bij grensoverschrijdende voortzetting van een beschermingsopdracht als bedoeld in artikel 20 gerechtigd hun individuele materiële dwangmiddelen te dragen voorzover deze zijn toegelaten overeenkomstig artikel 32, eerste en tweede lid.

Artikel 22

Uitoefenen van geweld

Het uitoefenen van geweld door de ambtenaren tijdens de grensoverschrijdende voortzetting van een beschermingsopdracht als bedoeld in artikel 20 in het algemeen, en het gebruik van de in artikel 21 bedoelde individuele materiële dwangmiddelen in het bijzonder, is, met inachtneming van het recht van de gaststaat, slechts geoorloofd wanneer sprake is van een ogenblikkelijke noodzaak van de wettige verdediging van zichzelf, van de te beschermen personen, of van een ander.

Artikel 23

Mechanisme

De Verdragsluitende Partijen ontwikkelen gezamenlijk een mechanisme voor de uitwisseling van informatie en evaluaties op het gebied van de bescherming van personen, evenals een gemeenschappelijke risico-analyse.

§ 3.5. Overige vormen van samenwerking

Artikel 24

Gemeenschappelijke politiecentra

1. De Verdragsluitende Partijen kunnen in gemeenschappelijke politiecentra opereren. Deze centra kunnen, voor wat betreft de uitwisseling en raadpleging, bedoeld in artikel 13, bevoegd zijn voor het gehele grondgebied van de Verdragsluitende Partijen.

2. De praktische modaliteiten van deze samenwerking worden door de bevoegde autoriteiten geregeld door middel van uitvoeringsafspraken.

Artikel 25

Gemengde patrouilles en controles

De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen kunnen, afhankelijk van hun operationele behoeften, gemengde patrouilles of controles organiseren in de grensstreek.

Artikel 26

Bevoegdheden bij gemengde patrouilles en controles

1. Met inachtneming van artikel 29 oefent de ambtenaar van de zendstaat die deelneemt aan een gemengde patrouille of controle, de bevoegdheden uit die hem zijn toegekend door de bevoegde autoriteiten van beide Verdragsluitende Partijen.

2. Een gemengde patrouille is bevoegd zich met een vervoermiddel in de grensstreek van de Verdragsluitende Partijen waarvan de ambtenaren deel uitmaken van die patrouille, te begeven.

3. De praktische modaliteiten van de samenwerking en toekenning van bevoegdheden, bedoeld in het eerste lid, worden door de bevoegde autoriteiten geregeld door middel van uitvoeringsafspraken.

Artikel 27

Opleiding, middelen en materieel

1. De Verdragsluitende Partijen verbinden zich tot het ondersteunen van de grensoverschrijdende samenwerking door :

— het organiseren van gemeenschappelijke opleidingsvormen met het oog op het verwerven van kennis van en inzicht in de wetgeving en de structuren van de Verdragsluitende Partijen en in de principes van de politiepraktijk van de Verdragsluitende Partijen;

— het organiseren van samenwerking op het vlak van beroepsopleiding en voortgezette opleiding;

— het verlenen van technische en wetenschappelijke ondersteuning;

- échangeant des moyens et du matériel selon les possibilités;
 - informant, le cas échéant, préalablement les autres Parties Contractantes lors de l'acquisition de moyens et de matériel pouvant servir à un usage transfrontalier;
 - échangeant du personnel.
2. Les modalités pratiques de cette coopération sont réglées par les autorités compétentes moyennant des mesures d'exécution.

TITRE 4. — Dispositions générales

Article 28

Droit applicable et procédures

1. Le fonctionnaire se conforme au droit en vigueur dans l'état d'accueil pendant l'intervention policière transfrontalière.

2. L'intervention policière transfrontalière est effectuée suivant les procédures légales de l'état d'accueil.

Article 29

Autorité

1. Le fonctionnaire transfrontalier est placé sous l'autorité des autorités localement compétentes dans le cadre du maintien de l'ordre public, de la protection des personnes et des biens ou de la prévention et de la recherche de faits punissables.

2. Le fonctionnaire transfrontalier se trouve sous la direction opérationnelle de son supérieur compétent pour le maintien de l'ordre public et de la sécurité ou pour la prévention et la recherche de faits punissables sur la partie de terrain où l'intervention policière transfrontalière est exécutée.

3. Pendant l'intervention policière transfrontalière, le fonctionnaire est tenu d'obtempérer aux instructions des autorités concernées et aux ordres du supérieur concerné de l'état d'accueil.

Article 30

Identification

Le fonctionnaire transfrontalier est en mesure de justifier en tout temps de sa qualité officielle moyennant la pièce d'identité policière qui lui a été délivrée dans l'état expéditeur.

Article 31

Visibilité extérieure

1. Le fonctionnaire transfrontalier est identifiable extérieurement par le port d'un uniforme ou d'un brassard.

2. Pendant une intervention policière transfrontalière, le véhicule utilisé par le fonctionnaire transfrontalier est identifiable extérieurement au moyen des dispositifs placés sur le véhicule.

3. Les alinéas précédents ne sont pas applicables si la nature de l'intervention policière transfrontalière l'impose.

Article 32

Moyens de contrainte matériels

1. Les autorités compétentes des Parties Contractantes s'informent mutuellement de la nature des moyens de contrainte matériels individuels et collectifs autorisés et des circonstances dans lesquelles ils peuvent être utilisés.

2. Pendant une intervention policière transfrontalière, il est permis aux fonctionnaires de transporter, d'emporter et de porter les moyens de contrainte matériels individuels faisant partie de l'équipement policier de base dans l'état expéditeur, à condition que ceux-ci aient été autorisés par l'état d'accueil conformément à l'alinéa 1^{er}.

3. D'autres moyens de contrainte matériels individuels que ceux visés à l'alinéa 2 ou des moyens de contrainte matériels collectifs ne sont transportés, emportés ou portés que si la demande en a été faite dans le cadre de l'intervention policière transfrontalière, visée à l'article 4, où dans le cadre de patrouilles ou de contrôles mixtes visés à l'article 25.

- indien mogelijk het uitwisselen van middelen en materieel;
- indien wenselijk het vooraf informeren van de andere Verdrag-sluitende Partijen bij de aanschaf van middelen en materieel die grensoverschrijdend gebruikt kunnen worden;
- het uitwisselen van personeel.

2. De praktische modaliteiten van deze samenwerking worden door de bevoegde autoriteiten geregeld door middel van uitvoeringsafspraken.

TITEL 4. — Algemene bepalingen

Artikel 28

Toepasselijk recht en procedures

1. De ambtenaar treedt tijdens het grensoverschrijdend politieoptreden op in overeenstemming met het in de gaststaat geldende recht.

2. Een grensoverschrijdend politieoptreden wordt uitgevoerd volgens de wettelijke procedures van de gaststaat.

Artikel 29

Gezag

1. De grensoverschrijdende ambtenaar staat onder het gezag van de ter plaatse in het kader van de handhaving van de openbare orde, de bescherming van personen en goederen dan wel de voorkoming en opsporing van strafbare feiten, bevoegde autoriteiten.

2. De grensoverschrijdende ambtenaar staat onder het operationele bevel van zijn leidinggevende bevoegd voor de handhaving van de openbare orde en veiligheid dan wel de voorkoming en opsporing van strafbare feiten op het terreingedeelte waar het grensoverschrijdend politieoptreden wordt uitgevoerd.

3. Gedurende het grensoverschrijdend politieoptreden is de ambtenaar gehouden de aanwijzingen van de betreffende autoriteiten en de bevelen van de betreffende leidinggevende van de gaststaat op te volgen.

Artikel 30

Identificatie

De grensoverschrijdende ambtenaar is te allen tijde in staat zijn officiële functie, door middel van het politielegitimatiebewijs dat aan hem is verstrekt in de zendstaat, aan te tonen.

Artikel 31

Uiterlijke herkenbaarheid

1. De grensoverschrijdende ambtenaar is door het dragen van een uniform of armband als zodanig uiterlijk herkenbaar.

2. Tijdens een grensoverschrijdend politieoptreden is het voertuig dat wordt gebruikt door een grensoverschrijdende ambtenaar door middel van aan het voertuig aangebrachte voorzieningen als zodanig uiterlijk herkenbaar.

3. De voorgaande leden zijn niet van toepassing indien dit gezien de aard van het grensoverschrijdend politieoptreden noodzakelijk is.

Artikel 32

Materiële dwangmiddelen

1. De bevoegde autoriteiten van de Verdragssluitende Partijen brengen elkaar op de hoogte van de aard van de toegestane individuele en collectieve materiële dwangmiddelen en van de omstandigheden waarin deze mogen worden gebruikt.

2. Tijdens een grensoverschrijdend politieoptreden mogen de ambtenaren de tot de politieke basisuitrusting in de zendstaat behorende individuele materiële dwangmiddelen vervoeren, meevoeren of dragen, mits deze overeenkomstig het eerste lid zijn toegestaan door de gaststaat.

3. Andere dan de in het tweede lid bedoelde individuele materiële dwangmiddelen of collectieve materiële dwangmiddelen worden slechts vervoerd, meegevoerd of gedragen, indien hierom is verzocht in het kader van het grensoverschrijdend politieoptreden, bedoeld in artikel 4, of in het kader van gemengde patrouilles of controles, bedoeld in artikel 25.

4. En complément à l'alinéa 3, d'autres moyens de contraintes matériels individuels que ceux visés à l'alinéa 2 peuvent également être transportés, emportés ou portés lorsqu'ils ne peuvent pas être déposés ou rangés en toute sécurité sur le territoire de l'état expéditeur lors d'une intervention sur initiative propre au sens de l'article 7.

Article 33

Exercice de la force

1. En complément à l'article 5, il est permis au fonctionnaire transfrontalier, conformément au droit de l'état d'accueil, d'exercer la force ou d'appliquer d'autres formes de contrainte :

a) après un ordre tel que visé à l'article 29, alinéa 3, sauf si le supérieur en a décidé autrement au préalable;

b) après une instruction de l'autorité compétente de l'état d'accueil, ou

c) en cas de nécessité absolue de la légitime défense de soi-même ou d'autrui, conformément au droit de l'état d'accueil;

d) en cas d'intervention sur initiative propre au sens de l'article 7.

2. Dans la situation visée au premier alinéa sous c et d, l'usage d'une arme à feu, de gaz incapacitant ou lacrymogène n'est autorisé que lorsqu'il est question de nécessité absolue de la légitime défense de soi-même ou d'autrui, conformément au droit de l'état d'accueil.

3. L'exercice de la force est précédé, si possible et opportun, d'un avertissement.

4. Le fonctionnaire transfrontalier qui a exercé la force signale les faits et circonstances y relatifs, ainsi que leurs conséquences, sans délai à l'autorité compétente visée à l'alinéa 1^{er}, sous b.

5. On entend par les autres formes de contrainte visées à l'alinéa 1^{er} l'exécution d'une fouille de sécurité, le fait de passer des menottes, l'arrestation d'un suspect et la mise en sécurité d'objets saisissables, étant entendu que le fonctionnaire transfrontalier remet la personne concernée sans délai à un fonctionnaire de l'état d'accueil en lui délivrant les objets éventuellement mis en sécurité et en communiquant ses constatations aux autorités compétentes.

Article 34

L'usage de moyens de transport et le passage

1. Pendant l'intervention transfrontalière, le fonctionnaire peut faire usage de moyens de transport. Il peut se servir de signaux optiques et sonores dans le respect du droit national.

2. Dans l'exercice de ses missions, le fonctionnaire est habilité à se déplacer sur le territoire de l'état d'accueil avec son moyen de transport et son équipement, y compris les moyens de contrainte matériels individuels et collectifs, pour rejoindre son propre territoire par la voie la plus rapide. A cette occasion, le fonctionnaire est autorisé à faire usage si nécessaire de signaux optiques et sonores dans le respect du droit national.

3. Pour les mesures qui, selon le droit national des Parties Contractantes, sont exécutées sur le trajet des trains de voyageurs ou des bateaux de passagers empruntant leur propre territoire, il est permis aux fonctionnaires d'une Partie Contractante de monter à bord sur le territoire de l'autre Partie Contractante ou d'y descendre après l'exécution de la mesure. Lorsqu'une mesure de contrôle, en particulier une mesure relative au contrôle d'une personne ou d'un bien, ne peut pas être achevée dans la région frontalière après avoir été entamée sur le territoire propre conformément au droit national et qu'il est à prévoir que sinon l'objectif de la mesure ne peut être atteint, cette mesure peut être poursuivie sur le territoire de l'autre Partie Contractante aussi longtemps qu'il est nécessaire pour achever la mesure. Dans la mesure où d'autres mesures sont requises, les règles en vigueur en la matière restent applicables.

4. In aanvulling op het derde lid mogen andere dan de in het tweede lid bedoelde individuele materiële dwangmiddelen tevens worden vervoerd, meegevoerd of gedragen indien deze bij een optreden op eigen initiatief als bedoeld in artikel 7, op het grondgebied van de zendstaat niet op veilige wijze kunnen worden afgelegd en veiliggesteld.

Artikel 33

Uitoefenen van geweld

1. Het is in aanvulling op artikel 5 de grensoverschrijdende ambtenaar toegestaan, in overeenstemming met het recht van de gaststaat, geweld uit te oefenen of andere vormen van dwang toe te passen :

a) na een bevel als bedoeld in artikel 29, derde lid, tenzij de leidinggevende vooraf anders heeft bepaald;

b) na een aanwijzing van de bevoegde autoriteit van de gaststaat, of

c) in het geval van een ogenblikkelijke noodzaak van wettige verdediging van zichzelf of van een ander in overeenstemming met het recht van de gaststaat;

d) bij een optreden op eigen initiatief als bedoeld in artikel 7.

2. In de situatie bedoeld in het eerste lid, onder c en d, is het gebruik van een vuurwapen, pepperspray of traangas slechts geoorloofd indien er sprake is van een ogenblikkelijke noodzaak van de wettige verdediging van zichzelf of van een ander, in overeenstemming met het recht van de gaststaat.

3. Aan het uitoefenen van geweld gaat, indien mogelijk en gepast, een waarschuwing vooraf.

4. De grensoverschrijdende ambtenaar die geweld heeft uitgeoefend, meldt de feiten en omstandigheden dienaangaande, alsmede de gevolgen hiervan, onverwijld aan de bevoegde autoriteit, bedoeld in het eerste lid, onderdeel b.

5. Onder andere vormen van dwang, bedoeld in het eerste lid, wordt verstaan het uitvoeren van een veiligheidsfouillering, het aanleggen van handboeien, het aanhouden van een verdachte en het veiligstellen van voor inbeslagname vatbare voorwerpen, met dien verstande dat de grensoverschrijdende ambtenaar de betrokken persoon onverwijld overdraagt aan een ambtenaar van de gaststaat onder afgifte van de mogelijk veilig gestelde voorwerpen en het mededeling doen aan de bevoegde autoriteiten van zijn bevindingen.

Artikel 34

Het gebruik van vervoermiddelen en overpad

1. De ambtenaar kan tijdens het grensoverschrijdend optreden gebruik maken van vervoermiddelen. Met inachtneming van het nationale recht kan daarbij gebruik worden gemaakt van optische en geluidssignalen.

2. De ambtenaar is bevoegd om in de uitvoering van zijn opdrachten, zich met zijn vervoermiddel en uitrusting, inclusief individuele en collectieve materiële dwangmiddelen, over het grondgebied van de gaststaat te bewegen om het eigen grondgebied langs de snelst mogelijke weg te bereiken. Daarbij is het de ambtenaar, met inachtneming van het nationale recht, toegestaan, indien noodzakelijk, gebruik te maken van optische en geluidssignalen.

3. Voor maatregelen die volgens het nationale recht van de Verdragsluitende Partijen worden uitgevoerd op de op het eigen grondgebied gelegen trajecten van personenreinen of passagiersschepen, is het ambtenaren van een Verdragsluitende Partij toegestaan op het grondgebied van de andere Verdragsluitende Partij in te stappen of na beëindigen van de maatregel uit te stappen. Indien een controlemaatregel, in het bijzonder een maatregel betreffende de controle van een persoon of een zaak, die in overeenstemming met het nationale recht op het eigen grondgebied begonnen is, niet kan worden voltooid in de grensstreek, en indien te verwachten is dat het doel van de maatregel anders niet kan worden bereikt, mag deze maatregel op het grondgebied van de andere Verdragsluitende Partij zo lang worden voortgezet als noodzakelijk is om de maatregel te voltooien. Voorzover verder maatregelen zijn vereist blijven de hiervoor geldende regelingen onverlet.

Article 35

Poursuite et fin

1. L'autorité compétente de l'état d'accueil peut décider de poursuivre elle-même l'intervention policière transfrontalière.
2. L'intervention policière transfrontalière prend fin dès que l'autorité compétente de l'état d'accueil le fait savoir.

Article 36

Rapport

Le fonctionnaire transfrontalier ou le supérieur d'une unité transfrontalière de police fait, après chaque intervention policière transfrontalière, un rapport de cette intervention aux autorités compétentes de l'état d'accueil. L'état d'accueil peut requérir la comparution personnelle du fonctionnaire transfrontalier.

Article 37

Clause d'assistance

Une Partie Contractante est tenue envers les fonctionnaires transfrontaliers de l'autre Partie Contractante pendant l'intervention policière transfrontalière à la même protection et à la même assistance qu'envers ses propres fonctionnaires.

**TITRE 5. — Dispositions
en matière de responsabilité civile et pénale
et en matière de frais**

Article 38

Responsabilité pénale

Dans le cadre des missions prévues dans le présent Traité, les fonctionnaires de l'état expéditeur sont assimilés aux fonctionnaires de l'état d'accueil en ce qui concerne les infractions dont ils seraient victimes ou qu'ils commettraient, sauf si les Parties Contractantes en conviennent autrement.

Article 39

Responsabilité civile

1. Les obligations résultant d'un acte illicite commis par un fonctionnaire de l'état expéditeur lors d'une intervention policière transfrontalière sont régies par le droit de l'état d'accueil.
2. Dans le cas d'une intervention sur initiative propre au sens de l'article 7 et dans le cas de patrouilles mixtes au sens de l'article 25, l'état expéditeur assume la réparation des dommages causés par son fonctionnaire sur le territoire de l'état d'accueil. L'état d'accueil répare les dommages dans les conditions applicables aux dommages causés par ses propres fonctionnaires. L'état expéditeur rembourse à l'état d'accueil le montant intégral que ce dernier a versé aux victimes ou à leurs ayants droit.
3. Dans le cas d'une intervention sur demande au sens de l'article 4, alinéa 1^{er}, l'état d'accueil assume la réparation des dommages visés à l'alinéa 2, dans les conditions applicables aux dommages causés par ses propres fonctionnaires.

Article 40

Relation de travail

Les droits et obligations qui découlent de la relation de travail du fonctionnaire transfrontalier dans l'état expéditeur restent en vigueur pendant l'intervention policière transfrontalière. On entend notamment par là les droits et obligations dans le domaine de la responsabilité civile.

Article 41

Frais

1. Les frais de l'intervention policière transfrontalière à l'initiative d'une Partie contractante au sens de l'article 7 sont à charge de l'état expéditeur.
2. Les frais de l'intervention policière transfrontalière sur demande d'une Partie Contractante au sens de l'article 4 sont déterminés de commun accord entre les Parties Contractantes.
3. Les frais engendrés par la perte ou l'endommagement de matériel emprunté sont à charge de l'emprunteur.

Artikel 35

Overname en beëindiging

1. De bevoegde autoriteit van de gaststaat kan bepalen dat het grensoverschrijdend politieoptreden door haar wordt overgenomen.
2. Het grensoverschrijdend politieoptreden wordt beëindigd, zodra de bevoegde autoriteit van de gaststaat zulks te kennen geeft.

Artikel 36

Verslag

De grensoverschrijdende ambtenaar of de leidinggevende van een grensoverschrijdende politie-eenheid, doet na elk grensoverschrijdend politieoptreden verslag van dit optreden aan de bevoegde autoriteiten van de gaststaat. De persoonlijke verschijning van de grensoverschrijdende ambtenaar kan door de gaststaat worden verlangd.

Artikel 37

Hulpverleningsclausule

Een Verdragsluitende Partij is jegens de grensoverschrijdende ambtenaren van de andere Verdragsluitende Partij tijdens het grensoverschrijdend politieoptreden verplicht tot dezelfde bescherming en hulpverlening als jegens de eigen ambtenaren.

**TITEL 5. — Bepalingen
betreffende de burgerrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid
en betreffende de kosten**

Artikel 38

Strafrechtelijke aansprakelijkheid

In het kader van de taken voorzien in dit Verdrag worden de ambtenaren van de zendstaat, met ambtenaren van de gaststaat gelijkgesteld, voor wat betreft de strafbare feiten die tegen of door hen mochten worden begaan, tenzij de Verdragsluitende Partijen anders overeenkomen.

Artikel 39

Burgerrechtelijke aansprakelijkheid

1. Verbintenissen uit onrechtmatige daad begaan door een ambtenaar van de zendstaat tijdens een grensoverschrijdend politieoptreden, worden beheerst door het recht van de gaststaat.
2. In het geval van een optreden op eigen initiatief als bedoeld in artikel 7 en in het geval van gemengde patrouilles, bedoeld in artikel 25, neemt de zendstaat op zich de schade door zijn ambtenaar toegebracht op het grondgebied van de gaststaat, te vergoeden. De gaststaat vergoedt de schade op de wijze waarop zij daartoe gehouden zou zijn, indien de schade door haar eigen ambtenaren zou zijn aangebracht. De zendstaat betaalt de gaststaat het volledige bedrag terug dat deze aan de slachtoffers of hun rechthebbenden heeft uitgekeerd.
3. In het geval van een optreden op verzoek als bedoeld in artikel 4, eerste lid, neemt de gaststaat op zich de schade, bedoeld in het tweede lid te vergoeden, op de wijze waarop hij daartoe gehouden zou zijn indien de schade door zijn eigen ambtenaren zou zijn toegebracht.

Artikel 40

Arbeidsrelatie

De rechten en verplichtingen die voortvloeien uit de arbeidsrelatie van de grensoverschrijdende ambtenaar in de zendstaat, blijven tijdens het grensoverschrijdend politieoptreden onverkort van kracht. Hieronder worden mede verstaan de rechten en verplichtingen op het gebied van burgerrechtelijke aansprakelijkheid.

Artikel 41

Kosten

1. De kosten voor het grensoverschrijdend politieoptreden op initiatief van een Verdragsluitende Partij, bedoeld in artikel 7, komen ten laste van de zendstaat.
2. De kosten voor het grensoverschrijdend politieoptreden op verzoek van een Verdragsluitende Partij, bedoeld in artikel 4, worden door de Verdragsluitende Partijen in onderling overleg vastgesteld.
3. De kosten ontstaan bij verlies of beschadiging van uitgeleend materieel komen ten laste van de ontlenaar.

TITRE 6. — Modalités d'application et dispositions finales

Article 42

Exception

1. Si une Partie contractante estime que la satisfaction d'une demande ou l'exécution ou autorisation d'une mesure en vertu du Traité peut avoir pour effet d'affecter ses propres droits souverains de manière telle que sa propre sécurité ou d'autres intérêts majeurs sont menacés ou qu'il est porté atteinte au droit national, cette Partie Contractante peut refuser en tout ou en partie la coopération en vertu du présent Traité dans le respect d'autres obligations internationales de coopération ou la subordonner à des conditions déterminées.

2. Les autres Parties contractantes sont informées sans délai d'une situation telle que visée à l'alinéa 1^{er}.

Article 43

Mesures d'exécution

Sur la base et dans le cadre du présent Traité, les autorités compétentes des Parties Contractantes peuvent convenir de mesures relatives à son exécution.

Article 44

Règlement des différends

1. Un différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent Traité sera traité par une commission consultative instituée à cette fin. Cette commission est composée de représentants des Parties Contractantes. Elle se réunit à la demande d'une Partie Contractante ou en cas de nécessité afin de tenter de régler un différend relatif à l'interprétation ou à l'application du présent Traité.

2. Un différend qui ne peut pas être résolu par la commission consultative sera réglé par la voie diplomatique.

Article 45

Mesures

Les ministres compétents du Royaume des Pays-Bas, du Royaume de Belgique et du grand-duché de Luxembourg prennent les mesures nécessaires à l'exécution du présent Traité.

Article 46

Evaluation

Au plus tard trois ans après l'entrée en vigueur du présent Traité, les ministres mentionnés à l'article 45 échangent un rapport sur l'efficacité et les effets du présent Traité dans la pratique.

Article 47

Entrée en vigueur, durée de validité, champ d'application, modification et dénonciation

1. Le présent Traité entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant la date du dépôt du dernier instrument de ratification auprès du gouvernement du grand-duché du Luxembourg.

2. Le présent Traité est conclu pour une durée indéterminée.

3. En ce qui concerne le Royaume des Pays-Bas, le présent Traité s'applique exclusivement à la partie du Royaume en Europe.

4. Chaque Partie Contractante peut demander en tout temps une modification du présent Traité. Si une telle demande est introduite pour une Partie Contractante, les Parties Contractantes ouvrent des négociations concernant la modification du Traité.

5. Chaque Partie Contractante peut dénoncer le présent Traité par une notification écrite aux autres Parties Contractantes. La dénonciation entre en vigueur six mois après la notification. Le Traité reste en en vigueur entre les deux autres Parties Contractantes.

Fait à Luxembourg, le 8 juin 2004, en trois exemplaires originaux, en langues néerlandaise et française, les deux textes faisant également foi.

TITEL 6. — Wijze van toepassing en slotbepalingen

Artikel 42

Uitzonderingsclausule

1. Indien een Verdragsluitende Partij van mening is dat het voldoen aan een verzoek of het uitvoeren of toelaten van een maatregel op grond van dit Verdrag, er toe kan leiden dat de eigen soevereine rechten op zodanige wijze worden aangetast, dat de eigen veiligheid of andere aanzienlijke belangen worden bedreigd of dat inbreuk op het nationale recht wordt gemaakt, kan deze Verdragsluitende Partij de samenwerking op grond van dit Verdrag, met inachtneming van andere internationale samenwerkingsverplichtingen dienaangaande, geheel of gedeeltelijk weigeren of afhankelijk maken van bepaalde voorwaarden.

2. Van een situatie als bedoeld in het eerste lid, wordt onverwijld mededeling gedaan aan de andere Verdragsluitende Partijen.

Artikel 43

Uitvoeringsafspraken

De bevoegde autoriteiten van de Verdragsluitende Partijen kunnen op basis van en in het kader van dit Verdrag afspraken maken met betrekking tot de uitvoering ervan.

Artikel 44

Geschillenbeslechting

1. Een geschil betreffende de interpretatie of toepassing van dit Verdrag zal door een daartoe ingestelde raadgevende commissie worden behandeld. Deze commissie is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Verdragsluitende Partijen. Zij komt bijeen op verzoek van een Verdragsluitende Partij, dan wel indien noodzakelijk, teneinde een geschil betreffende de interpretatie of de toepassing van dit Verdrag proberen te beslechten.

2. Een geschil dat niet door de raadgevende commissie wordt beslecht, wordt langs diplomatieke weg afgehandeld.

Artikel 45

Maatregelen

De bevoegde ministers van het Koninkrijk der Nederlanden, het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg treffen de maatregelen welke nodig zijn voor de uitvoering van dit Verdrag.

Artikel 46

Evaluatie

Uiterlijk drie jaren na de inwerkingtreding van dit Verdrag brengen de in artikel 45 genoemde Ministers een verslag uit aan elkaar over de doeltreffendheid en de effecten van dit Verdrag in de praktijk.

Artikel 47

Inwerkingtreding, geldigheidsduur, toepassingsbereik, wijziging en opzegging

1. Dit Verdrag treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na de datum van de neerlegging van de laatste akte van bekrachtiging bij de regering van het Groothertogdom Luxemburg.

2. Dit Verdrag wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

3. Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt dit Verdrag uitsluitend voor het deel van het Koninkrijk in Europa.

4. Elke Verdragsluitende Partij kan te allen tijde schriftelijk om wijziging van dit Verdrag verzoeken. Indien door een Verdragsluitende Partij een desbetreffend verzoek wordt ingediend, worden door de Verdragsluitende Partijen onderhandelingen inzake de wijziging van het Verdrag geopend.

5. Elke Verdragsluitende Partij kan dit Verdrag door schriftelijke kennisgeving aan de andere Verdragsluitende Partijen opzeggen. De opzegging treedt zes maanden na de kennisgeving in werking. Het Verdrag blijft in werking tussen de overige twee Verdragsluitende Partijen.

Gedaan te Luxemburg, op 8 juni 2004, in drie originele exemplaren, in de Nederlandse en de Franse taal, zijnde beide teksten gelijkelijk authentiek.

Annexe 1^e : fonctionnaire compétent

Pour le Royaume des Pays-Bas :

fonctionnaires affectés à l'exécution de la mission de police visée à l'article 3, de la Loi sur la police (Politiewet) de 1993. Les fonctionnaires de la Gendarmerie royale (Koninklijke Marechaussee) sont également concernés dans la mesure où ils sont chargés d'exécuter les missions fixées par ou en vertu de la Loi sur les étrangers (Vreemdelingenwet) de 2000.

Pour le Royaume de Belgique :

Tout fonctionnaire, dûment habilité, lorsqu'il exerce des missions de police à l'exclusion des auxiliaires de police au sens de l'article 117 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré et structuré à deux niveaux.

Le fonctionnaire au sens du titre 3, § 3.4 du présent Traité, est également tout agent de protection tel qu'il est prévu à l'article 3, 3 de la loi organique des services de renseignement et de sécurité du 30 novembre 1998.

Pour le grand-duché de Luxembourg :

Les membres de la carrière du cadre supérieur, de la carrière des inspecteurs et de la carrière des brigadiers de la police grand-ducale.

Annexe 2 : autorités et services compétents

Pour le Royaume des Pays-Bas :

— Article 4, premier et troisième alinéas : le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 6, deuxième alinéa : le Ministre de l'Intérieur et des relations du Royaume;

— Article 7, deuxième alinéa : les postes centraux de la région frontalière;

— Article 9, premier alinéa : le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 10, premier alinéa : les fonctionnaires affectés à l'exécution de la mission de police visée à l'article 3 de la Loi sur la police (Politiewet) de 1993;

— Article 12 : les fonctionnaires affectés à l'exécution de la mission de police visée à l'article 3 de la loi sur la police (Politiewet) de 1993;

— Article 14 : Korps Landelijke Politie Dienst (KLPD — Corps du Service national de la Police), Dienst Internationale Netwerken (Service des Réseaux internationaux), à Zoetermeer;

— Article 15, premier et deuxième alinéas : le Ministre des Communications et du Waterstaat (Verkeer en Waterstaat) et le Rijksdienst voor het Wegverkeer (Service nationale de la Circulation routière);

— Article 15, troisième alinéa : le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 17, troisième alinéa : le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 20 : Korps Landelijke Politie Dienst (KLPD — Corps du Service national de la Police), Nationaal Coördinator Bewaken en Beveiligen (Coördinateur national de la surveillance et de la sécurité);

— Article 24, deuxième alinéa : le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 25 : le Ministre de la Justice, le Ministre responsable de la Politique relative aux étrangers et de l'Intégration et le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 26, premier et troisième alinéas : le Ministre de la Justice, le Ministre responsable de la Politique relative aux étrangers et de l'Intégration et le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

Bijlage 1 : ambtenaren

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

ambtenaren aangesteld voor de uitvoering van de politietaak, bedoeld in artikel 3, van de Politiewet 1993. In artikel 25 wordt daaronder mede begrepen ambtenaren van de Koninklijke Marechaussee in zoverre deze zijn belast met de uitvoering van de bij of krachtens de Vreemdelingenwet 2000 opgedragen taken.

Voor het Koninkrijk België :

Iedere naar behoren gemachtigde ambtenaar wanneer hij politieopdrachten uitvoert, met uitzondering van de hulpagenten van politie als bedoeld in artikel 117 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus.

Onder « ambtenaar », in de zin van titel 3, § 3.4 van dit Verdrag, wordt eveneens verstaan iedere beschermingsagent, zoals bedoeld in artikel 3, 3 van de organieke wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

De leden van de loopbaan van hoger kader, van de loopbaan van inspecteurs en van de loopbaan van brigadiers van de groothertogelijke politie.

Bijlage 2 : bevoegde autoriteiten en diensten

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

— Artikel 4, eerste en derde lid : de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 6, lid 2 : de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 7, lid 2 : de meldkamers in de grensstreek;

— Artikel 9, eerste lid : de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 10, eerste lid : de ambtenaren aangesteld voor de uitvoering van de politietaak, bedoeld in artikel 3 van de Politiewet 1993;

— Artikel 12 : de ambtenaren aangesteld voor de uitvoering van de politietaak, bedoeld in artikel 3 van de Politiewet 1993;

— Artikel 14 : Korps Landelijke Politie Dienst (KLPD), Dienst Internationale Netwerken, te Zoetermeer;

— Artikel 15, eerste en tweede lid : de Minister van Verkeer en Waterstaat en de Rijksdienst voor het Wegverkeer;

— Artikel 15, derde lid : de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 17, derde lid : de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 20 : Korps Landelijke Politie Dienst (KLPD), Nationaal Coördinator Bewaken en Beveiligen;

— Artikel 24, tweede lid : de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 25 : de Minister van Justitie, de Minister voor Vreemdelingenbeleid en Integratie en de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 26, eerste en derde lid : de Minister van Justitie, de Minister voor Vreemdelingenbeleid en Integratie en de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Article 27, deuxième alinéa : le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume et le Ministre de la Justice;

— Article 29, premier et troisième alinéas : dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité et de la mission générale de police, le bourgmestre de la commune où se déroule l'intervention. Dans le cadre du maintien de l'ordre juridique au niveau pénal, le Procureur de la Reine compétent;

— Article 32, premier alinéa : le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume;

— Article 33, premier alinéa, sous b : dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité et de la mission générale de police, le bourgmestre de la commune où se déroule l'intervention. Dans le cadre du maintien de l'ordre juridique au niveau pénal, le Procureur de la Reine compétent;

— Article 33, quatrième et cinquième alinéas : dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité et de la mission générale de police, le bourgmestre de la commune où se déroule l'intervention. Dans le cadre du maintien de l'ordre juridique au niveau pénal, le Procureur de la Reine compétent;

— Article 35, premier et deuxième alinéas : dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité et de la mission générale de police, le bourgmestre de la commune où se déroule l'intervention. Dans le cadre du maintien de l'ordre juridique au niveau pénal, le Procureur de la Reine compétent;

— Article 36 : dans le cadre du maintien de l'ordre public et de la sécurité et de la mission générale de police, le bourgmestre de la commune où se déroule l'intervention. Dans le cadre du maintien de l'ordre public au niveau pénal, le Procureur de la Reine compétent;

— Article 43 : le Ministre de l'Intérieur et des Relations du Royaume et le Ministre de la Justice.

Pour le Royaume de Belgique :

Autorités et services compétents qui exercent des missions de police conformément au droit national.

Pour le grand-duché de Luxembourg :

Autorités et services compétents qui exercent des missions de police conformément à la loi du 31 mai 1999 portant création d'un corps de police grand-ducal et d'une inspection générale de la police.

Annexe 3 : région frontalière

Pour le Royaume des Pays-Bas :

La région frontalière aux Pays-Bas couvre la zone géographique relevant des corps de police suivants :

- Korps Zeeland
- Korps Midden- en West-Brabant
- Korps Brabant Zuid-Oost
- Korps Limburg-Noord
- Korps Limburg Zuid
- Korps Brabant-Noord

Pour le Royaume de Belgique :

L'ensemble du territoire national.

Pour le grand-duché de Luxembourg :

L'ensemble du territoire national.

Annexe 4 : banques de données

Pour le Royaume des Pays-Bas :

Un registre tel que visé dans la loi sur les registres de police (Wet politieregisters).

Pour le Royaume de Belgique :

La banque de données nationale générale sauf les données soumises à autorisation des autorités judiciaires conformément à la législation nationale.

Pour le grand-duché de Luxembourg :

Les banques de données accessibles à la police grand-ducale sauf les données soumises à autorisation des autorités judiciaires conformément à la législation nationale.

— Artikel 27, tweede lid : de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties en de Minister van Justitie;

— Artikel 29, eerste en derde lid : in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de algemene politietaak, de burgemeester van de gemeente waar wordt opgetreden. In het kader van de strafrechtelijke handhaving van de rechtsorde de bevoegde officier van justitie;

— Artikel 32, eerste lid : de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties;

— Artikel 33, eerste lid, onderdeel b : in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de algemene politietaak, de burgemeester van de gemeente waar wordt opgetreden. In het kader van de strafrechtelijke handhaving van de rechtsorde de bevoegde officier van justitie;

— Artikel 33, vierde lid : in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de algemene politietaak, de burgemeester van de gemeente waar wordt opgetreden. In het kader van de strafrechtelijke handhaving van de rechtsorde de bevoegde officier van justitie;

— Artikel 35, eerste en tweede lid : in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de algemene politietaak, de burgemeester van de gemeente waar wordt opgetreden. In het kader van de strafrechtelijke handhaving van de rechtsorde de bevoegde officier van justitie;

— Artikel 36 : in het kader van de handhaving van de openbare orde en veiligheid en de algemene politietaak, de burgemeester van de gemeente waar wordt opgetreden. In het kader van de strafrechtelijke handhaving van de rechtsorde de bevoegde officier van justitie;

— Artikel 43 : de Minister van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties en de Minister van Justitie.

Voor het Koninkrijk België :

Bevoegde autoriteiten en diensten die politieopdrachten uitoefenen overeenkomstig het nationale recht.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

Bevoegde autoriteiten en diensten die politietaken uitvoeren overeenkomstig de wet van 31 mei 1999 tot oprichting van een groothertogelijk politiekorps en een algemene inspectie van de politie.

Bijlage 3 : grensstreek

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

Grensstreek in Nederland omvat het geografisch gebied waarin de onderstaande korpsen actief zijn :

- Korps Zeeland
- Korps Midden- en West-Brabant
- Korps Brabant Zuid-Oost
- Korps Limburg-Noord
- Korps Limburg Zuid
- Korps Brabant-Noord

Voor het Koninkrijk België :

Het gehele nationale grondgebied.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

Het gehele nationale grondgebied.

Bijlage 4 : registers

Voor het Koninkrijk der Nederlanden :

Een register als bedoeld in de Wet politieregisters.

Voor het Koninkrijk België :

De Belgische nationale databank behalve de gegevens die overeenkomstig de nationale wetgeving aan de toestemming van de rechtelijke overheden zijn onderworpen.

Voor het Groothertogdom Luxemburg :

De databanken toegankelijk voor de groothertogelijke politie behalve de gegevens die overeenkomstig de nationale wetgeving aan de toestemming van de rechterlijke overheden zijn onderworpen.

Etats liés

Gebonden staten

Etat	Date de la ratification	Staat	Datum van ratificatie
Royaume de Belgique	23 février 2005	Koninkrijk België	23 februari 2005
Royaume des Pays-Bas		Koninkrijk der Nederlanden	
grand-duché de Luxembourg	17 janvier 2005	Groothertogdom Luxemburg	17 januari 2005

Ce Traité n'est pas encore entré en vigueur conformément à son article 47.

Het Verdrag is nog niet in werking getreden overeenkomstig zijn artikel 47.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2005 — 688

[2005/03124]

25 FEVRIER 2005.

Arrêté royal d'exécution des articles 413bis à 413sexies du Code des impôts sur les revenus 1992

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de votre Majesté, a pour but d'exécuter le prescrit de l'article 413octies du Code des impôts sur les revenus 1992.

Cette disposition, insérée par l'article 332 de la loi-programme du 27 décembre 2004, prévoit que le Roi arrête les conditions d'application des articles 413bis à 413sexies du Code des impôts sur les revenus 1992, relatifs à la surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs.

Les règles légales précitées, relatives à la surséance indéfinie au recouvrement des impôts directs, visent à permettre au directeur des contributions d'accorder, au redevable ou à son conjoint, une mesure de faveur exceptionnelle par laquelle il surseoit définitivement au recouvrement des impôts dus dans la mesure et aux conditions qu'il détermine.

La loi soumet, cependant, l'octroi de cette mesure exceptionnelle au respect des conditions qu'elle fixe. Ainsi, le redevable doit-il, pour bénéficier de la mesure, être une personne physique, malheureuse et de bonne foi, incapable de payer ses dettes exigibles et à échoir. Ainsi, la mesure de surséance est-elle limitée aux impôts sur les revenus, en principal et accessoires, à l'exclusion des précomptes. Ainsi, le bénéfice de la surséance est-il exclu pour les cotisations contestées ou celles résultant de la constatation d'une fraude fiscale.

Dans le respect des conditions fixées par la loi, le directeur des contributions dispose, néanmoins, d'un large pouvoir d'appréciation qui doit lui permettre de traiter équitablement l'extrême diversité des situations susceptibles de lui être soumises.

Répondant à la préoccupation émise par le Conseil d'Etat dans son avis n° 38.124/2 du 14 février 2005, le Gouvernement entend rappeler que des instructions générales fixeront les lignes de conduite nécessaires à guider le directeur dans l'exercice de cette nouvelle compétence aux fins de garantir, dans toute la mesure du possible, un traitement uniforme des demandes de surséance.

C'est encore dans le cadre de ces instructions générales que seront rendus publics l'adresse à laquelle les recours contre la décision directoriale doivent être envoyés, ainsi que le formulaire standardisé relatif au relevé du patrimoine et des revenus et des dépenses du ménage visé à l'article 2, § 2, alinéa 2, du présent projet.

Le Gouvernement estime, en effet, que la publication du formulaire précité en annexe à une instruction administrative suffit à garantir la nécessaire sécurité juridique du système mis en place sans qu'il soit utile, comme le suggère le Conseil d'Etat dans son avis précité, d'en faire une annexe au présent projet d'arrêté royal.

Outre qu'il entend régler le mode de fonctionnement de la commission chargée de statuer sur les recours introduits à l'encontre des décisions directoriales en matière de surséance indéfinie au recouvrement, le présent projet poursuit l'objectif d'encadrer le pouvoir du directeur, à la fois, par l'établissement de règles procédurales relatives à l'instruction de la demande et par la fixation de critères sur lesquels le directeur doit fonder sa décision.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2005 — 688

[2005/03124]

25 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 413bis tot 413sexies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat wij de eer hebben zijne Majesteit ter ondertekening voor te leggen, heeft de uitvoering van hetgeen werd voorgeschreven door het artikel 413octies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 tot doel.

Deze bepaling, ingevoegd door het artikel 332 van de programmawet van 27 december 2004, stipuleert dat de Koning de toepassingsvoorwaarden van de artikelen 413bis tot 413sexies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met betrekking tot het onbeperkt uitstel van de invordering van de directe belastingen, bepaalt.

Deze wettelijke bepalingen met betrekking tot het onbeperkt uitstel van de invordering van de directe belastingen hebben tot doel de directeur der belastingen te machtigen aan de belastingsschuldige of aan zijn echtgenoot, een buitengewone gunstmaatregel te verlenen waarbij hij definitief verzaakt aan de invordering van de verschuldigde belastingen in de mate en onder de voorwaarden die hij bepaalt.

De wet onderwerpt de toekenning van deze gunstmaatregel evenwel aan de in de wet vastgestelde specifieke voorwaarden. Zo moet de belastingsschuldige, om van de maatregel te kunnen genieten, een natuurlijke persoon zijn, ongelukkig en te goeder trouw zijn en zich in de onmogelijkheid bevinden om zijn opeisbare en nog te vervallen schulden te betalen. Zo is de maatregel van uitstel beperkt tot de inkomstenbelastingen, in hoofdsom en bijhorigheden, met uitsluiting van de voorheffingen. Zo ook zijn de betwiste aanslagen of deze die het resultaat zijn van de vaststelling van een fiscale fraude uitgesloten van het voordeel van de maatregel.

Met eerbiediging van de door de wet vastgestelde voorwaarden, beschikt de directeur der belastingen niettemin over een ruime appreciatiebevoegdheid die hem moet toelaten de grote verscheidenheid aan gevallen die hem kunnen worden voorgelegd op rechtvaardige wijze te beoordelen.

Beantwoordend aan de bezorgdheid door de Raad van State geuit in zijn advies nr. 38.124/2 van 14 februari 2005, wenst de Regering eraan te herinneren dat de algemene instructies de noodzakelijke richtlijnen vastleggen om de directeur te leiden in de uitoefening van deze nieuwe bevoegdheid teneinde, binnen het mogelijke, een eenvormige behandeling van de aanvragen tot onbeperkt uitstel te waarborgen.

Nog binnen het kader van deze algemene richtlijnen zal het adres worden kenbaar gemaakt waar de beroepen tegen deze directoriale beslissing moeten worden aan toegezonden evenals het gestandaardiseerd formulier betreffende het overzicht van de vermogenssituatie en de inkomsten en uitgaven van de huishouding bedoeld in artikel 2, § 2, tweede lid, van dit ontwerp.

De Regering meent inderdaad dat de publicatie van voormeld formulier als bijlage aan een administratieve instructie volstaat om de noodzakelijke rechtszekerheid van het ingevoerde systeem te waarborgen zonder dat het nuttig is, zoals de Raad van State voorstelt in zijn voormeld advies, er een bijlage aan dit koninklijk besluit van te maken.

Naast de regeling van de werkingswijze van de commissie belast met de beslissingen inzake de beroepen tegen de directoriale beslissingen op het vlak van het onbeperkt uitstel van de invordering, beoogt het voorliggend project de bevoegdheid van de directeur af te bakenen door tegelijkertijd procedurele regels inzake de behandeling van het verzoek in te stellen en door criteria vast te stellen waarop de directeur zijn beslissing moet baseren.

Dans son avis précité du 14 février 2005, le Conseil d'Etat suggère encore de compléter le présent projet d'arrêté royal par des dispositions fixant la procédure à suivre en cas de déchéance du bénéfice de la surséance indéfinie au recouvrement dans les cas prévus à l'article 413septies du CIR 92.

Le Gouvernement n'entend pas suivre cette suggestion au motif qu'elle pourrait conduire à excéder l'habilitation donnée au Roi par l'article 413octies du même code, lequel ne vise pas l'article 413septies précité.

A cet égard, il suffit de constater que, par application de la théorie générale du retrait de l'acte administratif, il appartiendra à l'autorité qui a rendu la décision de surséance d'en prononcer la perte du bénéfice dans les cas visés à l'article 413septies du CIR 92.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cette disposition a pour objectif de désigner le fonctionnaire chargé d'instruire la demande de surséance indéfinie au recouvrement.

Parce qu'il disposera le plus souvent de renseignements relatifs à la situation du demandeur, le Receveur chargé des cotisations visées par la demande est naturellement le plus apte à remplir ce rôle.

Pour d'évidentes raisons d'efficacité, il convient, néanmoins, de veiller à ce que, seul, un receveur instruit la demande de surséance. C'est la raison pour laquelle, lorsque la demande vise des créances qui relèvent de plusieurs bureaux de recettes distincts, il est prévu que l'instruction de la demande relève du Receveur du domicile du demandeur au jour de la demande.

Article 2

Les dispositions de l'article 2 du présent projet tendent à décrire les principaux objectifs de l'instruction de la demande de surséance indéfinie au recouvrement. L'instruction de la demande constitue la phase essentielle de la procédure : c'est, en effet, sur la base du rapport du fonctionnaire instructeur que le directeur sera appelé à rendre sa décision.

Il s'agira pour le fonctionnaire instructeur de vérifier que les conditions légales de la surséance indéfinie sont réunies dans le chef du redevable ou de son conjoint. A cette fin, il lui appartiendra de procéder à une large enquête tant auprès du redevable lui-même qu'auprès de toute autre personne concernée.

Aux fins d'assurer une certaine uniformité dans le traitement des demandes, il est prévu que l'administration puisse prescrire l'usage d'un formulaire standardisé.

Article 3

Cet article entend déterminer les critères généraux à l'aune desquels le directeur devra apprécier la situation particulière du demandeur pour, tout à la fois, accorder ou refuser la surséance et fixer le montant de la somme à payer par le demandeur, visée à l'article 413bis, § 1^{er}, alinéa 2, du Code des impôts sur les revenus 1992.

Article 4

Les dispositions de l'article 4 en projet fixent les règles de fonctionnement de la Commission de recours en matière de surséance indéfinie au recouvrement.

Elles n'appellent pas d'autres commentaires particuliers.

Article 5

L'entrée en vigueur des dispositions est fixée au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

De Votre Majesté,
Le très respectueux
et très fidèle serviteur,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDERS

In zijn voormeld advies van 14 februari 2005, stelt de Raad van State nog voor om dit ontwerp van koninklijk besluit aan te vullen met de bepalingen die de te volgen procedure vastleggen in geval van het verlies van het onbeperkt uitstel van de invordering in de gevallen voorzien door artikel 413septies, WIB92.

De Regering wenst deze suggestie niet te volgen met als motief dat zij zou kunnen leiden tot het overschrijden van de aan de Koning door artikel 413octies, zelfde wetboek, verleende bevoegdheid, die voormeld artikel 413septies niet beoogt.

In dat opzicht volstaat het vast te stellen dat, door toepassing van de algemene theorie van de intrekking van de administratieve akte, het aan de overheid die de beslissing van onbeperkt uitstel heeft getroffen, zal behoren, in de gevallen beoogd in artikel 413septies, WIB92, het verlies van de gunstmaatregel uit te spreken.

Commentaar op de artikelen

Artikel 1

Deze bepaling heeft tot doel de ambtenaar belast met de behandeling van het verzoek tot onbeperkt uitstel van de invordering aan te duiden.

Aangezien de Ontvanger meestal over alle gegevens zal beschikken met betrekking tot de situatie van de verzoeker, is de Ontvanger die belast is met de aanslagen waarop het verzoek betrekking heeft, het meest geschikt om deze taak te vervullen.

Om voor de hand liggende redenen van efficiëntie is het niettemin raadzaam er over te waken dat slechts één ontvanger het verzoek tot uitstel behandelt. Dit is de reden waarom, wanneer het verzoek betrekking heeft op schuldvorderingen die tot de bevoegdheid van verschillende ontvangkantoren behoren, er wordt bepaald dat de behandeling van het verzoek tot de bevoegdheid behoort van de Ontvanger van de woonplaats van de verzoeker op de dag van het verzoek.

Artikel 2

De bepalingen van het artikel 2 van het voorliggend ontwerp beogen de belangrijkste doelstellingen van de behandeling van het verzoek tot onbeperkt uitstel van de invordering te omschrijven. De behandeling van het verzoek maakt de essentiële fase uit van de procedure : inderdaad, om zijn beslissing te nemen zal de directeur zich op het verslag van de behandelende ambtenaar baseren.

De voornaamste taak van de behandelende ambtenaar zal er in bestaan om na te gaan of de wettelijke voorwaarden voor het onbeperkt uitstel in hoofde van de belastingschuldige of zijn echtgenoot verenigd zijn. Met dit doel zal hij het recht hebben om een ruim onderzoek zowel bij de belastingschuldige zelf als bij iedere andere betrokken persoon in te stellen.

Teneinde een zekere uniformiteit bij de behandeling van de verzoeken te garanderen wordt bepaald dat de administratie het gebruik van een gestandaardiseerd formulier kan voorschrijven.

Artikel 3

Dit artikel beoogt de algemene principes vast te stellen op basis waarvan de directeur de bijzondere situatie van de verzoeker zal moeten beoordelen om tegelijkertijd het uitstel toe te staan of te weigeren en het bedrag van de door de verzoeker te betalen som, bedoeld door het artikel 413bis, § 1, tweede lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, vast te stellen.

Artikel 4

De bepalingen van het artikel 5 van het ontwerp stellen de werkingsregels van de Beroepscommissie op het vlak van het onbeperkt uitstel van de invordering vast.

Zij vergen geen verdere toelichting.

Artikel 5

De inwerkingtreding van deze bepalingen wordt vastgesteld op de datum van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

Van Uwe Majesteit,
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDERS

AVIS 38.124/2 DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances, le 7 février 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de cinq jours ouvrables, sur un projet d'arrêté royal "d'exécution des articles 413bis à 413sexies du Code des impôts sur les revenus 1992", a donné le 14 février 2005 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« En effet, l'urgence est motivée par le fait :

— qu'il est prévu que la modification introduite par le présent projet entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005;

— que depuis cette date des demandes de surséance indéfinie au recouvrement peuvent être introduites auprès des différents directeurs des contributions compétents;

— qu'il est dès lors impérieux, aux fins de permettre un traitement uniformisé des demandes, et ainsi garantir la sécurité juridique, d'adopter sans délai les mesures d'exécution qui s'imposent;

— qu'il convient également d'éviter qu'en absence de règles d'exécution claires, le traitement des demandes par l'administration à compter de la date précitée n'encoure des retards ».

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limiterait son examen au fondement légal du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Observations générales

1. Dans son avis du 25 janvier 2005, l'Inspecteur des Finances s'interroge quant à savoir si les règles en projet suffiront à garantir un traitement complètement uniforme des demandes de surséance.

A ce propos, le fonctionnaire délégué a indiqué ce qui suit :

« Il ressort de l'exposé des motifs de la loi-programme du 27 décembre 2004 que le législateur a souhaité, dans la mise en oeuvre des mesures relatives à la surséance indéfinie au recouvrement, réserver au directeur des contributions un large pouvoir d'appréciation.

C'est pourquoi, ainsi que le rappelle le préambule du Rapport au Roi de l'arrêté en projet, « dans le respect des conditions fixées par la loi, le directeur des contributions dispose, néanmoins, d'un large pouvoir d'appréciation qui doit lui permettre de traiter équitablement l'extrême diversité des situations susceptibles de lui être soumises. »

Les dispositions de l'arrêté en projet veillent ainsi tout particulièrement, à la fois, à ne pas ajouter de nouvelles conditions qui n'auraient pas été prévues par la loi et à ne pas écorner cette marge de manoeuvre laissée au directeur. En effet, encadrer le pouvoir directorial par la fixation de stricts critères de décision aurait inmanquablement conduit, à l'encontre du vœu du législateur, à faire de la compétence directoriale une forme de « compétence liée » au risque d'exclure, sans justification objective, un certain nombre de situations qui auraient mérité d'être prises en considération.

Il conviendrait toutefois, comme l'avait prévu l'exposé des motifs de la loi-programme du 27 décembre 2004, que le Ministre compétent fixe, par voie d'instructions générales, des lignes de conduite pour encadrer le large pouvoir d'appréciation du directeur afin d'éviter, dans toute la mesure du possible, un risque de traitement discriminatoire des contribuables, et ce d'autant plus que le projet d'arrêté ne fait pas usage du pouvoir que l'article 413octies du Code des impôts sur les revenus 92 (ci-après CIR 92) donne au Roi d'"arrêter les conditions objectives à la fixation de la somme (...) à payer par le demandeur".

ADVIES 38.124/2 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 7 februari 2005 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van vijf werkdagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van de artikelen 413bis tot 413sexies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992", heeft op 14 februari 2005 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de brief met de adviesaanvraag als volgt :

« En effet, l'urgence est motivée par le fait :

— qu'il est prévu que la modification introduite par le présent projet entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005;

— que depuis cette date des demandes de surséance indéfinie au recouvrement peuvent être introduites auprès des différents directeurs des contributions compétents;

— qu'il est dès lors impérieux, aux fins de permettre un traitement uniformisé des demandes, et ainsi garantir la sécurité juridique, d'adopter sans délai les mesures d'exécution qui s'imposent;

— qu'il convient également d'éviter qu'en absence de règles d'exécution claires, le traitement des demandes par l'administration à compter de la date précitée n'encoure des retards ».

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Algemene opmerkingen

1. In zijn advies van 25 januari 2005 vraagt de inspecteur van Financiën zich af of de ontworpen bepalingen zullen volstaan om een volledig uniforme regeling van de verzoeken tot uitstel te waarborgen.

In dit verband heeft de gemachtigde ambtenaar op het volgende gewezen :

« Il ressort de l'exposé des motifs de la loi-programme du 27 décembre 2004 que le législateur a souhaité, dans la mise en oeuvre des mesures relatives à la surséance indéfinie au recouvrement, réserver au directeur des contributions un large pouvoir d'appréciation.

C'est pourquoi, ainsi que le rappelle le préambule du Rapport au Roi de l'arrêté en projet, « dans le respect des conditions fixées par la loi, le directeur des contributions dispose, néanmoins, d'un large pouvoir d'appréciation qui doit lui permettre de traiter équitablement l'extrême diversité des situations susceptibles de lui être soumises. »

Les dispositions de l'arrêté en projet veillent ainsi tout particulièrement, à la fois, à ne pas ajouter de nouvelles conditions qui n'auraient pas été prévues par la loi et à ne pas écorner cette marge de manoeuvre laissée au directeur. En effet, encadrer le pouvoir directorial par la fixation de stricts critères de décision aurait inmanquablement conduit, à l'encontre du vœu du législateur, à faire de la compétence directoriale une forme de « compétence liée » au risque d'exclure, sans justification objective, un certain nombre de situations qui auraient mérité d'être prises en considération.

Zoals in de memorie van toelichting bij de programmawet van 27 december 2004 was aangegeven, zou de bevoegde minister evenwel, door middel van algemene onderrichtingen, gedragslijnen moeten vaststellen als kader voor de uitoefening van de ruime beoordelingsbevoegdheid van de directeur om, naar de volle mate van het mogelijke, een eventuele discriminatoire behandeling van de belastingplichtigen te voorkomen, des te meer daar met het ontwerp van besluit geen gebruik wordt gemaakt van de bevoegdheid die artikel 413octies van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 92 (hierna het WIB 92 genaamd) aan de Koning verleent om "de objectieve voorwaarden (te) bepalen voor het vaststellen van de som die moet worden betaald door de verzoeker".

2. Le projet d'arrêté royal est pris en vertu de l'article 413*octies* du CIR 92, introduit par l'article 332 de la loi-programme du 27 décembre 2004, qui charge le Roi de déterminer les conditions d'application des articles 413*bis* à 413*sexies* du même Code, introduit par le même article de la loi-programme.

Les articles 1^{er} à 3 du projet visent le cas où le contribuable introduit une demande de surséance indéfinie au recouvrement.

L'article 413*bis*, § 3, du CIR 92, permet en outre d'accorder d'office au redevable la surséance indéfinie au recouvrement sur la proposition du fonctionnaire chargé du recouvrement.

Comme en a convenu le fonctionnaire délégué, il convient de prévoir que, dans cette hypothèse, le fonctionnaire chargé du recouvrement invite d'office au préalable le contribuable à lui adresser un relevé de son patrimoine et des revenus et dépenses de son ménage, comme le prévoit l'article 2, § 2, du projet en cas de demande introduite par le contribuable.

3. Le Conseil d'Etat se demande si le projet d'arrêté ne devrait pas être complété par des dispositions fixant la procédure à suivre en cas de déchéance du bénéfice de la surséance indéfinie au recouvrement dans les cas prévus à l'article 413*septies* du CIR 92.

Observations particulières

Dispositif

Article 2

1. En son paragraphe 2, alinéa 2, cet article prévoit que :

« L'Administration peut prescrire l'utilisation d'un relevé du patrimoine et des revenus et dépenses du ménage, établi sous la forme d'un formulaire standardisé. »

Le fonctionnaire délégué a confirmé que l'utilisation du formulaire sera obligatoire. Dans un souci de sécurité juridique, il est préférable d'en faire une annexe à l'arrêté royal en projet et de le rédiger de manière telle que le contribuable puisse le compléter en portant à la connaissance de l'administration, les informations pertinentes qui ne seraient pas répertoriées dans le formulaire standardisé.

2. A l'article 2, § 1^{er}, dernière ligne du texte français, il faut remplacer les mots "celui des" par "les" (voir version néerlandaise).

Article 4

Il n'est pas d'usage d'indiquer une adresse administrative dans un arrêté réglementaire. Ces renseignements doivent être publiés sous la forme d'un avis au *Moniteur belge*.

Article 5

1. L'article 413*quinquies*, § 2, du CIR 92, prévoit que :

« ... (la) commission (est) composée d'au moins deux et d'au plus quatre directeurs des contributions désignés par le Ministre qui a les Finances dans ses attributions et placée sous la présidence du fonctionnaire dirigeant les services chargés du recouvrement des impôts sur les revenus, ou de son délégué. »

De l'accord du fonctionnaire délégué, il y a lieu de prévoir que le projet d'arrêté fixe, dès à présent, le nombre des membres de la Commission dans les limites prévues par l'article 413*quinquies* du CIR 92.

2. L'article 5, § 3, alinéa 2, en projet, prévoit que :

« Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir la répartition des membres de la Commission, selon leur rôle linguistique, en une chambre de langue française et une chambre de langue néerlandaise. »

La création de chambres au sein de la Commission n'est pas prévue par la loi et requiert l'intervention du législateur. En effet, une telle mesure ne relève pas des conditions d'application de l'article 413*quinquies* du CIR 92, au sens de l'article 413*octies* du CIR 92, et va à l'encontre du souci d'uniformité dans le traitement des demandes qui a été exprimé au cours des travaux préparatoires de la loi-programme, de sorte qu'elle ne relève pas du pouvoir du Roi d'exécuter la loi (1).

2. Het ontwerp van koninklijk besluit wordt vastgesteld op grond van artikel 413*octies* van het WIB 92, ingevoegd bij artikel 332 van de programmawet van 27 december 2004, dat de Koning belast met het bepalen van de toepassingsvoorwaarden voor de artikelen 413*bis* tot 413*sexies* van hetzelfde Wetboek, die ingevoegd zijn bij hetzelfde artikel van de programmawet.

De artikelen 1 tot 3 van het ontwerp hebben betrekking op het geval waarin de belastingplichtige een verzoek tot onbeperkt uitstel van de invordering indient.

Artikel 413*bis*, § 3, van het WIB 92 maakt het bovendien mogelijk het onbeperkt uitstel van de invordering ambtshalve te verlenen aan de belastingschuldige, op voorstel van de ambtenaar belast met de invordering.

De gemachtigde ambtenaar is het ermee eens dat moet worden bepaald dat in dat geval de ambtenaar belast met de invordering de belastingplichtige vooraf ambtshalve verzoekt hem een overzicht van zijn vermogenssituatie en van de inkomsten en uitgaven van de huishouding te bezorgen, zoals wordt bepaald in artikel 2, § 2, van het ontwerp wanneer de belastingplichtige een verzoek tot uitstel indient.

3. De Raad van State vraagt zich af of het ontwerp van besluit niet zou moeten worden aangevuld met bepalingen tot vaststelling van de te volgen procedure in geval van verlies van het voordeel van onbeperkt uitstel van de invordering in de gevallen vermeld in artikel 413*septies* van het WIB 92.

Bijzondere opmerkingen

Dispositief

Artikel 2

1. In paragraaf 2, tweede lid, van dit artikel wordt het volgende bepaald :

« De Administratie kan het gebruik van een overzicht van de vermogenssituatie en de inkomsten en uitgaven van de huishouding onder de vorm van een gestandaardiseerd formulier voorschrijven. »

De gemachtigde ambtenaar heeft bevestigd dat het gebruik van het formulier verplicht zal zijn. Omwille van de rechtszekerheid is het verkieslijk van dit formulier een bijlage bij het ontworpen koninklijk besluit te maken en het zo te redigeren dat de belastingplichtige het kan aanvullen door aan de Administratie de dienstige gegevens mede te delen die niet in het gestandaardiseerd formulier zouden zijn opgenomen.

2. In artikel 2, § 1, laatste regel van de Franse tekst, dienen de woorden "celui des" te worden vervangen door het woord "les" (zie Nederlandse versie).

Artikel 4

Het is niet gebruikelijk een administratief adres in een verordening-besluit te vermelden. Deze gegevens moeten in de vorm van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Artikel 5

1. Artikel 413*quinquies*, § 2, van het WIB 92 bepaalt dat :

« ... (de) commissie samengesteld (is) uit ten minste twee en ten hoogste vier directeurs der belastingen aangewezen door de minister die de Financiën onder zijn bevoegdheden heeft, onder het voorzitterschap van de ambtenaar die de leiding heeft over de diensten belast met de invordering van de inkomstenbelastingen, of zijn afgevaardigde. »

De gemachtigde ambtenaar stemt ermee in dat moet worden bepaald dat het ontwerp van besluit voor de toekomst het aantal leden van de Commissie bepaalt binnen de grenzen waarin artikel 413*quinquies* van het WIB 92 voorziet.

2. Het ontworpen artikel 5, § 3, tweede lid, bepaalt het volgende :

"Het reglement van orde kan voorzien in een verdeling van de leden van de Commissie volgens hun taalrol in een Franstalige kamer en een Nederlandstalige kamer. »

De wet voorziet niet in de oprichting van kamers binnen de Commissie, terwijl daarvoor een initiatief van de wetgever is vereist. Een dergelijke maatregel valt immers niet onder de toepassingsvoorwaarden voor artikel 413*quinquies* van het WIB 92, in de zin van artikel 413*octies* van het WIB 92, en is in tegenspraak met het streven naar uniformiteit bij de behandeling van de verzoeken, welk streven te kennen is gegeven bij de parlementaire voorbereiding van de programmawet, zodat deze maatregel niet valt onder de bevoegdheid van de Koning om de wet ten uitvoer te leggen (1).

(1) Au demeurant, à titre de comparaison, les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 13 août 2004 concernant la création du service "décisions anticipées en matière fiscale" au sein du SPF Finances (*Moniteur belge* du 18 avril 2004, édition 2) n'ont pas prévu la possibilité de scinder en chambres distinctes, le collège qui adopte les décisions anticipées.

La chambre était composée de :

M. Y. Kreins, président de chambre,
M. J. Jaumotte et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat,
M. J. Kirkpatrick, assesseur de la section de législation,
Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été présenté par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section.

(...)

Le greffier,
B. Vigneron.

Le président,
Y. Kreins.

25 FEVRIER 2005.

**Arrêté royal d'exécution des articles 413bis à 413sexies
du Code des impôts sur les revenus 1992**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 413bis à 413octies, insérés par l'article 332 de la loi-programme du 27 décembre 2004;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 25 janvier 2005;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget du 3 février 2005;

Vu l'urgence motivée par la circonstance que :

— en vertu de l'article 333 de la loi-programme du 27 décembre 2004, l'article 332 de la même loi, insérant dans le Code des impôts sur les revenus 1992, les articles 413bis à 413octies est entré en vigueur le 1^{er} janvier 2005;

— depuis cette date, des demandes de surséance indéfinie au recouvrement peuvent être introduites auprès des différents directeurs des contributions compétents;

— il est, dès lors, impérieux, aux fins de permettre un nécessaire traitement uniformisé des demandes et ainsi garantir la sécurité juridique, d'adopter sans délai les mesures d'exécution qui s'imposent;

— il convient également d'éviter qu'en l'absence de règles d'exécution claires, le traitement des demandes par l'administration à compter de la date précitée n'encoure des retards.

Vu l'avis 38.124/2 du Conseil d'Etat, donné le 14 février 2005, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'instruction de la demande de surséance indéfinie au recouvrement dont il est question à l'article 413quater, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, est confiée au fonctionnaire chargé du recouvrement des créances fiscales visées par la demande.

Toutefois, lorsque la demande de surséance indéfinie au recouvrement vise des créances qui relèvent de la compétence de différents fonctionnaires chargés du recouvrement, l'instruction de la demande est confiée au fonctionnaire dans le ressort duquel le demandeur a son domicile au jour où la demande est introduite.

Art. 2. § 1^{er}. Le fonctionnaire chargé du recouvrement auquel est confié l'instruction de la demande procède, dans tous les cas, à une enquête de solvabilité à charge du redevable ou de son conjoint en vue de déterminer, à la fois, la situation du patrimoine et les revenus et dépenses du ménage.

(1) Bovendien, bij wijze van vergelijking, voorzien de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 13 augustus 2004 houdende oprichting van de dienst "voorafgaande beslissingen in fiscale zaken" bij de Federale Overheidsdienst Financiën (*Belgisch Staatsblad* van 18 april 2004, tweede editie) niet in de mogelijkheid om het college dat de voorafgaande beslissingen neemt op te splitsen in afzonderlijke kamers.

De kamer was samengesteld uit :

De heer Y. Kreins, kamervoorzitter,
De heer J. Jaumotte en Mevr. M. Baguet, staatsraden,
De heer J. Kirkpatrick, assessor van de afdeling wetgeving,
Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte.

De griffier,
B. Vigneron.

De voorzitter,
Y. Kreins.

25 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van de artikelen 413bis tot 413sexies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, namelijk de artikelen 413bis tot 413octies, ingevoegd door het artikel 332 van de programmawet van 27 december 2004;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 25 januari 2005;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting, gegeven op 3 februari 2005;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat :

— krachtens het artikel 333 van de programmawet van 27 december 2004, het artikel 332 van dezelfde wet, dat de artikelen 413bis tot 413octies in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 invoegt, in werking is getreden op 1 januari 2005;

— vanaf deze datum, de verzoeken tot onbeperkt uitstel van de invordering bij de verschillende bevoegde directeurs der belastingen kunnen worden ingediend;

— het dus absoluut noodzakelijk is, teneinde een uniforme behandeling van de verzoeken te verzekeren en zodoende ook de rechtszekerheid, om zonder uitstel de vereiste uitvoeringsmaatregelen aan te nemen;

— dat eveneens moet vermeden worden dat er zich bij de behandeling van de verzoeken door de administratie vanaf deze datum reeds vertragingen voordoen door het uitblijven van duidelijke uitvoeringsmaatregelen.

Gelet op het advies 38.124/2 van de Raad van State, gegeven op 14 februari 2005, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De behandeling van het verzoek tot onbeperkt uitstel van de invordering zoals bedoeld in het artikel 413quater, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt toevertrouwd aan de ambtenaar belast met de invordering van de fiscale schuldvorderingen waarop het verzoek betrekking heeft.

Indien evenwel, het verzoek tot onbeperkt uitstel van de invordering betrekking heeft op schuldvorderingen die tot de bevoegdheid behoren van verschillende ambtenaren belast met de invordering, wordt de behandeling van het verzoek toevertrouwd aan de ambtenaar in wiens ambtsgebied de verzoeker zijn woonplaats heeft op de dag waarop het verzoek werd ingediend.

Art. 2. § 1. De ambtenaar belast met de invordering aan wie de behandeling van het verzoek wordt toevertrouwd, stelt, in alle gevallen, een solvabiliteitsonderzoek in ten laste van de belastingsschuldige of zijn echtgenoot om tegelijkertijd de vermogenssituatie en de inkomsten en uitgaven van de huishouding vast te stellen.

§ 2. Le redevable ou son conjoint est invité, à cette fin, à compléter sa demande d'un relevé du patrimoine et des revenus et dépenses du ménage.

L'Administration peut prescrire l'utilisation d'un relevé du patrimoine et des revenus et dépenses du ménage, établi sous la forme d'un formulaire standardisé.

§ 3. Le fonctionnaire chargé du recouvrement fait rapport de son instruction au directeur saisi de la demande et lui soumet une proposition de décision.

Art. 3. Pour accorder la surséance indéfinie au recouvrement, le directeur tient compte des éléments particuliers mentionnés par le redevable ou son conjoint dans sa requête, de la situation du patrimoine et des revenus et dépenses du ménage du demandeur ainsi que de ses dettes fiscales échues ou à échoir.

Il arrête le montant de la somme, visée à l'article 413bis, § 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, sur la base des mêmes critères.

Art. 4. § 1^{er}. La Commission de recours visée à l'article 413quinquies du Code des impôts sur les revenus 1992 est composée, outre du fonctionnaire dirigeant les services chargés du recouvrement des impôts sur les revenus ou de son délégué, de trois des directeurs des contributions désignés conformément à l'article précité.

§ 2. Les décisions de la Commission sont adoptées à la majorité, chaque membre ayant une voix. En cas de parité, la voix du Président est prépondérante.

§ 3. La Commission arrête son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement est approuvé par le Ministre des Finances.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

§ 2. Met dit doel wordt de belastingschuldige of zijn echtgenoot uitgenodigd zijn verzoek te vervullen met een overzicht van de vermogenssituatie en van de inkomsten en uitgaven van de huishouding.

De Administratie kan het gebruik van een overzicht van de vermogenssituatie en de inkomsten en uitgaven van de huishouding onder de vorm van een gestandaardiseerd formulier voorschrijven.

§ 3. De ambtenaar belast met de invordering brengt over zijn behandeling verslag uit aan de directeur die gevat werd door het verzoek en hij legt hem een voorstel van beslissing voor.

Art. 3. Om het onbeperkt uitstel van de invordering te verlenen, houdt de directeur rekening met de door de belastingschuldige of zijn echtgenoot vermelde bijzondere elementen in zijn verzoek, met de vermogenssituatie en de inkomsten en uitgaven van de huishouding van de verzoeker evenals met zijn vervallen of, nog te vervallen fiscale schulden.

Hij bepaalt het bedrag van de in het artikel 413bis, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bedoelde som op basis van dezelfde criteria.

Art. 4. § 1. De Beroepscommissie zoals bedoeld in artikel 413quinquies van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wordt, naast de leidende ambtenaar van de diensten bevoegd voor de invordering van de belasting of zijn gedelegeerde, samengesteld uit drie van de overeenkomstig voormeld artikel aangeduide directeurs van de belastingen.

§ 2. De beslissingen van de Commissie worden aangenomen door een meerderheid, elk lid beschikkend over één stem. In geval van pariteit, is de stem van de Voorzitter doorslaggevend.

§ 3. De Commissie stelt zijn reglement van orde op. Dit reglement wordt goedgekeurd door de Minister van Financiën.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 689

[C — 2005/14054]

15 FEVRIER 2005. — Arrêté royal visant l'octroi d'une subvention de 300.403,- EUR à l'A.S.B.L. ATOMIUM en application de l'avenant n° 8 à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 décembre 2003 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2004 et notamment l'article 1-01-9;

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment les articles 55 à 58;

Vu l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 entre l'Etat fédéral et la Région de Bruxelles-Capitale, relatif à certaines initiatives destinées à promouvoir le rôle international et la fonction de capitale de Bruxelles, et particulièrement son avenant n° 8;

Vu l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 689

[C — 2005/14054]

15 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit ter toewijzing van een subsidie van 300.403,- EUR aan de V.Z.W. ATOMIUM in toepassing van bijakte nr. 8 van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 december 2003 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2004, inzonderheid op artikel 1-01-9;

Gelet op de wetten betreffende de rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op de artikelen 55 tot 58;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 tussen de Federale Staat en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betreffende bepaalde initiatieven bestemd om de internationale rol en de functie van hoofdstad van Brussel te bevorderen, en meer in het bijzonder zijn bijakte nr. 8;

Gelet op het koninklijke besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole;

Considérant que le programme budgétaire de l'avenant n° 8 à l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993 prévoit, en son point VI, 300.403,- EUR de subsides en faveur de l'A.S.B.L. ATOMIUM;

Considérant que les activités de l'A.S.B.L. ATOMIUM sont d'intérêt national;

Considérant que l'Atomium est devenu un symbole de la Belgique et qu'il contribue à l'image internationale de la Belgique;

Considérant qu'il est nécessaire de restaurer entièrement l'Atomium afin de le sauvegarder;

Considérant qu'une première subvention d'un montant de 11.256.844,96 EUR a été engagée en faveur de l'A.S.B.L. ATOMIUM en date du 28 novembre 2001;

Considérant qu'une deuxième subvention d'un montant de 3.418.000,-EUR a été engagée en faveur de l'A.S.B.L. ATOMIUM en date du 5 décembre 2003;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 1^{er} décembre 2004;

Sur la proposition de Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Une subvention de trois cent mille quatre cent trois euros (300.403,- EUR) est accordée à l'association sans but lucratif ATOMIUM ayant son siège Boulevard du Centenaire à 1020 Bruxelles.

La subvention est imputée à charge de l'allocation de base 56.22.31.05.79 du budget du Service public fédéral Mobilité et Transports de l'année budgétaire 2004.

Art. 2. La subvention représente une partie de la quote-part de l'Etat fédéral dans le cadre de l'Accord de Coopération du 15 septembre 1993, dans les travaux de restauration de l'édifice Atomium.

Art. 3. § 1^{er}. La présente subvention sera versée en plusieurs tranches à l'A.S.B.L. selon les modalités d'exécution de la restauration de l'Atomium et les principes de la future gestion de l'Atomium définis dans le protocole d'accord signé le 11 novembre 2003.

§ 2. Les travaux de restauration seront exécutés à charge du budget de l'A.S.B.L. ATOMIUM qui effectuera les paiements sur ses fonds propres et sur les subventions.

§ 3. La subvention visée à l'article 1^{er} sera payée à l'A.S.B.L. ATOMIUM sur plusieurs années et pour chaque année, en plusieurs tranches mensuelles variables en fonction de l'état d'avancement des travaux à réaliser, et ceci selon les modalités de paiement des travaux qui sont définies dans le protocole d'accord mentionné au § 1^{er}.

La libération de chacune des tranches mensuelles précitées de la subvention doit être expressément demandée par l'A.S.B.L. ATOMIUM par le biais de déclarations de créance établies en trois exemplaires, datées et signées.

§ 4. La Direction Infrastructure de Transport du Service public fédéral Mobilité et Transports, rue du Noyer 254, 2^e étage, à 1030 Bruxelles, se charge du traitement administratif. Toute la correspondance relative au traitement administratif dans le cadre du présent arrêté est envoyée à l'adresse précitée.

Art. 4. Notre Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Overwegende dat het begrotingsprogramma van bijakte nr. 8 bij het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993 in zijn punt VI 300.403,- EUR subsidies voorziet voor de V.Z.W. ATOMIUM;

Overwegende dat de activiteiten van de V.Z.W. ATOMIUM van nationaal belang zijn;

Overwegende dat het Atomium een symbool van België is geworden en dat het bijdraagt tot het internationale imago van België;

Overwegende dat het noodzakelijk is om het Atomium volledig te restaureren om het te beschermen;

Overwegende dat een eerste subsidie met een bedrag van 11.256.844,96 EUR op 28 november 2001 werd vastgelegd ten gunste van de V.Z.W. ATOMIUM;

Overwegende dat een tweede subsidie met een bedrag van 3.418.000,-EUR op 5 december 2003 werd vastgelegd ten gunste van de V.Z.W. ATOMIUM;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 1 december 2004;

Op de voordracht van Onze Vice Eerste Minister en Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Er wordt een subsidie van driehonderdduizend vierhonderd en drie euro (300.403,- EUR) toegekend aan de vereniging zonder winstoogmerk ATOMIUM met zetel in de Eeuwfeestlaan, te 1020 Brussel.

De subsidie wordt geboekt bij de basisuitkering 56.22.31.05.79 van het budget van het Federale Overheidsdienst Mobilité en Vervoer van het begrotingsjaar 2004.

Art. 2. De subsidie vertegenwoordigt een deel van het aandeel van de Federale Staat in het kader van het Samenwerkingsakkoord van 15 september 1993, in de restauratiewerken van het Atomiumgebouw.

Art. 3. § 1CE De onderhavige subsidie zal in meerdere schijven aan de V.Z.W. worden gestort volgens de uitvoeringsmodaliteiten van de restauratie van het Atomium en de principes van het toekomstige beheer van het Atomium die in het protocolakkoord van 11 november 2003 zijn vastgelegd.

§ 2. De restauratiewerken zullen worden uitgevoerd ten laste van het budget van de V.Z.W. ATOMIUM, die de betalingen zal uitvoeren met haar eigen gelden en met de subsidies.

§ 3. De in artikel 1 bedoelde subsidie zal over verschillende jaren aan de V.Z.W. ATOMIUM worden betaald, en voor ieder jaar in meerdere variabele maandelijks schijven in functie van de vorderingsstaat van de uit te voeren werken, en dit volgens de betalingsmodaliteiten die vastgelegd zijn in het in § 1 vermelde protocolakkoord.

De vrijgave van elke voornoemde maandelijks schijf van de subsidie moet uitdrukkelijk door de V.Z.W. ATOMIUM worden aangevraagd door middel van in drievoud opgemaakte, gedateerde en ondertekende schuldvorderingsverklaringen.

§ 4. De Directie Vervoerinfrastructuur van de Federale Overheidsdienst Mobilité en Vervoer, Notelaarsstraat 254, 2^e verdieping, te 1030 Brussel, staat in voor de administratieve behandeling. Alle briefwisseling met betrekking tot de administratieve behandeling in het kader van dit besluit wordt naar het voornoemde adres gestuurd.

Art. 4. Onze Vice Eerste Minister en Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 690

[C — 2005/14036]

14 FEVRIER 2005. — Arrêté ministériel portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2005

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget et des Entreprises publiques,

Vu l'arrêté royal du 11 mai 2004 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2005, notamment les articles 1^{er} à 29 inclus;

Vu l'arrêté royal du 9 janvier 2005 modifiant l'arrêté royal du 11 mai 2004 portant émission de valeurs postales spéciales au cours de l'année 2005, notamment les articles 1^{er} et 2,

Arrête :

Article 1^{er}. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « 100 ans du Conseil des femmes », sera vendu à partir du 17 janvier 2005.

Art. 2. Le timbre-poste spécial avec surtaxe à la valeur de 0,50 € + 0,12 € constituant l'émission « Promotion de la Philatélie », sera vendu à partir du 17 janvier 2005.

Art. 3. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « Philatélie de la Jeunesse », sera vendu à partir du 17 janvier 2005.

Art. 4. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,80 €, constituant l'émission « 100 ans du Rotary international », sera vendu à partir du 14 février 2005.

Art. 5. Les deux timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,55 €, constituant l'émission « Notre langue », seront vendus à partir du 14 février 2005.

Art. 6. Le feuillet spécial à la valeur de 0,75 €, constituant l'émission « 175 ans de la Belgique », sera vendu à partir du 28 février 2005.

Art. 7. Les dix timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « 175 ans de la Belgique », seront vendus à partir du 28 février 2005.

Art. 8. Le timbre-poste spécial avec surtaxe à la valeur de 0,50 € + 0,12 € constituant l'émission « Croix-Rouge », sera vendu à partir du 28 février 2005.

Art. 9. Les cinq timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « Belgica 2006 », seront vendus à partir du 21 mars 2005.

Art. 10. Les trois timbres-poste spéciaux aux valeurs respectives de 0,44 €, 0,70 et 0,80 €, constituant l'émission « Florales gantoises », seront vendus à partir du 4 avril 2005.

Art. 11. Les deux timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,60 €, constituant l'émission « Europa », seront vendus à partir du 4 avril 2005.

Art. 12. Le timbre-poste spécial à la valeur de 4 €, constituant l'émission « Journée du timbre », sera vendu à partir du 4 avril 2005.

Art. 13. Les trois timbres-poste spéciaux aux valeurs de 0,44 €, constituant l'émission « Guerre & Paix », seront vendus à partir du 9 mai 2005.

Art. 14. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « La Corée 1950-1953-1955 », sera vendu à partir du 9 mai 2005.

Art. 15. Les trois timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « Tourisme », seront vendus à partir du 9 mai 2005.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 690

[C — 2005/14036]

14 FEBRUARI 2005. — Ministerieel besluit houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2005

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting en Overheidsbedrijven,

Gelet op het koninklijk besluit van 11 mei 2004 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2005, inzonderheid op de artikelen 1 tot en met 29;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 januari 2005 tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 mei 2004 houdende uitgifte van speciale postwaarden in de loop van het jaar 2005, inzonderheid op de artikelen 1 en 2,

Besluit :

Artikel 1. De speciale postzegel ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « 100 jaar Vrouwenraad » vormt, zal vanaf 17 januari 2005 verkocht worden.

Art. 2. De speciale postzegel met toeslag ter waarde van 0,50 €, + 0,12 €, die de uitgifte « Promotie van de Filatelie » vormt, zal vanaf 17 januari 2005 verkocht worden.

Art. 3. De speciale postzegel ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « Jeugdfilatolie » vormt, zal vanaf 17 januari 2005 verkocht worden.

Art. 4. De speciale postzegel ter waarde van 0,80 €, die de uitgifte « 100 jaar Rotary international » vormt, zal vanaf 14 februari 2005 verkocht worden.

Art. 5. De twee speciale postzegels ter waarde van 0,55 €, die de uitgifte « Onze taal » vormen, zullen vanaf 14 februari 2005 verkocht worden.

Art. 6. Het speciale blaadje ter waarde van 0,75 € dat de uitgifte « 175 jaar België » vormt, zal vanaf 28 februari 2005 verkocht worden.

Art. 7. De tien speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « 175 jaar België » vormen, zullen vanaf 28 februari 2005 verkocht worden.

Art. 8. De speciale postzegel met toeslag ter waarde van 0,50 €, + 0,12 €, die de uitgifte « Rode Kruis » vormt, zal vanaf 28 februari 2005 verkocht worden.

Art. 9. De vijf speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Belgica 2006 » vormen, zullen vanaf 21 maart 2005 verkocht worden.

Art. 10. De drie speciale postzegels ter waarde van respectievelijk 0,44 €, 0,70 en 0,80 €, die de uitgifte « Gentse Floraliën » vormen, zullen vanaf 4 april 2005 verkocht worden.

Art. 11. De twee speciale postzegels ter waarde van 0,60 €, die de uitgifte « Europa » vormen, zullen vanaf 4 april 2005 verkocht worden.

Art. 12. De speciale postzegel ter waarde van 4 €, die de uitgifte « Dag van de Postzegel » vormt, zal vanaf 4 april 2005 verkocht worden.

Art. 13. De drie speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Oorlog & Vrede » vormen, zullen vanaf 9 mei 2005 verkocht worden.

Art. 14. De speciale postzegel ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Korea 1950-1953-1955 » vormt, zal vanaf 9 mei 2005 verkocht worden.

Art. 15. De drie speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Toerisme » vormen, zullen vanaf 9 mei 2005 verkocht worden.

Art. 16. Les deux timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « Timbres d'été », seront vendus à partir du 9 mai 2005.

Art. 17. Les six timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « Belgian International Sport Champions », seront vendus à partir du 20 juin 2005.

Art. 18. Les deux timbres-poste spéciaux aux valeurs respectives de 0,44 € et 0,60 €, constituant l'émission commune avec la Turquie, seront vendus à partir du 20 juin 2005.

Art. 19. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « 75 ans de la radio », sera vendu à partir du 20 juin 2005.

Art. 20. Les six timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « Nature », seront vendus à partir du 25 juillet 2005.

Art. 21. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,75 €, constituant l'émission « La Chasse de Notre-Dame à Tournai », sera vendu à partir du 12 septembre 2005.

Art. 22. Les quatre timbres-poste spéciaux aux valeurs respectives de 0,44 €, 0,44 €, 0,65 € et 0,65 € constituant l'émission commune avec Singapour, seront vendus à partir du 12 septembre 2005.

Art. 23. Les deux timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,50 € et 0,70 € constituant l'émission « Europalia.Russia », seront vendus à partir du 12 septembre 2005.

Art. 24. Les dix timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « This is Belgium », seront vendus à partir du 10 octobre 2005.

Art. 25. Les cinq timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « Contes », seront vendus à partir du 10 octobre 2005.

Art. 26. Les cinq timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,50 €, constituant l'émission « Musique », seront vendus à partir du 31 octobre 2005.

Art. 27. Les deux timbres-poste spéciaux à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « Littérature populaire », seront vendus à partir du 31 octobre 2005.

Art. 28. Le timbre-poste spécial à la valeur de 0,44 €, constituant l'émission « Noël et Nouvel-an », sera vendu à partir du 31 octobre 2005.

Art. 29. L'Administrateur délégué de La Poste est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 14 février 2005.

J. VANDE LANOTTE

Art. 16. De twee speciale postzegels ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « Zomerzegels » vormen, zullen vanaf 9 mei 2005 verkocht worden.

Art. 17. De zes speciale postzegels ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « Belgian International Sport Champions » vormen, zullen vanaf 20 juni 2005 verkocht worden.

Art. 18. De twee speciale postzegels ter waarde van respectievelijk 0,44 € en 0,60 €, die de gemeenschappelijke uitgifte met Turkije vormen, zullen vanaf 20 juni 2005 verkocht worden.

Art. 19. De speciale postzegel ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « 75 jaar Radio » vormt, zal vanaf 20 juni 2005 verkocht worden.

Art. 20. De zes speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Natuur » vormen, zullen vanaf 25 juli 2005 verkocht worden.

Art. 21. De speciale postzegel ter waarde van 0,75 €, die de uitgifte « Het schrijn van O.L.-Vrouw te Doornik » vormt, zal vanaf 12 september 2005 verkocht worden.

Art. 22. De vier speciale postzegels ter waarde van respectievelijk 0,44 €, 0,44 €, 0,65 € en 0,65 €, die de gemeenschappelijke uitgifte met Singapore vormen, zullen vanaf 12 september 2005 verkocht worden.

Art. 23. De twee speciale postzegels ter waarde van 0,50 € en 0,70 € die de uitgifte « Europalia.Russia » vormen, zullen vanaf 12 september 2005 verkocht worden.

Art. 24. De tien speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « This is Belgium » vormen, zullen vanaf 10 oktober 2005 verkocht worden.

Art. 25. De vijf speciale postzegels ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « Sprookjes » vormen, zullen vanaf 10 oktober 2005 verkocht worden.

Art. 26. De vijf speciale postzegels ter waarde van 0,50 €, die de uitgifte « Muziek » vormen, zullen vanaf 31 oktober 2005 verkocht worden.

Art. 27. De twee speciale postzegels ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Volksliteratuur » vormen, zullen vanaf 31 oktober 2005 verkocht worden.

Art. 28. De speciale postzegel ter waarde van 0,44 €, die de uitgifte « Kerstmis en Nieuwjaar » vormt, zal vanaf 31 oktober 2005 verkocht worden.

Art. 29. De Gedelegeerd Bestuurder van De Post is met de uitvoering van dit besluit belast.

Brussel, 14 februari 2005.

J. VANDE LANOTTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2005 — 691

[2005/200612]

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 mai 1974 déclarant représentatives des organisations professionnelles d'employeurs dans la branche d'activité du transport (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 3, premier alinéa, 3;

Vu l'arrêté royal du 22 mai 1974 déclarant représentatives des organisations professionnelles d'employeurs dans la branche d'activité du transport, modifié par l'arrêté royal du 27 août 1993;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 22 mai 1974 déclarant représentatives des organisations professionnelles d'employeurs dans la branche d'activité du transport, modifié par l'arrêté royal du 27 août 1993, la dénomination "Chambre belge des Entrepreneurs de Déménagements" est remplacée par "Chambre belge des Déménageurs".

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2005 — 691

[2005/200612]

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 mei 1974 tot erkenning van vakorganisaties van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van het vervoer (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 mei 1974 tot erkenning van vakorganisaties van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van het vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1993;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 22 mei 1974 tot erkenning van vakorganisaties van werkgevers als representatief in de bedrijfstak van het vervoer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1993, wordt de benaming "Belgische Kamer der Verhuisondernemers" vervangen door "Belgische Kamer der Verhuizers".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 22 mai 1974, *Moniteur belge* du 6 juin 1974.

Arrêté royal du 27 août 1993, *Moniteur belge* du 14 septembre 1993.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 22 mei 1974, *Belgisch Staatsblad* van 6 juni 1974.

Koninklijk besluit van 27 augustus 1993, *Belgisch Staatsblad* van 14 september 1993.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 692

[C — 2005/22237]

23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal portant exécution de l'article 225 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, notamment l'article 225;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1976 imposant des redevances destinées à financer le coût du contrôle des médicaments et les missions résultant de l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, notamment l'article 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 1976 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, article 3, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 1976 et l'article 9, alinéa 1^{er}, remplacé par l'arrêté royal du 25 mars 1982;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 février 2004;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 22 juin 2004;

Vu l'avis n° 37.790/3 du Conseil d'Etat, donné le 30 novembre 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 225 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Art. 2. A l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 30 mars 1976 imposant des redevances destinées à financer le coût du contrôle des médicaments et les missions résultant de l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 1976 et modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 2000, sont apportées les modifications suivantes :

1°) au § 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Conformément à l'article 225 de la loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses, est prélevée à charge du pharmacien d'officine une redevance de 0,0161 euro pour chaque conditionnement dont il s'approvisionne tant à titre onéreux qu'à titre gratuit. »;

2°) le § 2 est remplacé par la disposition suivante :

« Conformément à l'article 225 de la même loi, est prélevée à charge de la personne qui est autorisée à mettre sur le marché un médicament une redevance de 0,0074 euro pour chaque conditionnement de ceux-ci qu'il met sur le marché tant à titre onéreux qu'à titre gratuit. »

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 692

[C — 2005/22237]

23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot uitvoering van artikel 225 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen, inzonderheid op artikel 225;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1976 tot oplegging van een bijdrage bestemd om de controle op de geneesmiddelen en de opdrachten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen te financieren, inzonderheid op artikel 1, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1976 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, artikel 3, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1976 en artikel 9, eerste lid, vervangen bij het koninklijk besluit van 25 maart 1982;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 februari 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 22 juni 2004;

Gelet op het advies nr. 37.790/3 van de Raad van State, gegeven op 30 november 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 225 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen treedt in werking op 1 januari 2005.

Art. 2. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 30 maart 1976 tot oplegging van een bijdrage bestemd om de controle op de geneesmiddelen en de opdrachten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen te financieren, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1976 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in § 1 wordt het eerste lid vervangen als volgt :

« Overeenkomstig artikel 225 van de wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en andere bepalingen wordt, ten laste van de officina-apotheker een bijdrage gegeven van 0,0161 euro voor elke verpakking die hij zich aanschafte zowel onder bezwarende titel als om niet. »;

2°) § 2 wordt vervangen als volgt :

« Overeenkomstig artikel 225 van dezelfde wet wordt ten laste van de persoon die een vergunning voor het in de handel brengen heeft voor een geneesmiddel een bijdrage van 0,0074 euro gegeven voor elke verpakking die hij in de handel brengt, zowel onder bezwarende titel als om niet. ».

Art. 3. A l'article 3 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 août 1976 les alinéas 2 et 3 sont remplacés par les dispositions suivantes :

« Conformément à l'article 225, alinéa 2, de la loi précitée du 12 août 2000, est versé sur le compte spécial n° 1, destiné à couvrir l'ensemble des frais relatifs au contrôle de qualité et de conformité des médicaments par les laboratoires agréés en vertu de l'article 13, alinéa 2 de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments ou de ses arrêtés d'exécution le produit des redevances visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté, à concurrence de 0,0124 euro par conditionnement. »

Conformément à l'article 225, alinéa 3, de la même loi, est versé sur le compte spécial n° 2 destiné au financement des missions du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement résultant de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments ou de ses arrêtés d'exécution, le produit des redevances visées à l'article 1^{er}, § 1^{er}, du présent arrêté, à concurrence de 0,0037 euro par conditionnement, et des redevances visées à l'article 1^{er}, § 2, du présent arrêté. »

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1°) à l'alinéa 1^{er} les mots « spécialités pharmaceutiques » sont remplacés par le mot « médicaments »;

2°) à l'alinéa 2 les mots « l'Inspection générale de la Pharmacie » sont remplacés par les mots « la Direction générale : Médicaments ».

Art. 5. A l'article 9 du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 25 mars 1982 et 20 juillet 2000 sont apportées les modifications suivantes :

1°) à l'alinéa 1^{er} les mots « compte n° 000-2005949-86 de l'Inspection générale de la Pharmacie » sont remplacés par les mots « compte n° 679-2005949-86 de la Direction générale : Médicaments »;

2°) à l'alinéa 4 les mots « l'Inspecteur général de la Pharmacie » sont remplacés par les mots « le Directeur général ou son délégué de la Direction générale : Médicaments ».

Art. 6. A l'article 11 du même arrêté les mots « L'inspection générale de la Pharmacie » sont remplacés par les mots « la Direction générale : Médicaments ».

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Art. 3. In artikel 3 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 augustus 1976, worden het tweede en het derde lid vervangen als volgt :

« Op de speciale rekening nr. 1, bestemd om het geheel van de kosten te dekken betreffende de controle op de deugdelijkheid en de conformiteit van de geneesmiddelen door de laboratoria erkend krachtens artikel 13, tweede lid van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen of de uitvoeringsbesluiten ervan, worden, overeenkomstig artikel 225, tweede lid van de genoemde wet van 12 augustus 2000, de inkomsten gestort voortkomend van de heffingen bedoeld in artikel 1, § 1, van dit besluit, ten belope van 0,0124 euro per verpakking. »

Op de speciale rekening nr. 2, bestemd voor de financiering van de opdrachten die voor de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu voortvloeien uit de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen of van haar uitvoeringsbesluiten worden, overeenkomstig artikel 225, derde lid, van dezelfde wet, de inkomsten gestort voortkomend van de heffingen bedoeld in artikel 1, § 1, van dit besluit, ten belope van 0,0037 euro per verpakking, en van de heffingen bedoeld in artikel 1, § 2, van dit besluit. »

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden de woorden « farmaceutische specialiteiten » vervangen door het woord « geneesmiddelen »;

2°) in het tweede lid worden de woorden « de Algemene Farmaceutische Inspectie » vervangen door de woorden « het Directoraat-Generaal : Geneesmiddelen ».

Art. 5. In artikel 9 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 maart 1982 en 20 juli 2000 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1°) in het eerste lid worden de woorden « de rekening nr. 000-2005949-86 van de Algemene Farmaceutische Inspectie » vervangen door de woorden « de rekening nr. 679-2005949-86 van het Directoraat-Generaal : Geneesmiddelen »;

2°) in het vierde lid worden de woorden « de Inspecteur-Generaal van de Farmaceutische Inspectie » vervangen door de woorden « De Directeur-generaal of zijn afgevaardigde van het Directoraat-Generaal : Geneesmiddelen ».

Art. 6. In artikel 11 van hetzelfde besluit worden de woorden « de Algemene Farmaceutische Inspectie » vervangen door de woorden « het Directoraat-Generaal : Geneesmiddelen ».

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

F. 2005 — 693

[C — 2005/22247]

**23 FEVRIER 2005. — Arrêté royal
approuvant la Pharmacopée européenne, cinquième édition**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 juin 1969 portant approbation de la Convention relative à l'élaboration d'une Pharmacopée européenne, faite à Strasbourg le 22 juillet 1964;

Vu l'arrêté royal du 25 mars 1983 approuvant la Pharmacopée belge, 6^e édition;

Vu l'arrêté royal du 25 juin 1986 approuvant la première mise à jour de la Pharmacopée belge, 6^e édition;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1990 approuvant la deuxième mise à jour de la Pharmacopée belge, 6^e édition;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

N. 2005 — 693

[C — 2005/22247]

**23 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit
tot goedkeuring van de Europese farmacopee, vijfde uitgave**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 juni 1969 houdende goedkeuring van de Overeenkomst inzake de samenstelling van een Europese Farmacopee, opgemaakt te Straatsburg op 22 juli 1964;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 maart 1983 houdende goedkeuring van de Belgische Farmacopee, 6^e uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 juni 1986 houdende goedkeuring van de eerste aanvulling op de Belgische Farmacopee, 6^e uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1990 houdende goedkeuring van de tweede aanvulling van de Belgische Farmacopee, 6^e uitgave;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 1997 approuvant la Pharmacopée européenne, 3^e édition, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} mars 1998 et l'arrêté royal du 16 février 2004;

Vu l'arrêté royal du 13 novembre 2001 approuvant la Pharmacopée européenne, 4^e édition;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 2002 approuvant le premier addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.1";

Vu l'arrêté royal du 19 juin 2002 approuvant le deuxième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.2";

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 2002 approuvant le troisième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.3";

Vu l'arrêté royal du 4 avril 2003 approuvant le quatrième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.4";

Vu l'arrêté royal du 11 juillet 2003 approuvant le cinquième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.5";

Vu l'arrêté royal du 16 février 2004 approuvant le sixième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.6";

Vu l'arrêté royal du 28 avril 2004 approuvant le septième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.7";

Vu l'arrêté royal du 4 juillet 2004 approuvant le huitième addendum à la 4^e édition de la Pharmacopée européenne, intitulé "addendum 4.8";

Vu l'avis de la Commission de la Pharmacopée;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Considérant qu'il convient en vertu de l'alinéa (b) de l'article 1^{er} de la Convention relative à l'élaboration d'une Pharmacopée européenne, de prendre sans retard les mesures nécessaires pour mettre au plus tôt en application les dispositions issues de la Résolution AP-CSP (03) 3 du Comité de Santé publique du Conseil de l'Europe (Accord partiel) afin de ne pas entraver la libre circulation des médicaments; que ces dispositions doivent être mises en application le 1^{er} janvier 2005, sauf mention contraire;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La Pharmacopée européenne, quatrième édition est abrogée.

Art. 2. La Pharmacopée européenne, cinquième édition est approuvée.

Art. 3. Dans l'annexe I^{re} jointe à l'arrêté royal du 20 mai 1997 approuvant la Pharmacopée européenne, troisième édition, la monographie « flunarizini hydrochloridum » est supprimée.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005 à l'exception de l'article 3 qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2004.

Art. 5. Notre Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
R. DEMOTTE

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, 3e uitgave, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 maart 1998 en het koninklijk besluit van 16 februari 2004;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 november 2001 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, 4e uitgave;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 2002 tot goedkeuring van het eerste addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.1";

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot goedkeuring van het tweede addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.2";

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 2002 tot goedkeuring van het derde addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.3";

Gelet op het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot goedkeuring van het vierde addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.4";

Gelet op het koninklijk besluit van 11 juli 2003 tot goedkeuring van het vijfde addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.5";

Gelet op het koninklijk besluit van 16 februari 2004 tot goedkeuring van het zesde addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.6";

Gelet op het koninklijk besluit van 28 april 2004 tot goedkeuring van het zevende addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.7";

Gelet op het koninklijk besluit van 4 juli 2004 tot goedkeuring van het achtste addendum bij de 4e uitgave van de Europese Farmacopee, getiteld "addendum 4.8";

Gelet op het advies van de Farmacopeecommissie;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd door de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat krachtens alinea (b) van artikel 1 van de Overeenkomst inzake de samenstelling van een Europese Farmacopee, onverwijld de nodige maatregelen dienen getroffen te worden om de beschikkingen die voortvloeien uit de Resolutie AP-CSP (03) 3 van het Volksgezondheidscomité van de Raad van Europa (Gedeeltelijk Akkoord) toe te passen ten einde de vrije circulatie van geneesmiddelen niet te hinderen; dat deze beschikkingen van toepassing moeten gemaakt worden op 1 januari 2005, behoudens anders vermeld;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De vierde uitgave van de Europese Farmacopee wordt opgeheven.

Art. 2. De vijfde uitgave van de Europese Farmacopee wordt goedgekeurd.

Art. 3. In de bijlage I gevoegd bij het koninklijk besluit van 20 mei 1997 tot goedkeuring van de Europese Farmacopee, derde uitgave wordt de monografie "flunarizini hydrochloridum" geschrapt.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005, met uitzondering van artikel 3 dat in werking treedt op 1 april 2004.

Art. 5. Onze Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
R. DEMOTTE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

F. 2005 — 694

[C — 2005/11118]

**2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1998
relatif aux stations terriennes de satellites**

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté qui est soumis à votre signature a pour objet d'adapter l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites, d'une part pour exempter de licence une série de stations terriennes, d'autre part pour adapter les tarifs.

Les remarques du Conseil d'Etat ont été prises en compte.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article supprime le mot « ministérielle » dans deux articles de l'arrêté en application du nouveau statut de l'IBPT.

Article 2

Cet article ajoute des définitions à l'arrêté initial.

Article 3

Cet article exempte de l'application de cet arrêté les stations mises en oeuvre par divers services à l'exception des articles 3 (exemption de licence) et 5 (conformité des équipements).

Article 4

Cet article définit les stations terriennes de satellite qui sont exemptées de licence en application de l'article 3 de la loi du 30 juillet 1979. Ces exemptions viennent en application de recommandations et de décisions de la CEPT et ne concernent que des bandes de fréquences harmonisées. Certaines de ces exemptions permettront le développement des accès internet par satellites.

Si une station terrienne fixe, exemptée de licence, souhaite une protection vis-à-vis des services terrestres fixes, elle peut le demander mais elle est alors soumise au régime des licences.

Article 5

Cet article corrige des imprécisions de l'arrêté initial et prévoit un délai complémentaire en cas de coordination afin de respecter les délais prévus par l'UIT.

Article 6

Cet article modifie l'arrêté initial en application de la Directive 99/5/CE.

Article 7

Cet article prévoit que plusieurs sociétés peuvent exploiter un même service.

Article 8

Cet article modifie l'arrêté initial pour tenir compte du nouveau statut de l'IBPT et définit un délai maximal pour qu'une station se mette en ordre en cas de non respect de l'autorisation.

Article 9

Cet article revoit les frais de dossiers inhérents aux demandes d'autorisations avec une baisse des frais des dossiers ne demandant pas coordination (qui ne correspondaient plus aux coûts réels encourus par l'Institut) et l'introduction de frais de dossiers réduits pour les stations personnelles de détresse (PLB).

Article 10

Cet article revoit les redevances annuelles afin de les lier au spectre réel utilisé ceci pour inciter les utilisateurs à une meilleure utilisation du spectre.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

N. 2005 — 694

[C — 2005/11118]

**2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrond-
stations**

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit dat U ter ondertekening wordt voorgelegd heeft tot doel het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations te wijzigen, enerzijds om een aantal grondstations vrij te stellen van vergunning en anderzijds om de tarieven aan te passen.

Met de opmerkingen van de Raad van State werd rekening gehouden.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel schrapt het woord « ministeriële » in beide artikelen van het besluit, overeenkomstig het nieuwe statuut van het BIPT.

Artikel 2

Dit artikel voegt definities toe aan het oorspronkelijke besluit.

Artikel 3

Dit artikel stelt de stations die door verschillende diensten worden ingezet vrij van de toepassing van dit besluit, met uitzondering van de artikelen 3 (vrijstelling van vergunning) en 5 (conformiteit van de apparatuur).

Artikel 4

Dit artikel definieert de satellietgrondstations die vrijgesteld zijn van een vergunning overeenkomstig artikel 3 van de wet van 30 juli 1979. Die vrijstellingen voldoen aan aanbevelingen en beslissingen van de CEPT en hebben alleen betrekking op geharmoniseerde frequentiebanden. Sommige van die vrijstellingen zullen de ontwikkeling van internettoegang via satelliet mogelijk maken.

Indien een van vergunning vrijgesteld vast grondstation bescherming wenst tegen vaste gronddiensten, kan het dat vragen, maar dan wordt het aan het vergunningstelsel onderworpen.

Artikel 5

Dit artikel corrigeert de onduidelikheden van het oorspronkelijke besluit en voorziet in een bijkomende termijn in geval van coördinatie, om de door de ITU vastgestelde termijnen na te leven.

Artikel 6

Dit artikel wijzigt het oorspronkelijke besluit overeenkomstig Richtlijn 99/5/EG.

Artikel 7

Dit artikel bepaalt dat verschillende ondernemingen eenzelfde dienst mogen exploiteren.

Artikel 8

Dit artikel wijzigt het oorspronkelijke besluit om rekening te houden met het nieuwe statuut van het BIPT en stelt een maximumtermijn vast opdat een station zich kan conformeren ingeval de vergunning niet is nageleefd.

Artikel 9

Dit artikel herziet de dossierkosten die inherent zijn aan vergunningsaanvragen met een verlaging van de dossierkosten die geen coördinatie vergen (die niet langer overeenstemden met de werkelijke kosten voor het Instituut) en de invoering van lagere dossierkosten voor persoonlijke noodstations (PLB's).

Artikel 10

Dit artikel herziet de jaarlijkse rechten, om die te verbinden aan het werkelijke gebruikte spectrum en dit om de gebruikers tot een beter spectrumgebruik aan te zetten.

Article 11

Cet article prévoit que les redevances annuelles soient divisibles par 12 afin de permettre la facturation mensuelle prévue à l'article 13 de l'arrêté initial.

Article 12

Cet article prévoit le remboursement au prorata des mois restants de la redevance payée par les stations exemptées de licence par l'article 3 de cet arrêté.

Article 13

Cet article n'appelle aucun commentaire.
J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur.

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

AVIS 37.906/4 DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique, le 13 décembre 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites », a donné le 29 décembre 2004 l'avis suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations ci-après.

Formalités préalables

Il convient de soumettre le projet d'arrêté à l'accord préalable du Ministre du Budget.

L'auteur du projet veillera à l'accomplissement de cette formalité.

Préambule

Il y a lieu de préciser dans le préambule que l'avis de l'inspecteur des finances a été donné le 29 novembre 2004.

Fondement légal

Article 3

L'article 2 en projet de l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites prévoit que certains services ne sont pas soumis à l'arrêté, à l'exception de ses articles 3 et 5, § 1^{er}. L'article 3 en projet dispense certaines stations de l'autorisation tandis que l'article 5, § 1^{er}, énonce les conditions d'autorisation.

Or l'article 3, § 4, de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, énonce :

« Les autorisations visées au § 1^{er} ne sont pas requises pour les services publics de radiodiffusion, ni pour les stations de radiocommunication établies et utilisées à des fins militaires ou de sécurité publique par les services relevant du Ministre de la Défense nationale, par l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et par les Forces alliées. »

Artikel 11

Dit artikel bepaalt dat de jaarlijkse rechten deelbaar zijn door 12, om de maandelijke aanrekening waarvan sprake in artikel 13 van het oorspronkelijke besluit, mogelijk te maken.

Artikel 12

Dit artikel voorziet in de terugbetaling naar rato van de resterende maanden van het recht dat betaald is door de stations die bij artikel 3 van dit besluit van vergunning worden vrijgesteld.

Artikel 13

Dit artikel behoeft geen commentaar.
Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar.

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

ADVIES 37.906/4 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 13 december 2004 door de Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations », heeft op 29 december 2004 het volgende advies gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Voorafgaande vormvereisten

Het ontwerpbesluit dient voor voorafgaande akkoordbevinding aan de Minister van Begroting te worden voorgelegd.

De steller van het ontwerp dient erop toe te zien dat dit vormvereiste wordt vervuld.

Aanhef

In de aanhef behoort te worden aangegeven dat het advies van de inspecteur van financiën op 29 november 2004 is uitgebracht.

Rechtsgrond

Artikel 3

In het ontworpen artikel 2 van het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations wordt bepaald dat voor bepaalde diensten alleen de artikelen 3 en 5, § 1, van het besluit gelden. In het ontworpen artikel 3 worden bepaalde stations vrijgesteld van de vergunningsplicht, terwijl in artikel 5, § 1, de voorwaarden van de vergunning worden vermeld.

Artikel 3, § 4, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving luidt evenwel als volgt :

« De in § 1 bedoelde vergunningen zijn niet vereist voor de openbare radio-omroepdiensten, noch voor de stations voor radioverbinding die voor militaire doeleinden of met het oog op de openbare veiligheid aangelegd en gebruikt worden door de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, door de Noord Atlantische Verdragsorganisatie en door de Geallieerde Strijdkrachten. »

De tels services et de telles stations ne peuvent donc être soumis à autorisation.

En conséquence, l'article 2 en projet sera revu en ce sens.

Par ailleurs, la section de législation s'interroge sur le sens d'une part, dans la phrase liminaire de l'expression « à l'exception (de l'article) 3 (...) » et d'autre part, au 3° de la phrase « sauf en ce qui concerne les dispositions de l'article 3 ».

Observation finale

A l'instar de l'article 11 du projet, il y a lieu de remplacer aux articles 9 et 10, l'abréviation ISO « EUR » par le mot « euros ». Dans un texte suivi, mieux vaut en effet écrire les unités monétaires en toutes lettres.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

M. P. Liénardy et Mme M. Baguet, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. X. Delgrange, auditeur.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

2 FEVRIER 2005. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications, notamment l'article 3, annulé pour partie par l'arrêt n° 1/91 de la Cour d'Arbitrage du 7 février 1991 et l'article 11, modifié par la loi du 22 décembre 1989 et annulé pour partie par l'arrêt n° 1/91 de la Cour d'Arbitrage du 7 février 1991;

Vu l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites, notamment les articles 1^{er}, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 13 et 14;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 29 novembre 2004;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 10 janvier 2005;

Vu l'avis 37.906/4 du Conseil d'Etat, donné le 6 janvier 2005;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique et la Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans les articles 1^{er}, 2°, et 7, 1^{er} alinea, de l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites le mot « ministérielle » est supprimé.

Art. 2. L'article 1^{er} de l'arrêté royal du 16 avril 1998 relatif aux stations terriennes de satellites est complété comme suit :

« 10° PIRE : puissance isotropique rayonnée équivalente.

11° PLB : Personal Locator Beacon.

12° Service fixe terrestre : Service de radiocommunication entre points fixes déterminés. »

Art. 3. L'article 2 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent arrêté à l'exception de l'article 5, § 1^{er}, ne s'applique pas aux stations terriennes de satellites mises en oeuvre par :

1° les services relevant du Ministre de la Défense nationale, l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord et les forces alliées, à des fins militaires et en vue de garantir la sécurité publique;

Voor zulke diensten en stations kan dus geen vergunningsplicht worden ingesteld.

Bijgevolg behoort het ontworpen artikel 2 in die zin te worden herzien.

Voorts heeft de afdeling wetgeving vragen bij de betekenis van, enerzijds, in de inleidende zin, de uitdrukking « met uitzondering van (artikel) 3 (...) » en, anderzijds, in onderdeel 3° van de bepaling, de woorden « behoudens voor wat betreft de bepalingen van artikel 3 ».

Slotopmerking

Net als in artikel 11 van het ontwerp, dient in de artikelen 9 en 10 de ISO-afkorting « EUR » te worden vervangen door het woord « euro ». In een doorlopende tekst is het immers beter munteenheden voluit te schrijven.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

De heer P. Liénardy en Mevr. M. Baguet, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer X. Delgrange, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. Jaumotte, staatsraad.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

2 FEBRUARI 2005. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, inzonderheid op artikel 3, ten dele vernietigd bij arrest nr. 1/91 van het Arbitragehof van 7 februari 1991 en op artikel 11, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989 en ten dele vernietigd bij arrest nr. 1/91 van het Arbitragehof van 7 februari 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations, inzonderheid op de artikels 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 12, 13 en 14;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 29 november 2004;

Gelet op de akkoordbevinding van Onze Minister van Begroting van 10 januari 2005;

Gelet op advies 37.906/4 van de Raad van State, gegeven op 6 januari 2005;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en de Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In de artikelen 1, 2°, en 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations vervalt het woord « ministériële ».

Art. 2. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 april 1998 betreffende de satellietgrondstations wordt aangevuld als volgt :

« 10° EIUV : equivalent isotropisch uitgestraald vermogen.

11° PLB : Personal Locator Beacon.

12° Vaste gronddienst : dienst voor radiocommunicatie tussen bepaalde vaste punten. »

Art. 3. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Dit besluit, met uitzondering van artikel 5, § 1, is niet van toepassing op de satellietgrondstations in werking gesteld door :

1° de diensten die onder de Minister van Landsverdediging ressorteren, de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie en de Geallieerde Strijdkrachten, voor militaire doeleinden en met het oog op de openbare veiligheid;

2° les services publics de radiodiffusion pour les besoins de leurs émissions.

Le présent arrêté à l'exception des articles 3 et 5, § 1^{er}, ne s'applique pas aux stations terriennes de satellites mises en oeuvre par :

1° l'Institut pour l'exploitation de ses services;

2° le service de météorologie par satellite;

3° l'Agence spatiale européenne pour la poursuite et le contrôle des satellites. »

Art. 4. L'article 3 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. Ne sont pas soumises aux autorisations visées à l'article 3, § 1^{er}, de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications :

1° les stations terminales des systèmes de communications mobiles ou personnelles par satellites dont le service est dûment autorisé en Belgique. L'Institut publie une liste de ces systèmes;

2° les radiobalises de localisation par satellite des sinistres;

3° Les stations terriennes uniquement réceptrices;

4° Les stations terriennes travaillant dans la bande 14,00 – 14,50 GHz à l'émission et dans les bandes 10,70 – 11,70 GHz et 12,50 – 12,75 GHz à la réception, ayant les caractéristiques suivantes :

— puissance maximale de l'émetteur : 2 W

— PIRE inférieure ou égale à 50 dBW

— utilisées à plus de 500 m des limites d'un aéroport ou d'un aérodrome;

5° Les stations terriennes travaillant dans la bande 29,50 – 30,00 GHz à l'émission et dans la bande 19,70 – 20,20 GHz à la réception, ayant les caractéristiques suivantes :

— puissance maximale de l'émetteur : 2 W

— PIRE inférieure ou égale à 50 dBW

— utilisées à plus de 500 m des limites d'un aéroport ou d'un aérodrome;

6° Les stations terriennes travaillant dans la bande 29,50 – 30,00 GHz à l'émission et dans la bande 10,70 – 12,75 GHz à la réception, ayant les caractéristiques suivantes :

— puissance maximale de l'émetteur : 2 W

— PIRE inférieure ou égale à 50 dBW

— utilisées à plus de 500 m des limites d'un aéroport ou d'un aérodrome.

7° Les PLB dûment licenciées dans un pays de la CEPT et qui ont été notifiées à l'Institut.

Les stations terriennes fixes reprises ci-dessus peuvent demander une protection vis-à-vis des services fixes terrestres, elle sont alors soumises à une autorisation visée à l'article 3, §1^{er}, de la loi du 30 juillet 1979 relative aux radiocommunications. L'Institut peut dans ce cas limiter les bandes de fréquences utilisées. »

Art. 5. A l'article 4 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, les mots « déclarations et » et les mots « du déclarant ou » sont supprimés;

2° au § 1^{er}, la disposition au point 4° est complétée comme suit : « Celle-ci doit être fournie à l'Institut pour l'établissement de la licence. »;

3° au § 2, les mots « déclarations et » sont supprimés;

4° le § 3, alinéa 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante : « L'autorisation est accordée par l'Institut, au plus tard six semaines après la demande valablement introduite. »;

5° le § 3, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante : « Le délai peut être prolongé de cinq mois si une coordination des fréquences de la station terrienne est requise. Un délai complémentaire peut être imposé par l'Institut en cas de problèmes dans la coordination. Dans ce cas, une autorisation provisoire sera établie. »

2° de openbare radio-omroepdiensten voor de behoeften van hun uitzendingen.

Dit besluit, met uitzondering van de artikelen 3 en 5, § 1, is niet van toepassing op de satellietgrondstations in werking gesteld door :

1° het Instituut voor de exploitatie van zijn diensten;

2° de meteorologische satellietdienst;

3° het Europese Ruimteagentschap voor het volgen en controleren van satellieten. »

Art. 4. Artikel 3 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Art. 3. Zijn niet onderworpen aan de vergunningen bedoeld in artikel 3, § 1, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving :

1° de eindstations van systemen voor mobiele of persoonlijke satellietcommunicatie waarvan de dienst in België rechtsgeldig wordt verstrekt. Het Instituut publiceert een lijst met die systemen;

2° de radiobakens voor plaatsbepaling per satelliet van rampen;

3° de grondstations die louter kunnen ontvangen;

4° de grondstations die werken in de 14,00 – 14,50 GHz- band voor de transmissie en in de 10,70 – 11,70 GHz en 12,50 – 12,75 GHz-banden voor de ontvangst, met de volgende karakteristieken :

— maximaal uitzendvermogen : 2 W

— EIUV lager dan of gelijk aan 50 dBW

— gebruikt op meer dan 500 m van de grenzen van een luchthaven of vliegveld;

5° de grondstations die werken in de 29,50 – 30,00 GHz-band voor de transmissie en in de 19,70 – 20,20 GHz-band voor de ontvangst, met de volgende karakteristieken :

— maximaal uitzendvermogen : 2 W

— EIUV lager dan of gelijk aan 50 dBW

— gebruikt op meer dan 500 m van de grenzen van een luchthaven of vliegveld;

6° de grondstations die werken in de 29,50 – 30,00 GHz-band voor de transmissie en in de 10,70 – 12,75 GHz-band voor de ontvangst, met de volgende karakteristieken :

— maximaal uitzendvermogen : 2 W

— EIUV lager dan of gelijk aan 50 dBW

— gebruikt op meer dan 500 m van de grenzen van een luchthaven of vliegveld;

7° de PLB's die in een CEPT-land behoorlijk vergund zijn en die aan het Instituut gemeld zijn.

De bovengenoemde vaste grondstations kunnen een bescherming vragen ten opzichte van vaste gronddiensten. In dat geval zijn zij onderworpen aan een vergunning overeenkomstig artikel 3, § 1, van de wet van 30 juli 1979 betreffende de radioberichtgeving, en kan het Instituut de gebruikte frequentiebanden beperken. »

Art. 5. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 vervallen de woorden « aangiften en » en de woorden « aangever of »;

2° in § 1 wordt de bepaling onder 4° aangevuld als volgt : « Dit moet aan het Instituut worden bezorgd voor het opmaken van de vergunning »;

3° in § 2 vervallen de woorden « aangiften en »;

4° § 3, eerste lid, wordt vervangen als volgt : « De vergunning wordt toegekend door het Instituut, uiterlijk zes weken na de rechtsgeldige aanvraag. »;

5° § 3, derde lid, wordt vervangen als volgt : « De termijn kan met vijf maanden worden verlengd indien voor het grondstation een frequentiecoördinatie nodig is. Het Instituut kan een bijkomende termijn opleggen in geval van problemen met de coördinatie. In dat geval wordt een voorlopige vergunning opgesteld. »

Art. 6. A l'article 5 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le 1° est remplacé par la disposition suivante :

« 1° il doit être fait usage d'une station terrienne de satellites légalement fabriquée et/ou commercialisée dans l'UE.

Les opérateurs et exploitants de services offerts sur les réseaux publics de télécommunications publient les spécifications techniques exactes et appropriées de leurs interfaces conformément à l'article 92 quater de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques. »;

2° dans le § 2, les mots « la déclaration ou » sont supprimés.

Art. 7. L'article 6 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante : « Art. 6. L'autorisation ne confère à son titulaire aucune exclusivité. »

Art. 8. A l'article 8 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « L'autorisation concernée peut être suspendue ou révoquée à tout moment par le Ministre, sur proposition de l'Institut ou son délégué, lorsque le titulaire : » sont remplacés par les mots « L'Institut peut, à tout moment, suspendre ou révoquer l'autorisation concernée, lorsque le titulaire : »;

2° l'alinéa 2 est complété comme suit : « et ne peut excéder six mois ».

3° l'alinéa suivant est ajouté : « L'Institut peut prendre toutes les mesures nécessaires afin de prévenir des perturbations y compris la saisie des appareils. »

Art. 9. A l'article 12 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 2, les mots « 30 000 francs » sont remplacés par les mots « 250 euros »;

2° dans l'alinéa 3, les mots « 40 000 francs » sont remplacés par les mots « 1.000 euros par coordination »;

3° le 4^e alinéa est remplacé par la disposition suivante : « 100 euros par PLB. ».

Art. 10. L'article 13, alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« La redevance annuelle est calculée comme suit :

1° 10 euros par PLB;

2° 60 euros pour les stations uniquement réceptrices demandant une protection;

3° 60 + (Bx240) euros pour les autres stations où B est la largeur de bande totale à l'émission de la station exprimée en MHz arrondie au MHz supérieur. »

Art. 11. Dans l'article 14, alinéa 2, du même arrêté les mots « Après application du coefficient, les montants sont arrondis à la centaine de francs supérieure. » sont remplacés par les mots « Après application du coefficient, les montants prévus à l'article 12 sont arrondis à l'euro supérieur, les montants prévus à l'article 13 sont arrondis au multiple de 12 cents supérieur. »

Art. 12. Les stations terriennes de satellites qui sont exemptées de licence par l'article 3 de cet arrêté se verront rembourser la redevance annuelle au prorata des mois restant à l'entrée en vigueur de cet arrêté tout mois commencé restant dû.

Art. 13. Notre Ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 février 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie, de l'Energie,
du Commerce extérieur et de la Politique scientifique,
M. VERWILGHEN

La Ministre de l'Emploi,
Mme F. VAN DEN BOSSCHE

Art. 6. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

« 1° er moet een satellietgrondstation worden gebruikt dat legaal gefabriceerd is en/of in de handel gebracht binnen de EU.

De operatoren en aanbieders van openbare telecommunicatiediensten publiceren de exacte en passende technische specificaties van hun interfaces in overeenstemming met artikel 92 quater van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven. »;

2° in § 2 vervallen de woorden « de aangifte of van ».

Art. 7. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt : « Art. 6. De vergunning verleent aan de houder ervan geen enkel alleenrecht. »

Art. 8. In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « De Minister kan, op voorstel van het Instituut of zijn gemachtigde de betreffende vergunning op elk ogenblik schorsen of intrekken, wanneer de houder : » vervangen door de woorden « Het Instituut kan, op elk ogenblik, de betreffende vergunning schorsen of intrekken, wanneer de houder : »;

2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt : « en maximaal zes maanden ».

3° het volgende lid wordt toegevoegd : « Het Instituut kan alle noodzakelijke maatregelen nemen om storingen te voorkomen, met inbegrip van het beslag op de toestellen. »

Art. 9. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « 30.000 frank » vervangen door de woorden « 250 euro »;

2° in het derde lid worden de woorden « 40.000 frank » vervangen door de woorden « 1.000 euro per coördinatie »;

3° het vierde lid wordt vervangen als volgt : « 100 euro per PLB. ».

Art. 10. Artikel 13, tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« Het jaarlijkse recht wordt berekend als volgt :

1° 10 euro per PLB;

2° 60 euro voor de stations die louter ontvangen en bescherming vragen;

3° 60 + (Bx240) euro voor de andere stations waarbij B de totale bandbreedte bij uitzending van het station is, uitgedrukt in MHz en afgerond naar de hogere MHz. »

Art. 11. In artikel 14, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « Na de toepassing van de coëfficiënt worden de bedragen afgerond tot het hogere honderd franken. » vervangen door de woorden « Na de toepassing van de coëfficiënt worden de in artikel 12 vermelde bedragen afgerond tot de hogere euro, de in artikel 13 vermelde bedragen worden afgerond tot het hogere veelvoud van 12 cent. »

Art. 12. De satellietgrondstations die door artikel 3 van dit besluit vrijgesteld zijn van vergunning zullen het jaarlijkse recht terugbetaald krijgen pro rata de maanden die overblijven bij de inwerkingtreding van dit besluit, waarbij elke begonnen maand verschuldigd blijft.

Art. 13. Onze Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 februari 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel
en Wetenschapsbeleid,
M. VERWILGHEN

De Minister van Werk,
Mevr. F. VAN DEN BOSSCHE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 695

[C — 2005/35315]

25 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Vlaamse Regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding

De Vlaamse Regering,

Gelet op het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën op 29 juli 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 9 november 2004, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 24 van het besluit van de Vlaamse Regering van 10 oktober 2003 tot uitvoering van het decreet van 21 maart 2003 betreffende de armoedebestrijding worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 3° wordt vervangen door wat volgt :

« 3° ze heeft haar werkgebied op het grondgebied van het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; »;

2° een tweede lid wordt toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De coördinerende minister kan de voorwaarde, bedoeld in het eerste lid, 3°, nader regelen. »

Art. 2. In artikel 27 van hetzelfde besluit wordt de tweede zin vervangen door de volgende zin :

« De coördinerende minister bepaalt nadere regels betreffende de aanvraag en de behandeling van de aanvraag, onverminderd de toepassing van artikelen 28 tot en met 30. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2004.

Art. 4. De Vlaamse minister, bevoegd voor de Bijstand aan Personen, is belast met de uitvoering van dit besluit. Brussel, 25 februari 2005.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

Y. LETERME

De Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin,

I. VERVOTTE

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 695

[C — 2005/35315]

25 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement flamand modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 23 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 29 juillet 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 9 novembre 2004, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. A l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 10 octobre 2003 portant exécution du décret du 21 mars 2003 relatif à la lutte contre la pauvreté sont apportées les modifications suivantes;

1° la disposition sous 3° est remplacée par ce qui suit :

3° elle a sa zone d'action sur le territoire de la Région flamande et de la Région de Bruxelles-Capitale;

2° il est ajouté un alinéa deux, rédigé comme suit :

« Le ministre coordinateur peut préciser la condition visée à l'alinéa premier, 3°. »

Art. 2. Dans l'article 27 du même arrêté, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Le ministre coordinateur arrête les modalités de la demande et du traitement de la demande, sans préjudice de l'application des articles 28 à 30 inclus. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2004.

Art. 4. Le Ministre flamand qui a l'Assistance aux Personnes dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 février 2005.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

Y. LETERME

La Ministre flamande du Bien-être, de la Santé publique et de la Famille,

I. VERVOTTE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2005 — 696 (2005 — 547)

[C — 2005/35314]

4 FEBRUARI 2005. — **Besluit van de Vlaamse Regering inzake de verhandelbare emissierechten voor broeikasgasen en tot wijziging van het besluit van de Vlaamse Regering van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams reglement betreffende de milieuvergunning en van het besluit van de Vlaamse Regering van 1 juni 1995 houdende de algemene en sectorale bepalingen inzake milieuhygiëne.** — Errata

Belgisch Staatsblad van 28 februari 2005.

Op bladzijde 7733 moet artikel 2 luiden als volgt :

Art. 2. Uiterlijk 24 maanden voor het begin van elke handelsperiode leggen de Vlaamse minister bevoegd voor Leefmilieu, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid, een voorstel van toewijzingsplan voor de handelsperiode in kwestie voor aan de Vlaamse Regering.

Op bladzijde 7735 moeten wijzigingen worden aangebracht in de artikelen 18, 19 en 20.

In artikel 18 vooraan moet « Enkel » worden toegevoegd.

De eerste zin van artikel 18 luidt als volgt :

« Enkel geldige emissierechten mogen worden overgedragen. »

Artikel 19 moet beginnen met « Vier » en luidt dus als volgt :

Art. 19. Vier maanden na het begin van de eerste en elke volgende verbintenisperiode worden de emissierechten die niet meer geldig zijn in de lopende handelsperiode en die niet overeenkomstig artikel 4.10.1.2. van titel II van het VLAREM zijn ingeleverd, geannuleerd.

Artikel 20 dient te beginnen met « Na » en moet luiden als volgt :

Art. 20. Na de eerste verbintenisperiode en na elke volgende handelsperiode, worden aan personen emissierechten toegekend voor de lopende handelsperiode ter vervanging van de emissierechten die zij bezaten en die volgens artikel 19 werden geannuleerd.

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2005 — 696 (2005 — 547)

[C — 2005/35314]

4 FEVRIER 2005. — **Arrêté du Gouvernement flamand relatif à l'échange de quotas de gaz à effet de serre et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 6 février 1991 fixant le règlement flamand relatif à l'autorisation écologique et modifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 1^{er} juin 1995 fixant les dispositions générales et sectorielles en matière d'hygiène de l'environnement.** — Errata

Moniteur belge du 28 février 2005, texte néerlandais.

A la page 7733, l'article 2 est rédigé comme suit :

Art. 2. Uiterlijk 24 maanden voor het begin van elke handelsperiode leggen de Vlaamse minister bevoegd voor Leefmilieu, en de Vlaamse minister, bevoegd voor het Energiebeleid, een voorstel van toewijzingsplan voor de handelsperiode in kwestie voor aan de Vlaamse Regering.

A la page 7735 les modifications suivantes doivent être apportées aux articles 18, 19 et 20.

L'article 18 doit débiter par « Enkel ».

La première phrase de l'article 18 est rédigée comme suit :

« Enkel geldige emissierechten mogen worden overgedragen. »

L'article 19 doit débiter par « Vier » et est rédigé comme suit :

Art. 19. Vier maanden na het begin van de eerste en elke volgende verbintenisperiode worden de emissierechten die niet meer geldig zijn in de lopende handelsperiode en die niet overeenkomstig artikel 4.10.1.2. van titel II van het VLAREM zijn ingeleverd, geannuleerd.

L'article 20 doit débiter par « Na » et est rédigé comme suit :

Art. 20. Na de eerste verbintenisperiode en na elke volgende handelsperiode, worden aan personen emissierechten toegekend voor de lopende handelsperiode ter vervanging van de emissierechten die zij bezaten en die volgens artikel 19 werden geannuleerd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2005 — 697

[C - 2005/27161]

24 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif à la carte de légitimation des fonctionnaires et agents chargés de rechercher et constater les infractions aux dispositions légales en matière de redevances radio et télévision

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision, modifiée par le décret du 27 mars 2003, notamment les articles 20, 21, 22, 23 et 30;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 avril 2003 relatif aux redevances radio et télévision;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 16 juillet 1993 et 13 juillet 2002, notamment les articles 87 et 88;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant refinancement des Communautés et extension des compétences fiscales des Régions, notamment les articles 4 et 5;

Vu le décret du 1^{er} décembre 1997 portant création du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Communauté française, notamment l'article 9;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 19 octobre 1998 portant délégations de compétence et de signature aux fonctionnaires dirigeants du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Communauté française, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française des 20 juillet 2000 et 18 décembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 juin 1999 relatif au contrôle exercé par les fonctionnaires et agents du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 avril 2003 déterminant les modalités de transfert du personnel du Service de perception de la redevance radio et télévision au Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 avril 2003 transférant d'office les membres du personnel du Service de perception de la redevance radio et télévision au Gouvernement;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 mai 2003 portant création d'une Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 4 mars 2004 portant intégration des membres du personnel du Service de perception de la redevance radio et télévision transférés au Gouvernement wallon à la Cellule administrative transitoire pour la gestion de la fiscalité wallonne;

Vu l'accord du Ministre du Budget et des Finances, donné le 21 février 2005;

Considérant que certains membres du personnel du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Région wallonne sont désignés et assermentés par le fonctionnaire dirigeant du Service pour rechercher et constater, dans l'exercice de leurs fonctions, les infractions à la loi relative aux redevances radio et télévision du 13 juillet 1987 et aux arrêtés pris en exécution de celle-ci;

Considérant que les fonctionnaires et agents désignés et assermentés par le fonctionnaire dirigeant du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Région wallonne disposent d'une carte de commission, prouvant leur qualité d'officier de police judiciaire, élaborée par le Service et différente de celle dont disposaient les fonctionnaires et agents du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Communauté française avant leur transfert à la Région wallonne;

Considérant qu'il est indispensable que les fonctionnaires et agents assermentés par le Gouvernement wallon soient immédiatement identifiables pour les personnes contrôlées;

Sur la proposition du Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,

Arrête :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La désignation des agents du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Région wallonne chargés de rechercher et constater les infractions aux dispositions relatives aux redevances radio et télévision est attestée par une carte de légitimation signée par le fonctionnaire dirigeant du Service, prouvant leur qualité d'officier de police judiciaire.

Le modèle est joint en annexe 1^{re} au présent arrêté.

CHAPITRE II. — *La carte de légitimation*

Art. 2. La carte de légitimation est une carte de couleur blanche plastifiée, de forme rectangulaire (longueur 10 centimètres – largeur 7 centimètres).

Art. 3. § 1^{er}. La carte de légitimation porte au recto les mentions suivantes :

1° sur la partie supérieure gauche, le texte en noir suivant : « Royaume de Belgique »;

2° sous le 1°, le texte en noir suivant : « Koninkrijk België »;

3° sous le 2°, le texte en noir suivant : « Königreich Belgien »;

4° sur la partie supérieure droite, le texte en majuscule et en noir suivant : « POLICE JUDICIAIRE »;

5° sous le 4°, le texte en majuscule et en noir suivant : « GERECHTELIJKE POLITIE »;

6° sous le 5°, le texte en majuscule et en noir suivant : «GERICHTSPOLIZEI»;

7° sur la partie centrale supérieure, dans un encart surligné noir, le texte en blanc suivant : « Radio-Télévision
Redevances + Kijk- en Luistergeld » en première ligne et « Rundfunk- und Fernsehgebühren » en deuxième ligne;

8° sur la partie inférieure gauche : la photo d'identité récente en couleurs du titulaire de la carte de légitimation (dimensions minimales de 2,5 centimètres sur 3,2 centimètres et maximales de 3 centimètres sur 3,9 centimètres);

9° sur la partie centrale inférieure, à droite de la photo, en majuscule et en noir : « NOM PRENOM (du titulaire de la carte) »;

10° sous le 9°, le texte en noir suivant : « Né(e) à 'lieu de naissance du titulaire de la carte' la date de naissance du titulaire de la carte »;

11° sous le 10°, le texte en noir suivant : « a la qualité d'Officier de Police judiciaire »;

12° sous le 11°, le texte en noir suivant : « heeft de hoedanigheid van Officier van Gerechtelijke Politie »;

13° sous le 12°, le texte en noir suivant : « hat die Befugnisse eines Offizier der Gerichtspolizei »;

14° sur la partie centrale droite, le logo officiel de la Région wallonne;

15° sur la partie inférieure centrale, le texte en noir suivant : « Signature du titulaire »;

16° sous le 15°, le texte en noir suivant : « Handtekening van de houder »;

17° sous le 16°, le texte en noir suivant : « Unterschrift des Inhabers »;

18° à droite des 15°, 16° et 17°, apparaît la signature du titulaire de la carte;

19° en travers de la carte, en diagonale, de la partie supérieure gauche à la partie inférieure droite, en fond sous le texte, une bande de 0,5 centimètre avec les trois couleurs nationales.

§ 2. La carte de légitimation porte au verso les mentions suivantes :

1° sur la partie supérieure gauche, le texte en noir suivant : « Le titulaire est investi d'un mandat d'officier de police judiciaire, conformément à la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision. »;

2° sous le 1°, le texte en noir suivant : « Les autorités constituées le reconnaîtront en cette qualité : elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions. »;

3° sur la partie supérieure centrale, le texte en noir suivant : « De titularis is belast met een mandaat van officier van gerechtelijke politie gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het Kijk- en Luistergeld. »;

4° sous le 3°, le texte en noir suivant : « De gestelde overheden zullen hem in die hoedanigheid erkennen en hem hulp en bescherming verlenen in de uitoefening van zijn ambt. »;

5° sur la partie supérieure droite, le texte en noir suivant : « Der Inhaber wurde unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 13 Juli 1987 bezüglich der Rundfunk- und Fernsehgebühren. »;

6° sous le 5°, le texte en noir suivant : « Die bestehenden Behörden werden ihn in dieser Eigenschaft anerkennen und ihm Hilfe leisten und Schutz gewähren in der Ausübung seines Amtes. »;

7° sur la partie inférieure gauche de la carte, le texte en noir suivant : « Le fonctionnaire dirigeant : 'Prénom + NOM' (du fonctionnaire dirigeant du Service de perception de la redevance radio et télévision) »;

8° à droite du 7°, apparaît la signature du fonctionnaire dirigeant du Service;

9° au centre, en fond sous le texte, le logo officiel de la Région wallonne.

CHAPITRE III. — *Dispositions communes*

Art. 4. § 1^{er}. La carte de légitimation est restituée au Service de perception de la redevance radio et télévision lorsque :

1. - la carte est détériorée;
— une ou plusieurs données qui figurent sur la carte sont modifiées ou lorsque la photo n'est plus ressemblante;
2. le titulaire n'est plus capable d'exercer sa fonction ou n'y est plus autorisé;
3. le titulaire de la carte de légitimation quitte ses fonctions définitivement;

§ 2. Le Service de perception de la redevance radio et télévision retire temporairement la carte de légitimation du titulaire suspendu ou démis de sa fonction, quelle que soit la durée de la mesure. La carte de légitimation est restituée au titulaire dès qu'il exerce à nouveau sa fonction.

§ 3. La perte, le vol ou la destruction de la carte de légitimation doivent être signalés immédiatement au fonctionnaire dirigeant du Service de perception de la redevance radio et télévision. Toute personne retrouvant une carte de légitimation renvoie celle-ci au Service, situé avenue Gouverneur Bovesse 29, à 5100 Jambes, à l'attention personnelle du fonctionnaire dirigeant. Lorsque la carte est retrouvée après son renouvellement, elle est remise immédiatement au fonctionnaire dirigeant ou à la personne désignée par celui-ci, pour être détruite.

CHAPITRE IV. — *Dispositions finales*

Art. 5. Les cartes de contrôle délivrées aux fonctionnaires et agents du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Communauté française ne sont plus valables à l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 7. Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 24 février 2005.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Équipement et du Patrimoine,
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2005 — 697

[C — 2005/27161]

24. FEBRUAR 2005 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Legitimationskarte der Beamten und Bediensteten, die mit der Aufspürung und der Feststellung der Verstöße gegen die gesetzlichen Bestimmungen in Sachen Rundfunk- und Fernsehgebühren beauftragt sind

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren, abgeändert durch das Dekret vom 27. März 2003, insbesondere der Artikel 20, 21, 22, 23 und 30;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 24. April 2003 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren; Aufgrund des Sondergesetzes über institutionelle Reformen vom 8. August 1980, abgeändert durch die Sondergesetze vom 8. August 1988, vom 16. Juli 1993 und vom 13. Juli 2002, insbesondere der Artikel 87 und 88;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 16. Januar 1989 bezüglich der Finanzierung der Gemeinschaften und der Regionen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 zur Refinanzierung der Gemeinschaften und Erweiterung der steuerrechtlichen Zuständigkeiten der Regionen, insbesondere der Artikel 4 und 5;

Aufgrund des Dekrets vom 1. Dezember 1997 zur Gründung der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der französischen Gemeinschaft, insbesondere des Artikels 9;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 19. Oktober 1998 zur Übertragung von Zuständigkeiten und Zeichnungsberechtigungen an die leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der französischen Gemeinschaft, abgeändert durch die Erlasse der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 20. Juli 2000 und vom 18. Dezember 2000;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 7. Juni 1999 über die von den Beamten und Bediensteten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der französischen Gemeinschaft ausgeübte Kontrolle;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 17. April 2003 zur Bestimmung der Modalitäten bezüglich der Übertragung des Personals der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr an die Regierung;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der französischen Gemeinschaft vom 18. April 2003, durch den die Mitglieder des Personals der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr von Amts wegen der Regierung übertragen werden;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Mai 2003 zur Gründung einer vorläufigen administrativen Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 4. März 2004, durch den die in die Wallonische Region versetzten Personalmitglieder der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr in die vorläufige administrative Zelle für die Verwaltung des wallonischen Steuerwesens aufgenommen werden;

Aufgrund der am 21. Februar 2005 gegebenen Zustimmung des Ministers des Haushalts und der Finanzen;

In der Erwägung, dass bestimmte Mitglieder des Personals der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der Wallonischen Region von dem leitenden Beamten der Dienststelle bezeichnet und vereidigt werden, um in der Ausübung ihres Amtes die Verstöße gegen das Gesetz vom 13. Juli 1987 über die Rundfunk- und Fernsehgebühren und gegen die in deren Ausführung gefassten Erlasse aufzuspüren und festzustellen;

In der Erwägung, dass die von dem leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der Wallonischen Region bezeichneten und vereidigten Beamten und Bediensteten über eine von der Dienststelle erstellte Kommissionskarte verfügen, die ihre Eigenschaft als Offizier der Gerichtspolizei beweist, und eine andere Karte ist als diejenige, über welche die Beamten und Bediensteten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der französischen Gemeinschaft vor deren Übertragung an die Wallonische Region verfügten;

In der Erwägung, dass es unabdingbar ist, dass die kontrollierten Personen die von der Wallonischen Regierung vereidigten Beamten und Bediensteten sofort identifizieren können;

Auf Vorschlag des Ministers des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,

Beschließt:

KAPITEL I — *Allgemeine Bestimmungen*

Artikel 1 - Die Bezeichnung der Bediensteten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der Wallonischen Region, die mit der Aufspürung und der Feststellung der Verstöße gegen die Bestimmungen in Sachen Rundfunk- und Fernsehgebühren beauftragt sind, wird durch eine vom leitenden Beamten der Dienststelle unterzeichnete Legitimationskarte, die ihre Eigenschaft als Offizier der Gerichtspolizei beweist, bescheinigt.

Das Muster dieser Karte ist in der Anlage I zum vorliegenden Erlass beigelegt.

KAPITEL II — *Die Legitimationskarte*

Art. 2 - Die Legitimationskarte ist eine weiße, mit einer Kunststoffolie überzogene rechteckige Karte (Länge 10 Zentimeter – Breite 7 Zentimeter).

Art. 3 - § 1. Auf der Vorderseite der Legitimationskarte stehen folgende Angaben:

1° oben links steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Royaume de Belgique»;

2° unter 1° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Koninkrijk België»;

3° unter 2° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Königreich Belgien»;

4° oben rechts steht der folgende Wortlaut in schwarzen Großbuchstaben: «POLICE JUDICIAIRE»;

5° unter 4° steht der folgende Wortlaut in schwarzen Großbuchstaben: «GERECHTELIJKE POLITIE»;

6° unter 5° steht der folgende Wortlaut in schwarzen Großbuchstaben: «GERICHTSPOLIZEI»;

7° oben in der Mitte steht der folgende Wortlaut in weißer Farbe auf schwarzem Grund: «Radio-Télévision Redevances + Kijk- en Luistergeld» als erste Zeile und «Rundfunk- und Fernsehgebühren» als zweite Zeile;

8° unten links steht ein rezentes Passphoto des Inhabers der Legitimationskarte in Farbe (Abmessungen: mindestens 2,5 Zentimeter mal 3,2 Zentimeter und höchstens 3 Zentimeter mal 3,9 Zentimeter);

9° unten in der Mitte, rechts vom Photo, stehen in schwarzen Großbuchstaben der «NAME» und der «VORNAME» (des Inhabers der Karte);

10° unter 9° steht der folgende Wortlaut: «Né(e) à «Geburtsort des Inhabers der Karte» le «Geburtsdatum des Inhabers der Karte»;

11° unter 10° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «a la qualité d'Officier de Police judiciaire»;

12° unter 11° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «heeft de hoedanigheid van Officier van Gerechtigke Politie»;

13° unter 12° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «hat die Befugnisse eines Offiziers der Gerichtspolizei»;

14° in der Mitte rechts steht das offizielle Zeichen der Wallonischen Region;

15° in der Mitte unten steht der folgende Wortlaut: «Signature du titulaire»;

16° unter 15° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Handtekening van de houder»;

17° unter 16° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Unterschrift des Inhabers»;

18° rechts von 15°, 16° und 17° steht die Unterschrift des Inhabers der Karte;

19° ein 0,5 Zentimeter breites Band mit den drei Nationalfarben läuft schräg von oben links nach unten rechts im Hintergrund des Textes.

§ 2. Auf der Rückseite der Karte stehen folgende Angaben:

1° oben links steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Le titulaire est investi d'un mandat d'officier de police judiciaire, conformément à la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision.»;

2° unter 1° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Les autorités constituées le reconnaîtront en cette qualité: elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.»;

3° oben in der Mitte steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «De titularis is belast met een mandaat van officier van gerechtigke politie gelet op de wet van 13. Juli 1987 betreffende het Kijk- en Luistergeld.»;

4° unter 3° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «De gestelde overheden zullen hem in die hoedanigheid erkennen en hem hulp en bescherming verlenen in de uitoefening van zijn ambt.»;

5° oben rechts steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Der Inhaber wurde unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 13. Juli 1987 bezüglich der Rundfunk- und Fernsehgebühren mit einem Mandat als Offizier der Gerichtspolizei beauftragt.»;

6° unter 5° steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Die bestehenden Behörden werden ihn in dieser Eigenschaft anerkennen und ihm Hilfe leisten und Schutz gewähren in der Ausübung seines Amtes.»;

7° unten links steht der folgende Wortlaut in schwarzer Farbe: «Le fonctionnaire dirigeant: Vorname + NAME (des leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr)»;

8° rechts von 7° steht die Unterschrift des leitenden Beamten der Dienststelle;

9° das offizielle Zeichen der Wallonischen Region steht im Zentrum im Hintergrund des Textes.

KAPITEL III — *Gemeinsame Bestimmungen*

Art. 4 - § 1. Die Legitimationskarte wird der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr zurückgegeben, wenn:

1. - die Karte beschädigt ist;
- eine oder mehrere auf der Karte stehende Angaben abgeändert werden oder wenn das Photo nicht mehr originalgetreu ist;
2. der Inhaber nicht mehr in der Lage ist, sein Amt auszuüben, oder dazu nicht mehr befugt ist;
3. der Inhaber der Legitimationskarte sein Amt endgültig niederlegt;

§ 2. Die Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr entzieht dem von seinem Amt enthobenen oder befreiten Inhaber seine Legitimationskarte vorübergehend, dies unabhängig von der Dauer der Maßnahme. Die Legitimationskarte wird dem Inhaber zurückgegeben, sobald er sein Amt wieder ausübt.

§ 3. Der Verlust, der Diebstahl oder die Vernichtung der Legitimationskarte müssen dem leitenden Beamten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr sofort mitgeteilt werden. Jede Person, die eine Legitimationskarte findet, schickt sie an die Dienststelle, avenue Gouverneur Bovesse 29 in 5100 Jambes, zu Händen von dem leitenden Beamten. Wird die Karte nach deren Erneuerung wiedergefunden, so wird sie sofort dem leitenden Beamten oder der von ihm bezeichneten Person ausgehändigt, um vernichtet zu werden.

KAPITEL IV — *Schlussbestimmungen*

Art. 5 - Die den Beamten und Bediensteten der Dienststelle zur Einziehung der Rundfunk- und Fernsehgebühr der französischen Gemeinschaft ausgehändigten Kontrollkarten sind ab dem Inkrafttreten des vorliegenden Erlasses nicht mehr gültig.

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 7 - Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 24. Februar 2005

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, der Finanzen, der Ausrüstung und des Erbes,
M. DAERDEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2005 — 697

[C — 2005/27161]

24 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de legitimatiekaart van de personeelsleden die de overtredingen van de wettelijke bepalingen inzake het kijk- en luistergeld moeten opsporen en vaststellen

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld, gewijzigd bij het decreet van 27 maart 2003, inzonderheid op de artikelen 20, 21, 22, 23 en 30;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 24 april 2003 betreffende het kijk- en luistergeld;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2002, inzonderheid op de artikelen 87 en 88;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 tot herfinanciering van de gemeenschappen en uitbreiding van de fiscale bevoegdheden van de gewesten, inzonderheid op de artikelen 4 en 5;

Gelet op het decreet van 1 december 1997 houdende oprichting van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 19 oktober 1998 houdende delegaties van bevoegdheid en handtekening aan de leidend ambtenaren van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap, gewijzigd bij de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 20 juli 2000 en 18 december 2000;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 juni 1999 betreffende het toezicht uitgeoefend door de ambtenaren van de Dienst voor Heffing van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 april 2003 tot bepaling van de nadere regels voor de overdracht van het personeel van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld naar de Regering van het Waalse Gewest;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 april 2003 houdende de overdracht van rechtswege van de personeelsleden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld naar de Waalse Regering;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2003 tot oprichting van een tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 4 maart 2004 houdende de integratie van de personeelsleden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld die overgedragen zijn naar de Waalse Regering, in de tijdelijke administratieve cel voor het beheer van de Waalse fiscaliteit;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting en Financiën, gegeven op 21 februari 2005;

Overwegende dat enkele personeelsleden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld van het Waalse Gewest door de leidend ambtenaar van de Dienst aangewezen en beëdigd worden om in de uitoefening van hun ambt de overtredingen van de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld en van de overeenkomstig deze wet genomen besluiten op te sporen en vast te stellen;

Overwegende dat de ambtenaren en de leden aangewezen en beëdigd door de leidend ambtenaar van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld van het Waalse Gewest over een commissiekaart beschikken, die hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bewijst en die uitgewerkt is door de Dienst en die verschillend is van die waarover de ambtenaren en de leden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap beschikten vóór hun overdracht naar het Waalse Gewest;

Overwegende dat het nodig is dat de ambtenaren en personeelsleden die door de Waalse Regering beëdigd zijn, onmiddellijk identificeerbaar zijn door de gecontroleerde personen;

Op de voordracht van de Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

Artikel 1. De aanwijzing van de personeelsleden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld van het Waalse Gewest die de overtredingen van de bepalingen betreffende het kijk- en luistergeld moeten opsporen en vaststellen, wordt bevestigd door een legitimatiekaart die door de leidend ambtenaar van de Dienst wordt ondertekend en die hun hoedanigheid van officier van gerechtelijke politie bewijst. Het model ervan wordt gevoegd in bijlage 1 bij dit besluit.

HOOFDSTUK II. — *Legitimatiekaart*

Art. 2. De legitimatiekaart is wit, geplastificeerd en heeft de vorm van een rechthoek (10 centimeter lang 7 centimeter breed).

Art. 3. § 1. Op de voorzijde van de legitimatiekaart worden de volgende vermeldingen aangebracht :

1° op het linker bovenste gedeelte, de volgende tekst in zwart : « Royaume de Belgique »

2° onder 1°, de volgende tekst in zwart : « Koninkrijk België »;

3° onder 2°, de volgende tekst in zwart : « Königreich Belgien »;

4° op het rechter bovenste gedeelte, de volgende tekst in hoofdletters en in zwart : « POLICE JUDICIAIRE »;

5° onder 4°, de volgende tekst in hoofdletters en in zwart : « GERECHTELIJKE POLITIE »;

6° onder 5°, de volgende tekst in hoofdletters en in zwart : « GERICHTSPOLIZEI »;

7° op het linker centrale gedeelte, in een zwart gemarkeerd kader, de volgende tekst in wit : « Radio-Télévision Redevances + Kijk- en Luistergeld » op de eerste lijn en « Rundfunk und Fernsehgebühren » op de tweede lijn;

8° op het linker onderste gedeelte : een recente identiteitsfoto in kleur van de houder van de legitimatiekaart (minimale afmetingen van 2,5 centimeter bij 3,2 centimeter en maximale afmetingen van 3 centimeter bij 3,9 centimeter);

9° op het lagere centrale gedeelte, rechts van de foto, in hoofdletters en in zwart : « NOM PRENOM (van de houder van kaart) »;

10° onder 9°, de volgende tekst in zwart : « Né(e) à 'geboorteplaats van de houder van de kaart' le 'geboortedatum van de houder van de kaart' »;

11° onder 10°, de volgende tekst in zwart : « a la qualité d'Officier de Police judiciaire »;

12° onder 11°, de volgende tekst in zwart : « heeft de hoedanigheid van Officier van Gerechtelijke Politie »;

13° onder 12°, de volgende tekst in zwart : « hat die Befugnisse eines Offizier der Gerichtspolizei »;

14° op het rechter centrale gedeelte : het officiële logo van het Waalse Gewest;

15° op het centrale onderste gedeelte, de volgende tekst in zwart : « Signature du titulaire »;

16° onder 15°, de volgende tekst in zwart : « Handtekening van de houder »;

17° onder 16°, de volgende tekst in zwart : « Unterschrift des Inhabers »;

18° rechts van de punten 15°, 16° en 17° : de handtekening van de houder van de kaart;

19° dwars door de kaart, schuin, vanuit het linker bovenste gedeelte tot het rechter onderste gedeelte, als achtergrond onder de tekst : een band van 0,5 centimeter met de drie nationale kleuren.

§ 2. Op de keerzijde van de legitimatiekaart worden de volgende vermeldingen aangebracht :

1° op het linker bovenste gedeelte, de volgende tekst in zwart : « Le titulaire est investi d'un mandat d'officier de police judiciaire, conformément à la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision. »;

2° onder 1°, de volgende tekst in zwart : « Les autorités constituées le reconnaîtront en cette qualité : elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions. »;

3° op het centrale bovenste gedeelte, de volgende tekst in zwart : « De titularis is belast met een mandaat van officier van gerechtelijke politie gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het kijk- en luistergeld. »;

4° onder 3°, de volgende tekst in zwart : « De gestelde overheden zullen hem in die hoedanigheid erkennen en hem hulp en bescherming verlenen in de uitoefening van zijn ambt. »;

5° op het rechter bovenste gedeelte, de volgende tekst in zwart : « Der Inhaber wurde unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 13 Juli 1987 bezüglich der Rundfunk- und Fernsehgebühren. »;

6° onder 5°, de volgende tekst in zwart : « Die bestehenden Behörden werden ihn in dieser Eigenschaft anerkennen und ihm Hilfe leisten und Schutz gewähren in der Ausübung seines Amtes. »;

7° op het linker onderste gedeelte van de kaart, de volgende tekst in zwart : « Le fonctionnaire dirigeant : 'Naam en Voornaam' (van de leidend ambtenaar van de Dienst voor de Inning van het Kijk- en Luistergeld) »;

8° rechts van punt 7° : de handtekening van de leidend ambtenaar van de Dienst;

9° in het midden, als achtergrond onder de tekst : het officiële logo van het Waalse Gewest.

HOOFDSTUK III. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

Art. 4. § 1. De legitimatiekaart wordt aan de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld teruggegeven wanneer :

1. - de kaart beschadigd is;

— één of meer gegevens die op de kaart vermeld staan, worden gewijzigd of wanneer de foto niet meer gelijkend is;

2. de houder zijn functie niet meer kan uitoefenen of wanneer hij ertoe niet meer gemachtigd is;

3. de houder zijn functies definitief neerlegt.

§ 2. De Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld neemt de legitimatiekaart van de geschorste of ontslagen houder voorlopig terug, ongeacht de duur van de maatregel. De kaart wordt aan de houder teruggegeven zodra hij zijn functie opnieuw uitoefent

§ 3. Het verlies, de diefstal of de vernietiging van de legitimatiekaart moeten onmiddellijk medegedeeld worden aan de leidend ambtenaar van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld. Elke persoon die een legitimatiekaart terugvindt, stuurt ze aan de Dienst gelegen « avenue Gouverneur Bovesse 29, te 5100 Jambes », ter attentie van de leidend ambtenaar. Als de kaart na haar vernieuwing wordt teruggevonden, wordt ze onmiddellijk aan de leidend ambtenaar of aan de door hem aangewezen persoon bezorgd om vernietigd te worden.

HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 5. De aan de ambtenaren en personeelsleden van de Dienst voor Inning van het Kijk- en Luistergeld van de Franse Gemeenschap afgegeven controlekaarten zijn niet meer geldig op de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 7. De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 24 februari 2005.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Financiën, Uitrusting en Patrimonium,

M. DAERDEN

		Royaume de Belgique Koninkrijk België Königreich Belgien	POLICE JUDICIAIRE GERECHTELIJKE POLITIE GERICHTSPOLIZEI
Radio- Télévision Redevances + Kijk- en Luistergeld Rundfunk- und Fernsehgebühren			
PHOTO	NOM PRÉNOM Né à "Commune" le "date de N"		 RÉGION WALLONNE
	<small>a la qualité d'Officier de Police Judiciaire heeft de hoedanigheid van Officier van Gerechtelijke Politie hat die Befugnisse eines Offiziers der Gerichtspolizei</small>		
<small>Signature du titulaire Handtekening van de houder Unterschrift des Inhabers</small>			

Le titulaire est investi d'un mandat d'officier de police judiciaire, conformément à la loi du 13 juillet 1987 relative aux redevances radio et télévision.	De titularis is belast met een mandaat van officier van gerechtelijke politie gelet op de wet van 13 juli 1987 betreffende het Kijk- en Luistergeld.	Der Inhaber wurde unter Berücksichtigung des Gesetzes vom 13 Juli 1987 bezüglich der Rundfunk- und Fernsehgebühren mit einem Mandat als Offizier der Gerichtspolizei beauftragt.
Les autorités constituées le reconnaîtront en cette qualité : elles sont invitées à lui prêter aide et protection dans l'exercice de ses fonctions.	De gesetste overheden zullen hem in die hoedanigheid erkennen en hem hulp en bescherming verlenen in de uitoefening van zijn ambt.	Die beschenden Behörden werden ihn in dieser Eigenschaft anerkennen und ihm Hilfe leisten und Schutz gewähren in der Ausübung seines Amtes.
RÉGION WALLONNE		
Le Fonctionnaire dirigeant : Guy BROUWERS		

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 698 (2005 — 646) [S - C - 2005/31077]

24 FEVRIER 2005

Ordonnance portant réduction des droits d'enregistrement sur les donations de biens meubles. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 79, du 9 mars 2005, première édition, pages 9747-9748, sont apportées les modifications suivantes :

— à l'intitulé, il convient de remplacer les mots « 17 février 2005 » par les mots « 24 février 2005 »;

— dans le texte français, à l'article 2, § 2, il y a lieu d'insérer les mots « de chacun » entre les mots « l'émolument brut » et « des donataires »;

— dans le texte français, à l'article 3, alinéa 6, il convient de lire « obtenue » au lieu de « obtenu »;

— dans le texte néerlandais, à l'article 3, alinéa 6, il convient de lire « heffingsgrondslag » au lieu de « heffingsgrondslag »;

— dans le texte néerlandais, à l'article 3, alinéa 8, il convient de lire « vruchtgebruik » au lieu de « vruchtgebruik »;

— dans le texte français, à l'article 3, alinéa 9, il convient de lire « la donation » au lieu de « la donations » et « multiplié par le coefficient » au lieu de « multiplié par le coefficient »;

— dans le texte néerlandais, à l'article 3, alinéa 9, il convient de lire « vermenigvuldigd » au lieu de « vermenigvuldigd »;

— dans le texte néerlandais, à l'article 5, il convient de lire « Het bedrag » au lieu de « het bedrag »;

— dans le texte néerlandais, à l'article 8, rubrique 1°, il y a lieu d'insérer le signe de ponctuation « , » entre les mots « openbare instellingen » et « aan de door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij » et de lire « vennootschap » au lieu de « vennotschap ».

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 698 (2005 — 646) [S - C - 2005/31077]

24 FEBRUARI 2005. — Ordonnantie tot vermindering van de registratierechten op de schenkingen van roerende goederen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 79 van 9 maart 2005, eerste editie, bladzijden 9747-9748, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

— in het opschrift, dienen de woorden « 17 februari 2005 » te worden vervangen door de woorden « 24 februari 2005 »;

— in de Franse tekst, in artikel 2, § 2, dienen de woorden « de chacun » te worden gevoegd tussen de woorden « l'émolument brut » en « des donataires »;

— in de Franse tekst, in artikel 3, zesde lid, dient te worden gelezen « obtenue » in plaats van « obtenu »;

— in de Nederlandse tekst, in artikel 3, zesde lid, dient te worden gelezen « heffingsgrondslag » in plaats van « heffingsgrondslag »;

— in de Nederlandse tekst, in artikel 3, achtste lid, dient te worden gelezen « vruchtgebruik » in plaats van « vruchtgebruik »;

— in de Franse tekst, in artikel 3, negende lid, dient te worden gelezen « la donation » in plaats « la donations » en « multiplié par le coefficient » in plaats van « multiplié par le coefficient »;

— in de Nederlandse tekst, in artikel 3, negende lid, dient te worden gelezen « vermenigvuldigd » in plaats van « vermenigvuldigd »;

— in de Nederlandse tekst, in artikel 5 dient te worden gelezen « Het bedrag » in plaats van « het bedrag »;

— in de Nederlandse tekst in artikel 8, rubriek 1°, dient het leesteken « , » te worden ingevoegd tussen de woorden « openbare instellingen » en « aan de door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij » en te worden gelezen « vennootschap » in plaats van « vennotschap ».

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2005 — 699 (2005 — 647) [2005/31078]

24 FEVRIER 2005. — Ordonnance modifiant le Code des droits de succession. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 79 du 9 mars 2005, première édition, pages 9749-9750, sont apportées les modifications suivantes :

— à l'intitulé, il y a lieu de remplacer les mots « 17 février 2005 » par les mots « 24 février 2005 »;

— dans le texte néerlandais, à l'article 2, sous la rubrique a), il convient de lire « woonplaats » au lieu de « woonplaants » et sous la rubrique b), il convient de lire « zijn » au lieu de « ijn ».

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2005 — 699 (2005 — 647) [2005/31078]

24 FEBRUARI 2005. — Ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van successierechten. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 79 van 9 maart 2005, eerste editie, bladzijden 9749-9750, worden de volgende verbeteringen aangebracht :

— in het opschrift dienen de woorden « 17 februari 2005 » te worden vervangen door de woorden « 24 februari 2005 »;

— in de Nederlandse tekst, in artikel 2, rubriek a), dient te worden gelezen « woonplaats » in plaats van « woonplaants » en in rubriek b) dient te worden gelezen « zijn » in plaats van « ijn ».

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00138]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. — Renouvellement

Par arrêté ministériel du 23 août 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée le 14 septembre 1999, sous le n° 14.1374.07, à M. Johan De Meerseman, établi H. Consciencelaan 7, à 8540 Deerlijk, a été renouvelée pour une période de 10 ans (valable jusqu'au 14 septembre 2014).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00138]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective. — Vernieuwing

Bij ministerieel besluit van 23 augustus 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend op 14 september 1999, onder het nr. 14.1374.07, aan de heer Johan De Meerseman, gevestigd te 8540 Deerlijk, H. Consciencelaan 7, vernieuwd voor een periode van tien jaar (geldig tot 14 september 2014).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2005/00125]

Autorisation d'exercer la profession de détective privé en application de l'article 2 de la loi du 19 juillet 1991 organisant la profession de détective privé. — Retraits

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Valère Brougmans, établi Schuttershof 16, à 2440 Geel, sous le n° 14.1220.04; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 29 mars 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2005/00125]

Vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen in toepassing van artikel 2 van de wet van 19 juli 1991 tot regeling van het beroep van privé-detective. — Intrekkingen

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Valère Brougmans, gevestigd te 2440 Geel, Schuttershof 16, onder het nr. 14.1220.04; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 29 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Willy Broeckaert, établi Hundelgemsebaan 13, à 9630 Zwalm, sous le n° 14.329.11; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 23 mars 2004.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Willy Broeckaert, gevestigd te 9630 Zwalm, Hundelgemsebaan 13, onder het nr. 14.329.11; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 23 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 5 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

Mme Veerle Ter Haak, établi Wouter Volcaertstraat 12, à 2640 Mortsel, sous le n° 14.1519.09; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 25 mars 2004.

Bij ministerieel besluit van 5 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op haar verzoek, ingetrokken :

Mevr. Veerle Ter Haak, gevestigd te 2640 Mortsel, Wouter Volcaertstraat 12, onder het nr. 14.1519.09; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 25 maart 2004.

Par arrêté ministériel du 14 mai 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Claude De Clercq, établi Akkerstraat 69, à 9700 Oudenaarde, sous le n° 14.180.03; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 26 avril 2004.

Bij ministerieel besluit van 14 mei 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Claude De Clercq, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Akkerstraat 69, onder het nr. 14.180.03; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 26 april 2004.

Par arrêté ministériel du 9 juillet 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Joannes Cuypers, établi Sint-Jansstraat 29, à 3550 Heusden-Zolder, sous le n° 14.155.09; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 21 mai 2004.

Bij ministerieel besluit van 9 juli 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Joannes Cuypers, gevestigd te 3550 Heusden-Zolder, Sint-Jansstraat 29, onder het nr. 14.155.09; het intrekkingbesluit heeft uitwerking met ingang van 21 mei 2004.

Par arrêté ministériel du 24 septembre 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Jurgen Claus, établi Leernsesteenweg 162, à 9800 Deinze, sous le n° 14.1530.12; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 27 août 2004.

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2004, l'autorisation à exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Maurice Van Lerbeirghe, établi 't Groenveld 43, à 8200 Bruges, sous le n° 14.364.03; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 23 septembre 2004.

Par arrêté ministériel du 25 octobre 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. André Tinel, établi avenue des Sept Bonniers 143, bte 7, à 1190 Forest, sous le n° 14.295.01; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1^{er} septembre 2004.

Par arrêté ministériel du 23 décembre 2004, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. André Hubert, établi Speylaert 8, à 3040 Huldenberg, sous le n° 14.0126.06; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 1^{er} décembre 2004.

Par arrêté ministériel du 12 janvier 2005, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

M. Walter Van Den Wouwer, établi Kemmelbergstraat 42, à 2600 Anvers, sous le n° 14.110.05; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 15 décembre 2004.

Par arrêté ministériel du 24 janvier 2005, l'autorisation d'exercer la profession de détective privé accordée à la personne suivante, est retirée à sa demande :

Mme Solange Verdin, établi boulevard d'Avroy 39, à 4000 Liège, sous le n° 14.0334.07; l'arrêté de retrait entre en vigueur le 31 décembre 2004.

Bij ministerieel besluit van 24 september 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Jurgen Claus, gevestigd te 9800 Deinze, Leernsesteenweg 162, onder het nr. 14.1530.12; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 27 augustus 2004.

Bij ministerieel besluit van 25 oktober 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Maurice Van Lerbeirghe, gevestigd te 8200 Brugge, 't Groenveld 43, onder het nr. 14.364.03; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 23 september 2004.

Bij ministerieel besluit van 25 oktober 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer André Tinel, gevestigd te 1190 Vorst, Zeven Bunderslaan 143, bus 7, onder het nr. 14.295.01; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 2004.

Bij ministerieel besluit van 23 december 2004 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer André Hubert, gevestigd te 3040 Huldenberg, Speylaert 8, onder het nr. 14.0126.06; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 2004.

Bij ministerieel besluit van 12 januari 2005 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

De heer Walter Van Den Wouwer, gevestigd te 2600 Antwerpen, Kemmelbergstraat 42, onder het nr. 14.110.05; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 15 december 2004.

Bij ministerieel besluit van 24 januari 2005 wordt de vergunning om het beroep van privé-detective uit te oefenen verleend aan de volgende persoon, op zijn verzoek, ingetrokken :

Mevr. Solange Verdin, gevestigd te 4000 Luik, boulevard d'Avroy 39, onder het nr. 14.0334.07; het intrekingsbesluit heeft uitwerking met ingang van 31 december 2004.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE**

[2005/200742]

**Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi
Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 22 février 2005, démission honorable est accordée, à sa demande, à M. Gianni Duvillier, membre, au titre de représentant des employeurs du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi.

Par le même arrêté M. Bart Buysse, est nommé membre du Comité de gestion de l'Office national de l'Emploi, au titre de représentant des employeurs, en remplacement de M. Gianni Duvillier, démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

L'arrêté précité produit ses effets le 1^{er} janvier 2005.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG**

[2005/200742]

**Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
Ontslagning. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 22 februari 2005 wordt, op zijn verzoek, aan de heer Gianni Duvillier, lid, als vertegenwoordiger van de werkgevers, van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Bart Buysse tot lid benoemd van het Beheerscomité van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, als vertegenwoordiger van de werkgevers, ter vervanging van de heer Gianni Duvillier, ontslagnemer, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Het voormelde besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[2005/22196]

**Caisse des soins de santé de la S.N.C.B. Holding
Comité de gestion. — Démission et nomination**

Par arrêté royal du 13 février 2005 :

— démission honorable de son mandat de membre effectif du Comité de gestion de la Caisse des soins de santé de la S.N.C.B. Holding est accordée à M. Jean-Louis Brasseur, à partir du 1^{er} novembre 2004;

— M. Henri Syben, est nommé, à partir du 1^{er} novembre 2004, en qualité de membre effectif du Comité de gestion de la Caisse susdite, au titre de représentant des organisations du personnel, en remplacement de M. Jean-Louis Brasseur, dont il achèvera le mandat.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[2005/22196]

**Kas der geneeskundige verzorging van de N.M.B.S. Holding
Beheerscomité. — Ontslag en benoeming**

Bij koninklijk besluit van 13 februari 2005 :

— wordt eervol ontslag uit zijn mandaat van werkend lid van het Beheerscomité van de Kas der geneeskundige verzorging van de N.M.B.S. Holding verleend aan de heer Jean-Louis Brasseur, met ingang van 1 november 2004;

— wordt de heer Henri Syben, met ingang van 1 november 2004, benoemd tot werkend lid van het Beheerscomité van voormelde Kas, in de hoedanigheid van vertegenwoordiger van de personeelsverenigingen, ter vervanging van de heer Jean-Louis Brasseur, wiens mandaat hij zal voleindigen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09203]

Ordre judiciaire

Par arrêtés royaux du 4 mars 2005 :

— Mme Goeminne, V., substitut de l'auditeur du travail près le tribunal du travail de Bruges, est nommée substitut du procureur du Roi de complément dans le ressort de la cour d'appel de Gand;

— Mme Trekels, A., avocat, juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Louvain, est nommée juge au tribunal de première instance d'Hasselt.

Par arrêté royal du 4 mars 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme De Jonckheere, P., domiciliée à Overijse, est nommée juge consulaire au tribunal de commerce de Bruxelles, pour un terme expirant le 31 octobre 2007.

Par arrêté royal du 4 mars 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment qui ne peut avoir lieu avant le 19 mai 2005, M. Dumon, A., domicilié à Orsmaal (Linter), est nommé juge consulaire au tribunal de commerce de Louvain, pour un terme de cinq ans.

Par arrêté royal du 4 mars 2005, entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, Mme De Groeve, E., domiciliée à Le Rœulx, est nommée juge consulaire au tribunal de commerce de Charleroi, pour un terme de cinq ans.

Par arrêtés royaux du 4 mars 2005 :

— Mme Heysse B., avocat, est nommée juge suppléant à la justice de paix du onzième canton d'Anvers;

— M. Dillen T., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Geel;

— M. Van de Velde J., avocat, est nommé juge suppléant à la justice de paix du canton de Wetteren-Zele.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09203]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijke besluiten van 4 maart 2005 :

— is Mevr. Goeminne, V., substituut-arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Brugge, benoemd tot toegevoegd substituut-procureur des Konings in het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent;

— is Mevr. Trekels, A., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Leuven, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt.

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. De Jonckheere, P., wonende te Overijse, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Brussel, voor een termijn eindigend op 31 oktober 2007.

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, welke niet mag gebeuren vóór 19 mei 2005, is de heer Dumon, A., wonende te Orsmaal (Linter), benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Leuven, voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijk besluit van 4 maart 2005, dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging, is Mevr. De Groeve, E., wonende te Le Rœulx, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Charleroi, voor een termijn van vijf jaar.

Bij koninklijke besluiten van 4 maart 2005 :

— is Mevr. Heysse, B., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het elfde kanton Antwerpen;

— is de heer Dillen, T., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Geel;

— is de heer Van de Velde, J., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Wetteren-Zele.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE

[C – 2005/07070]

Force armées. — Passage du cadre des officiers de carrière vers le cadre des officiers de réserve*Force aérienne*

Par arrêté royal n° 5394 du 23 février 2005, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière de la force aérienne, offerte par le major d'aviation Deboeck, M., est acceptée le 1^{er} mars 2005.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1982.

Service médical

Par arrêté royal n° 5397 du 23 février 2005, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière du service médical, offerte par le médecin major Druez, V., est acceptée le 1^{er} mars 2005.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve du service médical, corps technique médical.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1984.

Par arrêté royal n° 5398 du 23 février 2005, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière du service médical, offerte par le médecin major Massage, P., est acceptée le 1^{er} mars 2005.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve du service médical, corps technique médical.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1982.

Par arrêté royal n° 5399 du 23 février 2005, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière du service médical, offerte par le médecin capitaine-commandant Arts, J., est acceptée le 1^{er} août 2005.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve du service médical, corps technique médical.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1986.

Par arrêté royal n° 5400 du 23 février 2005, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière du service médical, offerte par le médecin capitaine-commandant Francque, S., est acceptée le 1^{er} octobre 2005.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve du service médical, corps technique médical.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1986.

Par arrêté royal n° 5401 du 23 février 2005, la démission de l'emploi qu'il occupe dans la catégorie des officiers de carrière du service médical, offerte par le médecin capitaine-commandant Deleuze, J.-P., est acceptée le 1^{er} mars 2005.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve du service médical, corps technique médical.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 28 décembre 1987.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

[C – 2005/07070]

Krijgsmacht. — Overgang van het kader van de beroepsofficieren naar het kader der reserveofficieren*Luchtmacht*

Bij koninklijk besluit nr. 5394 van 23 februari 2005, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, aangeboden door majoor van het vliegwezen Deboeck, M., aangenomen op 1 maart 2005.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, korps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1982.

Medische dienst

Bij koninklijk besluit nr. 5397 van 23 februari 2005, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de medische dienst bekleedt, aangeboden door geneesheer majoor Druez, V., aangenomen op 1 maart 2005.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de medische dienst, het medisch technisch korps.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1984.

Bij koninklijk besluit nr. 5398 van 23 februari 2005, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de medische dienst bekleedt, aangeboden door geneesheer majoor Massage, P., aangenomen op 1 maart 2005.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de medische dienst, het medisch technisch korps.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1982.

Bij koninklijk besluit nr. 5399 van 23 februari 2005, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de medische dienst bekleedt, aangeboden door geneesheer kapitein-commandant Arts, J., aangenomen op 1 augustus 2005.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de medische dienst, het medisch technisch korps.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1986.

Bij koninklijk besluit nr. 5400 van 23 februari 2005, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de medische dienst bekleedt, aangeboden door geneesheer kapitein-commandant Francque, S., aangenomen op 1 oktober 2005.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de medische dienst, het medisch technisch korps.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1986.

Bij koninklijk besluit nr. 5401 van 23 februari 2005, wordt het ontslag uit het ambt dat hij in de categorie van de beroepsofficieren van de medische dienst bekleedt, aangeboden door geneesheer kapitein-commandant Deleuze, J.-P., aangenomen op 1 maart 2005.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de medische dienst, het medisch technisch korps.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 28 december 1987.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[2005/22199]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 13 février 2005, démission honorable de ses fonctions de vétérinaire est accordée à sa demande, à partir du 1^{er} août 2005, à M. Van Der Stede, Noël, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite.

Par le même arrêté, l'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions et à en porter l'uniforme.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[2005/22199]

Personeel. — Pensionering

Bij koninklijk besluit van 13 februari 2005 wordt, met ingang van 1 augustus 2005, op eigen verzoek, eervol ontslag uit zijn functies van dierenarts (attaché) verleend aan de heer Noël Van Der Stede, die aanspraak heeft op een rustpensioen.

Bij hetzelfde besluit wordt de betrokkene ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren en de ambtskleding te dragen.

REGIE DES BATIMENTS

[2005/02030]

Personnel. — Nominations

Par arrêté ministériel du 18 février 2005, Mme Loosen, Martine, est nommée en qualité d'agent définitif dans un emploi de conseiller adjoint (à partir du 1^{er} décembre 2004 : fonctionnaire de la classe A1 portant le titre d'attaché) aux Services Extérieurs Wallons 2 — Direction de Nivelles, à partir du 30 novembre 2004.

Par arrêté ministériel du 18 février 2005, M. Gert Jansens, est nommé en qualité d'agent définitif dans un emploi de la classe A2 aux Services extérieurs flamands — Service du Conseiller général, à partir du 1^{er} décembre 2004.

Conformément aux lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, un recours peut être introduit endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée sous pli recommandé à la poste, au Conseil d'Etat, rue de la Science 33, à 1040 Bruxelles.

REGIE DER GEBOUWEN

[2005/02030]

Personeel. — Benoemingen

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2005, wordt Mevr. Loosen, Martine, tot vast ambtenaar benoemd in een betrekking van adjunct-adviseur (vanaf 1 december 2004 : ambtenaar van de klasse A1 met de titel van attaché) bij de Waalse Buitendiensten 2 — Directie te Nijvel, met ingang van 30 november 2004.

Bij ministerieel besluit van 18 februari 2005, wordt de heer. Gert Jansens, tot vast ambtenaar benoemd in de klasse A2 bij de Vlaamse Buitendiensten — Dienst van de Adviseur-generaal, met ingang van 1 december 2004.

Overeenkomstig de gecoördineerde wetten op de Raad van State kan beroep worden ingediend binnen de zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift hiertoe dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, te 1040 Brussel te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2005/35302]

Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt

Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 1 maart 2005 met betrekking tot de aanwijzing van de Opdrachthoudende Vereniging PLIGAS, als aardgasnetbeheerder voor het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeente Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt (BESL-2005-19)

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 6 van het decreet van 6 juli 2001 houdende de organisatie van de gasmarkt, hierna genoemd : 'het Aardgasdecreet';

Gelet op artikel 30 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt, hierna genoemd : 'het Besluit';

Gelet op artikel 31 van het Besluit;

Gelet op de beslissing van de VREG van 1 maart 2005 tot herroeping van de beslissing van de VREG van 14 oktober 2003 tot aanwijzing van de Opdrachthoudende Vereniging PLIGAS, en dit met ingang vanaf 14 oktober 2004 (gekend onder de referte BESL-2003-83);

Gezien de aanvraag, ingediend door de Opdrachthoudende Vereniging PLIGAS, hierna genoemd : 'de Aanvrager' om aangewezen te worden als beheerder van het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeenten Gingelom en Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw op grond van de artikelen 30 en 31 van het Besluit, bij brief van 17 februari 2005;

Gezien de aanvraag, ingediend door de Aanvrager, om aangewezen te worden als aardgasnetbeheerder op het grondgebied van de gemeente Gingelom en dit met ingang van 1 januari 2004, bij brief van 22 februari 2005;

Overwegende dat de Aanvrager aangetoond heeft dat hij voldoet aan de voorwaarden bedoeld in de artikelen 2 tot en met 9 van het Besluit;

Overwegende dat de Aanvrager niet aantoont dat hij op 14 oktober 2004 reeds voldeed aan alle voorwaarden, bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het Besluit.

Overwegende dat de Aanvrager met name nog steeds niet aantoont dat de bepalingen van het artikel 19, 2°, van het Besluit inmiddels werden verwerkt in zijn statuten;

Overwegende dat de VREG echter op grond van artikel 31 van het Besluit kan overgaan tot aanwijzing van de Aanvrager alhoewel hij niet voldoet aan alle voorwaarden van het Besluit op voorwaarde dat hij aangetoond heeft te voldoen aan de vereisten van de artikelen 2 tot en met 9 van het Besluit en op voorwaarde dat voor het distributienet in kwestie geen enkele kandidaat voldoet aan alle in het Besluit vermelde voorwaarden;

Overwegende dat eerder reeds vermeld werd dat de Aanvrager aangetoond heeft dat hij voldoet aan de vereisten van de artikelen 2 tot en met 9 van het Besluit;

Overwegende dat voor het distributienet in kwestie geen enkele kandidaat voldoet aan alle in het Besluit vermelde voorwaarden;

Overwegende dat de VREG bijgevolg kan overgaan tot aanwijzing van de Aanvrager als aardgasnetbeheerder alhoewel hij niet voldoet aan alle voorwaarden van het Besluit en dit met ingang van 14 oktober 2004 voor wat het aardgasdistributienet betreft dat gelegen is op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeenten Gingelom en Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw;

Overwegende dat de aanwijzing voor het aardgasdistributienet gelegen in dit gebied ingevolge artikel 30 van het Besluit slechts betrekking heeft op de resterende duurtijd van de aanwijzing die herroepen werd;

Overwegende dat bij beslissing van de gemeenteraad van de gemeente Gingelom van 27 mei 2003, beslist werd om toe te treden tot de Opdrachthoudende Vereniging PLIGAS, met ingang van 1 januari 2003 alsook om de Aanvrager als beheerder van het aardgasdistributienet gelegen op het volledige grondgebied van de gemeente Gingelom aan te wijzen;

Overwegende dat de Algemene Vergadering van de Aanvrager op 9 december 2003 haar akkoord verleend heeft aan de toetreding van de gemeente Gingelom tot de Opdrachthoudende Vereniging, zodat deze datum de effectieve datum van toetreding is;

Overwegende dat de Aanvrager in de aanvraag tot aanwijzing als aardgasnetbeheerder van het aardgasdistributienet dat gelegen is op het volledige grondgebied van de gemeente Gingelom, de VREG verzoekt om de aanwijzing te laten aanvangen op 1 januari 2004 gezien de aardgasexploitatie op die datum effectief aangevat werd in de gemeente Gingelom;

Overwegende dat de aanvraag overeenkomstig artikel 6 van het Aardgasdecreet, ingediend werd op voorstel van de gemeente Gingelom;

Overwegende dat de Aanvrager in de aanvraag en de bijkomende inlichtingen aangetoond heeft dat hij, ook voor wat het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de gemeente Gingelom betreft, voldoet aan de voorwaarden, bedoeld in de artikelen 2 tot en met 9 van het Besluit;

Overwegende dat de Aanvrager, ook voor wat het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de gemeente Gingelom betreft, niet aantoont dat hij voldoet aan alle voorwaarden, bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het Besluit;

Overwegende dat de Aanvrager met name niet aantoont dat de bepalingen van het artikel 19, 2°, van het Besluit inmiddels werden verwerkt in zijn statuten;

Overwegende dat de Aanvrager verklaard heeft vanaf de datum van zijn aanwijzing als aardgasnetbeheerder te zullen voldoen aan de openbaredienstverplichtingen, opgelegd op basis van artikel 18, 1e, van het Aardgasdecreet;

Overwegende dat bijgevolg kan beslist worden tot aanwijzing van de Aanvrager als netbeheerder van het aardgasdistributienet gelegen op het volledige grondgebied van de gemeente Gingelom en dit met ingang van 1 januari 2004, op grond van artikel 31 van het Besluit;

Overwegende dat de Aanvrager ook voor dit aardgasdistributienet niet voldoet aan alle voorwaarden voor het besluit zodat ook voor deze aanwijzing geldt dat zij slechts geldt mits de Aanvrager voor ten laatste 14 oktober 2005 aantoont dat hij voldoet aan alle voorwaarden van het Besluit;

Overwegende dat de aanwijzing in principe geldt voor een periode van twaalf jaar;

Overwegende echter dat de aanwijzing van de Aanvrager, met diens akkoord, slechts geldt voor de resterende duurtijd van de aanwijzing van de Aanvrager voor het aardgasdistributienet, gelegen in het overige geografisch afgebakend gebied waarvoor deze aangewezen werd, zijnde tot 14 oktober 2015,

Beslist :

Artikel 1. De Opdrachthoudende Vereniging PLIGAS, met zetel te Trichterheideweg 8, te 3500 Hasselt, wordt aangewezen als beheerder van het aardgasdistributienet waarop zij een eigendomsrecht en/of gebruiksrecht heeft, gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeente Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw, op voorwaarde dat niet later dan op 14 oktober 2005 voldaan is aan alle voorwaarden bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het Besluit;

Artikel 2. De aanwijzing van de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. geldt voor een periode van elf jaar, dewelke een aanvang neemt op 14 oktober 2004 in zoverre zij betrekking heeft op aardgasdistributienet waarop zij een eigendomsrecht en/of gebruiksrecht heeft, gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeenten Gingelom en Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw.

Artikel 3. De aanwijzing van de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. als aardgasnetbeheerder voor het aardgasdistributienet waarop zij een eigendomsrecht en/of gebruiksrecht heeft, gelegen op het grondgebied van de gemeente Gingelom, neemt een aanvang op 1 januari 2004 en geldt tot 14 oktober 2015.

Artikel 4. Deze beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 1 maart 2005.

Voor de VREG :

De Voorzitter,
André Pictoel

Beslissing van de Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt van 1 maart 2005 tot herroeping van de aanwijzing van de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS bij beslissing van de VREG van 14 oktober 2003 met betrekking tot aanwijzing van C.V.B.A. PLIGAS. als aardgasnetbeheerder, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de gasmarkt (gekend onder de referentie BESL-2003-83) - BESL-2005-18

De Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteits- en Gasmarkt,

Gelet op artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 met betrekking tot de organisatie van de aardgasmarkt, hierna genoemd 'het Besluit';

Gelet op de beslissing van de VREG van 14 oktober 2003 met betrekking tot aanwijzing van C.V.B.A. PLIGAS. als aardgasnetbeheerder, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt (gekend onder de referentie BESL-2003-83);

Gezien de brief van de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. van 17 februari 2005 met referentie MS/2005/07/ms;

Overwegende dat de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. door middel van de hierboven vermelde beslissing van de VREG van 14 oktober 2003 aangewezen werd als aardgasnetbeheerder op voorwaarde dat niet later dan 14 oktober 2004 voldaan is aan alle voorwaarden bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het Besluit;

Overwegende dat in hoger vermelde brief van 17 februari 2005 gemeld wordt dat vandaag nog niet voldaan wordt aan alle bepalingen van de artikelen 10 tot en met 21 van het Besluit maar dat er nog wel steeds voldaan wordt aan de vereisten van de artikelen 2 tot en met 9 van het Besluit;

Overwegende dat de VREG om deze reden in dezelfde brief verzocht wordt toepassing te maken van de bepalingen van artikel 31 van het Besluit;

Overwegende dat de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. niet aantoont dat zij op 14 oktober 2004 zal voldeed aan alle voorwaarden bedoeld in de artikelen 10 tot en met 21 van het Besluit;

Overwegende dat de VREG bijgevolg de aanwijzing van de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. als aardgasnetbeheerder voor het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeenten Gingelom en Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw, kan herroepen met ingang van 14 oktober 2004,

Besluit :

Artikel 1. De aanwijzing van de Odrachthoudende Vereniging PLIGAS. met zetel te Trichterheideweg 8 te 3500 Hasselt, als beheerder van het aardgasdistributienet gelegen op het grondgebied van de provincie Limburg met uitzondering van de gemeenten Gingelom en Voeren en uitgebreid met de gemeenten Begijnendijk, Bekkevoort, Galmaarden, Geetbets, Glabbeek, Gooik, Herne, Holsbeek, Kortenaeken, Landen, Linter, Lubbeek, Oud-Heverlee, Pepingen, Tielt-Winge en Zoutleeuw, bij beslissing van de VREG van 14 oktober 2003 met betrekking tot aanwijzing van C.V.B.A. PLIGAS. als aardgasnetbeheerder, overeenkomstig artikel 31 van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de gasmarkt, gekend onder de referentie BESL-2003-83, wordt herroepen met toepassing van artikel 31, derde lid van het besluit van de Vlaamse Regering van 11 oktober 2002 houdende de organisatie van de aardgasmarkt.

Art. 2. Deze beslissing wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. beslissing heeft uitwerking vanaf 14 oktober 2004.

Brussel, 1 maart 2005.

Voor de VREG :

De Voorzitter,
André Pictoel.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2005/35308]

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest. — Pensionering van de administrateur-generaal

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 februari 2005, wordt de heer Frank Parent, geboren in Sint-Denijs op 11 december 1944, administrateur-generaal van de Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest, vanaf 1 mei 2005 gepensioneerd. Hij is ertoe gemachtigd om vanaf de voormelde datum zijn aanspraak op een onmiddellijk pensioen te doen gelden.

De Vlaamse minister bevoegd voor het Leefmilieu en het Waterbeleid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[2005/35082]

Provincie Oost-Vlaanderen. — Ruimtelijke ordening

WETTEREN. — Bij besluit van 2 december 2004 heeft de bestendige deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen het Gemeentelijk Ruimtelijk Uitvoeringsplan Diepenbroek van de gemeente Wetteren goedgekeurd met uitsluiting van de bepaling « Het inrichtingsplan is een afwegingskader bij de goedkeuring van de verkavelingsvergunning en de stedenbouwkundige vergunning » in artikel 17 « Zone voor wonen speelveld », en bestaande uit een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C - 2005/35306]

Gezondheidszorg. — Verzorgingsvoorzieningen

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 3/02/2005 wordt aan Heilig Hartziekenhuis V.Z.W., Wilgenstraat 2, 8800 Roeselare, onder het erkenningsnummer 117, een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in Heilig Hartziekenhuis, Campus Wilgenstraat, Wilgenstraat 2, te 8800 Roeselare.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse
- een dienst voor collectieve autodialyse
gelegen : Collectief Autodialysecentrum, Oude Leielaan 6, te 8930 Menen
gelegen : CAD Sint-Andriesziekenhuis, Krommewalstraat 9, te 8700 Tielt
gelegen : CAD Sint-Rembertlaan 21A, te 8820 Torhout
gelegen : CAD Sint-Augustinuskliniek, Klinieklaan 1A, te 8630 Veurne
- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 13 december 2004 tot en met 30 juni 2008.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 3/02/2005 wordt aan Regionaal Ziekenhuis Jan Yperman V.Z.W., Briekestraat 12, 8900 Ieper, onder het erkenningsnummer 057, een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in Regionaal Ziekenhuis Jan Yperman, Campus Onze-Lieve-Vrouwziekenhuis, Briekestraat 12 te 8900 Ieper.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband
- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse
- een dienst voor collectieve autodialyse
gelegen : CAD Sint-Augustinuskliniek, Klinieklaan 1B, te 8630 Veurne.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 13 december 2004 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 3/02/2005 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Groeninge, Reepkaai 4, 8500 Kortrijk, onder het erkenningsnummer 396, een aanpassing van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Groeninge, Reepkaai 4 te 8500 Kortrijk waardoor :

- op de Campus Onze-Lieve-Vrouw, Reepkaai 4, 8500 Kortrijk het aantal C-bedden wordt aangepast van 45 naar 38 vanaf 1 januari 2005 ;
- op de Campus Sint-Maarten, Burgemeester Vercruysselaan 5, 8500 Kortrijk het aantal A-bedden (dag- en nachthospitalisatie) wordt aangepast van 30 naar 45 vanaf 1 januari 2005;
- op de Campus Sint-Niklaas, Houtmarkt 33, 8500 Kortrijk het aantal C-bedden wordt aangepast van 83 naar 70 vanaf 1 januari 2005 waarvan 5 C-bedden intensieve zorg.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 7/02/2005 wordt aan Algemeen Stedelijk Ziekenhuis Autonome Verzorgingsinstelling, Merestraat 80, 9300 Aalst, onder het erkenningsnummer 176, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Stedelijk Ziekenhuis A.V., Merestraat 80, te 9300 Aalst voor de functie van lokale neonatale zorg (N*-functie) op de Campus Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4, 9500 Geraardsbergen.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 maart 2006.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 7/02/2005 wordt aan Algemeen Stedelijk Ziekenhuis Autonome Verzorgingsinstelling, Merestraat 80, 9300 Aalst, onder het erkenningsnummer 176, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Stedelijk Ziekenhuis A.V., Merestraat 80, 9300 Aalst voor 10 bedden, waarvan op de Campus Geraardsbergen, Gasthuisstraat 4, 9500 Geraardsbergen 10 M-bedden vanaf 1 januari 2005 tot en met 31 maart 2006.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 11/02/2005 wordt aan Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen-6 onder het erkenningsnummer 009, een aanpassing van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Middelheim, Lindendreef 1 te 2020 Antwerpen 2 waardoor :

- op de Campus Middelheim, Lindendreef 1, 2020 Antwerpen-2
- het aantal k-plaatsen (daghospitalisatie) wordt aangepast van 14 naar 18 vanaf 1 oktober 2004;
- het aantal K-bedden (dag- en nachthospitalisatie) wordt aangepast van 50 naar 51 vanaf 1 oktober 2004.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 14/02/2005 wordt aan Ziekenhuis Oost-Limburg Autonome Verzorgingsinstelling, Schiepse Bos 6, 3600 Genk, onder het erkenningsnummer 371, een verlenging van erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Oost-Limburg A.V., Schiepse Bos 6, te 3600 Genk voor de functie mobiele urgentiegroep op de Campus Sint-Jan, Schiepse Bos 6, 3600 Genk.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 februari 2004 tot en met 30 juni 2008.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 21/02/2005 wordt aan het Sint-Vincentiusziekenhuis V.Z.W., Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen, Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen en Monica V.Z.W., Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne, een verlenging van erkenning verleend van de associatie tussen :

- Sint-Vincentiusziekenhuis, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen (E.100)
- en
- Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen (E.231)
- en
- Fusieziekenhuis Monica, Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne (E.682)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van twee functies mobiele urgentiegroep via alternerende werking. De functies zijn gelokaliseerd in het Sint-Vincentiusziekenhuis, Campus Sint-Vincentius, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen, het Algemeen Centrumziekenhuis Antwerpen, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen en het Fusieziekenhuis Monica, Campus Onze-Lieve-Vrouw Middelaars, Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne.

De verlenging van erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 februari 2004 tot en met 30 juni 2004.

De functies worden geëxploiteerd via alternerende werking.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 21/02/2005 wordt aan het Sint-Vincentiusziekenhuis V.Z.W., Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen, Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen en Monica V.Z.W., Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne, een verlenging van erkenning verleend van de associatie tussen :

- Sint-Vincentiusziekenhuis, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen (E.100)
- en
- Stuivenberg – Sint-Erasmus, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen (E.231)
- en
- Fusieziekenhuis Monica, Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne (E.682)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van twee functies mobiele urgentiegroep via alternerende werking. De functies zijn gelokaliseerd in het Sint-Vincentiusziekenhuis, Campus Sint-Vincentius, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen,

Stuivenberg – Sint-Erasmus, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen en het Fusieziekenhuis Monica, Campus Onze-Lieve-Vrouw Middelaars, Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne.

De verlenging van erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 juli 2004 tot en met 31 juli 2004.

De functies worden geëxploiteerd via alternerende werking.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 21/02/2005 wordt aan het Sint-Vincentiusziekenhuis V.Z.W., Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen, Het Ziekenhuisnetwerk Antwerpen V.Z.W., Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen en Monica V.Z.W., Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne, een verlenging van erkenning verleend van de associatie tussen :

- Sint-Vincentiusziekenhuis, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen (E.100)

en

- Stuivenberg – Sint-Erasmus, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen (E.231)

en

- Fusieziekenhuis Monica, Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne (E.682)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van twee functies mobiele urgentiegroep.

De functies zijn gelokaliseerd in het Sint-Vincentiusziekenhuis, Campus Sint-Vincentius, Sint-Vincentiusstraat 20, 2018 Antwerpen,

Stuivenberg – Sint-Erasmus, Campus Stuivenberg, Lange Beeldekensstraat 267, 2060 Antwerpen en het Fusieziekenhuis Monica, Campus Onze-Lieve-Vrouw Middelaars, Florent Pauwelslei 1, 2100 Deurne.

De verlenging van erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 augustus 2004 tot en met 31 december 2009.

Bij besluit van de directeur-generaal d.d. 25/02/2005 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Augustinus V.Z.W., Oosterveldlaan 24, 2610 Wilrijk, onder het erkenningsnummer 099, een verlenging van erkenning verleend van een centrum voor de behandeling van chronische nierinsufficiëntie in Algemeen Ziekenhuis Sint-Augustinus, Campus Sint-Augustinus, Oosterveldlaan 24 te 2610 Wilrijk.

Volgende diensten maken deel uit van het centrum en voldoen aan de normen :

- een dienst voor chronische hemodialyse in ziekenhuisverband

- een dienst voor collectieve autodialyse

gelegen : CAD, Burgemeester Woutersstraat 28, te 2600 Berchem

gelegen : CAD, Molenstraat 41, te 2640 Mortsel

gelegen : CAD Hof ter Schelde, August Vermeylenlaan 6, te 2050 Antwerpen-5

gelegen : CAD, Algemeen Ziekenhuis Sint-Vincentius, Sint-Vincentiusstraat 20, te 2018 Antwerpen-1

- een dienst voor ambulante peritoneale dialyse

- een dienst voor thuisdialyse.

De verlenging van erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2005 tot en met 30 juni 2007.

Bij besluit van de minister d.d. 18/02/2005 wordt aan Heilig Hartziekenhuis V.Z.W., Gasthuisstraat 1, 2400 Mol, onder het erkenningsnummer 102, een erkenning verleend in Heilig Hartziekenhuis, Gasthuisstraat 1 te 2400 Mol, voor de functie voor intensieve zorg met een capaciteit van 10 bedden, zijnde 5 C-bedden in functie intensieve zorg en 5 D-bedden in functie intensieve zorg.

De erkenning wordt verleend vanaf 30 september 2004 tot en met 30 juni 2009.

Bij besluit van de minister d.d. 21/02/2005 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10 te 8000 Brugge en Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29, te 8310 Assebroek, een erkenning verleend van de associatie tussen :

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan A.V., Ruddershove 10, 8000 Brugge (E.049)

en

- Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas, Sint-Lucaslaan 29, 8310 Assebroek (E.140)

met betrekking tot de gezamenlijke exploitatie van de functie regionale perinatale zorg (P*-functie).

De functie is gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De erkenning van de associatie wordt verleend vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 maart 2005.

Aan Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan Autonome Verzorgingsinstelling, Ruddershove 10 te 8000 Brugge en het Algemeen Ziekenhuis Sint-Lucas V.Z.W., Sint-Lucaslaan 29 te 8310 Assebroek wordt een erkenning verleend voor de functie regionale perinatale zorg gelokaliseerd in het Algemeen Ziekenhuis Sint-Jan A.V., Campus Sint-Jan, Ruddershove 10, 8000 Brugge.

De erkenning wordt verleend vanaf 1 januari 2004 tot en met 31 maart 2005.

Bij besluit van de minister d.d. 22/02/2005 wordt aan Algemeen Ziekenhuis Waasland Autonome Verzorgingsinstelling, Lodewijk De Meesterstraat 5, 9100 Sint-Niklaas onder het erkenningsnummer 256 een erkenning verleend in Algemeen Ziekenhuis Waasland A.V., Lodewijk De Meesterstraat 5, te 9100 Sint-Niklaas, voor de functie chirurgische daghospitaal op de Campus Stadskliniek, Lodewijk De Meesterstraat 5, 9100 Sint-Niklaas.

De erkenning wordt verleend vanaf 8 november 2004 tot en met 31 december 2007.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur

[C – 2005/35307]

Intrekkingen van de erkenning van een opleidingscentrum voor polyvalent verzorgenden

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 1 maart 2005 wordt de erkenning van het O.C.M.W. van Leuven, Andreas Vesaliusstraat 47, te 3000 Leuven, als opleidingscentrum voor polyvalent verzorgenden, met als erkenningsnummer GEZ/3031, ingetrokken.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 1 maart 2005 wordt de erkenning van de v.z.w. Onafhankelijke Thuiszorg Verenigingen, Overwinningsstraat 133-135, te 2830 Willebroek, als opleidingscentrum voor polyvalent verzorgenden, met als erkenningsnummer GEZ/3063, ingetrokken.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 1 maart 2005 wordt de erkenning van het O.C.M.W. van Antwerpen, Lange Gasthuisstraat 32, te 2000 Antwerpen, als opleidingscentrum voor polyvalent verzorgenden, met als erkenningsnummer GEZ/5016, ingetrokken.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

Bij besluit van de Vlaamse minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin van 1 maart 2005 wordt de erkenning van het O.C.M.W. van Halle, August Demaeghtlaan 30, te 1500 Halle, als opleidingscentrum voor polyvalent verzorgenden, met als erkenningsnummer GEZ/5035, ingetrokken.

Tegen dit besluit kan door elke belanghebbende met een aangetekende brief een vordering tot schorsing en/of een beroep tot nietigverklaring worden ingediend bij de Raad van State binnen de zestig dagen na kennisgeving van dit besluit.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw Afdeling interlokale samenwerking en lokale openbare bedrijven

[C – 2005/35305]

Vereniging hoofdstuk XII O.C.M.W. wet. — Goedkeuring

Bij besluit van 2 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het besluit van het O.C.M.W. Affligem dd 28 oktober 2004 tot oprichting van de vereniging Rustoord Van Lierde, overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976, goedgekeurd.

Vereniging hoofdstuk XII van de organieke wet – OVERO – Tucht – Verwerping beroep

Bij besluit van 3 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het beroep ingesteld door mevrouw Martine Roos tegen het besluit van de bestendige deputatie van Oost-Vlaanderen dd 12 augustus 2004 ter goedkeuring van het besluit van de raad van beheer van OVERO dd 6 juli 2004 waarbij haar de tuchtstraf van «ontslag van ambtswege» wordt opgelegd, als ontvankelijk, doch ongegrond verklaard.

Autonoom gemeentebedrijf – Oprichting - Statuten

Bij besluit van 9 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de oprichting van het autonoom gemeentebedrijf Ardooie en de vaststelling van de statuten door de gemeenteraad van Ardooie op 6 september 2004.

Vereniging van gemeenten – Beslissing raad van bestuur - Vernietiging

Bij besluit van 18 februari 2005 vernietigt de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering de op de raad van bestuur van de opdrachthoudende vereniging IVIO van 18 oktober 2004 genomen beslissing tot aanstelling van twee ad hoc leden van het directiecomité.

Autonoom gemeentebedrijf – Oprichting - Statuten

Bij besluit van 22 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de oprichting van het autonoom gemeentebedrijf Lebbecke en de vaststelling van de statuten door de gemeenteraad van Lebbecke op 24 november 2004.

Vereniging hoofdstuk XII O.C.M.W. wet – Statutenwijziging - Goedkeuring

Bij besluit van 22 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het besluit van 25 november 2004 van de buitengewone algemene vergadering van de Dienst Schuldbemiddeling Waasland houdende wijziging van de statuten, goedgekeurd.

Vereniging van gemeenten – Statutenwijziging - Goedkeuring

Bij besluit van 24 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de wijziging die de opdrachthoudende vereniging ISVAG in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 18 november 2004.

Bij besluit van 24 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de wijzigingen die de opdrachthoudende vereniging IBOGEM in haar statuten heeft aangebracht op de buitengewone algemene vergadering van 9 november 2004.

Vereniging hoofdstuk XII O.C.M.W. wet - Vrijwillige ontbinding - Goedkeuring

Bij besluit van 24 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het besluit van de algemene vergadering van 24 november 2004 van de vereniging Polikliniek Essen, houdende de vrijwillige ontbinding, overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976, goedgekeurd.

Gewone provinciebedrijven - Jaarrekeningen 2003 - Goedkeuring

Bij besluit van 28 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de jaarrekeningen 2003 van de gewone provinciebedrijven het « ModeMuseum Provincie Antwerpen », het « Zilvermuseum Sterckshof Provincie Antwerpen » en het « FotoMuseum Provincie Antwerpen ».

Gewoon provinciebedrijf - Jaarrekening 2003 - Goedkeuring

Bij besluit van 28 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de jaarrekening 2003 van de gewone provinciebedrijven het « Provinciaal Centrum Arenberg » en het « Diamantmuseum Provincie Antwerpen ».

Vereniging hoofdstuk XII O.C.M.W. wet - Goedkeuring

Bij besluit van 28 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering, worden de besluiten van de O.C.M.W.'s van Gistel, Jabbeke, Ichtegem en Oudenburg tot oprichting van de vereniging « Woondienst Jogi », overeenkomstig hoofdstuk XII van de organieke wet van 8 juli 1976, goedgekeurd.

Gewone provinciebedrijven - Jaarrekening 2003 - Goedkeuring

Provincie ANTWERPEN. — Bij besluit van 28 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de jaarrekeningen 2003 van de gewone provinciebedrijven « Hooibeekhoeve », het « Provinciaal Secretariaat Europese Structuurfondsen », het « Provinciaal Centrum Duurzaam Bouwen en Wonen - Kamp C » en het « Proefbedrijf voor Veehouderij ».

Bij besluit van 28 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de jaarrekening 2003 van het gewone provinciebedrijf het « Provinciaal Instituut voor Hygiëne ».

Bij besluit van 28 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de jaarrekeningen 2003 van de gewone provinciebedrijven het « Provinciaal Domein Zilvermeer » en het « Provinciaal Recreatiecentrum De Schorre ».

Bij besluit van 28 februari 2005 hecht de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering zijn goedkeuring aan de jaarrekeningen 2003 van de gewone provinciebedrijven het « Provinciaal Vormingscentrum Malle », het « Provinciaal Instituut PIVA », het « Provinciaal Onderwijs Stabroek », het « Provinciaal Instituut St.-Godelieve », de « Provinciale technische scholen Boom » en het « Provinciaal Instituut voor tuinbouwonderwijs Mechelen ».

Vereniging hoofdstuk XII O.C.M.W. wet - Oprichting - Goedkeuring

Bij besluit van 28 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het besluit van het O.C.M.W. van Melle van 8 december 2004, houdende de oprichting van een Sociaal Verhuurkantoor Destelbergen-Melle, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet, goedgekeurd.

Vereniging hoofdstuk XII O.C.M.W. wet - Oprichting - Goedkeuring

Bij besluit van 28 februari 2005 van de Vlaamse minister van Binnenlands Bestuur, Stedenbeleid, Wonen en Inburgering wordt het besluit van het O.C.M.W. van Destelbergen van 28 oktober 2004, houdende de oprichting van een Sociaal Verhuurkantoor Destelbergen-Melle, overeenkomstig de bepalingen van hoofdstuk XII van de organieke wet, goedgekeurd.

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 2005/35309]

Personeel. — Eervolle ontslagverleningen. — Pensioenen

Bij besluit van de secretaris-generaal van het Departement Leefmilieu en Infrastructuur van 29 oktober 2004 wordt aan de heer Johan, August, Cesarine Vanderheyden met ingang van 1 april 2005 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van directeur-generaal.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

—————

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 27 januari 2005 wordt aan de heer Lieven, Gentiel, Maria Windels, met ingang van 1 februari 2005, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van ingenieur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

—————

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 20 januari 2005 wordt aan de heer Marcel, Antoine, Leopold Dauwe met ingang van 1 april 2005 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct van de directeur.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

—————

Bij besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Personeel van het departement Leefmilieu en Infrastructuur van 14 februari 2005 wordt aan de heer Donald, William, George Puis, met ingang van 1 april 2005 eervol ontslag verleend uit zijn ambt van loods.

De betrokkene wordt ertoe gemachtigd met ingang van deze datum zijn aanspraak op rustpensioen te doen gelden en de eretitel van zijn ambt te voeren.

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2005/200675]

21 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant nomination des membres des Conseils d'administration des Sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics

Le Gouvernement de la Communauté française

Vu le décret de la Communauté française du 5 juillet 1993 portant création de six sociétés de droit public d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les Pouvoirs publics;

Vu les arrêtés du Gouvernement de la Communauté française du 9 novembre 1993 fixant les statuts des sociétés publiques d'administration des bâtiments scolaires de l'enseignement organisé par les pouvoirs publics;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 26 juillet 2004 relatif aux Cabinets des Ministres du Gouvernement de la Communauté française;

Sur proposition de la Ministre - Présidente chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale ayant la tutelle sur les Sociétés Publiques d'Administration des Bâtiments Scolaires;

Après la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 21 janvier 2005.

Arrête :

Article 1^{er}. Sont nommés membres du Conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Brabant wallon :

- André Flahaut
- Marie-José Laloy
- André Simon
- Yves Berlaimont
- Monique Misenga
- Vincent Girboux

Art. 2. Sont nommés membres du Conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires de Bruxelles :

- Bernadette Genotte
- Isabelle Van Mechelen
- Jacques Decoster
- Pierre Provost
- André Vanderstraeten
- Céline Frémault

Art. 3. Sont nommés membres du Conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Hainaut :

- Dany Vince
- Alfred Piraux
- Mario Longo
- Philippe Blanchart
- Anne-Marie Corbisier
- Monique Willocq

Art. 4. Sont nommés membres du Conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires de Liège :

- José Désiron
- Jacky Flamme
- André Frédéric
- Joseph Léonard
- Marc Elsen
- Jean-Marie Moonen

Art. 5. Sont nommés membres du Conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires du Luxembourg :

- Léon Wansart
- Bernard Dupont
- André Nicloux
- Alfred Collinet
- Josy Arens
- André Balon

Art. 6. Sont nommés membres du Conseil d'administration de la Société publique d'administration des bâtiments scolaires de Namur :

- Emile Bertrand
- Jean-Luc Boigelot
- Lucien Carliez
- Jean-Claude Maene
- Michel Barbeaux
- Luc Zabus

Bruxelles, le 21 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente,
Mme M. ARENA

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2005/200675]

21 JANUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende benoeming van de leden van de bestuursraden van de publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheren van de schoolgebouwen van het door de overheid georganiseerd onderwijs

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van de Franse Gemeenschap van 5 juli 1993 houdende oprichting van zes publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheren van de schoolgebouwen van het door de overheid georganiseerd onderwijs;

Gelet op de besluiten van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 november 1993 houdende de statuten van de publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheren van de schoolgebouwen van het door de overheid georganiseerd onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 juli 2004 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 26 juli 2004 betreffende de Kabinetten van de Ministers van de Regering van de Franse Gemeenschap;

Op de voordracht van de Minister-Presidente belast met het leerplichtonderwijs en het onderwijs voor sociale promotie tot wier bevoegdheid de toezicht over de publiekrechtelijke maatschappijen voor het beheren van de schoolgebouwen behoort;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 21 januari 2005,

Besluit :

Artikel 1. Worden benoemd tot lid van de bestuursraad van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Waals-Brabant :

- André Flahaut
- Marie-José Laloy
- André Simon
- Yves Berlaimont
- Monique Misenga
- Vincent Girboux

Art. 2. Worden benoemd tot lid van de bestuursraad van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de Brusselse schoolgebouwen :

- Bernadette Genotte
- Isabelle Van Mechelen
- Jacques Decoster
- Pierre Provost
- André Vanderstraeten
- Céline Frémault

Art. 3. Worden benoemd tot lid van de bestuursraad van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Henegouwen :

- Dany Vince
- Alfred Piraux
- Mario Longo
- Philippe Blanchart
- Anne-Marie Corbisier
- Monique Willocq

Art. 4. Worden benoemd tot lid van de bestuursraad van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Luik :

- José Désiron
- Jacky Flamme
- André Frédéric
- Joseph Léonard
- Marc Elsen
- Jean-Marie Moonen

Art. 5. Worden benoemd tot lid van de bestuursraad van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Luxemburg :

- Léon Wansart
- Bernard Dupont
- André Nicloux
- Alfred Collinet
- Josy Arens
- André Balon

Art. 6. Worden benoemd tot lid van de bestuursraad van de publiekrechtelijke maatschappij voor het beheren van de schoolgebouwen van Namen :

- Emile Bertrand
- Jean-Luc Boigelot
- Lucien Carliez
- Jean-Claude Maene
- Michel Barbeaux
- Luc Zabus

Brussel, 21 januari 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :
De Minister-Presidente,
Mevr. M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2005/200660]

7 FEVRIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française portant désignation des membres du Comité de Concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel

Le Gouvernement de la Communauté française;

Vu le décret du 22 décembre 1994 portant diverses mesures en matière d'audiovisuelle et d'enseignement;

Vu le décret du 17 juillet 2002 visant à promouvoir la participation équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes consultatifs;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 27 août 2004 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement, plus particulièrement son article 12, 10^o, a;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 portant création du Comité de concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel tel que modifié par l'arrêté du 18 septembre 1996, du 21 mai 1997 et du 20 février 2003, notamment l'article 3, § 1, 2^o, 3^o, 4^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o;

Considérant que les mandats des membres effectifs et des membres suppléants sont arrivés à échéance et qu'il convient par conséquent de les renouveler ou de les remplacer;

Considérant qu'il convient en vue du renouvellement de la composition du comité de concertation de désigner les observateurs;

Considérant que les associations sont dans l'impossibilité matérielle de présenter pour chaque mandat la candidature d'au moins un homme et une femme,

Arrête :

Article 1^{er}.

Sont désignés membres effectifs en vertu de l'article 3, § 1^{er}, 2^o, de l'arrêté du 9 juillet 1996 portant création du Comité de concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel tel que modifié :

1^o en qualité de représentant de l'association des Professionnels de la création audiovisuelle (PROSPERE), Mme Karine de Villers et MM. Vincent Lannoo, Vincent Jakubowicz et David Verlant.

2^o en qualité de représentant de l'Union des Producteurs de Films francophones (UPFF), Mmes Marion Hänsel et Nicole Labouverie, M. Olivier Bronckart.

3^o en qualité de représentant de l'Association des Réalisateur-Producteurs francophones de documentaires (ARPF-DOC), M. Sergio Ghizzardi.

4^o en qualité de représentant de l'Association belge des Distributeurs de films (ABDF), Mmes Marie-Andrée Vander Elst et Eliane du Bois.

5^o en qualité de représentant de l'Association des Producteurs, Editeurs, Réalisateur et Auteurs de Multimédias (APERAM), M. Philippe Hesmans.

6^o en qualité de représentant de la Fédération des Cinémas de Belgique (FCB), M. Thierry Abel.

Art. 2. Sont désignés membres suppléants en vertu de l'article 3, § 1^{er}, 2^o de l'arrêté de l'arrêté du 9 juillet 1996 portant création du Comité de concertation du Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel tel que modifié :

1^o en qualité de représentant de PROSPERE, MM. Michel Jakar, Thomas Vanlishout, Luc Jabon et Serge Birenbaum.

2^o en qualité de représentant de l'UPFF, MM. Arnaud Demuynck, Patrick Quinet et Julien Theys.

3^o en qualité de représentant de l'ARPF-DOC, Mme Martine Barbé.

4^o en qualité de représentant de l'ABDF, MM. Julien De Bremme et Dirk Rubbens.

5^o en qualité de représentant de l'APERAM, Mme Monique Licht.

6^o en qualité de représentant de la FCB, MM. Guy Morlion et André cadet.

Art. 3. En application de l'article 3, § 1^{er}, 3^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 précité, Mme Arlette Zylberberg est désignée comme représentante de l'Institut de Radio-Télévision belge de la Communauté française.

Art. 4. En application de l'article 3, § 1^{er}, 4^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 précité, MM. Jérôme de Béthune, Christian Loiseau et André Kémény ainsi que Mme Marianne Bédé sont désignés comme représentant respectivement RTL-Tvi, Be TV, AB3 et MCM.

Art. 5. En application de l'article 3, § 1^{er}, 5^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 précité, Mme Suzy Collard ainsi que MM. Tom Galant et Jules Houard sont désignés comme représentants des télévisions locales et communautaires.

Art. 6. En application de l'article 3, § 1^{er}, 6^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 précité, Mesdames Marianne Osteaux et Christine Pireaux sont désignées comme représentantes de l'Association des Ateliers d'Accueil et de Production audiovisuelle.

Art. 7. En application de l'article 3, § 1^{er}, 8^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 précité, MM. Alain Tabart et Dominique Van Roy sont désignés comme représentants des télédistributeurs de la Région de langue française.

Art. 8. En application de l'article 3, § 1^{er}, 9^o de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 9 juillet 1996 précité, M. Pierre Dherte est désigné comme représentant de l'Association des Comédiens.

Art. 9. Mme Eliane du Bois et M. Luc Jabon sont désignés en qualité de Vice-Présidents

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005.

Bruxelles, le 7 février 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre de la Culture, de l'Audiovisuel et de la Jeunesse,
Mme F. LAANAN

VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[2005/200660]

7 FEBRUARI 2005. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot aanwijzing van de leden van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap)

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 22 december 1994 houdende verschillende maatregelen in verband met de audiovisuele sector en het onderwijs;

Gelet op het decreet van 17 juli 2002 tot bevordering van de gelijke vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in de adviesorganen;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 27 augustus 2004 houdende regeling van haar werking, inzonderheid op artikel 12, 10, a;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 tot instelling van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), zoals gewijzigd bij het besluit van 18 september 1996, van 21 mei 1997 en van 20 februari 2003, inzonderheid op artikel 3, § 1, 2^o, 3^o, 4^o, 5^o, 6^o, 7^o, 8^o, 9^o;

Overwegende dat de mandaten van de effectieve leden en van de plaatsvervangende leden afgelopen zijn en dat ze dientengevolge dienen te worden hernieuwd of te worden vervangen;

Overwegende dat de waarnemers dienen te worden aangewezen met het oog op het hernieuwen van de samenstelling van het Overlegcomité;

Overwegende dat de verenigingen in de materiële onmogelijkheid verkeren voor elk mandaat de kandidatuur van ten minste een man en een vrouw voor te dragen,

Besluit :

Artikel 1. Tot effectief lid worden aangewezen krachtens artikel 3, § 1, 2^o, van het besluit van 9 juli 1996 tot instelling van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), zoals gewijzigd :

1^o als vertegenwoordiger van de "Association des Professionnels de la création audiovisuelle" (PROSPERE), Mevrouw Karine de Villers en de heren Vincent Lannoo, Vincent Jakubowicz en David Verlant.

2^o als vertegenwoordiger van de "Union des Producteurs de Films francophones (UPFF)", de dames Marion Hänsel en Nicole Labouverie, de heer Olivier Bronckart.

3^o als vertegenwoordiger van de "Association des Réaliseurs-Producteurs francophones de documentaires" (ARPF-DOC), de heer Sergio Ghizzardi.

4^o als vertegenwoordiger van de "Association belge des Distributeurs de films" (ABDF) (de Vereniging van Filmdistributeurs van België) (VFDB), de dames Marie-Andrée Vander Elst en Eliane du Bois.

5^o als vertegenwoordiger van de "Association des Producteurs, Editeurs, Réaliseurs et Auteurs de Multimédias" (APERAM), de heer Philippe Hesmans.

6^o als vertegenwoordiger van de "Federatie van cinema's van België" (FCB), de heer Thierry Abel.

Art. 2. Tot plaatsvervangend lid worden aangewezen krachtens artikel 3, § 1, 2^o van het besluit van 9 juli 1996 tot instelling van het Overlegcomité voor het "Centre du Cinéma et de l'Audiovisuel" (Centrum voor de Film en de Audiovisuele Sector van de Franse Gemeenschap), zoals gewijzigd :

1^o als vertegenwoordiger van de PROSPERE, de heren Michel Jakar, Thomas Vanlshout, Luc Jabon en Serge Birenbaum.

2^o als vertegenwoordiger van de UPFF, de heren Arnaud Demuynck, Patrick Quinet en Julien Theys.

3^o als vertegenwoordiger van de ARPF-DOC, Mevrouw Martine Barbé.

4^o als vertegenwoordiger van de ABDF (VFDB), de heren Julien De Bremme en Dirk Rubbens.

5^o als vertegenwoordiger van de APERAM, Mevrouw Monique Licht.

6^o als vertegenwoordiger van de FCB, de heren Guy Morlion en André Cadet.

Art. 3. Bij toepassing van artikel 3, § 1, 3^o, van voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 wordt Mevrouw Arlette Zylberberg aangewezen als vertegenwoordiger van het "Institut de Radio-Télévision belge de la Communauté française".

Art. 4. Bij toepassing van artikel 3, § 1, 4^o, van voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 worden de heren Jérôme de Béthune, Christian Loiseau et André Kémény evenals Mevrouw Marianne Bédé aangewezen als vertegenwoordiger van respectievelijk RTL-Tvi, Be TV, AB3 en MCM.

Art. 5. Bij toepassing van artikel 3, § 1, 5^o, van voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 wordt Mevrouw Suzy Collard evenals de heren Tom Galant et Jules Houard aangewezen als vertegenwoordiger van de lokale en communautaire televisies.

Art. 6. Bij toepassing van artikel 3, § 1, 6^o, van voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 worden de dames Marianne Osteaux en Christine Pireaux aangewezen als vertegenwoordiger van de "Association des Ateliers d'Accueil et de Production audiovisuelle".

Art. 7. Bij toepassing van artikel 3, § 1, 8^o, van voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 worden de heren Alain Tabart en Dominique Van Roy aangewezen als vertegenwoordiger van de televisieverdelers van het Frans taalgebied.

Art. 8. Bij toepassing van artikel 3, § 1, 9^o, van voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 9 juli 1996 wordt de heer Pierre Dherte aangewezen als vertegenwoordiger van de "Association des Comédiens".

Art. 9. Mevr. Eliane du Bois en de heer Luc Jabon worden aangewezen als ondervoorzitters.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2005.

Brussel, 7 februari 2005.

Voor de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Cultuur, de Audiovisuele Sector en Jeugd,
Mevr. F. LAANAN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29014]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Georges Cornette, né le 11 janvier 1965, exerce la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Anderlecht à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Georges Cornette, né le 11 janvier 1965, est nommé à titre définitif à la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Anderlecht à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29015]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Yolande Benats, née le 13 avril 1952, exerce la fonction de directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Arlon à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Yolande Benats, née le 13 avril 1952, est nommée à titre définitif à la fonction de directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Arlon à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29016]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Nadine Deterville, née le 22 juin 1964, exerce la fonction de directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Court-Saint-Etienne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Nadine Deterville, née le 22 juin 1964, est nommée à titre définitif à la fonction de directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Court-Saint-Etienne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29017]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Daniel Renard, né le 4 avril 1948, exerce la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Morlanwelz à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Daniel Renard, né le 4 avril 1948, est nommé à titre définitif à la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Morlanwelz à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29018]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Vincent Durant, né le 6 décembre 1962, exerce la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Péruwelz à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Vincent Durant, né le 6 décembre 1962, est nommé à titre définitif à la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Péruwelz à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29019]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Catherine Duykaerts, née le 1^{er} janvier 1958, exerce la fonction de directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Uccle à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Catherine Duykaerts, née le 1^{er} janvier 1958, est nommée à titre définitif à la fonction de directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Uccle à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29020]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Khiem Du Tanh, né le 3 avril 1951, exerce la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Woluwe-Saint-Pierre à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Khiem Du Tanh, né le 3 avril 1951, est nommé à titre définitif à la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Woluwe-Saint-Pierre à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29021]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Achille Muratori, né le 30 décembre 1949, exerce la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Evere à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Achille Muratori, né le 30 décembre 1949, est nommé à titre définitif à la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Evere à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29022]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Fernand Miel, né le 2 octobre 1945, exerce la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Tournai à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Fernand Miel, né le 2 octobre 1945, est nommé à titre définitif à la fonction de sous-directeur (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Tournai à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29023]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Nadine Cornelis, née le 23 juillet 1955, exerce la fonction de sous-directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Grâce-Hollogne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Nadine Cornelis, née le 23 juillet 1955, est nommée à titre définitif à la fonction de sous-directrice (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Grâce-Hollogne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29024]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Patrice Franckart, né le 7 septembre 1954, exerce la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Soumagne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Patrice Franckart, né le 7 septembre 1954, est nommé à titre définitif à la fonction de sous-directeur (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Soumagne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29025]

**27 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. André Flagothier, né le 8 septembre 1945, exerce la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Soumagne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. André Flagothier, né le 8 septembre 1945, est nommé à titre définitif à la fonction de sous-directeur (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Soumagne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29026]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Nicole Christophe, née le 27 juillet 1950, exerce la fonction de sous-directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Arlon à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Nicole Christophe, née le 27 juillet 1950, est nommée à titre définitif à la fonction de sous-directrice (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Arlon à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29027]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. André Lamberty, né le 13 juillet 1950, exerce la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur Cefor à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. André Lamberty, né le 13 juillet 1950, est nommé à titre définitif à la fonction de sous-directeur (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur Cefor à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29028]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Jean-Luc Lodomez, né le 24 octobre 1950, exerce la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Luc Lodomez, né le 24 octobre 1950, est nommé à titre définitif à la fonction de sous-directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29029]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Martine Vander Beken, née le 26 juin 1952, exerce la fonction de sous-directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Verviers à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Martine Vander Beken, née le 26 juin 1952, est nommée à titre définitif à la fonction de sous-directrice (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Verviers à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29030]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Carole Dumont, née le 28 juillet 1969, exerce la fonction de secrétaire de direction à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Carole Dumont, née le 28 juillet 1969, est nommée à titre définitif à la fonction de secrétaire de direction à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29031]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Annie Leroy, née le 16 octobre 1952, exerce la fonction de secrétaire de direction à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Evere à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Annie Leroy, née le 16 octobre 1952, est nommée à titre définitif à la fonction de secrétaire de direction à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Evere à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29032]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Jean-Pierre Trigaux, né le 14 avril 1948, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur Cefor à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Pierre Trigaux, né le 14 avril 1948, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (trois quart temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur Cefor à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29033]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Marc Duffert, né le 6 avril 1956, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Anderlecht à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Marc Duffert, né le 6 avril 1956, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Anderlecht à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29034]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Marc Vandenbrande, né le 15 octobre 1961, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Uccle à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Marc Vandenbrande, né le 15 octobre 1961, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Uccle à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29035]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Guy Pierret, né le 1^{er} janvier 1953, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Frameries à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Guy Pierret, né le 1^{er} janvier 1953, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Frameries à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29036]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Eric Broquet-Ransquin, né le 22 octobre 1959, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Péruwelz à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Eric Broquet-Ransquin, né le 22 octobre 1959, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (mi-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Péruwelz à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29037]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Michel Joseph, né le 11 janvier 1945, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Mouscron à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Michel Joseph, né le 11 janvier 1945, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Mouscron à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29038]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Jean-Marie Fetu, né le 21 octobre 1947, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Grâce-Hollogne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean-Marie Fetu, né le 21 octobre 1947, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Grâce-Hollogne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29039]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Anne Georis, née le 14 octobre 1953, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Marche-en-Famenne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Anne Georis, née le 14 octobre 1953, est nommée à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Marche-en-Famenne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29040]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Jean Marquet, né le 30 août 1945, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Blegny à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Jean Marquet, né le 30 août 1945, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart-temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Blegny à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29041]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Catherine Vico, née le 6 juillet 1956, exerce la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Ath à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Catherine Vico, née le 6 juillet 1956, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Ath à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29042]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Erminia Cambria, née le 13 mars 1973, exerce la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Braine-l'Alleud à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Erminia Cambria, née le 13 mars 1973, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Braine-l'Alleud à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29043]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Marc Vanmeerbeck, né le 17 avril 1960, exerce la fonction d'éducateur économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Court-Saint-Etienne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Marc Vanmeerbeck, né le 17 avril 1960, est nommé à titre définitif à la fonction d'éducateur économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Court-Saint-Etienne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29044]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Delphine Moneaux, née le 21 décembre 1973, exerce la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Dinant à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Delphine Moneaux, née le 21 décembre 1973, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Dinant à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29045]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Ingrid Dupont, née le 9 novembre 1972, exerce la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Frameries à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Ingrid Dupont, née le 9 novembre 1972, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Frameries à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29046]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Yolande Degives, née le 6 avril 1962, exerce la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Libramont à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Yolande Degives, née le 6 avril 1962, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Libramont à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29047]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Valérie Gillebert, née le 19 février 1972, exerce la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Mouscron à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Valérie Gillebert, née le 19 février 1972, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Mouscron à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29048]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Nathalie Dubois, née le 17 septembre 1963, exerce la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Philippeville à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Nathalie Dubois, née le 17 septembre 1963, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Philippeville à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29049]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Gianni Nattivi, né le 6 avril 1965, exerce la fonction d'éducateur économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Thuin à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Gianni Nattivi, né le 6 avril 1965, est nommé à titre définitif à la fonction d'éducateur économe à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Thuin à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29050]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Nadia Blaise, née le 18 mai 1976, exerce la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Vielsalm à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Nadia Blaise, née le 18 mai 1976, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Vielsalm à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29051]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Murielle Morren, née le 6 juillet 1968, exerce la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Woluwe-Saint-Pierre à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Murielle Morren, née le 6 juillet 1968, est nommée à titre définitif à la fonction d'éducatrice économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Woluwe-Saint-Pierre à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29052]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Richard Plumes, né le 5 avril 1956, exerce la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Richard Plumes, né le 5 avril 1956, est nommé à titre définitif à la fonction de directeur à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2005/29053]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que Mme Chantal Moreau, née le 14 mars 1957, exerce la fonction de sous-directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. Mme Chantal Moreau, née le 14 mars 1957, est nommée à titre définitif à la fonction de sous-directrice à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Namur à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29054]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Daniel Deramée, né le 12 juin 1956, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Jemappes à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Daniel Deramée, né le 12 juin 1956, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Jemappes à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C - 2005/29055]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. André Flagothier, né le 8 septembre 1945, exerce la fonction de chef d'atelier à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Soumagne à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. André Flagothier, né le 8 septembre 1945, est nommé à titre définitif à la fonction de chef d'atelier (quart temps) à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Soumagne à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

[C – 2005/29056]

**28 JANVIER 2005. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française
nommant à titre définitif un membre du personnel de l'enseignement de promotion sociale**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 22 juin 1964 relative au statut des membres du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle que modifiée;

Vu le décret de la Communauté française du 16 avril 1991 organisant l'enseignement de promotion sociale, notamment l'article 111, § 4, inséré par le décret de la Communauté française du 4 février 1993;

Vu le décret de la Communauté française du 11 mai 2004 relatif aux membres du personnel exerçant une fonction de promotion ou de sélection à titre temporaire sans interruption depuis le 1^{er} janvier 2004 dans l'enseignement de promotion sociale de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, de promotion sociale et artistique de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements, tel que modifié;

Considérant que M. Serge Dobbsteinne, né le 17 février 1975, exerce la fonction d'éducateur économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Blegny à titre temporaire;

Considérant que le membre du personnel susmentionné satisfait aux conditions requises,

Arrête :

Article 1^{er}. M. Serge Dobbsteinne, né le 17 février 1975, est nommé à titre définitif à la fonction d'éducateur économiste à l'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Blegny à la date du 1^{er} septembre 2004.

Art. 2. Le Directeur général des personnels de l'enseignement de la Communauté française est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 28 janvier 2005.

Pour le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente, chargée de l'Enseignement obligatoire et de Promotion sociale,
Mme M. ARENA

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200671]

Extrait de l'arrêt n° 4/2005 du 12 janvier 2005

Numéro du rôle : 2908

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 5bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, posée par le Tribunal du travail de Nivelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. Objet de la question préjudicielle et procédure

Par jugement du 26 janvier 2004 en cause de l'Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants contre D. Sophie, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 5 février 2004, le Tribunal du travail de Nivelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 5bis de l'arrêté royal n° 38 [du 27 juillet 1967] organisant le statut social des travailleurs indépendants viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il réserve aux seuls titulaires de mandats, y compris rémunérés sous forme de jetons de présence, dans un organisme public ou privé, le bénéfice du non-assujettissement au statut social des travailleurs indépendants lorsqu'ils sont investis de ce mandat en raison des fonctions qu'ils exercent auprès d'une commune, et prive, par conséquent, de ce même bénéfice les personnes qui, également en raison des fonctions qu'elles exercent auprès d'une commune, sont désignées par celles-ci pour assumer dans ces mêmes organismes publics ou privés des fonctions, rémunérées sous forme de jetons de présence, en une autre qualité que mandataires ? »

(...)

III. En droit

(...)

La disposition en cause

B.1. La Cour est interrogée au sujet de l'article 5bis de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Cette disposition, insérée par l'article 1^{er} de la loi du 9 juin 1970 portant programmation sociale en faveur des travailleurs indépendants, énonce :

« Les personnes chargées d'un mandat dans un organisme public ou privé, soit en raison des fonctions qu'elles exercent auprès d'une administration de l'Etat, d'une province, d'une commune ou d'un établissement public, soit en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, d'employeurs ou de travailleurs indépendants, soit en qualité de représentant de l'Etat, d'une province ou d'une commune, ne sont pas de ce chef assujettis au présent arrêté. »

Quant au fond

B.2. La différence de traitement soumise au contrôle de la Cour est celle faite sur le plan de leur statut social entre les personnes désignées dans ou auprès d'un organisme public ou privé sur la base des fonctions qu'elles exercent dans une administration communale, selon la qualité en laquelle elles sont susceptibles d'être désignées : alors que l'article 5*bis* en cause soustrait à l'assujettissement comme travailleur indépendant celles de ces personnes qui sont « chargées d'un mandat » dans un tel organisme, à l'inverse, celles qui sont désignées pour assumer leur fonction en une autre qualité que celle de mandataire sont, elles, assujetties au statut social des travailleurs indépendants.

B.3. Dans l'exposé des motifs de la loi précitée du 9 juin 1970, l'objectif poursuivi par le législateur en insérant l'article 5*bis* en cause a été décrit en ces termes :

« L'expérience a prouvé que l'application de l'assujettissement à la catégorie visée par l'article 5*bis*, se heurtait dans la pratique à de très grandes difficultés.

D'abord parce que le critère fiscal ne peut pas être utilisé sans plus. En effet, suivant la qualité de la personne qui détient le mandat, les revenus produits par ce dernier, sont taxés comme des revenus soit de salarié, soit de travailleur indépendant.

Sans préjudice de la question de savoir si les personnes visées par l'article 5*bis* exercent réellement une activité indépendante, l'application valable de l'assujettissement nécessiterait un service de dépistage spécial et un fichier spécial à la constitution duquel un nombre important de services publics et privés devraient collaborer.

Les dépenses administratives qu'entraînerait pareil dépistage sont disproportionnées au produit des cotisations dont il assurerait la rentrée. » (*Doc. parl.*, Sénat, 1969-1970, n° 122, pp. 11 et 12)

Le rapport précise pour sa part :

« Il vise la non-application de l'assujettissement de personnes qui peuvent en fait difficilement être qualifiées d'indépendants, tels par exemple le délégué syndical représentant son organisation auprès d'un organisme paraétatique, le bourgmestre représentant sa commune dans une intercommunale, etc. » (*Doc. parl.*, Sénat, 1969-1970, n° 361, pp. 9 et 10)

B.4. Lorsque le législateur détermine les travailleurs auxquels il entend conférer le statut d'indépendant et ceux qu'il entend soustraire audit statut - comme le fait l'article 5*bis* en cause -, il doit pouvoir faire usage de catégories qui, nécessairement, n'appréhendent la diversité des situations qu'avec un certain degré d'approximation.

Le recours à ce procédé n'est pas déraisonnable en soi; il convient toutefois d'examiner s'il en va de même pour la manière dont le procédé a été utilisé.

B.5.1. Entre les deux catégories de personnes comparées par le juge *a quo*, l'existence ou non d'un mandat constitue un critère de distinction objectif.

B.5.2. La qualité de mandataire implique que le mandataire est chargé d'accomplir un ou plusieurs actes juridiques pour le compte et au nom d'une autre personne.

L'article 5*bis* précise les hypothèses qui donnent lieu à un mandat à l'exercice duquel n'est pas attachée la qualité de travailleur indépendant; le mandant est, selon le cas, une institution, une personne ou un organisme public ou une organisation de travailleurs ou d'employeurs.

B.5.3. Parmi ces hypothèses figure celle en cause en l'espèce, celle où le mandat dans un organisme public ou privé est conféré en raison des fonctions qu'exerce son titulaire auprès d'une administration de l'Etat, d'une province, d'une commune ou d'un établissement public.

B.5.4. S'agissant des désignations au sein d'un organisme privé ou public faites en considération des fonctions principales exercées, telles qu'elles ont été précisées ci-dessus, il n'apparaît pas dénué de justification objective et raisonnable que le législateur ait écarté la qualité de travailleur indépendant au bénéfice des seules personnes chargées d'un mandat, à l'exclusion dès lors de celles qui interviennent en une autre qualité. A l'inverse de ces dernières, les personnes ayant la qualité de mandataires agissent en effet, au sein desdits organismes, au nom et pour le compte des institutions et établissements publics qui sont leurs mandants; en considération tant de la nature du mandat que de la qualité des mandants concernés - qui relèvent de la puissance publique -, leurs mandataires « peuvent en fait difficilement être qualifiés d'indépendants » (*Doc. parl.*, Sénat, 1969-1970, n° 361, p. 9).

B.6. S'il est vrai que l'assujettissement au statut social des indépendants des personnes précitées désignées au sein d'un organisme public ou privé en une autre qualité que celle de mandataire peut conduire aux mêmes difficultés que celles relevées par l'exposé des motifs mentionné en B.3 pour justifier l'adoption de la disposition en cause, il n'en résulte toutefois pas, pour les motifs indiqués ci-dessus, que le principe d'égalité et de non-discrimination imposait au législateur de leur étendre le bénéfice du non-assujettissement prévu par l'article 5*bis* en cause pour les personnes ayant la qualité de mandataire.

B.7. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 5*bis* de l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants, inséré par l'article 1^{er} de la loi du 9 juin 1970 portant programmation sociale en faveur des travailleurs indépendants, ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 12 janvier 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200671]

Uittreksel uit arrest nr. 4/2005 van 12 januari 2005

Rolnummer 2908

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Nijvel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging*

Bij vonnis van 26 januari 2004 in zake het Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen tegen D. Sophie, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 5 februari 2004, heeft de Arbeidsrechtbank te Nijvel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 38 [van 27 juli 1967] houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het het voordeel van de niet-onderwerping aan het sociaal statuut van de zelfstandigen enkel voorbehoudt aan de houders van mandaten, met inbegrip van die welke in de vorm van zitpenningen worden bezoldigd, in een openbare of private instelling, indien zij met dat mandaat bekleed zijn uit hoofde van de functie die zij bij een gemeente uitoefenen, en datzelfde voordeel bijgevolg ontzegt aan de personen die, eveneens uit hoofde van de functie die zij bij een gemeente uitoefenen, door die gemeente zijn aangewezen om binnen diezelfde openbare of private instellingen in de vorm van zitpenningen bezoldigde functies uit te oefenen in een andere hoedanigheid dan die van mandataris ? »

(...)

III. *In rechte*

(...)

De in het geding zijnde bepaling

B.1. Het Hof wordt ondervraagd over artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Die bepaling, ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 9 juni 1970 houdende sociale programmatie ten voordele van de zelfstandigen, bepaalt :

« Personen belast met een mandaat in een openbare of private instelling, hetzij uit hoofde van de functie die ze uitoefenen bij een administratie van het Rijk, van een provincie, van een gemeente of van een openbare instelling, hetzij als vertegenwoordiger van een werknemers-, werkgevers- of zelfstandigenorganisatie hetzij als vertegenwoordiger van het Rijk, van een provincie of van een gemeente zijn, uit dien hoofde, niet onderworpen aan dit besluit. »

Ten gronde

B.2. Het aan het Hof ter toetsing voorgelegde verschil in behandeling is datgene dat op het vlak van hun sociaal statuut wordt gemaakt tussen de personen aangewezen in of bij een openbare of private instelling op grond van de functie die zij bij een gemeentebestuur uitoefenen, naar gelang van de hoedanigheid waarin zij kunnen worden aangewezen : terwijl het in het geding zijnde artikel 5bis die personen die in een dergelijke instelling zijn « belast met een mandaat », onttrekt aan de onderwerping als zelfstandige, zijn de personen die zijn aangewezen om hun functie in een andere hoedanigheid dan die van mandataris uit te oefenen, daarentegen onderworpen aan het sociaal statuut van de zelfstandigen.

B.3. In de memorie van toelichting van de voormelde wet van 9 juni 1970 is het doel dat de wetgever nastreeft door het in het geding zijnde artikel 5bis in te voegen, in de volgende bewoordingen omschreven :

« De ervaring heeft uitgewezen dat de toepassing van de onderwerping op de in de artikel 5bis bedoelde categorie in de praktijk stuitte op zeer grote moeilijkheden.

Vooreerst omdat het fiscaal criterium niet zonder meer kon aangewend worden. Inderdaad naargelang de hoedanigheid van de persoon die houder is van het mandaat, worden de inkomsten door dit laatste voortgebracht belast, hetzij als inkomsten van een loontrekkende, hetzij als inkomsten van een zelfstandige.

Onverminderd de vraag te weten of de door artikel 5bis bedoelde personen wel degelijk een zelfstandige beroepsbezigheid uitoefenen, zou de volwaardige toepassing van de onderwerping de verplichting meebrengen een speciale opsporingsdienst en een speciaal steekkaartenstelsel in te voeren waaraan een belangrijk aantal openbare en privédiensten zouden moeten medewerken.

De administratieve kosten die dergelijke opsporing zou meebrengen staan niet in verhouding tot de opbrengst der bijdragen waarvan zij de inning zou verzekeren. » (*Parl. St.*, Senaat, 1969-1970, nr. 122, pp. 11 en 12)

Het verslag preciseert van zijn kant :

« Bedoeld is de niet-onderwerping van personen die inderdaad moeilijk als zelfstandigen kunnen worden aangemerkt, zoals bij voorbeeld de syndikale afgevaardigde die zijn organisatie vertegenwoordigt bij een parastatale instelling, de burgemeester die zijn gemeente vertegenwoordigt bij een intercommunale vereniging, e.a. » (*Parl. St.*, Senaat, 1969-1970, nr. 361, pp. 9 en 10)

B.4. Wanneer de wetgever bepaalt aan wie hij het statuut van zelfstandige wil toekennen en wie hij aan dat statuut wil onttrekken - zoals het in het geding zijnde artikel 5bis dat doet -, moet hij gebruik kunnen maken van categorieën die noodzakelijkerwijs de verscheidenheid van de toestanden slechts met een zekere graad van benadering opvangen.

Het beroep op dat procédé is op zich niet onredelijk; niettemin moet worden onderzocht of hetzelfde geldt voor de wijze waarop het werd aangewend.

B.5.1. Tussen beide categorieën van personen die de verwijzende rechter met elkaar vergelijkt, vormt het al dan niet bestaan van een mandaat een objectief criterium van onderscheid.

B.5.2. De hoedanigheid van mandataris houdt in dat de mandataris ermee belast is een of meer rechtshandelingen voor rekening en uit naam van een andere persoon te verrichten.

Artikel 5bis preciseert de gevallen die aanleiding geven tot een mandaat waarvan de uitoefening niet aan de hoedanigheid van zelfstandige is gekoppeld; de mandaatgever is, naar gelang van het geval, een openbare instelling of persoon of een werknemers-, zelfstandigen- of werkgeversorganisatie.

B.5.3. Een van die gevallen is te dezen in het geding, namelijk het geval waarbij het mandaat in een openbare of private instelling is toegekend wegens de functie die de houder ervan uitoefent bij een administratie van het Rijk, van een provincie, van een gemeente of van een openbare instelling.

B.5.4. In verband met de aanwijzingen in een private of openbare instelling rekening houdende met de uitgeoefende hoofdfunctie, zoals hiervoor gepreciseerd, blijkt het objectief en redelijk verantwoord dat de wetgever de hoedanigheid van zelfstandige heeft ontzegd aan alleen de met een mandaat belaste personen, met uitsluiting bijgevolg van diegenen die in een andere hoedanigheid optreden. In tegenstelling tot die laatstgenoemden, handelen de personen met de hoedanigheid van mandataris immers binnen de voormelde instellingen namens en voor rekening van de openbare instellingen die hun mandaatgevers zijn; rekening houdende zowel met de aard van het mandaat als met de hoedanigheid van de betrokken mandaatgevers - die onder de openbare macht ressorteren -, kunnen hun mandatarissen, « inderdaad moeilijk als zelfstandigen [...] worden aangemerkt » (*Parl. St.*, Senaat, 1969-1970, nr. 361, p. 9).

B.6. Hoewel het juist is dat de onderwerping, aan het sociaal statuut van de zelfstandigen, van de voormelde personen aangewezen in een openbare of private instelling in een andere hoedanigheid dan die van mandataris, aanleiding kan geven tot dezelfde moeilijkheden als die waarvan sprake in de memorie van toelichting vermeld in B.3 om de aanneming van de in het geding zijnde bepaling te verantwoorden, vloeit hieruit, om de hiervoor vermelde motieven, evenwel niet voort dat het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie de wetgever ertoe verplichtte het voordeel van de niet-onderwerping waarin het in het geding zijnde artikel 5bis voorziet voor de personen met de hoedanigheid van mandataris, tot hen uit te breiden.

B.7. De prejudiciële vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 5bis van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen, ingevoegd bij artikel 1 van de wet van 9 juni 1970 houdende sociale programmatie ten voordele van de zelfstandigen, schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 12 januari 2005.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200671]

Auszug aus dem Urteil Nr. 4/2005 vom 12. Januar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2908

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 5bis des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen, gestellt vom Arbeitsgericht Nivelles.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern R. Henneuse, L. Lavrysen, J.-P. Snappe, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 26. Januar 2004 in Sachen des Landesinstituts der Sozialversicherungen für Selbständige gegen D. Sophie, dessen Ausfertigung am 5. Februar 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Arbeitsgericht Nivelles folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 5bis des königlichen Erlasses Nr. 38 [vom 27. Juli 1967] zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem er den Vorteil der Nichtunterwerfung unter das Sozialstatut der selbständig Erwerbstätigen nur den Mandatsträgern, einschließlich derjenigen, die mittels Sitzungsgeldern entlohnt werden, in einer öffentlich-rechtlichen oder privatrechtlichen Einrichtung vorbehält, wenn sie dieses Mandat im Rahmen der Funktionen innehaben, die sie bei der Gemeinde ausüben, und demzufolge denselben Vorteil jenen Personen versagt, die ebenfalls im Rahmen der Funktionen, die sie bei der Gemeinde ausüben, von dieser Gemeinde bezeichnet wurden, um innerhalb derselben öffentlich-rechtlichen oder privatrechtlichen Einrichtungen mittels Sitzungsgeldern entlohnte Funktionen in einer anderen Eigenschaft als die eines Mandatsträgers auszuüben?»

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

Die fragliche Bestimmung

B.1. Der Hof wird befragt zu Artikel 5*bis* des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen.

Diese durch Artikel 1 des Gesetzes vom 9. Juni 1970 über die Sozialprogrammierung zugunsten der Selbständigen eingefügte Bestimmung besagt:

«Personen, die mit einem Mandat in einer öffentlichen oder privaten Einrichtung beauftragt sind, und zwar aufgrund der Funktionen, die sie in einer Verwaltung des Staates, einer Provinz, einer Gemeinde oder einer öffentlichen Einrichtung ausüben, oder in der Eigenschaft als Vertreter einer Organisation von Arbeitgebern, Arbeitnehmern oder selbständig Erwerbstätigen, oder als Vertreter des Staates, einer Provinz oder einer Gemeinde, unterliegen in dieser Eigenschaft nicht dem vorliegenden Erlaß.»

Zur Hauptsache

B.2. Der Behandlungsunterschied, der dem Hof zur Kontrolle unterbreitet wurde, ist derjenige, der hinsichtlich ihres Sozialstatuts zwischen den in oder bei einer öffentlichen oder privaten Einrichtung aufgrund ihrer in einer Gemeindeverwaltung ausgeübten Funktion benannten Personen gemacht wird, je nach der Eigenschaft, in der sie benannt werden können; während der fragliche Artikel 5*bis* die Personen, die in einer solchen Einrichtung «mit einem Mandat beauftragt» sind, von der Anwendung des Statuts als selbständig Erwerbstätige befreit, unterliegen hingegen diejenigen, die in einer anderen Eigenschaft als derjenigen eines Mandatsträgers zur Ausübung ihrer Funktion benannt werden, dem Sozialstatut der selbständig Erwerbstätigen.

B.3. In der Begründung des obengenannten Gesetzes vom 9. Juni 1970 wurde die Zielsetzung des Gesetzgebers bei der Einfügung des fraglichen Artikels 5*bis* wie folgt beschrieben:

«Die Erfahrung hat gezeigt, daß die Anwendung der Einordnung in die Kategorie im Sinne von Artikel 5*bis* in der Praxis auf sehr große Schwierigkeiten stieß.

Zunächst, weil das Steuerkriterium nicht ohne weiteres angewandt werden kann. Je nach der Eigenschaft der Person, die das Mandat innehat, werden nämlich die daraus hervorgehenden Einkünfte entweder als Einkünfte von Arbeitnehmern oder von Selbständigen besteuert.

Unbeschadet dessen, ob die in Artikel 5*bis* genannten Personen tatsächlich eine selbständige Tätigkeit ausüben, würde die gültige Anwendung des Statuts einen besonderen Fahndungsdienst und eine besondere Datei erfordern, zu deren Erstellung zahlreiche öffentliche und private Dienststellen beitragen müßten.

Die Verwaltungskosten solcher Ermittlungen stehen nicht im Verhältnis zum Ertrag der Beiträge, deren Eingang dadurch gewährleistet würde.» (*Parl. Dok.*, Senat, 1969-1970, Nr. 122, SS. 11 und 12)

Im Bericht wird seinerseits erläutert:

«Bezweckt wird die Nichtanwendung des Statuts auf Personen, die in Wirklichkeit nur schwer als Selbständige einzustufen sind, wie beispielsweise Gewerkschaftsdelegierte, die ihre Organisation bei einer halbstaatlichen Einrichtung vertreten, oder ein Bürgermeister, der seine Gemeinde in einer Interkommunalen vertritt, usw.» (*Parl. Dok.*, Senat, 1969-1970, Nr. 361, SS. 9 und 10)

B.4. Wenn der Gesetzgeber die Erwerbstätigen bestimmt, denen er das Statut als Selbständiger verleihen will, und diejenigen, denen er dieses nicht verleihen will - wie es mit dem fraglichen Artikel 5*bis* geschieht -, muß er Kategorien verwenden können, die notwendigerweise der Verschiedenartigkeit der Situationen nur zu einem gewissen Grad der Annäherung entsprechen.

Die Anwendung dieses Verfahrens ist nicht an und für sich unvernünftig; es ist jedoch zu prüfen, ob dies auch für die Weise, in der das Verfahren angewandt wird, zutrifft.

B.5.1. Zwischen den beiden, durch den verweisenden Richter verglichenen Kategorien von Personen besteht ein objektives Unterscheidungskriterium darin, ob ein Mandat besteht oder nicht.

B.5.2. Die Eigenschaft als Mandatsträger bedeutet, daß der Mandatsträger beauftragt ist, eine oder mehrere Rechtshandlungen für Rechnung und im Namen einer anderen Person auszuführen.

In Artikel 5*bis* sind die Fälle festgelegt, in denen ein Mandat verliehen wird, dessen Ausübung nicht mit der Eigenschaft als selbständig Erwerbstätiger einhergeht; der Mandatgeber ist je nach Fall eine öffentliche Einrichtung oder Person oder eine Organisation von Arbeitnehmern, selbständig Erwerbstätigen oder Arbeitgebern.

B.5.3. Zu diesen Fällen gehört der vorliegende, in dem das Mandat in einer öffentlichen oder privaten Einrichtung aufgrund der Funktionen verliehen wird, die der Inhaber in einer Verwaltung des Staates, einer Provinz oder einer Gemeinde oder in einer öffentlichen Einrichtung ausübt.

B.5.4. Was die Benennungen in privaten oder öffentlichen Einrichtungen wegen der ausgeübten Hauptfunktionen, so wie sie vorstehend beschrieben wurden, betrifft, entbehrt es nicht einer objektiven und vernünftigen Rechtfertigung, daß der Gesetzgeber die Eigenschaft als selbständig Erwerbstätiger nur den mit einem Mandat beauftragten Personen verwehrt hat, und somit unter Ausschluß derjenigen, die in einer anderen Eigenschaft auftreten. Im Gegensatz zu den Letztgenannten handeln nämlich die Personen, die Mandatsträger sind, innerhalb der besagten Einrichtungen im Namen und für Rechnung der öffentlichen Einrichtungen, die ihnen das Mandat erteilt haben; unter Berücksichtigung sowohl der Beschaffenheit des Mandats als auch der Eigenschaft der betreffenden Mandatgeber - die zur öffentlichen Gewalt gehören - können ihre Mandatsträger «in Wirklichkeit nur schwer als Selbständige bezeichnet werden» (*Parl. Dok.*, Senat, 1969-1970, Nr. 361, S. 9).

B.6. Es trifft zwar zu, daß die Zuteilung des Sozialstatuts der Selbständigen für die obenerwähnten Personen, die in einer öffentlichen oder privaten Einrichtung in einer anderen Eigenschaft als derjenigen eines Mandatsträgers benannt werden, zu den gleichen Schwierigkeiten führen kann, wie sie in der in B.3 erwähnten Begründung angeführt wurden, um die Annahme der fraglichen Bestimmung zu rechtfertigen, doch daraus ergibt sich aus den vorstehend dargelegten Gründen nicht, daß der Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung den Gesetzgeber verpflichten würde, auf sie den im fraglichen Artikel 5*bis* vorgesehenen Vorteil der Nichtanwendung für die Personen, die Mandatsträger sind, auszudehnen.

B.7. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 5bis des königlichen Erlasses Nr. 38 vom 27. Juli 1967 zur Einführung des Sozialstatuts der Selbständigen, eingefügt durch Artikel 1 des Gesetzes vom 9. Juni 1970 über die Sozialprogrammierung zugunsten der Selbständigen, verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 12. Januar 2005.

Der Kanzler,
(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,
(gez.) M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200670]

Uittreksel uit arrest nr. 5/2005 van 12 januari 2005

Rolnummer 2910

In zake : de prejudiciële vraag betreffende de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur, gesteld door de vrederechter van het eerste kanton Leuven.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters A. Arts en M. Melchior, en de rechters A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag en rechtspleging

Bij vonnis van 29 januari 2004 in zake L. Smets tegen J. Peeters, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 6 februari 2004, heeft de vrederechter van het eerste kanton Leuven de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur, zoals deze gegolden heeft vanaf 28 februari 1991 tot en met 30 mei 1997, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet in zoverre dat deze wet alsdan niet de mogelijkheid voorzagt dat een huurder een schriftelijke huurovereenkomst voor het leven kon sluiten met betrekking tot een onroerend goed hetwelk hij tot hoofdverblijfplaats bestemde, terwijl de geldende wetgeving betreffende de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats van de huurder deze mogelijkheid wel voorziet zowel sedert 31 mei 1997, zulks ingevolge artikel 6 van de wet van 13 april 1997, hetwelk artikel 3 van de woninghuurwet aanvult met een § 8, als voor het verleden tot en met 27 februari 1991, zulks ingevolge artikel 13 van de wet van 13 april 1997, hetwelk artikel 14 van de woninghuurwet aanvult met een § 2bis, hetwelk de bepalingen van de woninghuurwet niet van toepassing verklaart op de huurovereenkomsten voor het leven, gesloten vóór de inwerkingtreding van deze wet ? »

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. Aan het Hof wordt de vraag voorgelegd of de wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur, zoals die van toepassing was tussen 28 februari 1991 en 30 mei 1997, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schond in zoverre ingevolge die wet geen schriftelijke huurovereenkomst voor het leven kon worden gesloten met betrekking tot een onroerend goed dat tot hoofdverblijfplaats is bestemd, terwijl die mogelijkheid wel bestond vóór en na de betrokken periode.

B.2. Door de toevoeging aan artikel 3 van de voormelde wet van 20 februari 1991, van een nieuwe paragraaf 8, door de wet van 13 april 1997 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de huurovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad*, 21 mei 1997), werd met ingang van 31 mei 1997 « de huurovereenkomst voor het leven van de huurder opnieuw mogelijk [...] gemaakt » (*Parl. St.*, Kamer, 1996-1997, nr. 717/1, p. 10). Dat die mogelijkheid tot vóór de inwerkingtreding van de wet van 20 februari 1991 eveneens bestond, werd uitdrukkelijk erkend door artikel 13 van de wet van 13 april 1997, waarbij artikel 14 van de wet van 20 februari 1991 werd aangevuld met een paragraaf 2bis, naar luid waarvan « de bepalingen van dezelfde afdeling niet van toepassing [zijn] op de huurovereenkomsten voor het leven, gesloten voor de inwerkingtreding van deze wet ». Volgens de parlementaire voorbereiding van die bepaling is zij « een overgangsbepaling voor de huurovereenkomsten voor het leven, gesloten vóór de datum van inwerkingtreding van de wet van 20 februari 1991. Deze huurovereenkomsten vallen buiten het toepassingsgebied van de afdeling, ingevoegd in het Burgerlijk Wetboek bij artikel 2 van de wet van 20 februari 1991 » (*ibid.*, p. 14).

B.3. Het Hof wordt in wezen verzocht de rechtsgevolgen voor de huurders en verhuurders van de huurovereenkomsten met betrekking tot een onroerend goed als hoofdverblijfplaats in verschillende tijdperken te vergelijken.

Er kan niet pertinent worden vergeleken tussen situaties die door bepalingen zijn geregeld die op verschillende tijdstippen van toepassing zijn. Het gelijkheidsbeginsel kan immers slechts worden geschonden als een wetgever zonder redelijke verantwoording twee vergelijkbare categorieën van personen ongelijk behandelt, en in beginsel niet als hij eenzelfde categorie van personen verschillend behandelt in twee opeenvolgende wetgevingen.

B.4. De verwerende partij voor de verwijzende rechter wijst erop dat te dezen de rechtssituatie van verschillende, vergelijkbare categorieën van personen, namelijk de huurders krachtens huurovereenkomsten die al dan niet voor het leven konden worden aangegaan, op eenzelfde tijdstip moet worden vergeleken, namelijk op het ogenblik waarop wordt gepoogd een einde te maken aan de huurovereenkomst.

Die grief kan evenwel niet worden aangenomen. De verschillende rechtsgevolgen voor huurders en verhuurders zijn immers inherent en wettelijk verbonden aan de rechtshandelingen die in de verschillende periodes konden worden gesteld en ook tot stand zijn gekomen.

De gevraagde vergelijking beoogt aan huurovereenkomsten die in de periode tussen 28 februari 1991 en 30 mei 1997 werden gesloten, rechtsgevolgen te verbinden waarop de partijen op dat ogenblik geen aanspraak konden maken op basis van de geldende wetgeving. Door de rechtsgevolgen te vergelijken zonder rekening te houden met de ten tijde van de rechtshandeling daarop toepasselijke wetgeving, zouden de rechtszekerheid en de contractuele vrijheid van partijen bij een huurovereenkomst worden geschonden.

B.5. De prejudiciële vraag dient ontkenkend te worden beantwoord.

Om die redenen,
het Hof
zegt voor recht :

De wet van 20 februari 1991 houdende wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek inzake huishuur schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre zij in de periode tussen 28 februari 1991 en 30 mei 1997 niet voorzag in de mogelijkheid om met betrekking tot een onroerend goed dat als hoofdverblijfplaats dient, een huurovereenkomst voor het leven te sluiten.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en in het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 12 januari 2005.

De griffier,
L. Potoms.

De voorzitter,
A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200670]

Extrait de l'arrêt n° 5/2005 du 12 janvier 2005

Numéro du rôle : 2910

En cause : la question préjudicielle concernant la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer, posée par le juge de paix du premier canton de Louvain.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents A. Arts et M. Melchior, et des juges A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle et procédure*

Par jugement du 29 janvier 2004 en cause de L. Smets contre J. Peeters, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 6 février 2004, le juge de paix du premier canton de Louvain a posé la question préjudicielle suivante :

« La loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer, telle qu'elle était d'application du 28 février 1991 au 30 mai 1997, viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elle ne prévoyait pas à l'époque la possibilité qu'un preneur puisse conclure un bail à vie écrit concernant un bien immeuble qu'il affectait à une résidence principale, alors que la législation en vigueur en matière de baux relatifs à la résidence principale du preneur prévoit, elle, cette possibilité aussi bien depuis le 31 mai 1997 à la suite de l'article 6 de la loi du 13 avril 1997 qui complète l'article 3 de la loi relative aux baux à loyer par un paragraphe 8, que pour le passé jusqu'au 27 février 1991, à la suite de l'article 13 de la loi du 13 avril 1997 qui complète l'article 14 de la loi relative aux baux à loyer par un paragraphe 2bis, lequel déclare les dispositions de la loi relative aux baux à loyer non applicables aux baux à vie conclus avant l'entrée en vigueur de cette loi ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La Cour est interrogée sur le point de savoir si la loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer, telle qu'elle était applicable du 28 février 1991 au 30 mai 1997, violait les articles 10 et 11 de la Constitution en tant que cette loi interdisait de conclure des baux à vie écrits portant sur un bien immobilier affecté à la résidence principale, alors que cette possibilité existait avant et après cette période.

B.2. Du fait de l'insertion, par la loi du 13 avril 1997 modifiant certaines dispositions en matière de baux (*Moniteur belge* du 21 mai 1997), d'un nouveau paragraphe 8 dans l'article 3 de la loi précitée du 20 février 1991, l'on « prévoit à nouveau la possibilité de conclure un bail pour la vie du preneur » avec effet au 31 mai 1997 (*Doc. parl.*, Chambre, 1996-1997, n° 717/1, p. 10). Le fait que cette possibilité existait également avant l'entrée en vigueur de la loi du 20 février 1991 a été expressément reconnu à l'article 13 de la loi du 13 avril 1997, qui a complété l'article 14 de la loi du 20 février 1991 par un paragraphe 2bis, aux termes duquel « les dispositions de la même section ne s'appliquent pas aux baux à vie conclus avant l'entrée en vigueur de la présente loi ». Selon les travaux préparatoires de cette disposition, il s'agit d'« une disposition transitoire pour les baux à vie conclus avant la date de l'entrée en vigueur de la loi du 20 février 1991. Ces baux ne tombent pas sous l'application de la section insérée dans le Code civil par l'article 2 de la loi du 20 février 1991 » (*ibid.*, p. 14).

B.3. La Cour est en réalité invitée à comparer les effets juridiques, pour les preneurs et les bailleurs, des baux afférents à un bien immobilier servant de résidence principale, et ce sous l'empire de législations successives.

L'on ne saurait comparer de façon pertinente des situations régies par des dispositions qui sont applicables à des moments différents. En effet, le principe d'égalité ne peut être violé que si un législateur traite inégalement, sans justification raisonnable, deux catégories de personnes comparables, et non, en principe, lorsqu'il traite différemment une même catégorie de personnes dans deux législations successives.

B.4. La partie défenderesse devant le juge *a quo* souligne que la situation juridique de différentes catégories de personnes comparables, à savoir les preneurs ayant contracté un bail qui pouvait ou non être à vie, doit être comparée au même moment, à savoir lorsqu'il est tenté de mettre fin au bail.

Ce grief ne peut toutefois être accueilli. Les divers effets juridiques, pour les bailleurs et les preneurs, sont en effet inhérents et légalement attachés aux actes juridiques qui ont pu être posés et qui l'ont été au cours des diverses périodes.

La comparaison souhaitée revient à demander d'attacher aux baux qui ont été conclus entre le 28 février 1991 et le 30 mai 1997 des effets juridiques dont les parties ne pouvaient alors se prévaloir sur la base de la législation applicable à l'époque. S'il était procédé à une comparaison des effets juridiques sans prendre en compte la législation applicable au moment de l'acte juridique, la sécurité juridique et la liberté contractuelle des parties à un bail seraient violées.

B.5. La question préjudicielle appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La loi du 20 février 1991 modifiant et complétant les dispositions du Code civil relatives aux baux à loyer ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'elle ne prévoyait pas, entre le 28 février 1991 et le 30 mai 1997, la possibilité de conclure un bail à vie relativement à un bien immobilier affecté à la résidence principale.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 12 janvier 2005.

Le greffier,

L. Potoms.

Le président,

A. Arts.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200670]

Auszug aus dem Urteil Nr. 5/2005 vom 12. Januar 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2910

In Sacen: Präjudizielle Frage in bezug auf das Gesetz vom 20. Februar 1991 zur Abänderung und Ergänzung der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in Sachen Mietverträge, gestellt vom Friedensrichter des ersten Kantons Löwen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden A. Arts und M. Melchior, und den Richtern A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden A. Arts,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Frage und Verfahren

In seinem Urteil vom 29. Februar 2004 in Sachen L. Smets gegen J. Peeters, dessen Ausfertigung am 6. Februar 2004 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Friedensrichter des ersten Kantons Löwen folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt das Gesetz vom 20. Februar 1991 zur Abänderung und Ergänzung der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in Sachen Mietverträge, in der vom 28. Februar 1991 bis zum 30. Mai 1997 geltenden Fassung, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insofern dieses Gesetz damals nicht die Möglichkeit vorsah, daß ein Mieter einen schriftlichen Mietvertrag auf Lebenszeit schließen konnte bezüglich einer Immobilie, die er zu seinem Hauptaufenthalt bestimmte, während die geltende Gesetzgebung über Mietverträge in bezug auf den Hauptaufenthalt des Mieters wohl diese Möglichkeit vorsieht, sowohl ab dem 31. Mai 1997, infolge des Artikels 6 des Gesetzes vom 13. April 1997, der Artikel 3 des Wohnungsmietgesetzes um einen § 8 ergänzt, als vorher bis zum 27. Februar 1991, infolge des Artikels 13 des Gesetzes vom 13. April 1997, der Artikel 14 des Wohnungsmietgesetzes um einen § 2bis ergänzt, der die Bestimmungen des Wohnungsmietgesetzes für nicht anwendbar erklärt auf die vor dem Inkrafttreten dieses Gesetzes auf Lebenszeit geschlossenen Mietverträge?»

(...)

III. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Dem Hof wird die Frage gestellt, ob das Gesetz vom 20. Februar 1991 zur Abänderung und Ergänzung der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in Sachen Mietverträge in der vom 28. Februar 1991 bis zum 30. Mai 1997 geltenden Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung verstoße, insofern infolge dieses Gesetzes kein schriftlicher Mietvertrag auf Lebenszeit habe geschlossen werden können bezüglich einer Immobilie, die zum Hauptaufenthaltort bestimmt worden sei, während diese Möglichkeit vor und nach dem betreffenden Zeitraum wohl bestanden habe.

B.2. Durch Hinzufügung eines neuen Paragraphen 8 durch das Gesetz vom 13. April 1997 zur Abänderung gewisser Bestimmungen in Sachen Mietverträge (*Belgisches Staatsblatt*, 21. Mai 1997) zu Artikel 3 des obengenannten Gesetzes vom 20. Februar 1991 wurde mit Wirkung zum 31. Mai 1997 «der Mietvertrag auf Lebenszeit des Mieters erneut ermöglicht» (*Parl. Dok.*, Kammer, 1996-1997, Nr. 717/1, S. 10). Daß diese Möglichkeit vor dem Inkrafttreten des Gesetzes vom 20. Februar 1991 ebenfalls bestand, wurde durch Artikel 13 des Gesetzes vom 13. April 1997 ausdrücklich anerkannt, durch den Artikel 14 des Gesetzes vom 20. Februar 1991 um einen Paragraphen 2bis ergänzt wurde, wonach «die Bestimmungen desselben Abschnitts [...] nicht anwendbar [sind] auf Mietverträge auf Lebenszeit, die vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes abgeschlossen wurden». Gemäß den Vorarbeiten zu dieser Bestimmung ist sie «eine Übergangsbestimmung für Mietverträge auf Lebenszeit, die vor dem Datum des Inkrafttretens des Gesetzes vom 20. Februar 1991 geschlossen wurden. Auf diese Mietverträge findet der Abschnitt, der durch Artikel 2 des Gesetzes vom 20. Februar 1991 ins Zivilgesetzbuch eingefügt wurde, nicht Anwendung» (ebenda, S. 14).

B.3. Der Hof wird im wesentlichen gebeten, die Rechtsfolgen der Mietverträge bezüglich Immobilien als Hauptaufenthalt für die Mieter und Vermieter zu verschiedenen Zeitpunkten zu vergleichen.

Es ist nicht möglich, sachdienlich Situationen miteinander zu vergleichen, die durch Bestimmungen geregelt werden, welche zu unterschiedlichen Zeitpunkten Anwendung finden. Gegen den Gleichheitsgrundsatz kann nämlich nur verstoßen werden, wenn ein Gesetzgeber ohne vernünftige Rechtfertigung zwei vergleichbare Kategorien von Personen ungleich behandelt, und grundsätzlich nicht, wenn er die gleiche Kategorie von Personen in zwei aufeinanderfolgenden Gesetzgebungen unterschiedlich behandelt.

B.4. Die beklagte Partei vor dem verweisenden Richter verweist darauf, daß im vorliegenden Fall die Rechtslage von verschiedenen, vergleichbaren Kategorien von Personen, nämlich die Mieter aufgrund von Mietverträgen, die gegebenenfalls auf Lebenszeit hätten geschlossen werden können, zum gleichen Zeitpunkt miteinander verglichen werden müßten, nämlich zu dem Zeitpunkt, an dem versucht werde, den Mietvertrag zu beenden.

Diese Beschwerde ist jedoch nicht annehmbar. Die unterschiedlichen Rechtsfolgen für Mieter und Vermieter sind nämlich den Rechtshandlungen verbunden, die in den unterschiedlichen Zeiträumen durchgeführt werden konnten und auch zustande gekommen sind, inhärent und gesetzlich damit verbunden.

Der gewünschte Vergleich ist darauf ausgerichtet, mit Mietverträgen, die im Zeitraum zwischen dem 28. Februar 1991 und dem 30. Mai 1997 geschlossen wurden, Rechtsfolgen zu verbinden, auf die die Parteien zu jenem Zeitpunkt aufgrund der geltenden Gesetzgebung keinen Anspruch erheben konnten. Indem Rechtsfolgen verglichen werden, ohne der zum Zeitpunkt der Rechtshandlung darauf anwendbaren Gesetzgebung Rechnung zu tragen, würden die Rechtssicherheit und die Vertragsfreiheit der Parteien eines Mietvertrags verletzt.

B.5. Die präjudizielle Frage ist verneinend zu beantworten.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Das Gesetz vom 20. Februar 1991 zur Abänderung und Ergänzung der Bestimmungen des Zivilgesetzbuches in Sachen Mietverträge verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem es zwischen dem 28. Februar 1991 und dem 30. Mai 1997 nicht die Möglichkeit vorsah, bezüglich einer Immobilie, die zum Hauptaufenthaltort bestimmt ist, einen Mietvertrag auf Lebenszeit abzuschließen.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 12. Januar 2005.

Der Kanzler,

(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,

(gez.) A. Arts.

COUR D'ARBITRAGE

[2005/200729]

Extrait de l'arrêt n° 48/2005 du 1^{er} mars 2005

Numéro du rôle : 2880

En cause : le recours en annulation partielle du décret de la Communauté française du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire, introduit par l'a.s.b.l. Facultés universitaires catholiques à Mons (FUCaM) et autres.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et A. Arts, et des juges P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke et J. Spreutels, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 24 décembre 2003 et parvenue au greffe le 29 décembre 2003, un recours en annulation des articles 5, 3^o, 8, alinéa 3, dernière phrase, 9, 13, 15, 16, 17, 19, alinéas 1^{er} et 3 (*partim*), 20, 21, 22, 1^o, et 23, alinéa 1^{er} (*partim*), du décret de la Communauté française du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire (publié au *Moniteur belge* du 10 juillet 2003) a été introduit par l'a.s.b.l. Facultés universitaires catholiques à Mons, dont le siège est établi à 7000 Mons, chaussée de Binche 151, l'a.s.b.l. Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, dont le siège est établi à 5000 Namur, rue de Bruxelles 61, l'a.s.b.l. Facultés universitaires Saint-Louis, dont le siège est établi à 1000 Bruxelles, boulevard du Jardin Botanique 43, et l'Université catholique de Louvain, dont le siège est établi à 1348 Louvain-la-Neuve, place de l'Université 1B.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant au décret attaqué

B.1. Le recours en annulation est dirigé en ordre principal contre l'article 9 du décret de la Communauté française du 12 juin 2003 définissant et organisant la participation des étudiants au sein des institutions universitaires et instaurant la participation des étudiants au niveau communautaire. Le recours est également dirigé contre les articles 5, 3^o, 8, alinéa 3, dernière phrase, 13, 15, 16, 17, 19, alinéa 1^{er}, ainsi que contre le chiffre 9 figurant à l'article 19, alinéa 3, les articles 20, 21, 22, 1^o, et les mots « ou, le cas échéant, les étudiants élus aux organes visés à l'article 9 » de l'article 23, alinéa 1^{er}, du même décret, en tant qu'ils comportent des règles pour l'application du principe contenu à l'article 9.

B.2. L'article 9 précité énonce :

« Des représentants des étudiants sont membres avec voix délibérative, à raison d'au moins 20 % de la composition des organes constitués au sein de chaque institution universitaire, qui sont compétents pour :

1° nommer le personnel administratif, ainsi que le personnel spécialisé, le personnel de maîtrise, les gens de métier et de service;

2° arrêter et approuver les budgets et les comptes de l'institution universitaire;

3° décider, dans les limites des crédits budgétaires, des travaux d'entretien que nécessitent les bâtiments appartenant à l'institution et les faire exécuter dans les conditions fixées par la législation;

4° disposer, dans les limites et les conditions fixées par les lois, décrets et arrêtés, des crédits affectés à l'établissement;

5° déterminer les cours, travaux et exercices pratiques relatifs aux matières de l'enseignement, conformément aux dispositions légales;

6° définir la procédure interne et les modalités de la procédure externe d'évaluation de l'enseignement et de fonctionnement de l'établissement;

7° nommer les membres du personnel scientifique. »

B.3.1. Le décret attaqué a un double objet. Tout d'abord, il définit et organise la participation des étudiants au sein des institutions universitaires (titre Ier). Ensuite, il instaure la participation des étudiants au niveau communautaire (titre II).

B.3.2. La matière traitée au titre Ier du décret était réglée, avant l'adoption du décret litigieux, par les articles 1^{er} à 3 du décret du 31 mai 1999 portant certaines réformes en matière d'enseignement supérieur. L'article 1^{er} de ce décret instaurait, sans toutefois préciser l'importance de cette représentation, les obligations minimales imposées aux institutions universitaires. Il était prévu que dans les institutions universitaires organisées ou subventionnées par la Communauté française, il existe au moins un organe dans lequel siègent des représentants des étudiants.

B.3.3. Il ressort des travaux préparatoires du décret entrepris qu'il était « indispensable de parachever l'organisation de la participation étudiante en prévoyant un certain nombre de garanties quant à la participation des étudiants des universités : garanties quant à la participation effective à la gestion de leur institution, garanties quant à leur représentation et à leur concertation au niveau communautaire, garanties quant aux moyens d'exercer ces droits » (*Doc.*, Parlement de la Communauté française, 2002-2003, n° 406-1, p. 2).

En vue d'atteindre ces objectifs, le décret a, dans son article 9, prévu que les étudiants doivent être représentés à concurrence d'au moins 20 p.c. et avec voix délibérative, dans les organes de chacune des institutions universitaires subventionnées ou organisées par la Communauté française qui sont compétents pour prendre des décisions dans les sept matières limitativement énumérées à l'article 9.

L'exposé des motifs précise que ces conditions de participation des étudiants constituent, « d'une part, un principe démocratique et, d'autre part, un atout supplémentaire pour une gestion équilibrée des institutions universitaires ». On s'est également efforcé d'étendre à tous les réseaux d'enseignement la participation des étudiants, déjà prévue par la loi, en application du principe constitutionnel d'égalité (article 24, § 4) exigeant un traitement identique entre les étudiants de toutes les institutions universitaires (*ibid.*, p. 3).

Quant à l'étendue du recours

B.4.1. Selon la partie intervenante a.s.b.l. Fédération des étudiants francophones, le recours des parties requérantes n'est recevable qu'en tant que les dispositions attaquées portent sur les universités libres.

B.4.2. Les parties requérantes, qui se prévalent, pour justifier leur intérêt au recours, de leur qualité d'« institutions universitaires libres », ne peuvent demander l'annulation des dispositions qu'elles attaquent qu'en tant que celles-ci s'appliquent aux universités qui ne sont pas organisées par la Communauté française.

Le recours en annulation doit donc être limité aux dispositions mentionnées en B.1 en tant qu'elles concernent les universités libres.

Quant au fond

B.5.1. Le moyen unique est pris de la violation des articles 24, § 1^{er}, et 27 de la Constitution, lus ou non en combinaison avec l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme et avec l'article 22 du Pacte international relatif aux droits civils et politiques.

B.5.2. Les parties requérantes reprochent aux dispositions entreprises du décret de porter atteinte de manière disproportionnée à la liberté de l'enseignement telle qu'elle est consacrée par l'article 24, § 1^{er}, de la Constitution. Elles considèrent en particulier que l'obligation qui est faite aux universités libres subventionnées de prévoir qu'au moins 20 p.c. d'étudiants doivent siéger avec voix délibérative dans les organes constitués au sein de leurs institutions respectives et chargés de prendre des décisions notamment relatives à la nomination du personnel administratif et scientifique, aux cours et orientations pédagogiques ou au budget, porte atteinte à la liberté de s'organiser qui leur est reconnue par l'article 24, § 1^{er}, de la Constitution et à leur liberté d'association garantie par l'article 27 de la Constitution.

B.6. La liberté d'enseignement visée à l'article 24, § 1^{er}, de la Constitution implique, entre autres, que des personnes privées puissent, sans autorisation préalable et sous réserve du respect des libertés et des droits fondamentaux, organiser et faire dispenser un enseignement selon leur propre conception, tant en ce qui concerne la forme que le contenu de l'enseignement.

B.7. La liberté d'enseignement active, garantie par l'article 24, § 1^{er}, de la Constitution, peut être exercée de manière individuelle ou collective. La complexité croissante de l'organisation de l'enseignement a cependant pour effet que la liberté d'enseignement active est presque exclusivement exercée de manière collective, en recourant à la liberté d'association.

B.8. Lorsque la liberté d'association est utilisée pour assurer l'exercice d'une autre liberté, elle acquiert une dimension particulière qui requiert l'attention spéciale du juge constitutionnel.

B.9. La liberté d'enseignement garantie par la Constitution suppose, si elle ne veut pas être théorique, que les pouvoirs organisateurs qui ne relèvent pas directement de la communauté puissent, sous certaines conditions, telles que des exigences d'intérêt général, prétendre à des subventions à charge de celle-ci. Dans cette mesure, la liberté d'enseignement connaît dès lors des limites et n'empêche pas que le législateur décréteil impose des conditions de financement et de subventionnement qui restreignent l'exercice de cette liberté, pour autant qu'il n'y soit pas porté d'atteinte essentielle, ni aux autres droits et libertés comme, en l'espèce, la liberté d'association.

B.10. L'article 27 de la Constitution, qui reconnaît le droit de s'associer, comme celui de ne pas s'associer, et qui interdit de soumettre ce droit à des mesures préventives, n'empêche pas davantage le législateur de prévoir des modalités de fonctionnement et de contrôle lorsque l'association est subventionnée par les pouvoirs publics.

B.11. Lorsqu'une disposition conventionnelle liant la Belgique a une portée analogue à une disposition constitutionnelle qui est invoquée, les garanties consacrées par cette disposition conventionnelle constituent un ensemble indissociable avec les garanties inscrites dans la disposition constitutionnelle en cause.

Afin de déterminer la portée de la liberté d'association, garantie par l'article 27 de la Constitution, il convient dès lors d'avoir également égard à, entre autres, l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme. Aux termes de cette disposition, l'exercice de la liberté d'association « ne peut faire l'objet d'autres restrictions que celles qui, prévues par la loi, constituent des mesures nécessaires, dans une société démocratique, à la sécurité nationale, à la sûreté publique, à la défense de l'ordre et à la prévention du crime, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui ».

B.12. En disposant que les étudiants sont membres avec voix délibérative, à raison d'au moins 20 p.c., des organes constitués au sein de chaque institution universitaire qui est subventionnée par la Communauté française, la disposition entreprise impose des obligations en ce qui concerne la composition de ces organes de décision.

La participation obligatoire d'étudiants à la composition de ces organes de décision est, en outre, de nature à influencer le processus de prise de décision lui-même au sein de l'association qui organise un enseignement universitaire.

En prévoyant la présence des étudiants dans des organes de décision et en leur permettant dès lors d'influencer la politique de l'association, la disposition critiquée constitue une ingérence dans la liberté d'association de ces institutions d'enseignement libres qui organisent un enseignement universitaire.

Il y a lieu de vérifier si une telle mesure est pertinente et si elle n'est pas disproportionnée au regard de l'objectif poursuivi par le législateur décréteil.

B.13. Il ressort des travaux préparatoires cités en B.3.3 que, par application du principe constitutionnel d'égalité, on s'est efforcé d'étendre à tous les réseaux d'enseignement la participation des étudiants.

L'article 24, § 4, de la Constitution, qui consacre le principe d'égalité et de non-discrimination en matière d'enseignement, ne saurait toutefois être invoqué pour justifier l'ingérence dans la liberté d'association. En effet, cette disposition impose au législateur décréteil de tenir compte de différences objectives justifiant un traitement approprié, parmi lesquelles les caractéristiques propres de chaque pouvoir organisateur.

Il s'ensuit que le traitement égal de différentes universités, en ce qui concerne la participation des étudiants, oblige le législateur décréteil à se justifier. Cette justification se confond avec la justification requise pour l'ingérence dans la liberté d'association.

B.14. Il ressort également des mêmes travaux préparatoires qu'il a été jugé nécessaire de renforcer la participation des étudiants à la gestion des universités. L'ingérence dans la liberté d'association vise donc en premier lieu à protéger les droits des étudiants.

Le législateur décréteil a pu estimer que cet objectif ne serait atteint que si un minimum de représentation des étudiants était garanti et si ceux-ci siégeaient avec voix délibérative. Une telle exigence est pertinente par rapport à l'objectif poursuivi mais elle risque, si elle impose une représentation excessive, de constituer une immixtion déraisonnable ou disproportionnée dans l'organisation et le fonctionnement des institutions universitaires subventionnées. Cela s'applique en particulier aux matières qui sont déterminantes pour la politique globale d'une institution universitaire qui concerne les intérêts de toutes les composantes de celle-ci.

B.15. La présence d'étudiants disposant d'une voix délibérative n'est pas imposée au sein de chaque pouvoir organisateur mais uniquement dans les « organes constitués au sein de chaque institution universitaire », compétents pour prendre les décisions énumérées à l'article 9 du décret.

A supposer que, dans certaines universités, telles qu'elles sont actuellement organisées, l'organe compétent pour prendre ces décisions se confonde avec l'organe par lequel s'exerce le pouvoir organisateur, il ne s'ensuit pas que les étudiants puissent participer aux décisions qui y sont prises relativement au caractère religieux ou philosophique de l'enseignement ou au projet pédagogique de l'établissement : la participation étudiante n'est exigée que pour les sept matières énumérées à l'article 9. Celles-ci ne touchent pas à la liberté de créer un établissement d'enseignement, elles n'empêchent pas que les pouvoirs organisateurs fixent librement le caractère religieux ou philosophique de leur enseignement et leur projet pédagogique ou qu'ils en déterminent la tendance.

En tant que certaines des matières énumérées à l'article 9 pourraient toucher indirectement à l'une ou l'autre de ces libertés, le décret ne permet pas aux étudiants de s'immiscer de manière disproportionnée dans l'organisation et le fonctionnement des établissements subventionnés qu'ils fréquentent, dès lors que le poids de leur vote, à le supposer unanime, n'est que de 20 p.c. et que les universités restent libres de répartir les 80 p.c. restants comme elles l'entendent.

B.16. Le moyen n'est pas fondé.

Par ces motifs,

la Cour,

sous la réserve d'interprétation mentionnée en B.15,

rejette le recours.

Ainsi prononcé en langue française, en langue néerlandaise et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 1^{er} mars 2005.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleul.

Le président,

M. Melchior.

ARBITRAGEHOF

[2005/200729]

Uittreksel uit arrest nr. 48/2005 van 1 maart 2005

Rolnummer 2880

In zake : het beroep tot gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten aan het leven van de universitaire instellingen en tot instelling van de deelneming van de studenten aan het leven van de gemeenschap, ingesteld door de v.z.w. Facultés universitaires catholiques à Mons (FUCaM) en anderen.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en A. Arts, en de rechters P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke en J. Spreutels, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van het beroep en rechtspleging*

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 24 december 2003 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 29 december 2003, is beroep tot vernietiging ingesteld van de artikelen 5, 3^o, 8, derde lid, laatste zin, 9, 13, 15, 16, 17, 19, eerste en derde lid (*partim*), 20, 21, 22, 1^o, en 23, eerste lid (*partim*), van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten aan het leven van de universitaire instellingen en tot instelling van de deelneming van de studenten aan het leven van de gemeenschap (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 10 juli 2003) door de v.z.w. « Facultés universitaires catholiques » à Mons, met zetel te 7000 Bergen, chaussée de Binche 151, de v.z.w. « Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix », met zetel te 5000 Namen, rue de Bruxelles 61, de v.z.w. « Facultés universitaires Saint-Louis », met zetel te 1000 Brussel, Kruidtuinlaan 43, en de « Université catholique de Louvain », met zetel te 1348 Louvain-la-Neuve, place de l'Université 1B.

(...)

II. *In rechte*

(...)

Wat het aangevochten decreet betreft

B.1. Het beroep tot vernietiging is in hoofdorde gericht tegen artikel 9 van het decreet van de Franse Gemeenschap van 12 juni 2003 tot bepaling en organisatie van de deelneming van de studenten aan het leven van de universitaire instellingen en tot instelling van de deelneming van de studenten aan het leven van de gemeenschap. Het beroep is eveneens gericht tegen de artikelen 5, 3^o, 8, derde lid, laatste zin, 13, 15, 16, 17, 19, eerste lid, alsook het cijfer 9 in artikel 19, derde lid, de artikelen 20, 21, 22, 1^o, en de woorden « of, desgevallend, de studenten verkozen voor de organen bedoeld bij artikel 9 » in artikel 23, eerste lid, van het hetzelfde decreet, in zoverre zij regels bevatten voor de toepassing van het in artikel 9 vervatte beginsel.

B.2. Het voormelde artikel 9 bepaalt :

« Vertegenwoordigers van de studenten zijn stemgerechtigde leden, naar rata van minstens 20 % van de samenstelling van de organen die samengesteld zijn binnen iedere universitaire instelling, die bevoegd zijn voor :

1^o het benoemen van het administratief personeel, alsook het gespecialiseerd personeel, het meesters-, vak- en dienstpersoneel;

2^o het vastleggen en goedkeuren van de begrotingen en de rekeningen van de universitaire instelling;

3^o het beslissen, binnen de perken van de budgettaire kredieten, over onderhoudswerken voor de gebouwen die tot de instelling behoren en het laten uitvoeren ervan binnen de door de wetgeving bepaalde voorwaarden;

4^o het beschikken over en bestemmen van de kredieten toegewezen aan de inrichting, binnen de voorwaarden bepaald door de wetten, decreten en besluiten;

5^o het beslissen over de cursussen, werkzaamheden en praktische oefeningen inzake onderwijs, overeenkomstig de wettelijke bepalingen;

6^o het bepalen van de interne procedure en de nadere regels voor de externe procedure tot evaluatie van het onderwijs en de werking van de inrichting;

7^o het benoemen van de leden van het wetenschappelijk personeel. »

B.3.1. Het doel van het bestreden decreet is tweevoudig. In de eerste plaats bepaalt en organiseert het decreet de participatie van de studenten in de universitaire instellingen (titel I). Vervolgens wordt de participatie van de studenten op gemeenschapsniveau ingevoerd (titel II).

B.3.2. De in titel I van het decreet behandelde aangelegenheid was vóór de goedkeuring van het aangevochten decreet geregeld bij de artikelen 1 tot 3 van het decreet van 31 mei 1999 houdende sommige hervormingen in het hoger onderwijs. Bij artikel 1 van dat decreet werden de minimale verplichtingen vastgelegd voor de universitaire instellingen, zonder dat echter het aandeel van de vertegenwoordiging van de studenten werd gepreciseerd. Er werd bepaald dat in de universitaire instellingen ingericht of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap er ten minste één orgaan bestaat waarin vertegenwoordigers van de studenten zitting hebben.

B.3.3. Blijkens de parlementaire voorbereiding van het bestreden decreet was « het noodzakelijk de organisatie van de studentenparticipatie te voltooien door een aantal waarborgen vast te leggen met betrekking tot de participatie van de studenten van de universiteiten : waarborgen met betrekking tot de werkelijke participatie bij het beheer van hun instelling, waarborgen wat hun vertegenwoordiging en raadpleging op gemeenschapsniveau betreft, waarborgen met betrekking tot de middelen om die rechten uit te oefenen » (*Parl. St.*, Parlement van de Franse Gemeenschap, 2002-2003, nr. 406-1, p. 2).

Om die doelstellingen te bereiken, heeft het decreet in artikel 9 bepaald dat de studenten naar rata van minstens 20 pct. en met beslissende stem vertegenwoordigd moeten zijn in de organen van elk van de door de Franse Gemeenschap gesubsidieerde of ingerichte universitaire instellingen, die beslissingsbevoegdheid hebben voor de zeven aangelegenheden die in artikel 9 limitatief zijn opgesomd.

In de memorie van toelichting wordt aangegeven dat die voorwaarden van participatie van de studenten « enerzijds, een democratisch beginsel vormen en, anderzijds, een bijkomende troef voor een evenwichtig beheer van de universitaire instellingen ». Tevens werd ernaar gestreefd de reeds bij wet bepaalde participatie van de studenten tot alle onderwijsnetten uit te breiden, met toepassing van het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel (artikel 24, § 4), dat een identieke behandeling vereist van de studenten van alle universitaire instellingen (*ibid.*, p. 3).

Wat de draagwijdte van het beroep betreft

B.4.1. Het beroep van de verzoekende partijen is volgens de tussenkomen partij, de v.z.w. « Fédération des étudiants francophones », slechts ontvankelijk in zoverre de bestreden bepalingen betrekking hebben op de vrije universiteiten.

B.4.2. De verzoekende partijen, die zich beroepen op hun hoedanigheid van « vrije universitaire instellingen » om hun belang bij het beroep aan te tonen, kunnen slechts de vernietiging van de door hen bestreden bepalingen vorderen voor zover die van toepassing zijn op de niet door de Franse Gemeenschap ingerichte universiteiten.

Het beroep tot vernietiging dient derhalve te worden beperkt tot de in B.1 vermelde bepalingen in zoverre ze betrekking hebben op de vrije universiteiten.

Ten gronde

B.5.1. Het enige middel is afgeleid uit de schending van de artikelen 24, § 1, en 27 van de Grondwet, al dan niet in samenhang gelezen met artikel 11 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en met artikel 22 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten.

B.5.2. De verzoekende partijen verwijten de bestreden bepalingen van het decreet op onevenredige wijze afbreuk te doen aan de vrijheid van onderwijs, zoals die is gewaarborgd bij artikel 24, § 1, van de Grondwet. Zij voeren meer bepaald aan dat de verplichting, voor de gesubsidieerde vrije universiteiten, om de studenten, naar rata van minstens 20 pct. en met beslissende stem, zitting te laten nemen in de organen die binnen hun respectieve instellingen zijn samengesteld en die ermee belast zijn beslissingen te nemen met betrekking tot onder meer de benoeming van het administratief en wetenschappelijk personeel, de colleges en pedagogische opties of de begroting, afbreuk doet aan de vrijheid om zich te organiseren, die hun is toegekend bij artikel 24, § 1, van de Grondwet, en aan hun vrijheid van vereniging gewaarborgd bij artikel 27 van de Grondwet.

B.6. De in artikel 24, § 1, van de Grondwet bedoelde onderwijsvrijheid impliceert onder meer het vermogen voor privé-personen om, zonder voorafgaande toestemming en onder voorbehoud van de eerbiediging van de fundamentele rechten en vrijheden, naar eigen inzicht onderwijs in te richten en te laten verstrekken, zowel naar de vorm als naar de inhoud van het onderwijs.

B.7. De actieve vrijheid van onderwijs, gewaarborgd door artikel 24, § 1, van de Grondwet, kan individueel of collectief worden uitgeoefend. De toenemende complexiteit van de organisatie van het onderwijs heeft evenwel tot gevolg dat de actieve vrijheid van onderwijs vrijwel uitsluitend collectief wordt uitgeoefend, gebruik makend van de vrijheid van vereniging.

B.8. Wanneer de vrijheid van vereniging wordt aangewend om de uitoefening van een andere vrijheid te verzekeren, krijgt zij een bijzondere dimensie die de bijzondere aandacht vergt van de grondwettelijke rechter.

B.9. De door de Grondwet gewaarborgde vrijheid van onderwijs onderstelt, wil zij niet theoretisch zijn, dat de inrichtende machten die niet rechtstreeks afhangen van de gemeenschap, onder bepaalde voorwaarden, zoals vereisten van algemeen belang, aanspraak kunnen maken op subsidiëring vanwege de gemeenschap. In die mate kan de vrijheid van onderwijs bijgevolg aan grenzen gebonden zijn en verzet zij er zich niet tegen dat de decreetgever voorwaarden van financiering of subsidiëring oplegt die de uitoefening van die vrijheid beperken, voor zover niet wezenlijk afbreuk wordt gedaan aan die vrijheid, noch aan overige rechten en vrijheden zoals te dezen de vrijheid van vereniging.

B.10. Ook artikel 27 van de Grondwet, dat het recht erkent om zich te verenigen, alsook het recht om zich niet te verenigen, en verbiedt dat recht aan preventieve maatregelen te onderwerpen, belet de wetgever niet te voorzien in werkings- en toezichtsmodaliteiten, wanneer de vereniging overheidssubsidies ontvangt.

B.11. Wanneer een verdragsbepaling die België bindt, een draagwijdte heeft die analoog is aan die van een aangevoerde grondwetsbepaling, vormen de waarborgen vervat in die verdragsbepaling een onlosmakelijk geheel met de waarborgen die in de betrokken grondwetsbepaling zijn opgenomen.

Om de draagwijdte van de vrijheid van vereniging, gewaarborgd door artikel 27 van de Grondwet, te bepalen, dient derhalve ook rekening te worden gehouden met onder meer artikel 11 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens. Luidens die bepaling kan de uitoefening van de vrijheid van vereniging « aan geen andere beperkingen worden onderworpen dan die welke bij de wet zijn voorzien en die in een democratische samenleving nodig zijn in het belang van 's lands veiligheid, de openbare veiligheid, de bescherming van de openbare orde en het voorkomen van strafbare feiten, voor de bescherming van de gezondheid of de goede zeden, of de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen ».

B.12. Door te bepalen dat de studenten met beslissende stem naar rata van minstens 20 pct. vertegenwoordigd moeten zijn in de beslissingsorganen van elk van de universitaire instellingen die door de Franse Gemeenschap worden gesubsidieerd, legt de bestreden bepaling verplichtingen op betreffende de samenstelling van die beslissingsorganen.

De verplichte deelname van studenten aan de samenstelling van die beslissingsorganen is bovendien van dien aard dat het besluitvormingsproces zelf binnen de vereniging die universitair onderwijs inricht, wordt beïnvloed.

Door erin te voorzien dat de studenten deel uitmaken van beslissingsorganen en hen aldus ertoe in staat te stellen het beleid van de vereniging te beïnvloeden, vormt de bestreden bepaling een inmenging in de vrijheid van vereniging van de vrije onderwijsinstellingen die universitair onderwijs inrichten.

Er dient te worden nagegaan of een dergelijke maatregel pertinent en niet onevenredig is ten aanzien van de door de decreetgever nagestreefde doelstelling.

B.13. Uit de in B.3.3 vermelde parlementaire voorbereiding blijkt dat ernaar werd gestreefd de participatie van de studenten tot alle onderwijsnetten uit te breiden, met toepassing van het grondwettelijke gelijkheidsbeginsel.

Artikel 24, § 4, van de Grondwet, dat het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie in onderwijsaangelegenheden bevestigt, kan evenwel niet worden aangevoerd om de inmenging in de vrijheid van vereniging te verantwoorden. Die bepaling legt de decreetgever immers de verplichting op rekening te houden met objectieve verschillen, waaronder de eigen karakteristieken van iedere inrichtende macht, die een aangepaste behandeling verantwoorden.

Daaruit volgt dat de gelijke behandeling van verschillende universiteiten, inzake studentenparticipatie, de decreetgever tot een verantwoording noopt. Die verantwoording valt samen met de verantwoording die voor de inmenging in de vrijheid van vereniging is vereist.

B.14. Uit dezelfde parlementaire voorbereiding blijkt tevens dat het noodzakelijk werd geacht de participatie van de studenten bij het beheer van de universiteiten te versterken. De inmenging in de vrijheid van vereniging beoogt aldus in de eerste plaats de rechten van de studenten te beschermen.

De decreetgever vermocht te oordelen dat die doelstelling enkel zou kunnen worden bereikt indien een minimale vertegenwoordiging van de studenten gewaarborgd zou zijn en indien zij zitting zouden hebben als stemgerechtigd lid. Zulk een vereiste is pertinent ten aanzien van het nagestreefde doel, maar dreigt neer te komen op een onredelijke of onevenredige inmenging in de organisatie en de werking van de gesubsidieerde universitaire instellingen indien daarbij een buitensporige vertegenwoordiging wordt opgelegd. Dit geldt in het bijzonder voor aangelegenheden die bepalend zijn voor het globale beleid van een universitaire instelling, dat betrekking heeft op de belangen van alle geleidingen van die instelling.

B.15. De aanwezigheid van stemgerechtigde studenten is niet verplicht binnen elke inrichtende macht, maar alleen in de « organen die samengesteld zijn binnen iedere universitaire instelling », die bevoegd zijn voor het nemen van de in artikel 9 van het decreet opgesomde beslissingen.

In de veronderstelling dat, in sommige universiteiten, zoals die thans zijn ingericht, het voor het nemen van die beslissingen bevoegde orgaan samenvalt met het orgaan waardoor de inrichtende macht wordt uitgeoefend, volgt hieruit niet dat de studenten kunnen deelnemen aan de daarin genomen beslissingen die het godsdienstige of levensbeschouwelijke karakter van het onderwijs of het pedagogische project van de instelling betreffen: de participatie van de studenten is alleen vereist voor de zeven aangelegenheden die in artikel 9 zijn opgesomd. Die aangelegenheden raken niet aan de vrijheid om een onderwijsinstelling op te richten, verhinderen niet dat de inrichtende machten vrij het godsdienstige of levensbeschouwelijke karakter van hun onderwijsaanbod of hun pedagogisch project vaststellen of de strekking ervan bepalen.

In zoverre sommige van de in artikel 9 opgesomde aangelegenheden indirect zouden kunnen raken aan de ene of de andere van die vrijheden, kunnen de studenten, op grond van het decreet, niet op onevenredige wijze ingrijpen in de organisatie en de werking van de gesubsidieerde instellingen waaraan zij college lopen, aangezien het gewicht van hun stem, in de veronderstelling dat die unaniem is, slechts 20 pct. bedraagt en de universiteiten de vrijheid behouden om de overige 80 pct. te verdelen zoals zij het willen.

B.16. Het middel is niet gegrond.

Om die redenen,

het Hof,

onder voorbehoud van de in B.15 vermelde interpretatie,

verwerpt het beroep.

Aldus uitgesproken in het Frans, het Nederlands en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 1 maart 2005.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[2005/200729]

Auszug aus dem Urteil Nr. 48/2005 vom 1. März 2005

Geschäftsverzeichnisnummer 2880

In Sachen: Klage auf teilweise Nichtigklärung des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 12. Juni 2003 zur Bestimmung und Organisation der Beteiligung der Studenten innerhalb der universitären Einrichtungen sowie zur Einführung der Beteiligung der Studenten auf Gemeinschaftsebene, erhoben von der VoG Facultés universitaires catholiques à Mons (FUCaM) und anderen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und A. Arts, und den Richtern P. Martens, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen, J.-P. Snappe, J.-P. Moerman, E. Derycke und J. Spreutels, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der Klage und Verfahren

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 24. Dezember 2003 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 29. Dezember 2003 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigklärung der Artikel 5 Nr. 3, 8 Absatz 3 letzter Satz, 9, 13, 15, 16, 17, 19 Absätze 1 und 3 (teilweise), 20, 21, 22 Nr. 1 und 23 Absatz 1 (teilweise) des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 12. Juni 2003 zur Bestimmung und Organisation der Beteiligung der Studenten innerhalb der universitären Einrichtungen sowie zur Einführung der Beteiligung der Studenten auf Gemeinschaftsebene (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 10. Juli 2003): die VoG Facultés universitaires catholiques à Mons, mit Sitz in 7000 Mons, chaussée de Binche 151, die VoG Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix, mit Sitz in 5000 Namur, rue de Bruxelles 61, die VoG «Facultés universitaires Saint-Louis», mit Sitz in 1000 Brüssel, boulevard du Jardin Botanique 43, und die «Université catholique de Louvain», mit Sitz in 1348 Neulöwen, place de l'Université 1B.

(...)

II. In rechtlicher Beziehung

(...)

In bezug auf das angefochtene Dekret

B.1. Die Nichtigkeitsklage richtet sich hauptsächlich gegen Artikel 9 des Dekrets der Französischen Gemeinschaft vom 12. Juni 2003 zur Bestimmung und Organisation der Beteiligung der Studenten innerhalb der universitären Einrichtungen sowie zur Einführung der Beteiligung der Studenten auf Gemeinschaftsebene. Die Klage richtet sich ebenfalls gegen die Artikel 5 Nr. 3, 8 Absatz 3 letzter Satz, 13, 15, 16, 17, 19 Absatz 1, sowie Nr. 9 in Artikel 19 Absatz 3, die Artikel 20, 21, 22 Nr. 1 und die Wörter «oder gegebenenfalls für die Studenten, die in die Gremien im Sinne von Artikel 9 gewählt wurden» in Artikel 23 Absatz 1 desselben Dekrets, insofern sie Regeln für die Anwendung des in Artikel 9 verankerten Grundsatzes enthalten.

B.2. Der vorgenannte Artikel 9 besagt:

«Vertreter der Studenten sind stimmberechtigte Mitglieder im Verhältnis von mindestens 20 % der Zusammensetzung der innerhalb jeder universitären Einrichtung gebildeten Gremien, die zuständig sind für:

1. die Ernennung des Verwaltungspersonals sowie des spezialisierten Personals, des Meister-, Fach- und Dienstpersonals;
2. die Festlegung und Genehmigung der Haushalte und der Rechnungslegung der universitären Einrichtung;
3. die Entscheidung - innerhalb der Grenzen der Haushaltskredite - über Wartungsarbeiten für die der Einrichtung gehörenden Gebäude und ihre Ausführung unter den durch die Gesetzgebung festgelegten Bedingungen;
4. die Verfügung über die der Einrichtung erteilten Kredite innerhalb der Grenzen und unter den Bedingungen, die durch die Gesetze, Dekrete und Erlasse festgelegt sind;
5. die Bestimmung der Vorlesungen, Arbeiten und praktischen Übungen in bezug auf den Unterricht, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen;
6. die Festlegung des internen Verfahrens und der Modalitäten des externen Verfahrens zur Bewertung des Unterrichts und der Arbeitsweise der Einrichtung;
7. die Ernennung der Mitglieder des wissenschaftlichen Personals.»

B.3.1. Das angefochtene Dekret dient einem doppelten Zweck. Zunächst beschreibt und organisiert es die Mitbestimmung der Studenten innerhalb der universitären Einrichtungen (Titel I). Sodann führt es die Mitbestimmung der Studenten auf Gemeinschaftsebene ein (Titel II).

B.3.2. Der in Titel I des Dekrets behandelte Sachbereich wurde vor der Annahme des angefochtenen Dekrets durch die Artikel 1 bis 3 des Dekrets vom 31. Mai 1999 über gewisse Reformen im Hochschulunterricht geregelt. Artikel 1 dieses Dekrets führte, ohne die Bedeutung der betreffenden Vertretung zu präzisieren, die Mindestverpflichtungen für die universitären Einrichtungen ein. Es war vorgesehen, daß in den durch die Französische Gemeinschaft organisierten oder bezuschußten universitären Einrichtungen mindestens ein Gremium besteht, in dem Vertreter der Studenten tagen.

B.3.3. Aus den Vorarbeiten zum angefochtenen Dekret geht hervor, daß es «unerlässlich war, die Organisation der Mitbestimmung der Studenten so zu verwirklichen, daß gewisse Garantien hinsichtlich der Mitbestimmung der Studenten der Universitäten vorgesehen werden: Garantien bezüglich der tatsächlichen Mitbestimmung bei der Führung ihrer Einrichtung, Garantien hinsichtlich ihrer Vertretung und ihrer Konzertierung auf Gemeinschaftsebene, Garantien bezüglich der Mittel zur Ausübung dieser Rechte» (*Parl. Dok.*, Parlament der Französischen Gemeinschaft, 2002-2003, Nr. 406-1, S. 2).

Um diese Ziele zu verwirklichen, hat das Dekret in Artikel 9 vorgesehen, daß die Studenten zu mindestens 20 Prozent und mit Stimmrecht in den Gremien der von der Französischen Gemeinschaft bezuschußten oder organisierten universitären Einrichtungen vertreten sein müssen, das heißt in den Gremien, die für Entscheidungen über die erschöpfend in Artikel 9 aufgezählten sieben Sachbereiche zuständig sind.

In der Begründung heißt es, daß die Bedingungen für die Mitbestimmung der Studenten «einerseits ein demokratisches Prinzip und andererseits einen zusätzlichen Vorteil für eine ausgewogene Führung der universitären Einrichtungen» darstellen. Man war ebenfalls bemüht, die Mitbestimmung der Studenten, die bereits im Gesetz vorgesehen war, auf alle Unterrichtsnetze auszudehnen, dies in Anwendung des verfassungsmäßigen Gleichheitsgrundsatzes (Artikel 24 § 4), der eine Gleichbehandlung der Studenten aller universitären Einrichtungen verlangt (ebenda, S. 3).

In bezug auf die Tragweite der Klage

B.4.1. Nach Darlegung der intervenierenden Partei VoG Fédération des étudiants francophones sei die von den klagenden Parteien erhobene Klage nur insofern zulässig, als die angefochtenen Bestimmungen sich auf die freien Universitäten bezögen.

B.4.2. Die klagenden Parteien, die sich zur Rechtfertigung ihres Interesses an der Klage auf ihre Eigenschaft als «freie universitäre Einrichtungen» berufen, können die Nichtigerklärung der von ihnen angefochtenen Bestimmungen nur insofern fordern, als diese auf die Universitäten Anwendung finden, die nicht von der Französischen Gemeinschaft organisiert werden.

Die Nichtigkeitsklage ist folglich auf die in B.1 erwähnten Bestimmungen zu begrenzen, insofern sie sich auf die freien Universitäten beziehen.

Zur Hauptsache

B.5.1. Der einzige Klagegrund ist abgeleitet aus dem Verstoß gegen die Artikel 24 § 1 und 27 der Verfassung, gegebenenfalls in Verbindung mit Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention und mit Artikel 22 des Internationalen Paktes über bürgerliche und politische Rechte.

B.5.2. Die klagenden Parteien bemängeln, daß die angefochtenen Bestimmungen des Dekrets in unverhältnismäßiger Weise die Unterrichtsfreiheit verletzen, so wie sie durch Artikel 24 § 1 der Verfassung festgeschrieben sei. Sie sind insbesondere der Auffassung, daß die Verpflichtung der bezuschußten freien Universitäten, vorzusehen, daß die Studenten zu mindestens 20 Prozent mit Stimmrecht in den in ihren jeweiligen Einrichtungen eingesetzten Gremien, die damit beauftragt seien, unter anderem über die Ernennung des Verwaltungs- und wissenschaftlichen Personals, über Vorlesungen und pädagogische Ausrichtungen oder den Haushalt zu entscheiden, vertreten sein müßten, gegen die ihnen durch Artikel 24 § 1 der Verfassung anerkannte Organisationsfreiheit und ihre durch Artikel 27 der Verfassung garantierte Vereinigungsfreiheit verstoße.

B.6. Die Unterrichtsfreiheit im Sinne von Artikel 24 § 1 der Verfassung beinhaltet unter anderem, daß Privatpersonen ohne vorherige Genehmigung und vorbehaltlich der Beachtung der Grundfreiheiten und -rechte nach ihren eigenen Vorstellungen einen Unterricht organisieren und erteilen lassen können, sowohl hinsichtlich der Form als auch des Inhaltes des Unterrichtes.

B.7. Die durch Artikel 24 § 1 der Verfassung garantierte aktive Unterrichtsfreiheit kann individuell oder kollektiv ausgeübt werden. Die zunehmende Vielschichtigkeit der Unterrichtsorganisation hat jedoch zur Folge, daß die aktive Unterrichtsfreiheit fast ausschließlich kollektiv ausgeübt wird, indem man die Vereinigungsfreiheit in Anspruch nimmt.

B.8. Wenn die Vereinigungsfreiheit angewandt wird, um die Ausübung einer anderen Freiheit zu gewährleisten, erlangt sie eine besondere Dimension, die eine spezielle Aufmerksamkeit des Verfassungsrichters erfordert.

B.9. Die durch die Verfassung garantierte Unterrichtsfreiheit setzt, wenn sie nicht theoretisch sein soll, voraus, daß die Organisationsträger, die nicht unmittelbar von der Gemeinschaft abhängen, unter gewissen Bedingungen, wie Erfordernisse des allgemeinen Interesses, Anspruch auf Subventionen von ihr erheben können. In diesem Maße gibt es also Grenzen für die Unterrichtsfreiheit, was den Dekretgeber nicht daran hindert, Bedingungen für die Finanzierung und Subventionierung aufzuerlegen, die die Ausübung dieser Freiheit einschränken, vorausgesetzt, sie wird nicht wesentlich verletzt, ebenso wie die anderen Rechte und Freiheiten, wie im vorliegenden Fall die Vereinigungsfreiheit.

B.10. Artikel 27 der Verfassung, der das Recht anerkennt, sich zu vereinigen oder sich nicht zu vereinigen, und der es verbietet, dieses Recht präventiven Maßnahmen zu unterwerfen, hindert den Gesetzgeber ebenfalls nicht daran, Modalitäten in bezug auf die Arbeitsweise und die Kontrolle vorzusehen, wenn die Vereinigung durch die öffentliche Hand bezuschußt wird.

B.11. Wenn eine für Belgien verbindliche Vertragsbestimmung eine gleichartige Tragweite wie eine geltend gemachte Verfassungsbestimmung hat, sind die in dieser Vertragsbestimmung enthaltenen Garantien untrennbar mit den in der betreffenden Verfassungsbestimmung festgelegten Garantien verbunden.

Zur Bestimmung der Tragweite der Vereinigungsfreiheit, die durch Artikel 27 der Verfassung garantiert wird, ist folglich ebenfalls unter anderem Artikel 11 der Europäischen Menschenrechtskonvention zu berücksichtigen. Laut dieser Bestimmung darf die Ausübung der Vereinigungsfreiheit «keinen anderen Einschränkungen unterworfen werden, als den vom Gesetz vorgesehenen, die in einer demokratischen Gesellschaft im Interesse der äußeren und inneren Sicherheit, zur Aufrechterhaltung der Ordnung und zur Verbrechensverhütung, zum Schutz der Gesundheit und der Moral oder zum Schutze der Rechte und Freiheiten anderer notwendig sind».

B.12. Indem die angefochtene Bestimmung besagt, daß die Studenten zu mindestens 20 Prozent mit Stimmrecht in den Entscheidungsgremien aller von der Französischen Gemeinschaft bezuschußten universitären Einrichtungen vertreten sein müssen, erlegt sie Verpflichtungen in bezug auf die Zusammensetzung der Entscheidungsgremien auf.

Die verpflichtende Beteiligung der Studenten an der Zusammensetzung dieser Entscheidungsgremien kann im übrigen den eigentlichen Entscheidungsprozeß innerhalb der Vereinigung, die universitären Unterricht organisiert, beeinflussen.

Indem die angefochtene Bestimmung die Anwesenheit der Studenten in den Entscheidungsgremien vorsieht und es ihnen somit erlaubt, Einfluß auf die Politik der Vereinigung zu nehmen, stellt sie eine Einmischung in die Vereinigungsfreiheit dieser freien Unterrichtseinrichtungen dar, die universitären Unterricht organisieren.

Es ist zu prüfen, ob eine solche Maßnahme sachdienlich ist und ob sie nicht unverhältnismäßig ist im Vergleich zur Zielsetzung des Dekretgebers.

B.13. Aus den in B.3.3 zitierten Vorarbeiten geht hervor, daß man in Anwendung des verfassungsmäßigen Gleichheitsgrundsatzes bemüht war, die Mitbestimmung der Studenten auf alle Unterrichtsnetze auszudehnen.

Artikel 24 § 4 der Verfassung, der den Grundsatz der Gleichheit und Nichtdiskriminierung im Unterrichtswesen festlegt, kann jedoch nicht geltend gemacht werden, um die Einmischung in die Vereinigungsfreiheit zu rechtfertigen. Diese Bestimmung schreibt dem Dekretgeber nämlich vor, die objektiven Unterschiede, insbesondere die jedem Organisationsträger eigenen Merkmale, die eine angepaßte Behandlung rechtfertigen, zu berücksichtigen.

Folglich verpflichtet die Gleichbehandlung der verschiedenen Universitäten hinsichtlich der Mitbestimmung der Studenten den Dekretgeber, sich zu rechtfertigen. Diese Rechtfertigung deckt sich mit der für die Einmischung in die Vereinigungsfreiheit erforderlichen Rechtfertigung.

B.14. Aus denselben Vorarbeiten geht ebenfalls hervor, daß man es als notwendig erachtet hat, die Mitbestimmung der Studenten bei der Führung der Universitäten zu verstärken. Die Einmischung in die Vereinigungsfreiheit soll also an erster Stelle die Rechte der Studenten schützen.

Der Dekretgeber konnte den Standpunkt vertreten, daß dieses Ziel nur erreicht würde, wenn eine Mindestvertretung der Studenten gewährleistet würde und wenn diese mit Stimmrecht tagen würden. Ein solches Erfordernis ist sachdienlich hinsichtlich der Zielsetzung, doch wenn sie eine übermäßige Vertretung vorschreibt, läuft sie Gefahr, eine unvernünftige oder unverhältnismäßige Einmischung in die Organisation und Arbeitsweise der bezuschußten universitären Einrichtungen zu bilden. Dies gilt insbesondere für die Sachbereiche, die für die globale Politik einer universitären Einrichtung in bezug auf die Interessen all ihrer Bestandteile ausschlaggebend sind.

B.15. Die Anwesenheit von Studenten mit Stimmrecht wird nicht innerhalb eines jeden Organisationsträgers auferlegt, sondern nur in den «innerhalb jeder universitären Einrichtung gebildeten Gremien», die für die in Artikel 9 des Dekrets aufgezählten Entscheidungen zuständig sind.

In der Annahme, daß in bestimmten Universitäten, so wie sie derzeit organisiert sind, das für diese Entscheidungen zuständige Gremium das gleiche ist wie das Gremium, das die Organisationsträgerschaft ausübt, ergibt sich daraus nicht, daß die Studenten bei den dort getroffenen Entscheidungen über die religiöse oder weltanschauliche Beschaffenheit des Unterrichts oder über das pädagogische Projekt der Einrichtung mitbestimmen könnten; die Mitbestimmung der Studenten wird nur in den sieben in Artikel 9 aufgezählten Sachbereichen ausgeübt. Diese betreffen nicht die Freiheit zur Gründung einer Unterrichtseinrichtung, sie verhindern nicht, daß die Organisationsträger frei die religiöse oder weltanschauliche Beschaffenheit ihres Unterrichtes und ihr pädagogisches Projekt festlegen oder daß sie deren Tendenz bestimmen.

Insofern gewisse Sachbereiche, die in Artikel 9 aufgezählt werden, indirekt die eine oder andere dieser Freiheiten betreffen könnten, erlaubt das Dekret es den Studenten nicht, sich in unverhältnismäßiger Weise in die Organisation und Arbeitsweise der von ihnen besuchten bezuschußten Einrichtungen einzumischen, da ihre Stimmen, sofern sie einstimmig sind, nur 20 Prozent darstellen und die Universitäten weiterhin die Freiheit besitzen, die übrigen 80 Prozent nach ihrem Gutdünken zu verteilen.

B.16. Der Klagegrund ist unbegründet.

Aus diesen Gründen:

Der Hof,

vorbehaltlich der in B.15 erwähnten Auslegung,

weist die Klage zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 1. März 2005.

Der Kanzler,

P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,

M. Melchior.

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[2005/95098]

**Agrément accordé à une entreprise
pour faire des opérations d'assurances**

Par décision du Comité de Direction de la Commission bancaire, financière et des Assurances, en date du 22 février 2005, est accordé l'agrément à l'entreprise « Les AP assurances » (code administratif numéro 0130), société anonyme, dont le siège social est situé avenue Livingstone 6, à 1000 Bruxelles, pour pratiquer la branche suivante :

— « Les opérations de capitalisation » (branche 26).

Cette décision entre en vigueur le jour de la présente publication. (7128)

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[2005/95098]

**Toelating verleend aan een onderneming
om aan verzekeringen te doen**

Bij beslissing van het Directiecomité van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, op datum van 22 februari 2005, wordt aan de onderneming « DVV verzekeringen » (administratief codenummer 0130), naamloze vennootschap, waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Livingstonelaan 6, te 1000 Brussel, de toelating verleend om de volgende tak te beoefenen :

— « Kapitalisatieverrichtingen » (tak 26).

Deze beslissing treedt in werking vanaf de onderhavige bekendmaking. (7128)

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C – 2005/03073]

Liste des établissements de crédit agréés en Belgique

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment les articles 13 et 79, § 1^{er}, 2°;

Revu la liste des établissements de crédit agréés en Belgique arrêtée au 31 décembre 2003, publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2004, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des établissements de crédit agréés en Belgique au 31 décembre 2004 est arrêtée comme il suit :

1. ETABLISSEMENTS DE CREDIT DE DROIT BELGE**1.A. Banques**

AXA Bank Belgium, en abrégé : AXA Banque, S.A.

Grotesteenweg 214

2600 Berchem

Banca Monte Paschi Belgio, S.A.

Rue Joseph II 24

1000 Bruxelles

Bank J. Van Breda en C°, S.A.

Plantin en Moretuslei 295

2140 Borgerhout

Banque Belgolaise, en abrégé : Belgolaise, S.A.

Cantersteen 1

1000 Bruxelles

Banque Degroof, S.A.

Rue de l'Industrie 44

1040 Bruxelles

Banque de La Poste, S.A.

Rue des Colonies 56

1000 Bruxelles

Banque Delen & de Schaetzen, en abrégé : Banque Delen ou Banque de Schaetzen ou Banque DDS, S.A.

Jan Van Rijswijcklaan 184

2020 Antwerpen

Banque Diamantaire Anversoise, S.A.

Pelikaanstraat 54

2018 Antwerpen

Banque Nagelmackers 1747, S.A.

Avenue de l'Astronomie 23

1210 Bruxelles

Belgian Bank, S.A.

Montagne du Parc 3

1000 Bruxelles

Byblos Bank Europe, S.A.

Rue Montoyer 10, bte 3

1000 Bruxelles

CBC Banque, S.A.

Grand-Place 5

1000 Bruxelles

Citibank Belgium, S.A.

Boulevard Général Jacques 263g

1050 Bruxelles

Commerzbank Belgium, S.A.

Boulevard Louis Schmidt 87

1040 Bruxelles

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C – 2005/03073]

**Lijst van kredietinstellingen
waaraan in België een vergunning is verleend**

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid artikelen 13 en 79, § 1, 2°;

Na herziening van de op 31 december 2003 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004 bekendgemaakte lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van de kredietinstellingen waaraan in België een vergunning is verleend, wordt op 31 december 2004 als volgt vastgelegd :

1. KREDIETINSTELLINGEN NAAR BELGISCH RECHT**1.A. Banken**

Antwerpse Diamantbank, N.V.

Pelikaanstraat 54

2018 Antwerpen

AXA Bank Belgium, verkort : AXA Bank, N.V.

Grotesteenweg 214

2600 Berchem

Banca Monte Paschi Belgio, N.V.

Jozef II-straat 24

1000 Brussel

Bank Degroof, N.V.

Nijverheidsstraat 44

1040 Brussel

Bank Delen & de Schaetzen, verkort : Bank Delen of Bank de Schaetzen of DDS Bank, N.V.

Jan Van Rijswijcklaan 184

2020 Antwerpen

Bank J. Van Breda en C°, N.V.

Plantin en Moretuslei 295

2140 Borgerhout

Bank Nagelmackers 1747, N.V.

Sterrenkundelaan 23

1210 Brussel

Bank van De Post, N.V.

Koloniënstraat 56

1000 Brussel

Belgian Bank, N.V.

Warandeborg 3

1000 Brussel

Belgolaise Bank, verkort : Belgolaise, N.V.

Kantersteen 1

1000 Brussel

Byblos Bank Europe, N.V.

Montoyerstraat 10, bus 3

1000 Brussel

CBC Banque, N.V.

Grote Markt 5

1000 Brussel

Citibank Belgium, N.V.

Generaal Jacqueslaan 263g

1050 Brussel

Commerzbank Belgium, N.V.

Louis Schmidlaan 87

1040 Brussel

de Buck Banquiers, S.A.

Kouter 27
9000 Gent

Delta Lloyd Bank, S.A.

Avenue de l'Astronomie 23
1210 Bruxelles

Deutsche Bank, S.A.

Avenue Marnix 13-15
1000 Bruxelles

Dexia Banque Belgique, S.A.

Boulevard Pachéco 44
1000 Bruxelles

Ethias Banque, S.A.

Avenue de l'Astronomie 19
1210 Bruxelles

Euroclear Bank, S.A.

Boulevard du Roi Albert II 1
1210 Bruxelles

Europabank, S.A.

Burgstraat 170
9000 Gent

Fortis Banque, S.A.

Montagne du Parc 3
1000 Bruxelles

F. van Lanschot Bankiers België, S.A.

Albert Coveliersstraat 15
2600 Antwerpen (Berchem)

Goffin Banque, S.A.

Verlorenbroodstraat 120, bus 1
9820 Merelbeke

HSBC Dewaay S.A.

Avenue de Tervueren 270
1150 Bruxelles

ING Belgique, S.A.

Avenue Marnix 24
1000 Bruxelles

KBC Bank, S.A.

Avenue du Port 2
1080 Bruxelles

Keytrade Bank, S.A.

Boulevard du Souverain 100
1170 Bruxelles

Parfibank, S.A.

Boulevard du Régent 40
1000 Bruxelles

Puilaetco Private Bankers, S.A.

Avenue Herrmann Debroux 46
1160 Bruxelles

Santander Benelux, S.A.

Rue de la Loi 227
1040 Bruxelles

SG Banque De Maertelaere, en abrégé : SG De Maertelaere, S.A.

Rijsenbergstraat 148
9000 Gent

Shizuoka Bank (Europe), S.A.

Avenue Louise 283, bte 13
1050 Bruxelles

Theodoor Gilissen Banque, S.A.

Van Putlei 31
2018 Antwerpen

UBS Belgium, S.A.

Avenue de Tervueren 300
1150 Bruxelles

United Taiwan Bank, S.A.

Avenue des Arts 27
1040 Bruxelles

Fédérations d'établissements de crédit**Banque Crédit Agricole, en abrégé : Crédit Agricole, S.A.**

Boulevard Sylvain Dupuis 251
1070 Bruxelles

(ainsi que ses établissements affiliés repris à l'annexe 1^{re} de la présente liste)

1.B. Banques d'épargne ou caisses d'épargne**Argenta Banque d'Epargne, en abrégé : ASPA, S.A.**

Belgiëlei 49-53
2018 Antwerpen

Banque CPH, en abrégé : CPH, S.C.R.L.

Rue Perdue 7
7500 Tournai

Centea, S.A.

Mechelsesteenweg 180
2018 Antwerpen

de Buck Bankiers, N.V.

Kouter 27
9000 Gent

Delta Lloyd Bank, N.V.

Sterrenkundelaan 23
1210 Brussel

Deutsche Bank, N.V.

Marnixlaan 13-15
1000 Brussel

Dexia Bank België, N.V.

Pachecolaan 44
1000 Brussel

Ethias Bank, N.V.

Sterrenkundelaan 19
1210 Brussel

Euroclear Bank, N.V.

Koning Albert II-laan 1
1210 Brussel

Europabank, N.V.

Burgstraat 170
9000 Gent

Fortis Bank, N.V.

Warandeberg 3
1000 Brussel

F. van Lanschot Bankiers België, N.V.

Albert Coveliersstraat 15
2600 Antwerpen (Berchem)

Goffin Bank, N.V.

Verlorenbroodstraat 120, bus 1
9820 Merelbeke

HSBC Dewaay N.V.

Tervurenlaan 270
1150 Brussel

ING België, N.V.

Marnixlaan 24
1000 Brussel

KBC Bank, N.V.

Havenlaan 2
1080 Brussel

Keytrade Bank, N.V.

Vorstlaan 100
1170 Brussel

Parfibank, N.V.

Regentlaan 40
1000 Brussel

Puilaetco Private Bankers, N.V.

Herrmann Debrouxlaan 46
1160 Brussel

Santander Benelux, N.V.

Wetstraat 227
1040 Brussel

SG Bank De Maertelaere, verkort : SG De Maertelaere, N.V.

Rijsenbergstraat 148
9000 Gent

Shizuoka Bank (Europe), N.V.

Louizalaan 283, bus 13
1050 Brussel

Theodoor Gilissen Bank, N.V.

Van Putlei 31
2018 Antwerpen

UBS Belgium, N.V.

Tervurenlaan 300
1150 Brussel

United Taiwan Bank, N.V.

Kunstlaan 27
1040 Brussel

Federaties van kredietinstellingen**Landbouwkrediet Bank, verkort : Landbouwkrediet, N.V.**

Sylvain Dupuislaan 251
1070 Brussel

(zie in bijlage 1 bij deze lijst de aangesloten Landbouwkrediet-vennootschappen)

1.B. Spaarbanken of spaarkassen**Argenta Spaarbank, verkort : ASPA, N.V.**

Belgiëlei 49-53
2018 Antwerpen

Banque CPH, verkort : CPH, C.V.B.A.

Rue Perdue 7
7500 Tournai

Centea, N.V.

Mechelsesteenweg 180
2018 Antwerpen

Centrale Kredietverlening, en abrégé : CKV, S.A.

Holstraat 59
8790 Waregem

Eural, S.A.

W.T.C. - Tour 1
Boulevard du Roi Albert II 30, bte 37
1000 Bruxelles

Mercator Banque, S.A.

Desguinlei 102
2018 Antwerpen

Record Bank, S.A.

Avenue Henri Matisse 16
1140 Evere

VDK (Spaarbank), en entier : Volksdepositokas (Spaarbank), S.A.

Sint-Michielsplein 16
9000 Gent

Etablissements de crédit appartenant au réseau du Crédit professionnel**Antwerps Beroepskrediet, en abrégé : ABK, S.C.R.L.**

Frankrijklei 136
2000 Antwerpen

Banque de Crédit Professionnel, en abrégé : CP Banque, S.C.R.L.

Rue des Croisiers 41
5000 Namur

Crédit Professionnel, S.A.

Avenue des Arts 6-9
1210 Bruxelles

Crédit Professionnel du Brabant - Banque, en abrégé : Banque du Brabant, S.C.R.L.

Boulevard du Régent 58
1000 Bruxelles

Crédit Professionnel Interfédéral, en abrégé : CPI, S.C.R.L.

Rue de la Station 40
7700 Mouscron

Federale Kas voor het Beroepskrediet, en abrégé : FKBK, S.C.R.L.

Doorniksestraat 38
8500 Kortrijk

Middenstands Deposito- en Kredietkantoor, en abrégé : MDK, S.C.R.L.

Onze-Lieve-Vrouwestraat 114
2800 Mechelen

Onderling Beroepskrediet, S.C.R.L.

Graaf van Vlaanderenplein 19
9000 Gent

Oostvlaams Beroepskrediet, en abrégé : OVBK, S.C.R.L.

Dokter Armand Rubbensstraat 45
9240 Zele

West-Vlaamse Bank, en abrégé : WVB, S.C.R.L.

Adriaan Willaertstraat 9
8000 Brugge

1.C. Banques de titres**Bank Corluy, Effectenbankiers, en abrégé : Bank Corluy, S.A.**

Belgiëlei 153
2018 Antwerpen

Dierickx, Leys & Cie Effectenbank, en abrégé : Dierickx, Leys & Cie ou Dierickx, S.A.

Kasteelpleinstraat 44
2000 Antwerpen

van de Put & C° Effectenbank - Banque de Titres, en abrégé : van de Put & C°, S.C.A.

Van Putlei 74-76
2018 Antwerpen

1.D. Caisses d'épargne communales**Caisse d'épargne de la Ville de Tournai**

Vieux Marché aux Poteries 16
7500 Tournai

1.E. Etablissements de monnaie électronique

Néant

Centrale Kredietverlening, verkort : CKV, N.V.

Holstraat 59
8790 Waregem

Eural, N.V.

W.T.C. - Toren 1
Koning Albert II-laan 30, bus 37
1000 Brussel

Mercator Bank, N.V.

Desguinlei 102
2018 Antwerpen

Record Bank, N.V.

Henri Matisselaan 16
1140 Evere

VDK (Spaarbank), voluit : Volksdepositokas (Spaarbank), N.V.

Sint-Michielsplein 16
9000 Gent

Kredietinstellingen behorend tot het net van het Beroepskrediet**Antwerps Beroepskrediet, verkort : ABK, C.V.B.A.**

Frankrijklei 136
2000 Antwerpen

Banque de Crédit Professionnel, verkort : CP Banque, C.V.B.A.

Rue des Croisiers 41
5000 Namur

Beroepskrediet, N.V.

Kunstlaan 6-9
1210 Brussel

Brabants Beroepskrediet - Bank, verkort : Bank van Brabant, C.V.B.A.

Regentlaan 58
1000 Brussel

Federale Kas voor het Beroepskrediet, verkort : FKBK, C.V.B.A.

Doorniksestraat 38
8500 Kortrijk

Interfederaal Beroepskrediet, verkort : IBK, C.V.B.A.

Stationstraat 40
7700 Moeskroen

Middenstands Deposito- en Kredietkantoor, verkort : MDK, C.V.B.A.

Onze-Lieve-Vrouwestraat 114
2800 Mechelen

Onderling Beroepskrediet, C.V.B.A.

Graaf van Vlaanderenplein 19
9000 Gent

Oostvlaams Beroepskrediet, verkort : OVBK, C.V.B.A.

Dokter Armand Rubbensstraat 45
9240 Zele

West-Vlaamse Bank, verkort : WVB, C.V.B.A.

Adriaan Willaertstraat 9
8000 Brugge

1.C. Effectenbanken**Bank Corluy, Effectenbankiers, verkort : Bank Corluy, N.V.**

Belgiëlei 153
2018 Antwerpen

Dierickx, Leys & Cie Effectenbank, verkort : Dierickx, Leys & Cie of Dierickx, N.V.

Kasteelpleinstraat 44
2000 Antwerpen

van de Put & C° Effectenbank - Banque de Titres, verkort : van de Put & C°, C.V.A.

Van Putlei 74-76
2018 Antwerpen

1.D. Gemeentespaarkassen**Caisse d'épargne de la Ville de Tournai**

Vieux Marché aux Poteries 16
7500 Tournai

1.E. Instellingen voor elektronisch geld

Geen.

2. SUCCURSALES EN BELGIQUE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT RELEVANT DU DROIT D' ETATS QUI NE SONT PAS MEMBRES DE L'ESPACE ECONOMIQUE EUROPEEN

— **Etats-Unis**

Bank of America, NA

Uitbreidingstraat 180, bus 6

2600 Antwerpen

JPMorgan Chase Bank

Boulevard du Roi Albert II 1

1210 Bruxelles

The Bank of New York

Avenue des Arts 35

1040 Bruxelles

— **Inde**

Bank of Baroda

Rue de la Loi 28

1040 Bruxelles

State Bank of India

Korte Herentalsestraat 3

2018 Antwerpen

— **Japon**

Sumitomo Mitsui Banking Corporation

Avenue des Arts 58, bte 18

1000 Bruxelles

The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd

Avenue des Arts 58

1000 Bruxelles

— **Maroc**

Wafabank, S.A.

Boulevard Maurice Lemonnier 126-130

1000 Bruxelles

— **Pakistan**

Habib Bank, Ltd

Rue de la Loi 19

1040 Bruxelles

Bruxelles, le 22 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

Annexe 1

Etablissements de crédit affiliés à un organisme central avec lequel ils forment une fédération

Caisse coopérative de Dépôts et de Crédit agricole, en abrégé : Agricaïsse, S.C.

Boulevard Sylvain Dupuis 251

1070 Bruxelles

Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw, en abrégé : Lanbokas, S.C.

Boulevard Sylvain Dupuis 251

1070 Bruxelles

2. BIJKANTOREN IN BELGIË VAN KREDIETINSTELLINGEN DIE RESSORTEREN ONDER STATEN DIE GEEN LID ZIJN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

— **India**

Bank of Baroda

Wetstraat 28

1040 Brussel

State Bank of India

Korte Herentalsestraat 3

2018 Antwerpen

— **Japan**

Sumitomo Mitsui Banking Corporation

Kunstlaan 58, bus 18

1000 Brussel

The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd

Kunstlaan 58

1000 Brussel

— **Marokko**

Wafabank, N.V.

Maurice Lemonnierlaan 126-130

1000 Brussel

— **Pakistan**

Habib Bank, Ltd

Wetstraat 19

1040 Brussel

— **Vereinigde Staten**

Bank of America, NA

Uitbreidingstraat 180, bus 6

2600 Antwerpen

JPMorgan Chase Bank

Koning Albert II-laan 1

1210 Brussel

The Bank of New York

Kunstlaan 35

1040 Brussel

Brussel, 22 februari 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

Bijlage 1

Kredietinstellingen aangesloten bij een centrale instelling waarmee zij een federatie vormen

Caisse Coopérative de Dépôts et de Crédit Agricole, verkort : Agricaïsse, C.V.

Sylvain Dupuislaan 251

1070 Brussel

Coöperatieve Deposito- en Kredietkas voor de Landbouw, verkort : Lanbokas, C.V.

Sylvain Dupuislaan 251

1070 Brussel

Annexe 2**Compagnies financières de droit belge****Almanij, S.A.**

Schoenmarkt 33

2000 Antwerpen

Argenta Bank- en Verzekeringsgroep, en abrégé : Argenta BVG, S.A.

Belgiëlei 49-53

2018 Antwerpen

Crédit Mutuel Nord Europe, en abrégé : CMNE, S.A.

Avenue des Arts 6-9

1210 Bruxelles

Dexia, S.A.

Square de Meeûs 1

1000 Bruxelles

Finaxis, S.A.

Sporweglaan 1

2610 Wilrijk

Investeringsmaatschappij Argenta, en abrégé : Investar, S.A.

Belgiëlei 49-53

2018 Antwerpen

KBC Bancassurance Holding, S.A.

Avenue du Port 2

1080 Bruxelles

Sogeparticipations Belgique, S.A.

Tour Bastion

Place du Champ de Mars 5

1050 Bruxelles

Annexe 3

Établissements financiers de droit belge, filiales d'un ou plusieurs établissements de crédit de droit belge, qui sont autorisés à exercer leurs activités (*) dans d'autres états membres de l'Espace économique européen

(article 41 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit)

(*) Liste des activités, telles que prévues à l'article 3, § 2, 2 et suivantes de la loi du 22 mars 1993, pour lesquelles une autorisation peut être octroyée en vertu de l'article 41 précité :

1. Prêts (y compris notamment : le crédit à la consommation, le crédit hypothécaire, l'affacturage avec ou sans recours et le financement des transactions commerciales (forfaitage inclus))
2. Crédit-bail
3. Opérations de paiement
4. Emission et gestion de moyens de paiement (cartes de crédit, chèques de voyages, lettres de crédit)
5. Octroi de garanties et souscription d'engagements
6. Transactions pour le compte propre de l'établissement ou pour le compte de sa clientèle sur :
 - a) les instruments du marché monétaire (chèques, effets, certificats de dépôts, etc.)
 - b) les marchés des changes
 - c) les instruments financiers à terme et options
 - d) les instruments sur devises ou sur taux d'intérêts
 - e) les valeurs mobilières
7. Participation aux émissions de titres et prestations de services y afférents
8. Conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et des questions connexes et conseils ainsi que services dans le domaine de la fusion et du rachat d'entreprises
9. Intermédiation sur les marchés interbancaires
10. Gestion ou conseil en gestion de patrimoine
11. Conservation et administration de valeurs mobilières
12. Renseignements commerciaux

Bijlage 2**Financiële holdings naar Belgisch recht****Almanij, N.V.**

Schoenmarkt 33

2000 Antwerpen

Argenta Bank- en Verzekeringsgroep, verkort : Argenta BVG, N.V.

Belgiëlei 49-53

2018 Antwerpen

Crédit Mutuel Nord Europe, verkort : CMNE, N.V.

Kunstlaan 6-9

1210 Brussel

Dexia, N.V.

de Meeûsquare 1

1000 Brussel

Finaxis, N.V.

Sporweglaan 1

2610 Wilrijk

Investeringsmaatschappij Argenta, verkort : Investar, N.V.

Belgiëlei 49-53

2018 Antwerpen

KBC Bankverzekeringsholding, N.V.

Havenlaan 2

1080 Brussel

Sogeparticipations Belgique, N.V.

Bastion-Toren

Marsveldplein 5

1050 Brussel

Bijlage 3

Financiële instellingen naar Belgisch recht die een dochter zijn van één of meer kredietinstellingen naar Belgisch recht en die gerechtigd zijn hun werkzaamheden (*) uit te oefenen in andere lid-Staten van de Europese Economische Ruimte

(artikel 41 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen)

(*) Lijst van de werkzaamheden, als bedoeld in artikel 3, § 2, 2 en volgende van de wet van 22 maart 1993, waarvoor een toelating mag worden verleend krachtens voornoemd artikel 41 :

1. Verstrekken van leningen (met inbegrip van : consumentenkrediet, hypothecair krediet, factoring met of zonder verhaal, financiering van handelstransacties (met inbegrip van forfaitering))
2. Leasing
3. Betalingsverrichtingen
4. Uitgifte en beheer van betaalmiddelen (credit cards, reischeques, kredietbrieven)
5. Verlenen van garanties en stellen van borgtochten
6. Transacties voor eigen rekening van de instelling of voor rekening van cliënten met betrekking tot :
 - a) geldmarktinstrumenten (cheques, wissels, depositocertificaten, CD's, enz.)
 - b) valuta's
 - c) financiële futures en opties
 - d) swaps en soortgelijke financieringsinstrumenten
 - e) effecten
7. Deelneming aan effectenmissies en dienstverrichtingen in verband daarmee
8. Advisering aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advisering en dienstverrichtingen op het gebied van fusie en overname van ondernemingen
9. Bemiddeling op de interbankmarkten
10. Vermogensbeheer en Vermogensadvisering
11. Bewaarneming en beheer van effecten
12. Commerciële inlichtingen

13. Location de coffres
1. **Via une succursale**
Néant
 2. **Via la libre prestation de services**
Dexia Factors, S.A.
Avenue Livingstone 6
1000 Bruxelles

Activité pour laquelle vaut l'autorisation (*) : 1

13. Verhuur van safes
1. **Via een bijkantoor**
Geen
 2. **Via vrije dienstverlening**
Dexia Factors, N.V.
Livingstonelaan 6
1000 Brussel

Werkzaamheid waarvoor de toestemming geldt (*) : 1

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2005/03074]

Liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE ayant une succursale enregistrée en Belgique

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 65, alinéa 3;

Revu la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace Economique Européen ayant une succursale enregistrée en Belgique, arrêtée au 31 décembre 2003, publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2004, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen ayant une succursale enregistrée en Belgique au 31 décembre 2004 est arrêtée comme il suit :

- **Allemagne**
Aachener Bank, eG
Aachener Strasse 24a
4700 Eupen
Aareal Bank, A.G.
Rue Guimard 7
1040 Bruxelles
BHW Bausparkasse, A.G.
Avenue du Port 86C, bte 301
1000 Bruxelles
Commerzbank, A.G.
Boulevard Louis Schmidt 87
1040 Bruxelles
Deutsche Bank, A.G.
Avenue Marnix 17
1050 Bruxelles
Dresdner Bank, A.G.
Rue du Luxembourg 14A
1000 Bruxelles
Volkswagen Bank, GmbH
Pegasuspark
De Kleetlaan 5, bus 5
1831 Diegem
- **Espagne**
Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.
Avenue des Arts 43
1040 Bruxelles
Banco Santander Central Hispano, S.A.
Rue de la Loi 227
1040 Bruxelles
- **France**
Banque Chaabi du Maroc, S.A.
Boulevard du Midi 62
1000 Bruxelles
Banque Cofefi, S.A.
Rue de Glatenies 4
7500 Tournai

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2005/03074]

Lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de EER ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid artikel 65, derde lid;

Na herziening van de op 31 december 2003 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004 bekendgemaakte lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van de kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en een in België geregistreerd bijkantoor hebben, wordt op 31 december 2004 als volgt vastgelegd :

- **Duitsland**
Aachener Bank, eG
Aachener Strasse 24a
4700 Eupen
Aareal Bank, A.G.
Guimardstraat 7
1040 Brussel
BHW Bausparkasse, A.G.
Havenlaan 86C, bus 301
1000 Brussel
Commerzbank, A.G.
Louis Schmidlaan 87
1040 Brussel
Deutsche Bank, A.G.
Marnixlaan 17
1050 Brussel
Dresdner Bank, A.G.
Luxemburgstraat 14A
1000 Brussel
Volkswagen Bank, GmbH
Pegasuspark
De Kleetlaan 5, bus 5
1831 Diegem
- **Frankrijk**
Banque Chaabi du Maroc, S.A.
Zuidlaan 62
1000 Brussel
Banque Cofefi, S.A.
Rue de Glatenies 4
7500 Tournai
BNP Paribas, S.A.
Louizalaan 489
1050 Brussel
BNP Paribas Private Bank, S.A.
Louizalaan 489
1050 Brussel

BNP Paribas Private Bank, S.A.

Avenue Louise 489
1050 Bruxelles

BNP Paribas, S.A.

Avenue Louise 489
1050 Bruxelles

BNP Paribas Securities Services, S.A.

Avenue Louise 489
1050 Bruxelles

Calyon, S.A.

Drève du Prieuré 19
1160 Bruxelles

Cortal Consors, S.A.

Rue Royale 145
1000 Bruxelles

Crédit Commercial de France, en abrégé : CCF, S.A.

Avenue de Tervueren 270, bte 12
1150 Bruxelles

LCH.Clearnet, S.A.

Palais de la Bourse
Place de la Bourse

1000 Bruxelles

Société Générale, S.A.

Tour Bastion
Place du Champ de Mars 5

1050 Bruxelles

— **Luxembourg****Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, S.A.**

Avenue Louise 480, bte 16A
1050 Bruxelles

The Bank of New York (Luxembourg), S.A.

Avenue des Arts 35
1040 Bruxelles

— **Pays-Bas****ABN AMRO Bank, N.V.**

Boulevard du Régent 53, bte 1
1000 Bruxelles

Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., en abrégé : Rabobank Nederland, C.V.

Rubens 2000 - Blok D
Uitbreidingstraat 86, bus 3

2600 Berchem-Antwerpen

Demir-Halk Bank (Nederland), N.V. (DHB Bank)

Rue Royale 168

1000 Bruxelles

Finansbank (Holland), N.V.

Frankrijklei 121

2000 Antwerpen

Kempen Capital Management, N.V.

Frankrijklei 103

2000 Antwerpen

NIB Capital Bank, N.V.

Wetenschapsstraat 41

1040 Brussel

Robeco Bank Holding, B.V.

Avenue Louise 81, bte 6

1050 Bruxelles

Triodosbank, N.V.

Rue Haute 139, bte 3

1000 Bruxelles

— **Royaume-Uni****Bank of Scotland, plc**

Uitbreidingstraat 84, bus 3

2600 Antwerpen

Citibank International, plc

Boulevard Général Jacques 263g

1050 Bruxelles

FCE Bank, plc

Groenenborgerlaan 16

2610 Wilrijk-Antwerpen

HSBC Bank, plc

Avenue de Tervueren 270, bte 4

1150 Bruxelles

J.P. Morgan International Bank, Ltd.

Boulevard du Roi Albert II 1

1210 Bruxelles

Lloyds TSB Bank, plc

Avenue de Tervueren 2

1040 Bruxelles

State Street Bank Europe, Ltd.

Chaussée de Wavre 1789

1160 Bruxelles

BNP Paribas Securities Services, S.A.

Louizalaan 489

1050 Brussel

Calyon, S.A.

Priorijdreef 19

1160 Brussel

Cortal Consors, S.A.

Koningstraat 145

1000 Brussel

Crédit Commercial de France, verkort : CCF, S.A.

Tervuerenlaan 270, bus 12

1150 Brussel

LCH.Clearnet, S.A.

Beurspaleis

Beursplein

1000 Brussel

Société Générale, S.A.

Bastion-Toren

Marsveldplein 5

1050 Brussel

— **Luxembourg****Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, S.A.**

Louizalaan 480, bus 16A

1050 Brussel

The Bank of New York (Luxembourg), S.A.

Kunstlaan 35

1040 Brussel

— **Nederland****ABN AMRO Bank, N.V.**

Regentlaan 53, bus 1

1000 Brussel

Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank B.A., verkort : Rabobank Nederland, C.V.

Rubens 2000 - Blok D

Uitbreidingstraat 86, bus 3

2600 Berchem-Antwerpen

Demir-Halk Bank (Nederland), N.V. (DHB Bank)

Koningsstraat 168

1000 Brussel

Finansbank (Holland), N.V.

Frankrijklei 121

2000 Antwerpen

Kempen Capital Management, N.V.

Frankrijklei 103

2000 Antwerpen

NIB Capital Bank, N.V.

Wetenschapsstraat 41

1040 Brussel

Robeco Bank Holding, B.V.

Louizalaan 81, bus 6

1050 Brussel

Triodosbank, N.V.

Hoogstraat 139, bus 3

1000 Brussel

— **Spanje****Banco Bilbao Vizcaya Argentaria, S.A.**

Kunstlaan 43

1040 Brussel

Banco Santander Central Hispano, S.A.

Wetstraat 227

1040 Brussel

— **Verenigd Koninkrijk****Bank of Scotland, plc**

Uitbreidingstraat 84, bus 3

2600 Antwerpen

Citibank International, plc

Generaal Jacqueslaan 263g

1050 Brussel

FCE Bank, plc

Groenenborgerlaan 16

2610 Wilrijk-Antwerpen

HSBC Bank, plc

Tervuerenlaan 270, bus 4

1150 Brussel

J.P. Morgan International Bank, Ltd.

Koning Albert II-laan 1

1210 Brussel

Lloyds TSB Bank, plc

Tervuerenlaan 2

1040 Brussel

State Street Bank Europe, Ltd.

Waverse Steenweg 1789

1160 Brussel

Brussel, 22 februari 2005.

Bruxelles, le 22 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C – 2005/03075]

Liste des établissements relevant du droit d'un autre Etat membre de l'EEE qui peuvent recevoir en Belgique sous le régime de la libre prestation de services, prévu à l'article 66 de la loi du 22 mars 1993, des dépôts d'argent et d'autres fonds remboursables du public

La Commission bancaire, financière et des Assurances

Vu la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, notamment l'article 66;

Revu la liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen qui peuvent recevoir en Belgique, sous le régime de la libre prestation de services des dépôts d'argent et d'autres fonds remboursables du public, arrêtée au 31 décembre 2003, publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2004,

Arrête :

La liste des établissements de crédit relevant du droit d'un autre Etat membre de l'Espace économique européen qui peuvent recevoir en Belgique sous le régime de la libre prestation de services, prévu à l'article 66 de la loi du 22 mars 1993, des dépôts d'argent et d'autres fonds remboursables du public au 31 décembre 2004 est arrêtée comme il suit :

Allemagne

Aachener Bausparkasse A.G.
Aareal Bank A.G. (DE)
Allgemeine Hypothekenbank Rheinboden A.G.
Baden-Württembergische Bank A.G.
Bayerische Landesbank Girozentrale
BHF-Bank A.G.
Comdirect Bank A.G.
Commerzbank A.G.
Dekabank Deutsche Girozentrale
Deutsche Ausgleichsbank
Deutsche Bank A.G.
Deutsche Handelsbank A.G.
Deutsche Hypothekenbank A.G.
Deutsche Postbank A.G.
DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank A.G.
Dresdner Bank A.G.
Eurohypo A.G.
Generale Bank & Co.
HSH Nordbank A.G.
Iduna Bausparkasse A.G.
Landesbank Baden-Württemberg
Landesbank Nordrhein-Wetfalen
Landesbank Sachsen Girozentrale
Landesbausparkasse Saarbrücken
Lehman Brothers Bankhaus A.G.
Maple Bank GmbH
Norddeutsche Landesbank Girozentrale
Sparkasse Aachen
Westdeutsche Immobilienbank
Westdeutsche Landesbank Girozentrale

Autriche

Bank Austria A.G.
Bank für Arbeit und Wirtschaft A.G.
Bank Winter & C° A.G.
BTV A.G.
Creditanstalt Bankverein A.G.
Dornbirner Sparkasse
Erste Bank der Osterreichischen Sparkassen A.G.
Osterreichische Volksbanken A.G.
Raiffeisen Zentralbank Osterreich A.G.
Volksbank Linz Mühlviertel GmbH

Danemark

Carnegie Bank A/S
Danske Bank A/S

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIE-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C – 2005/03075]

Lijst van kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de EER ressorteren en die in België, in het kader van het vrij verrichten van diensten, zoals bedoeld in artikel 66 van de wet van 22 maart 1993, van het publiek gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden in ontvangst mogen nemen

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezenen

Gelet op de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, inzonderheid artikel 66;

Na herziening van de op 31 december 2003 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004 bekendgemaakte lijst van kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en die in België, in het kader van het vrij verrichten van diensten, van het publiek gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden in ontvangst mogen nemen,

Besluit :

De lijst van kredietinstellingen die onder het recht van een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en die in België, in het kader van het vrij verrichten van diensten, zoals bedoeld in artikel 66 van de wet van 22 maart 1993, van het publiek gelddeposito's of andere terugbetaalbare gelden in ontvangst mogen nemen, wordt op 31 december 2004 als volgt vastgesteld :

Denemarken

Carnegie Bank A/S
Danske Bank A/S
Den Kobenhavnske Bank A/S
Jyske Bank A/S
P-H Bank A/S
Spar Nord Bank A/S

Duitsland

Aachener Bausparkasse A.G.
Aareal Bank A.G. (DE)
Allgemeine Hypothekenbank Rheinboden A.G.
Baden-Württembergische Bank A.G.
Bayerische Landesbank Girozentrale
BHF-Bank A.G.
Comdirect Bank A.G.
Commerzbank A.G.
Dekabank Deutsche Girozentrale
Deutsche Ausgleichsbank
Deutsche Bank A.G.
Deutsche Handelsbank A.G.
Deutsche Hypothekenbank A.G.
Deutsche Postbank A.G.
DG BANK Deutsche Genossenschaftsbank A.G.
Dresdner Bank A.G.
Eurohypo A.G.
Generale Bank & Co.
HSH Nordbank A.G.
Iduna Bausparkasse A.G.
Landesbank Baden-Württemberg
Landesbank Nordrhein-Wetfalen
Landesbank Sachsen Girozentrale
Landesbausparkasse Saarbrücken
Lehman Brothers Bankhaus A.G.
Maple Bank GmbH
Norddeutsche Landesbank Girozentrale
Sparkasse Aachen
Westdeutsche Immobilienbank
Westdeutsche Landesbank Girozentrale

Finland

Elvi Bank plc
eQ Pankki Oy
Sampo Bank plc

Frankrijk

Banca Commerciale Italiana (France)
Banque AIG

Den Kobenhavnske Bank A/S	Banque Coopérative et Mutuelle Nord
Jyske Bank A/S	Banque de Bretagne, S.A.
P-H Bank A/S	Banque de la Cité
Spar Nord Bank A/S	Banque de Réescompte et de Placement - BAREP
Espagne	Banque Française de Service et de Crédit
Banco Pastor	Banque Lehman Brothers
Banco Popular Español	Banque Nationale de Paris Guyane, S.A.
Banco Santander	Banque Nationale de Paris Intercontinentale, S.A.
Bankinter	Banque Nomura France
Confederacion Española de Cajas de Ahorros	Banque pour l'Expansion Industrielle - BANEXI, S.A.
Finlande	Banque PSA Finance
Elvi Bank plc	Banque Scalbert Dupont, S.A.
eQ Pankki Oy	Banque Sofirec SNC
Sampo Bank plc	BNP Paribas (France)
France	Caisse fédérale de Crédit mutuel du Nord de la France
Banca Commerciale Italiana (France)	Caisse régionale de Crédit agricole mutuel du Nord
Banque AIG	Compagnie financière de CIC & de l'Union européenne "Union Européenne de CIC", S.A.
Banque Coopérative et Mutuelle Nord	Crédit agricole Nord Est
Banque de Bretagne, S.A.	Crédit du Nord
Banque de la Cité	Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine
Banque de Réescompte et de Placement - BAREP	Crédit Lyonnais
Banque Française de Service et de Crédit	Crédit Universel, S.A.
Banque Lehman Brothers	Dexia Public Finance Bank
Banque Nationale de Paris Guyane, S.A.	FIMAT International Banque
Banque Nationale de Paris Intercontinentale, S.A.	ge originations bank sas
Banque Nomura France	Goldman Sachs Paris Inc. et Cie
Banque pour l'Expansion Industrielle - BANEXI, S.A.	Nabab, S.A.
Banque PSA Finance	Renault Crédit International S.A. - Banque
Banque Scalbert Dupont, S.A.	Société Générale, S.A.
Banque Sofirec SNC	Société Nancéienne Varin-Bernier "Banque SNVB", S.A.
BNP Paribas (France)	Sofingest Société Financière d'Investissement et de Gestion
Caisse fédérale de Crédit mutuel du Nord de la France	State Street Banque, S.A.
Caisse régionale de Crédit agricole mutuel du Nord	Ierland
Compagnie financière de CIC & de l'Union européenne "Union européenne de CIC", S.A.	AIB Capital Markets plc
Crédit agricole Nord Est	Allied Irish Banks plc
Crédit du Nord	Bankgesellschaft - Berlin (Ireland) plc
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine	Bank of Ireland Mortgage Bank
Crédit Lyonnais	Bear Stearns Bank plc
Crédit Universel, S.A.	BW Bank Ireland plc
Dexia Public Finance Bank	Citibank Ireland Financial Services plc
FIMAT International Banque	Commerzbank Internatinoal (Ireland)
ge originations bank sas	DePfa ACS Bank
Goldman Sachs Paris Inc. et Cie	Depfa-Bank Europe plc
Nabab, S.A.	Depfa Bank plc
Renault Crédit International S.A. - Banque	Deutsche Bank/DB Ireland plc
Société générale, S.A.	GMAC Commercial Mortgage Bank Europe plc
Société nancéienne Varin-Bernier "Banque SNVB", S.A.	Helaba Dublin Landesbank Hessen-Thüringen International
Sofingest Société financière d'Investissement et de Gestion	Hewlett-Packard International Bank plc
State Street Banque, S.A.	Hypo Real Estate Bank International
Irlande	HypoVereinsbank Ireland
AIB Capital Markets plc	Intesa Bank Ireland plc
Allied Irish Banks plc	Merrill Lynch Capital Markets Bank Ltd.
Bankgesellschaft - Berlin (Ireland) plc	Rabobank Ireland Ltd.
Bank of Ireland Mortgage Bank	Ulster Bank Ireland Ltd.
Bear Stearns Bank plc	WestLB Covered Bank plc
BW Bank Ireland plc	WGZ-Bank Ireland plc
Citibank Ireland Financial Services plc	Zurich Bank
Commerzbank Internatinoal (Ireland)	Italië
DePfa ACS Bank	Banca Intesa SpA
Depfa-Bank Europe plc	IW Bank SpA
Depfa Bank plc	Luxemburg
Deutsche Bank/DB Ireland plc	Banca Lombarda International, S.A.
GMAC Commercial Mortgage Bank Europe plc	Bank Sarasin Benelux, S.A.
Helaba Dublin Landesbank Hessen-Thüringen International	Banque Colbert (Luxembourg), S.A.
Hewlett-Packard International Bank plc	Banque Continentale du Luxembourg-Royal, S.A.
Hypo Real Estate Bank International	Banque Degroof Luxembourg, S.A.
HypoVereinsbank Ireland	Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat Luxembourg, S.A.
Intesa Bank Ireland plc	Banque Générale du Luxembourg, S.A.
Merrill Lynch Capital Markets Bank Ltd.	

Rabobank Ireland Ltd.
 Ulster Bank Ireland Ltd.
 WestLB Covered Bank plc
 WGZ-Bank Ireland plc
 Zurich Bank

Italie

Banca Intesa SpA
 IW Bank SpA

Luxembourg

Banca Lombarda International, S.A.
 Bank Sarasin Benelux, S.A.
 Banque Colbert (Luxembourg), S.A.
 Banque Continentale du Luxembourg-Royal, S.A.
 Banque Degroof Luxembourg, S.A.
 Banque et Caisse d'Épargne de l'État Luxembourg, S.A.
 Banque Générale du Luxembourg, S.A.
 Banque LBLux, S.A.
 Banque Nagelmackers (Luxembourg), S.A.
 Banque Populaire du Luxembourg, S.A.
 Banque pour l'Europe, S.A.
 Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, S.A.
 Banque Raiffeisen, S.A.
 BNP Paribas Luxembourg, S.A.
 Cortal Bank, S.A.
 Crédit Agricole Indosuez Luxembourg, S.A.
 Crédit Agricole Investor Services Bank Luxembourg, S.A.
 Crédit Suisse (Luxembourg), S.A.
 Danske Bank International, S.A.
 Deutsche Bank Luxembourg, S.A.
 Dexia Banque Internationale Luxembourg, S.A.
 Dresdner Bank Luxembourg, S.A.
 Fideuram Bank (Luxembourg), S.A.
 F. Van Lanschot Bankiers (Luxembourg), S.A.
 HVB Banque Luxembourg, S.A.
 ING Bank (Luxembourg), S.A.
 ING Bank Luxembourg, S.A.
 Kredietbank S.A. Luxembourgeoise, S.A.
 Norddeutsche Landesbank Luxembourg, S.A.
 SanPaolo Bank, S.A.
 Société Européenne de Banque, S.A.
 The Bank of TDW & BGL, S.A.
 UBS (Luxembourg) S.A. Private Banking, S.A.
 Unibanco, S.A.
 United European Bank (Luxembourg), S.A.
 WestLB International, S.A.

Norvège

Christiania Bank OG Kreditkasse AS.A.
 Fokus Bank AS.A.

Pays-Bas

ABN AMRO Bank (Nederland)
 ABN AMRO Bouwfonds Nederlandse Gemeenten
 ABN AMRO Lease Holding, N.V.
 Achmea Hypotheekbank, N.V.
 Bank Insinger de Beaufort
 Bank Labouchere, N.V.
 Bank Nederlandse Gemeenten, N.V.
 Bank Ten Cate & Cie
 Banque Artesia Nederland, N.V.
 Bouwfonds Asset Management B.V.
 Bouwfonds Hypotheken B.V.
 Bouwfonds Property Finance B.V.
 Canada Trust Bank, N.V.
 CDC Labouchere Securities Services, N.V.
 CenE Bankiers, N.V.
 Chiao Tung Bank Europe, N.V.
 Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank BA
 Coöperatieve Rabobank Roosendaal BA
 Coöperatieve Rabobank Stein en Beek U.A.
 Cooperatieve Rabobank U.A., Rotterdam
 De Nationale Investeringsbank, N.V.

Banque LBLux, S.A.
 Banque Nagelmackers (Luxembourg), S.A.
 Banque Populaire du Luxembourg, S.A.
 Banque pour l'Europe, S.A.
 Banque Privée Edmond de Rothschild Europe, S.A.
 Banque Raiffeisen, S.A.
 BNP Paribas Luxembourg, S.A.
 Cortal Bank, S.A.
 Crédit Agricole Indosuez Luxembourg, S.A.
 Crédit Agricole Investor Services Bank Luxembourg, S.A.
 Crédit Suisse (Luxembourg), S.A.
 Danske Bank International, S.A.
 Deutsche Bank Luxembourg, S.A.
 Dexia Banque Internationale Luxembourg, S.A.
 Dresdner Bank Luxembourg, S.A.
 Fideuram Bank (Luxembourg), S.A.
 F. Van Lanschot Bankiers (Luxembourg), S.A.
 HVB Banque Luxembourg, S.A.
 ING Bank (Luxembourg), S.A.
 ING Bank Luxembourg, S.A.
 Kredietbank S.A. Luxembourgeoise
 Norddeutsche Landesbank Luxembourg, S.A.
 SanPaolo Bank, S.A.
 Société Européenne de Banque, S.A.
 The Bank of TDW & BGL, S.A.
 UBS (Luxembourg) S.A. Private Banking
 Unibanco, S.A.
 United European Bank (Luxembourg), S.A.
 WestLB International, S.A.

Nederland

ABN AMRO Bank (Nederland)
 ABN AMRO Bouwfonds Nederlandse Gemeenten
 ABN AMRO Lease Holding, N.V.
 Achmea Hypotheekbank, N.V.
 Bank Insinger de Beaufort
 Bank Labouchere, N.V.
 Bank Nederlandse Gemeenten, N.V.
 Bank Ten Cate & Cie
 Banque Artesia Nederland, N.V.
 Bouwfonds Asset Management B.V.
 Bouwfonds Hypotheken B.V.
 Bouwfonds Property Finance B.V.
 Canada Trust Bank, N.V.
 CDC Labouchere Securities Services, N.V.
 CenE Bankiers, N.V.
 Chiao Tung Bank Europe, N.V.
 Coöperatieve Centrale Raiffeisen-Boerenleenbank BA
 Coöperatieve Rabobank Roosendaal BA
 Coöperatieve Rabobank Stein en Beek U.A.
 Cooperatieve Rabobank U.A., Rotterdam
 De Nationale Investeringsbank, N.V.
 DSB Bank, N.V.
 Effectenbank Binck, N.V.
 Effectenbank Stroeve, N.V.
 Finansbank (Holland), N.V.
 Fortis Bank Global Clearing, N.V.
 Fortis Bank (Nederland), N.V.
 Friesland Bank Securities
 Fuji Bank Nederland, N.V.
 F. Van Lanschot Bankiers, N.V.
 GWK Bank, N.V.
 Indonesische Overzeese Bank
 ING Bank, N.V.
 Kas Bank, N.V.
 KBC Bank Nederland
 Kempen & C°, N.V.
 Mizuho Bank Nederland
 Nachenius, Tjeenk & C°, N.V.
 Petercam Bank, N.V.
 Rabobank Aardenburg-Eede

DSB Bank, N.V.
 Effectenbank Binck, N.V.
 Effectenbank Stroeve, N.V.
 Finansbank (Holland), N.V.
 Fortis Bank Global Clearing, N.V.
 Fortis Bank (Nederland), N.V.
 Friesland Bank Securities
 Fuji Bank Nederland, N.V.
 F. Van Lanschot Bankiers, N.V.
 GWK Bank, N.V.
 Indonesische Overzeese Bank
 ING Bank, N.V.
 KAS Bank, N.V.
 KBC Bank Nederland
 Kempen & C°, N.V.
 Mizuho Bank Nederland
 Nachenius, Tjeenk & C°, N.V.
 Petercam Bank, N.V.
 Rabobank Aardenburg-Eede
 Rabobank Baarle-Nassau en omstreken
 Rabobank Bergeijk
 Rabobank Breda
 Rabobank Budel-Maarheeze
 Rabobank De Mierden-Reusel
 Rabobank Eersel
 Rabobank Eijsden-Gronsveld Heugem
 Rabobank Heuvelland
 Rabobank Hulst Nieuw-Namen
 Rabobank Maastricht
 Rabobank Ossendrecht
 Rabobank Sas van Gent
 Rabobank Stein-Urmond-Berg
 Rabobank St. Jansteen
 Rabobank Swentibold U.A.
 Rabobank Terneuzen-Axel
 Rabobank Tilburg-Goirle
 Rabobank Valkenswaard
 Rabobank Weert en omstreken
 Rabobank West Zeeuwsch-Vlaanderen
 Rabobank Zundert
 Rabo Securities, N.V.
 Société Générale Bank Nederland
 Tokai Bank Nederland
 van der Hoop Effektenbank, N.V.
 Veer Palthe Vo te, N.V.
 WestlandUtrecht Effectenbank, N.V.
 WestlandUtrecht Hypotheekbank, N.V.
Portugal
 Banco Borges & Irmão, S.A.
 Banco BPI
 Banco Comercial Portugues
 Banco Espirito Santo de Investimento
 Banco Espírito Santo e Comercial
 Banco Mello Comercial, S.A.
 Banco Pinto & Sotto Mayor
 Banco Português do Atlântico, S.A.
 Banco Totta & Acores, S.A.
 Caixa Central de Credito Agricola Mutua
 Caixa Economica Montepio Geral
 Credito Predial Portugues
Royaume-Uni
 3i Group plc
 Abbey National Treasury Services
 Adam & Company plc
 Anglo-Romanian Bank Ltd.
 Arbuthnot Latham & Co, Ltd.
 Bank Leumi (UK) plc
 Bank of China International (UK) Ltd.
 Bank Of New York Europe Ltd.
 Bank of Wales plc

Rabobank Baarle-Nassau en omstreken
 Rabobank Bergeijk
 Rabobank Breda
 Rabobank Budel-Maarheeze
 Rabobank De Mierden-Reusel
 Rabobank Eersel
 Rabobank Eijsden-Gronsveld Heugem
 Rabobank Heuvelland
 Rabobank Hulst Nieuw-Namen
 Rabobank Maastricht
 Rabobank Ossendrecht
 Rabobank Sas van Gent
 Rabobank Stein-Urmond-Berg
 Rabobank St. Jansteen
 Rabobank Swentibold U.A.
 Rabobank Terneuzen-Axel
 Rabobank Tilburg-Goirle
 Rabobank Valkenswaard
 Rabobank Weert en omstreken
 Rabobank West Zeeuwsch-Vlaanderen
 Rabobank Zundert
 Rabo Securities, N.V.
 Société Générale Bank Nederland
 Tokai Bank Nederland
 van der Hoop Effektenbank, N.V.
 Veer Palthe Vo te, N.V.
 WestlandUtrecht Effectenbank, N.V.
 WestlandUtrecht Hypotheekbank, N.V.
Noorwegen
 Christiania Bank OG Kreditkasse AS.A.
 Fokus Bank AS.A.
Oostenrijk
 Bank Austria A.G.
 Bank für Arbeit und Wirtschaft A.G.
 Bank Winter & C° A.G.
 BTV A.G.
 Creditanstalt Bankverein A.G.
 Dornbirner Sparkasse
 Erste Bank der Osterreichischen Sparkassen A.G.
 Osterreichische Volksbanken A.G.
 Raiffeisen Zentralbank Osterreich A.G.
 Volksbank Linz M hlviertel GmbH
Portugal
 Banco Borges & Irmão, S.A.
 Banco BPI
 Banco Comercial Portugues
 Banco Espirito Santo de Investimento
 Banco Espírito Santo e Comercial
 Banco Mello Comercial, S.A.
 Banco Pinto & Sotto Mayor
 Banco Português do Atlântico, S.A.
 Banco Totta & Acores, S.A.
 Caixa Central de Credito Agricola Mutua
 Caixa Economica Montepio Geral
 Credito Predial Portugues
Spanje
 Banco Pastor
 Banco Popular Espa ol
 Banco Santander
 Bankinter
 Confederacion Espa ola de Cajas de Ahorros
Verenigd Koninkrijk
 3i Group plc
 Abbey National Treasury Services
 Adam & Company plc
 Anglo-Romanian Bank Ltd.
 Arbuthnot Latham & Co, Ltd.
 Bank Leumi (UK) plc
 Bank of China International (UK) Ltd.
 Bank Of New York Europe Ltd.

Bank One Europe Ltd.
Barclays Bank plc
Barclays Private Bank Ltd.
Brown Shipley & Co Ltd.
CA Premier Banking Ltd.
Chase Manhattan plc
Chelsea Building Society
CIBC World Markets plc
Citibank International, plc
Co-Operative Bank
Coutts & Co
Crédit Suisse First Boston International
Credit Suisse (UK) Ltd.
Crown Agents Financial Services Ltd.
Daiwa Securities Trust and Banking (Europe) plc
Dao Heng Bank (London) plc
DB UK Bank Ltd.
Dresdner Kleinwort Wasserstein
FCE Bank plc (UK)
FIBI Bank (UK) plc
Fleet Bank (Europe) Ltd.
Gerrard & King Ltd.
Girobank plc
Habibsons Bank Ltd.
Halifax plc
Hampshire Trust plc
Harrods Bank Ltd.
Havana International Bank Ltd.
Henry Ansbacher & Co Ltd.
Hill Samuel Bank Ltd.
HSBC Bank plc
Investec Bank (UK) Ltd.
J Henry Schroder & Co Ltd.
J.P. Morgan Europe Ltd.
Kleinwort Benson Investment Management Ltd.
Leopold Joseph & Sons Ltd.
Lloyds TSB Bank plc
Lombard North Central plc
London Trust Bank plc
Marks & Spencer Financial Services Ltd.
Matheson Bank Ltd.
Matlock Bank Ltd.
Merrill Lynch International Bank Ltd.
Morgan Stanley Dean Witter Bank
Moscow Narodny Bank Ltd.
National Westminster Bank plc
N M Rothschild & Sons Ltd.
Noble Grossart Ltd.
Nomura Bank International plc
Northern Trust Global Services Ltd.
Private Bank & Trust Company Ltd.
Prudential-Bache International Bank Ltd.
Rathbone Investment Management Ltd.
Royal Bank of Canada Europe Ltd.
Sabanci Bank plc
Sanwa International plc
Scotiabank Europe plc
SG Hambros Bank & Trust Ltd.
Singer & Friedlander Ltd.
Standard Bank London Ltd.
Standard Chartered Bank
State Street Bank Europe (SSBE)
Sumitomo Mitsui Banking Corporation Europe Ltd.
TD Bank Europe Ltd.
The Royal Bank of Scotland plc
UBS Ltd.
Ulster Bank Ltd.
West Merchant Bank Ltd.
Yorkshire Building Society

Bank of Wales plc
Bank One Europe Ltd.
Barclays Bank plc
Barclays Private Bank Ltd.
Brown Shipley & Co Ltd.
CA Premier Banking Ltd.
Chase Manhattan plc
Chelsea Building Society
CIBC World Markets plc
Citibank International, plc
Co-Operative Bank
Coutts & Co
Crédit Suisse First Boston International
Credit Suisse (UK) Ltd.
Crown Agents Financial Services Ltd.
Daiwa Securities Trust and Banking (Europe) plc
Dao Heng Bank (London) plc
DB UK Bank Ltd.
Dresdner Kleinwort Wasserstein
FCE Bank plc (UK)
FIBI Bank (UK) plc
Fleet Bank (Europe) Ltd.
Gerrard & King Ltd.
Girobank plc
Habibsons Bank Ltd.
Halifax plc
Hampshire Trust plc
Harrods Bank Ltd.
Havana International Bank Ltd.
Henry Ansbacher & Co Ltd.
Hill Samuel Bank Ltd.
HSBC Bank plc
Investec Bank (UK) Ltd.
J Henry Schroder & Co Ltd.
J.P. Morgan Europe Ltd.
Kleinwort Benson Investment Management Ltd.
Leopold Joseph & Sons Ltd.
Lloyds TSB Bank plc
Lombard North Central plc
London Trust Bank plc
Marks & Spencer Financial Services Ltd.
Matheson Bank Ltd.
Matlock Bank Ltd.
Merrill Lynch International Bank Ltd.
Morgan Stanley Dean Witter Bank
Moscow Narodny Bank Ltd.
National Westminster Bank plc
N M Rothschild & Sons Ltd.
Noble Grossart Ltd.
Nomura Bank International plc
Northern Trust Global Services Ltd.
Private Bank & Trust Company Ltd.
Prudential-Bache International Bank Ltd.
Rathbone Investment Management Ltd.
Royal Bank of Canada Europe Ltd.
Sabanci Bank plc
Sanwa International plc
Scotiabank Europe plc
SG Hambros Bank & Trust Ltd.
Singer & Friedlander Ltd.
Standard Bank London Ltd.
Standard Chartered Bank
State Street Bank Europe (SSBE)
Sumitomo Mitsui Banking Corporation Europe Ltd.
TD Bank Europe Ltd.
The Royal Bank of Scotland plc
UBS Ltd.
Ulster Bank Ltd.
West Merchant Bank Ltd.
Yorkshire Building Society

Gibraltar
Crédit Suisse (Gibraltar) Ltd.
Suède
Matteus Bank AB
Bruxelles, le 22 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

Gibraltar
Crédit Suisse (Gibraltar) Ltd.
Zweden
Matteus Bank AB
Brussel, 22 februari 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2005/03080]

Liste des sociétés de conseil en placements agréés en Belgique

La Commission bancaire, financière et des Assurances,
Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, notamment l'article 123, alinéa 2 ;
Revu la liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique arrêtée au 31 décembre 2003, publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2004, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des sociétés de conseil en placements agréées en Belgique au 31 décembre 2004 est arrêtée comme il suit :

Classic Financial Solutions, SA

Brusselsesteenweg 321
3090 Overijse

Karakter Invest, SPRL

Wielewaallaan 13
1850 Grimbergen

P&B Invest SPRL

Lange Lozanastraat 129
2018 Antwerpen

Technological Financial Systems, SA

Dennenlaan 16
1700 Dilbeek

Bruxelles, le 22 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2005/03080]

**Lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies
waarvan in België een vergunning is verleend**

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,
Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op artikel 123, lid 2;

Na herziening van de op 31 december 2003 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004 bekendgemaakte lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies waaraan in België een vergunning is verleend, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van de vennootschappen voor beleggingsadvies waaraan in België een vergunning is verleend, wordt op 31 december 2004 als volgt vastgelegd :

Classic Financial Solutions NV

Brusselsesteenweg 321
3090 Overijse

Karakter Invest, BVBA

Wielewaallaan 13
1850 Grimbergen

P&B Invest BVBA

Lange Lozanastraat 129
2018 Antwerpen

Technological Financial Systems NV

Dennenlaan 16
1700 Dilbeek

Brussel, 22 februari 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

**COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES**

[C – 2005/03081]

Liste des spécialistes en dérivé agréés de droit belge

La Commission bancaire, financière et des Assurances,
Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, notamment l'article 45bis;
Vu l'arrêté royal du 28 janvier 2004 relatif au statut des spécialistes en dérivés, notamment l'article 5 relatif à la liste des spécialistes en dérivés agréés de droit belge,

Arrête :

La liste des spécialistes en dérivés agréés de droit belge au 31 décembre 2004 est arrêtée comme il suit :

AOT Belgique, SA

Frankrijklei 88
2000 Antwerpen

Bruxelles, le 22 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

**COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN**

[C – 2005/03081]

**Lijst van de derivatenspecialisten naar Belgisch recht
waaraan een vergunning is verleend**

De Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen,
Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op artikel 45bis;

Gelet op het koninklijk besluit houdende het statuut van de derivatenspecialisten van 28 januari 2004, inzonderheid op artikel 5 betreffende de lijst van de derivatenspecialisten naar Belgisch recht waaraan een vergunning is verleend,

Besluit :

De lijst van de derivatenspecialisten naar Belgisch recht waaraan een vergunning is verleend, wordt op 31 december 2004 als volgt vastgelegd :

AOT België, NV

Frankrijklei 88
2000 Antwerpen

Brussel, 22 februari 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

COMMISSION BANCAIRE, FINANCIERE
ET DES ASSURANCES

[C - 2005/03082]

Liste des bureaux de changes enregistrés en Belgique

La Commission bancaire, financière et des Assurances,

Vu la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement, notamment ses articles 139 et 139 bis;

Vu l'arrêté royal du 27 décembre 1994 relatif aux bureaux de change et au commerce des devises, notamment son article 7;

Revu la liste des bureaux de change enregistrés en Belgique arrêtée le 31 décembre 2003 et publiée au *Moniteur belge* du 25 mars 2004, et les modifications intervenues et publiées au *Moniteur belge* depuis cette date,

Arrête :

La liste des bureaux de change enregistrés en Belgique au 31 décembre 2004 est arrêtée comme suit :

1. BUREAUX DE CHANGE CONSTITUES SOUS LA FORME D'UNE SOCIETE

Atena Intercontinental SPRL, intervenant également sous la dénomination commerciale Atena Money Transfert

Chaussée de Gand 14
1080 Bruxelles

Bellword SA, intervenant également sous les dénominations commerciales Master Change et First Remit

Avenue Clémenceau 87
1070 Bruxelles

Camrail SA

Place Sainte-Gudule 19
1000 Bruxelles

Change Center SPRL, intervenant également sous la dénomination commerciale Moneytrans

Rue du Marché aux Herbes 18
1000 Bruxelles

Chequepoint (Belgium) SPRL

Avenue Franklin Roosevelt 142
1050 Bruxelles

Euroafrique Transfert Express SPRL, intervenant également sous la dénomination commerciale Eatex

Chaussée de Wavre 1541
1160 Bruxelles

Euro-change SA

Avenue des Arts 42
1000 Bruxelles

Eurogold SA

Rue de la Bourse 30-32
1000 Bruxelles

Goffin Change NV, intervenant également sous les dénominations de Goffin Airport Change, Airport Change, Baslé, Best Change et/ou Interchange

Verlorenbroodstraat 120, bus 5
9820 Merelbeke

Hashmi Interlink BVBA*

Koningin Astridplein 10B
2018 Antwerpen

* enregistrement retiré au 26 janvier 2005

LCC Trans-Envoi SPRL

Rue des Fripiers 17 - Galerie du Centre 34
1000 Bruxelles

Lorentz Company Belgium BVBA

Van Schoonbekeplein 21-23
2000 Antwerpen

COMMISSIE VOOR HET BANK-, FINANCIË-
EN ASSURANTIEWEZEN

[C - 2005/03082]

Lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren

De Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen,

Gelet op de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, inzonderheid op de artikelen 139 en 139 bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 27 december 1994 betreffende de wisselkantoren en de valutahandel, inzonderheid op artikel 7;

Na herziening van de op 31 december 2003 vastgestelde en in het *Belgisch Staatsblad* van 25 maart 2004 bekendgemaakte lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren, evenals de sedertdien daarin aangebrachte en in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakte wijzigingen,

Besluit :

De lijst van de in België geregistreerde wisselkantoren wordt op 31 december 2004 als volgt vastgesteld :

1. WISSELKANTOREN OPGERICHT IN DE VORM VAN EEN VENNOOTSCHAP

Atena Intercontinental BVBA, ook optredend onder de handelsnaam Atena Money Transfert

Gentsesteenweg 14
1080 Brussel

Bellword NV, ook optredend onder de handelsnamen Master Change en First Remit

Clémenceaulaan 87
1070 Brussel

Camrail NV

Sint-Goedeleplein 19
1000 Brussel

Change Center BVBA, ook optredend onder de handelsnaam Moneytrans

Grasmarkt 18
1000 Brussel

Chequepoint (Belgium) BVBA

Franklin Rooseveltlaan 142
1050 Brussel

Euroafrique Transfert Express BVBA, ook optredend onder de handelsnaam Eatex

Waverssesteenweg 1541
1160 Brussel

Euro-change NV

Kunstlaan 42
1000 Brussel

Eurogold NV

Beursstraat 30-32
1000 Brussel

Goffin Change NV, ook optredend onder de handelsnamen Goffin Airport Change, Airport Change, Baslé, Best Change en/of Interchange

Verlorenbroodstraat 120, bus 5
9820 Merelbeke

Hashmi Interlink BVBA *

Koningin Astridplein 10B
2018 Antwerpen

* registratie ingetrokken op 26 januari 2005.

LCC Trans-Envoi BVBA

Kleerkoperstraat 17 - Centrumgalerij 34
1000 Brussel

Lorentz Company Belgium BVBA

Van Schoonbekeplein 21-23
2000 Antwerpen

M. De Ridder - J. Vanpaemel & C° NV

Luchthaven Oostende, bus 8
8400 Oostende

Money International SA

Place Liedts 24
1030 Bruxelles

Pillen R.W.J. BVBA

Vlamingstraat 11B
8000 Brugge

Roger Munters & Cie SNC

Rue du Midi 101
1000 Bruxelles

Stevens & Cie Wissel/Exchange NV

Vestingstraat 70
2018 Antwerpen

Travelex Belgium NV

Koningin Astridlaan 29
8200 Brugge (Sint-Michiels)

United Europhil Belgique SPRL

Rue de la Gouttière 21
1000 Bruxelles

Wats NV

De Keyserlei 44
2018 Antwerpen

2. BUREAUX DE CHANGE ETABLIS COMME PERSONNES PHYSIQUES

M. Eliezer Lipschutz

Helenalei 18, 2018 Antwerpen

intervenant sous la dénomination commerciale :

"E. Lipschutz Wisselkantoor (ELW)"

Schupstraat 1

2018 Antwerpen

M. Paul Maenhout

Gistelsesteenweg 127, 8200 Brugge

intervenant sous la dénomination commerciale :

"Flanders Change"

Burg 11, Brugse Vrije

8000 Brugge

M. Haim Hadad

Haringrodestraat 57, 2018 Antwerpen

intervenant sous la dénomination commerciale :

"Hadad Haim, M.R.S. Trading"

Hoveniersstraat 2, bus 429

2018 Antwerpen

M. Isidoro Friedberg-Langsam

Van Eycklei 19, 2018 Antwerpen

intervenant sous la dénomination commerciale :

"Isidoro Friedberg-Langsam"

Hoveniersstraat 50/52

2018 Antwerpen

M. Jean-Luc Courtois

Vieux Marché aux Poteries 5, 7500 Tournai

intervenant sous la dénomination commerciale :

"J.L.C. Change"

Vieux Marché aux Poteries 5

7500 Tournai

Bruxelles, le 22 février 2005.

Le Président,
E. WYMEERSCH

M. De Ridder - J. Vanpaemel & C° NV

Luchthaven Oostende, bus 8
8400 Oostende

Money International NV

Liedtsplein 24
1030 Brussel

Pillen R.W.J. BVBA

Vlamingstraat 11B
8000 Brugge

Roger Munters & Cie VOF

Zuidstraat 101
1000 Brussel

Stevens & Cie Wissel/Exchange NV

Vestingstraat 70
2018 Antwerpen

Travelex Belgium NV

Koningin Astridlaan 29
8200 Brugge (Sint-Michiels)

United Europhil Belgique BVBA

Gootstraat 21
1000 Brussel

Wats NV

De Keyserlei 44
2018 Antwerpen

2. WISSELKANTOREN GEVESTIGD ALS NATUURLIJKE PERSONEN

De heer Eliezer Lipschutz

Helenalei 18, 2018 Antwerpen

optredend onder de handelsnaam :

"E. Lipschutz Wisselkantoor (ELW)"

Schupstraat 1

2018 Antwerpen

De heer Paul Maenhout

Gistelsesteenweg 127, 8200 Brugge

optredend onder de handelsnaam :

"Flanders Change"

Burg 11, Brugse Vrije

8000 Brugge

De heer Haim Hadad

Haringrodestraat 57, 2018 Antwerpen

optredend onder de handelsnaam :

"Hadad Haim, M.R.S. Trading"

Hoveniersstraat 2, bus 429

2018 Antwerpen

De heer Isidoro Friedberg-Langsam

Van Eycklei 19, 2018 Antwerpen

optredend onder de handelsnaam :

"Isidoro Friedberg-Langsam"

Hoveniersstraat 50/52

2018 Antwerpen

De heer Jean-Luc Courtois

Vieux Marché aux Poteries 5, 7500 Tournai

optredend onder de handelsnaam :

"J.L.C. Change"

Vieux Marché aux Poteries 5

7500 Tournai

Brussel, 22 februari 2005.

De Voorzitter,
E. WYMEERSCH

POUVOIR JUDICIAIRE

[2005/12055]

Tribunal du travail de Charleroi

Le 17 février 2005, M. Jean-Marie Lepage, juge social au titre de travailleur ouvrier, au tribunal du travail de Charleroi, a été désigné par le premier président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[2005/12055]

Arbeidsrechtbank te Charleroi

Op 17 februari 2005 werd de heer Jean-Marie Lepage, rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Charleroi, door de eerste voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2005/12069]

Tribunal du travail de Liège

Le 2 mars 2005, M. José Van Houdt, juge social au titre de travailleur-ouvrier, au tribunal du travail de Liège, a été désigné par le premier président de ce tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

RECHTERLIJKE MACHT

[2005/12069]

Arbeidsrechtbank te Luik

Op 2 maart 2005 werd de heer José Van Houdt, rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrechtbank te Luik, door de eerste voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

Publication prescrite par l'article 770
du Code civil

[2004/54211]

Succession en déshérence de Blondelle, François

Blondelle, François, veuf de Alcade-Renedo, Alejandra, né à Bruxelles le 16 juin 1917, domicilié à Marcinelle, rue de l'Ange 16/21, est décédé à Marcinelle le 26 décembre 2002, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Charleroi a, par ordonnance du 5 juillet 2004, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 7 septembre 2004.

Le directeur de l'enregistrement et des domaines,
M. de Pierpont.

(54211)

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek

[2004/54211]

Erfloze nalatenschap van Blondelle, François

Blondelle, François, weduwnaar van Alcade-Renedo, Alejandra, geboren te Brussel op 16 juni 1917, wonende te Marcinelle, Engelsestraat 16/21, is overleden te Marcinelle op 26 december 2002, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Charleroi, bij beschikking van 5 juli 2004, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 7 september 2004.

De directeur der registratie en domeinen,
M. de Pierpont.

(54211)

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

[2005/22194]

Augmentation (hors index) au 1^{er} octobre 2004 des montants de certaines prestations sociales (indice-pivot 113,87 (base 1996 = 100))

Allocation aux personnes handicapées

(Montants annuels)

1. L'arrêté royal du 21 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 18 janvier 2005) a augmenté d'1 % hors index les montants de l'allocation de remplacement de revenus avec effet rétroactif au 1^{er} octobre 2004.

Les montants maximaux de l'allocation de remplacement de revenus s'élèvent à :

- catégorie A 4.909,09 EUR
- catégorie B 7.363,64 EUR
- catégorie C 9.818,19 EUR

2. Puisque l'abattement « Prix de l'amour » pour le calcul de l'allocation de remplacement de revenus est égal à la moitié du montant barémique de la catégorie A de l'allocation de remplacement de revenus, il y a aussi une augmentation du montant de cet abattement.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

[2005/22194]

Verhoging (buiten index) op 1 oktober 2004 van de bedragen van sommige sociale uitkeringen (spilindexcijfer 113,87 (basis 1996 = 100))

Tegemoetkomingen aan personen met een handicap

(Jaarbedragen)

1. Het koninklijk besluit van 21 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* 18 januari 2005) heeft de bedragen van de inkomensvervangende tegemoetkoming buiten index verhoogd met 1 % met terugwerkende kracht vanaf 1 januari 2004.

De maximale tegemoetkomingen voor de inkomensvervangende tegemoetkoming bedragen :

- categorie A 4.909,09 EUR
- categorie B 7.363,64 EUR
- categorie C 9.818,19 EUR

2. Aangezien de vrijstelling « Prijs van de liefde » bij de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming de helft is van het baremabedrag van categorie A van de inkomensvervangende tegemoetkoming is er eveneens een verhoging van het bedrag van deze vrijstelling.

Pour le calcul de l'allocation de remplacement de revenus, il n'est pas tenu compte de la partie du revenu des personnes avec lesquelles la personne handicapée forme un ménage, qui ne dépasse pas le montant de € 2.454,55 par an.

Voor de berekening van de inkomensvervangende tegemoetkoming wordt geen rekening gehouden met het gedeelte van het inkomen van de personen met wie de persoon met een handicap een huishouden vormt, dat niet meer bedraagt dan € 2.454,55 per jaar.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE**

[C – 2005/24002]

**Création d'une société mutualiste
et approbation des statuts**

En application des articles 11 et 43bis de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités, l'Office de contrôle a approuvé la création, au 1^{er} juillet 2005, de la société mutualiste « Solidariteit » (380/03), établie à Bruxelles, ainsi que les statuts, sauf les articles 12, 40, point J, a), et 40, point J, b), 3^e alinéa.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID**

[C – 2005/24002]

**Oprichting van een maatschappij van onderlinge bijstand
en goedkeuring van de statuten**

In toepassing van de artikelen 11 en 43bis van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen, heeft de Controledienst de oprichting goedgekeurd, vanaf 1 juli 2005, van de maatschappij van onderlinge bijstand « Solidariteit » (380/03), gevestigd te Brussel, evenals de statuten, behalve de artikelen 12, 40, punt J, a), en 40, punt J, b), derde lid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09202]

Ordre judiciaire. — Places vacantes

Communication importante

Modification de l'article 287 du Code judiciaire, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004 (loi du 3 mai 2003 modifiant certaines dispositions de la deuxième partie du Code judiciaire) :

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1^o, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2^o, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un curriculum vitae rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également www.just.fgov.be – emplois – Ordre judiciaire – emplois vacants).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

— conseiller à la cour d'appel de Gand : 1 (à partir du 1^{er} septembre 2005).

Pour cette place vacante de conseiller, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance;

— substitut du procureur du général près la cour d'appel d'Anvers : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 19 mars 2004;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour, pour un terme de cinq ans;

— juge au tribunal de première instance de Turnhout : 1;

— juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie, par ses titres ou son expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09202]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen

Belangrijke mededeling

Wijziging van artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek, in werking getreden op 1 januari 2004 (wet van 3 mei 2003 tot wijziging van sommige bepalingen van deel II van het Gerechtelijk Wetboek) :

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1^o, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2^o, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

a) alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

b) een curriculum vitae overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook www.just.fgov.be – vacatures – Rechterlijke Orde – openstaande vacatures).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

— raadsheer in het hof van beroep te Gent : 1 (vanaf 1 september 2005).

Voor deze vacante betrekking van raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature;

— substituu-procureur-generaal bij het hof van beroep te Antwerpen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 19 maart 2004;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegd rechter zal alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof zijn, voor een termijn van vijf jaar;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout : 1;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

Deze vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 31 août 2004;

— juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie, par ses titres ou son expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 31 août 2004;

— juge au tribunal de première instance de Louvain : 1 (à partir du 1^{er} novembre 2005);

— juge au tribunal de première instance de Mons : 1.

Ce poste vacant sera attribué prioritairement à un candidat qui justifie, par ses titres ou son expérience, d'une connaissance spécialisée en matière fiscale;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers : 1;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 18.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 22 octobre 2004;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 22 octobre 2004;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone justifiant de la connaissance de la langue française.

Pour justifier de la connaissance de la langue française, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

Cette place remplace une des places publiées au *Moniteur belge* du 22 octobre 2004;

— juge suppléant à la justice de paix du troisième canton d'Anvers : 1 (à partir du 1^{er} décembre 2005);

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Vilvorde : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Diest : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton d'Hamoir : 1 (à partir du 1^{er} décembre 2005);

— juge suppléant à la justice de paix du second canton de Verviers : 1.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2004;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

Deze vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 augustus 2004;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Leuven : 1 (vanaf 1 november 2005);

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

Deze vacante ambt zal bij voorrang worden toegewezen aan een kandidaat die titels of verdiensten voorlegt waaruit een gespecialiseerde kennis in fiscale zaken blijkt;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 18.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dienen deze plaatsen te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten die het bewijs leveren van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 2004;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat.

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 2004;

— substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Franse taal.

Om de kennis van de Franse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

Deze plaats vervangt een van de plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 2004;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Antwerpen : 1 (vanaf 1 december 2005);

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Vilvoorde : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Diest : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Hamoir : 1 (vanaf 1 december 2005);

— plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het tweede kanton Verviers : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 30 novembre 2002.

Pour ces places, la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entend les candidats qui lui en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai de cent jours à compter de la publication de ces vacances.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste à « Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles » dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi des leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

Cependant, une seule requête suffit dans le cas où plus d'une vacance est annoncée par fonction.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 november 2002.

Voor deze betrekkingen hoort de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die haar daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van honderd dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

In elk geval dient slechts eenmaal te worden gepostuleerd indien meer dan een vacature wordt aangekondigd per ambt of functie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2005/09201]

Huissiers de justice. — Places vacantes

— huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Termonde : 1 (à partir du 14 septembre 2005).

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par une double lettre recommandée à la poste à « Mme la Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », et au Président de la Chambre nationale des Huissiers de Justice.

Il adresse, également par recommandé, une copie de sa requête, accompagnée de son dossier, comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination.

Les requêtes doivent être envoyées dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2005/09201]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekkingen

— gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Dendermonde : 1 (vanaf 14 september 2005).

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot « Mevr. de Minister van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel », en tot de Voorzitter van de Nationale Kamer van de Gerechtsdeurwaarders.

Hij zendt eveneens aangetekend, een afschrift van zijn verzoekschrift samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert.

De verzoekschriften moeten binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* worden toegestuurd (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION INTEGRATION SOCIALE, LUTTE CONTRE LA PAUVRETE ET ECONOMIE SOCIALE

[C – 2005/22129]

1^{er} FEVRIER 2005. — Circulaire. — L'intégration des C.P.A.S. dans le réseau de la Sécurité sociale

A Mesdames les Présidentes;

Et à Messieurs les Présidents des Centres publics d'action sociale;

Madame la Présidente,

Monsieur le Président,

Suite à ma circulaire du 18 février 2004 et aux journées d'information provinciales organisées en mars 2004 concernant l'objet susmentionné, je me permets d'insister à nouveau sur le fait que la connexion des C.P.A.S. à la Banque Carrefour de la Sécurité sociale constitue une des priorités de la déclaration gouvernementale de juillet 2003.

L'objectif est d'assurer, au cours de la présente législature, la connexion de tous les C.P.A.S. à la Banque Carrefour et ce, dans les plus brefs délais. Afin de stimuler cette connexion, il est opté pour le transfert des données concernant la demande de la subvention de l'Etat, dans le cadre de la loi relative au droit à l'intégration sociale, au SPP Intégration sociale par voie électronique. De cette manière, la déclaration des C.P.A.S. en vue de l'octroi d'une subvention pour le droit à l'intégration sociale sera intégrée dans le flux électronique standardisé des données dans le réseau de la sécurité sociale.

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST MAATSCHAPPELIJKE INTEGRATIE, ARMOEDEBESTRIJDING EN SOCIALE ECONOMIE

[C – 2005/22129]

1 FEBRUARI 2005. — Omzendbrief. — De integratie van de O.C.M.W.'s in het netwerk van de Sociale Zekerheid

Aan de Dames en Heren;

Voorzit(s)ters van de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;

Mevrouw de Voorzitster,

Mijnheer de Voorzitter,

In opvolging van de provinciale informatiedagen over dit onderwerp, die in maart 2004 werden georganiseerd, wil ik nogmaals benadrukken dat in de regeringsverklaring van juli 2003 de aansluiting van de O.C.M.W.'s bij de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid als prioriteit werd opgenomen.

Bedoeling is dat binnen deze legislatuur en dit zo spoedig mogelijk alle O.C.M.W.'s aansluiten bij de Kruispuntbank. Om deze aansluiting te stimuleren werd geopteerd voor de overmaking van de gegevens voor de aanvraag van de staatstoelage in het kader van de wet betreffende het recht op maatschappelijke integratie aan de POD Maatschappelijke Integratie op elektronische wijze. Op die manier zal de aangifte van de O.C.M.W.'s met het oog op de betoelaging van het recht op maatschappelijke integratie worden geïntegreerd in het gestandaardiseerd elektronisch gegevensverkeer binnen het netwerk van de sociale zekerheid.

La connexion des C.P.A.S. à la Banque Carrefour offre aux C.P.A.S. et aux bénéficiaires les avantages suivants :

- les avantages pour les C.P.A.S. :
 - limitation des risques d'erreurs administratives;
 - simplification administrative de la déclaration;
 - avant d'accorder le droit à l'intégration sociale, les C.P.A.S. peuvent vérifier les droits aux prestations accordées par une ou plusieurs institutions de sécurité sociale ou demander quels sont les revenus connus dans d'autres secteurs;
 - diminution du nombre d'attestations papier envoyées;
 - possibilité de lire la carte SIS de leurs assurés sociaux;
 - il est possible d'éviter qu'une même personne reçoive simultanément un paiement de différentes institutions de sécurité sociale;
 - par la consultation du Registre national via la Banque Carrefour, les C.P.A.S. peuvent enregistrer et traiter électroniquement les données reçues;
 - les avances octroyées par le C.P.A.S. peuvent être remboursées par d'autres institutions plus rapidement que ce n'est le cas actuellement.
- les avantages pour les bénéficiaires :
 - l'assuré social doit lui-même transmettre moins de données;
 - lien automatique entre le paiement du revenu d'intégration et les prestations majorées (mutuelle, allocations familiales);
 - la décision pourra être prise plus rapidement par le C.P.A.S.;
 - meilleure garantie que l'ayant droit obtienne les droits auxquels il/elle peut prétendre.

L'intégration peut s'effectuer de 2 manières différentes :

1. au moyen d'un navigateur web (les C.P.A.S. qui utilisent encore actuellement des formulaires papier pourront les remplacer par des écrans à remplir sur leurs PC et à envoyer au SPP IS, via la Smals et la BCSS). A cet effet, les C.P.A.S. ont besoin d'un PC, d'une connexion avec un réseau sécurisé (Publilink ou VERA) et d'un conseiller en sécurité.

2. via APPC (via le service informatique de votre centre ou une firme informatique) : 3 versions existent à cet effet : A1 + IHFN, A1 + XML et full XML. Cette dernière version est la version d'avenir et sera finalement utilisée par tout un chacun.

L'intermédiaire pour l'intégration et la transmission est le service informatique de la SMALS-MvM.

L'application web et l'application APPC A1 + IHFN sont en production depuis le 1^{er} juin 2004.

L'application web sera améliorée et sera plus conviviale pour juin 2005, mais elle est utilisable sous sa forme actuelle.

Si votre centre veut tester ces applications, il peut s'adresser à la Smals-MvM, à l'adresse e-mail : ocmw-cpas@smals-mvm.be.

Les applications A1 + XML et full XML sont également en production depuis janvier 2005.

Dans le courant de 2005, tous les C.P.A.S. pourront progressivement accéder à un des quatre scénarios présentés.

Point d'attention : pour éviter la confusion, les doubles paiements et une surcharge administrative, les C.P.A.S. qui seront passés en production dans un de ces quatre scénarios ne pourront plus envoyer leurs données sous forme classique (sur papier ou diskette).

De aansluiting van de O.C.M.W.'s bij de Kruispuntbank, biedt de O.C.M.W.'s en de begunstigden de volgende voordelen :

- de voordelen voor de O.C.M.W.'s :
 - de kans op administratieve vergissingen beperken;
 - de administratieve vereenvoudiging van de aangifte;
 - de O.C.M.W.'s kunnen, alvorens het recht op maatschappelijke integratie toe te kennen, de rechten nagaan op uitkeringen verleend door één of meerdere instellingen van sociale zekerheid of de inkomsten gekend bij andere sectoren opvragen;
 - het aantal verstuurd papieren attesten verminderen;
 - de SIS-kaart kunnen lezen van hun sociaal verzekerden;
 - er kan vermeden worden dat eenzelfde persoon tegelijkertijd door verschillende sociale zekerheidsinstellingen wordt betaald;
 - de O.C.M.W.'s kunnen door consultatie van het Rijksregister via de Kruispuntbank de verkregen gegevens elektronisch opslaan en verwerken;
 - de door het O.C.M.W. toegekende voorschotten kunnen sneller dan nu het geval is, worden terugbetaald door andere instellingen;
- de voordelen voor de begunstigden :
 - de sociaal verzekerde moet zelf minder gegevens overmaken;
 - automatische link tussen uitbetaling leefloon en verhoogde uitkeringen (mutualiteit, kinderbijslag);
 - de beslissing zal door het O.C.M.W. sneller kunnen genomen worden;
 - grotere garantie dat begunstigde de rechten bekomt waarop hij/zij gerechtigd is.

De integratie kan gebeuren op 2 verschillende manieren :

1. via webbrowser (de O.C.M.W.'s die nu nog met papieren formulieren werken, kunnen in plaats daarvan schermen invullen op hun PC en deze doorsturen naar de POD MI, via Smals en de KSZ). Om deze manier te kunnen toepassen hebben de O.C.M.W.'s nood aan een PC, een verbinding met een beveiligd netwerk (Publilink of VERA) en een veiligheidsconsulent.

2. via APPC (via de ICT-dienst van uw centrum of een informatica-firma) : hiervoor bestaan 3 versies : A1 + IHFN, A1 + XML en full XML. Deze laatste versie is de versie van de toekomst en zal uiteindelijk door iedereen gebruikt worden.

Tussenschakel voor de integratie en de overmaking is het informaticaservicebureau SMALS-MvM.

De webtoepassing en de APPC-toepassing A1 + IHFN zijn vanaf 1 juni 2004 in productie gegaan.

De webtoepassing wordt verbeterd en gebruiksvriendelijker gemaakt tegen juni 2005, maar is onder de huidige vorm bruikbaar.

Indien uw centrum deze toepassingen wil testen, kunt u contact opnemen met Smals-MvM, op het e-mailadres : ocmw-cpas@smals-mvm.be

De toepassingen A1+XML en full XML zijn eveneens vanaf januari 2005 in productie gegaan.

In de loop van 2005 zullen alle O.C.M.W.'s geleidelijk kunnen instappen in één van de vier aangeboden scenario's.

Aandachtspunt : de O.C.M.W.'s die in productie zijn gegaan in één van de vier scenario's, zullen niet meer parallel hun gegevens op de oude manier (papier of diskette) kunnen doorgeven, dit om verwar- ring, dubbele betalingen en administratieve overlast te vermijden.

L'obligation relative au transfert des données pour la demande de subvention de l'Etat dans le cadre de la loi relative au RIS, au SPP Intégration sociale via la Banque Carrefour prendra cours le 1^{er} janvier 2006.

Dans une phase suivante, la déclaration des C.P.A.S. en vue de l'octroi d'une subvention pour le droit à l'intégration sociale dans le cadre de la loi du 2 avril 1965 sera également intégrée dans le trafic des données électroniques standardisées dans le réseau de la sécurité sociale.

Informations pratiques:

1. Coût :

1) L'intégration ne nécessite pas d'investissements coûteux: l'application web est mise gratuitement à disposition et constitue une alternative intéressante pour les centres de plus petite taille, certainement dans la version actualisée qui sera mise au point d'ici juin 2005. Cette application ne requiert qu'un PC avec une connexion internet via un réseau sécurisé (Publink, Vera,...). Le coût des autres scénarios (A1+IHFN, A1+XML et XML) diffère selon la société informatique avec laquelle votre centre travaille et dépend de plusieurs aspects tels que l'achat ou la location de progiciels par votre centre et les modules dont dispose déjà votre centre. Vous pouvez vous renseigner à ce sujet auprès de votre société informatique et négocier ces aspects avec elle.

2) Un conseiller en sécurité doit être désigné pour l'intégration, ce qui ne signifie pas que votre centre doit automatiquement engager une personne supplémentaire. Cette mission peut être confiée à un membre du personnel déjà en place. Dans les C.P.A.S. de plus petite taille, où le nombre de membres du personnel est réduit, le secrétaire peut même être chargé de cette tâche. Plusieurs C.P.A.S. peuvent faire appel à un seul conseiller en sécurité. Vous trouverez un document reprenant les questions les plus fréquentes que se posent les C.P.A.S. pour la désignation du conseiller en sécurité sur le site web www.mi-is.be, dans le thème 'Intégration sociale via les C.P.A.S.' - 'Intégration des C.P.A.S. dans le réseau de la sécurité sociale'.

2. Soutien :

1) Une Cellule de sécurité a été créée au sein du SPP IS afin d'offrir un soutien concret aux C.P.A.S. en ce qui concerne les aspects liés à la sécurité de leur intégration dans la BCSS. La Cellule de sécurité est composée d'un consultant en sécurité et d'un 'helpdesk' de quatre spécialistes. Principales missions de cette Cellule :

— visites aux C.P.A.S. sur place et formulation de recommandations concrètes,

— organisation de séances d'information pour les groupements de C.P.A.S.,

— élaboration d'outils (kit de sécurité avec exemples concrets),

— permanence téléphonique pour les questions et problèmes: tous les mardis de 9 à 17 h (tél. 02-509 83 48).

2) Accompagnement par les sections régionales de l'Union des Villes et Communes (UVCW et AVCB): je leur ai demandé d'accompagner en 2005 les centres sur le terrain et de mettre en place des groupes de travail régionaux permettant d'examiner les difficultés éventuelles et d'échanger les bonnes pratiques.

3) Pour de plus amples informations concernant le projet, vous pouvez également consulter le site internet de la Banque Carrefour de la Sécurité sociale : <http://ksz-bcss.fgov.be>.

Je vous prie d'agréer, Madame la Présidente, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Le Ministre de l'Intégration sociale,
Ch. DUPONT

De verplichting om de overmaking van de gegevens voor de aanvraag van de staatstoelage in het kader van de wet betreffende het RMI aan de POD Maatschappelijke Integratie via de Kruispuntbank te laten verlopen, zal ingaan op 1 januari 2006.

In een volgende fase zal de aangifte van de O.C.M.W.'s met het oog op de betoelaging van maatschappelijke dienstverlening in het kader van de wet van 2 april 1965 ook worden geïntegreerd in het gestandaardiseerd elektronisch gegevensverkeer binnen het netwerk van de sociale zekerheid.

Praktische informatie :

1. De kostprijs :

1) De integratie vraagt geen dure investeringen : de webtoepassing wordt gratis ter beschikking gesteld en betekent, zeker in de geactualiseerde versie die wordt uitgewerkt tegen juni 2005, een waardevol alternatief voor de kleinere centra. Voor deze toepassing is enkel een PC nodig met een internetaansluiting via een beveiligd netwerk (Publink, Vera, ...). De kostprijs van de andere scenario's (A1 + IHFN, A1 + XML en XML) is verschillend naargelang de informaticafirma waarmee uw centrum werkt, en hangt af van meerdere aspecten, zoals : of uw centrum pakketten koopt of huurt of over welke modules uw centrum reeds beschikt. U kan hierover informatie vragen aan en onderhandelen met uw informaticafirma.

2) De integratie vraagt de aanstelling van een veiligheidsconsulent. Dit houdt niet in dat uw centrum automatisch een bijkomend personeelslid moet aanwerven. Deze opdracht kan worden toevertrouwd aan een reeds aanwezig personeelslid. In kleine O.C.M.W.'s, met een beperkt aantal personeelsleden, kan dit zelfs de secretaris zijn. Ook kunnen meerdere O.C.M.W.'s een beroep doen op éénzelfde veiligheidsconsulent. Een document, waarin de meest courante vragen die de O.C.M.W.'s zich stellen in het kader van de aanduiding van een veiligheidsconsulent worden beantwoord, vindt u op de website www.mi-is.be, bij het thema 'Maatschappelijke integratie via de O.C.M.W.'s' - 'Integratie van de O.C.M.W.'s in het netwerk van de Sociale Zekerheid'.

2. De ondersteuning :

1) Bij de POD MI werd een Veiligheidscel opgericht, om de O.C.M.W.'s concreet te ondersteunen bij de veiligheidsaspecten van hun integratie in de KSZ. De Veiligheidscel is samengesteld uit een veiligheidsconsulent en een 'helpdesk' van vier specialisten. Belangrijkste opdrachten van deze Cel :

— het bezoeken van O.C.M.W.'s ter plaatse en het geven van concrete adviezen,

— het organiseren van opleidingssessies voor groepen van O.C.M.W.'s,

— het uitwerken van hulpmiddelen (veiligheidskit met concrete voorbeelden),

— telefonische permanentie voor vragen en problemen : elke dinsdag van 9 u. tot 17 u. (tel. 02-509 83 48).

2) Begeleiding door de regionale afdelingen van de Vereniging van Steden en Gemeenten (VVSG en VSGB) : ik heb hen de opdracht gegeven om in 2005 de centra op het terrein te begeleiden en om regionale werkgroepen te organiseren waarin eventuele moeilijkheden aan bod kunnen komen en goede praktijken kunnen worden uitgewisseld.

3) Voor meer informatie betreffende het project kan u eveneens terecht op de website van de Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid : <http://www.ksz-bcss.fgov.be>.

Hoogachtend.

De Minister van Maatschappelijke Integratie,
Ch. DUPONT

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C - 2005/27171]

Commission consultative wallonne des services « Espaces-Rencontres »

APPEL AUX CANDIDATURES

Le chapitre VII du décret du 27 mai 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement des services « Espaces-Rencontres » crée une commission consultative wallonne des services « Espaces-Rencontres » (*Moniteur belge* du 27 juillet 2004).

En date du 28 juillet 2004, le Gouvernement wallon a adopté définitivement l'arrêté portant exécution du décret du 27 mai 2004 relatif à l'agrément et au subventionnement des services « Espaces-Rencontres » (*Moniteur belge* du 20 septembre 2004).

Afin de permettre, dans le meilleur délai, la mise en œuvre des procédures, il convient de mettre en place la Commission consultative en faisant appel aux candidatures, conformément aux dispositions qui suivent :

1. Missions de la Commission consultative wallonne des services « Espaces-Rencontres »

Cette commission a pour missions :

1° d'émettre des avis sur les demandes d'agrément des services « Espaces-Rencontres »;

2° d'assurer les contacts nécessaires à une collaboration efficace entre les services « Espaces-Rencontres », l'Administration et le Gouvernement;

3° de remettre, d'initiative ou à la demande du Gouvernement, tout avis sur les problématiques pour lesquelles les services « Espaces-Rencontres » interviennent.

2. Composition de la Commission

La Commission est composée comme suit :

1° quatre représentants des services « Espaces-Rencontres », proposés par ceux-ci;

2° quatre personnes au maximum, choisies pour leur compétence dans les matières traitées par les services « Espaces-Rencontres »;

3° trois délégués du Gouvernement - siégeant avec voix consultatives;

4° deux délégués de l'Administration - siégeant avec voix consultatives.

3. Modalités de désignation des membres

Les membres sont désignés par le Gouvernement pour une période de quatre ans.

Les mandats sont renouvelables.

Le président de la Commission ainsi que le vice-président sont désignés parmi les membres visés sous les points 1° et 2°.

Pour chaque membre effectif, est désigné un membre suppléant.

4. Modalités de défraiement

La participation aux séances de la Commission donne droit à un jeton de présence dont le montant est fixé comme suit :

1° président : 20 €;

2° vice-président : 15 €;

3° membres : 12,50 €.

Les membres de la Commission bénéficient, pour les séances de la Commission, sur présentation d'une déclaration de créance, du remboursement de leurs frais de déplacement aux conditions suivantes :

1° ceux qui utilisent les moyens de transport en commun sont remboursés de leurs frais sur la base des tarifs officiels et de la remise des pièces justificatives y afférentes. Si ces moyens de transport en commun comportent plusieurs classes, ils sont remboursés du déplacement en première classe;

2° ceux qui utilisent leur véhicule personnel ou leur bicyclette, ont droit à une indemnité kilométrique déterminée conformément aux règles applicables aux fonctionnaires de la Région wallonne, à l'exception de la couverture des risques résultant de l'utilisation d'une voiture personnelle.

5. Introduction des candidatures

Les candidatures doivent être communiquées, par recommandé, à l'adresse suivante :

A l'attention de Mme la Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances, Direction générale de l'Action sociale et de la Santé, Direction de la Famille, avenue Gouverneur Bovesse 100, 5100 Jambes.

Le délai ultime de renvoi des candidatures est de 30 jours après parution au *Moniteur belge*.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès de M. Bruno JACQUES, attaché. (tél. : 081-32 74 59).

L'acte de candidature au titre de personne compétente est introduit par la personne qui postule, celui au titre de représentant des services « Espaces-Rencontres » par un ou plusieurs service(s) « Espaces-Rencontres » et comporte au moins les éléments suivants :

— le curriculum vitae de la personne candidate en mentionnant les termes « candidature effective », « candidature suppléante » ou « sans distinction »;

— les coordonnées exactes de chaque candidat (nom, prénom en entier, sexe, domicile, coordonnées téléphoniques, télécopie et adresse électronique le cas échéant);

— dans le cas d'une candidature au titre de représentant de(s) service(s) « Espaces-Rencontres », les coordonnées du ou des services présentant le candidat.

Un formulaire type par candidature peut être obtenu sur simple demande, à l'adresse électronique suivante : b.jacques@mrw.wallonie.be

Annexe 1

Commission consultative wallonne des services «Espaces-Rencontres»**Formulaire d'introduction de candidature en qualité de représentant des services «Espaces-Rencontres»**

Ce document est à renvoyer par recommandé, dûment complété, daté et signé à l'adresse

suivante :

A l'attention de Madame la Ministre de la Santé,
de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances
Direction générale de l'Action sociale et de la Santé
Direction de la Famille
Avenue Gouverneur Bovesse, 100
5100 JAMBES

Un formulaire par candidat, reprenant l'identification du candidat et celle du ou des services «Espaces-Rencontres» introduisant sa candidature.

IDENTIFICATION DU OU DE LA CANDIDATE

1. Candidature : effective suppléante sans distinction
2. Nom
3. Prénom (en entier)
4. Sexe : masculin féminin
5. Adresse du domicile Rue, n°, bte
Code postal
Commune
6. Adresse courrier Rue, n°, bte
Code postal
Commune
7. Numéro(s) de téléphone(s)
8. Numéro de Fax
9. Adresse électronique

Joindre un *curriculum vitae*

Fait à _____, le _____

Signature et identification de la personne candidate

IDENTIFICATION DU SERVICE «ESPACES-RENCONTRES»**A reproduire autant de fois qu'il y a de services présentant le candidat.**

1. Dénomination
2. Adresse Rue, n°, bte
Code postal
Commune
3. Numéro(s) de téléphone
4. Fax
5. Adresse e-mail
6. Personne engageant le service
7. Adresse Rue, n°, bte
Code postal
Commune
8. Numéro(s) de téléphone
9. Fax
10. Adresse e-mail

Fait à _____, le _____

Signature et identification de la personne engageant le service

Annexe 2

Commission consultative wallonne des services «Espaces-Rencontres»**Formulaire d'introduction de candidature en qualité de personne
compétente dans les matières traitées par les services «Espaces-Rencontres»**

Ce document est à renvoyer par recommandé, dûment complété, daté et signé à l'adresse

suivante :

A l'attention de Madame la Ministre de la Santé,
de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances
Direction générale de l'Action sociale et de la Santé
Direction de la Famille
Avenue Gouverneur Bovesse, 100
5100 JAMBES

IDENTIFICATION DU OU DE LA CANDIDATE

1. Candidature : effective suppléante sans distinction
2. Nom
3. Prénom (en entier)
4. Sexe : masculin féminin
5. Adresse du domicile Rue, n°, bte
Code postal
Commune
6. Adresse courrier Rue, n°, bte
Code postal
Commune
7. Numéro(s) de téléphone(s)
8. Numéro de Fax
9. Adresse électronique

Joindre un *curriculum vitae*

Fait à _____, le _____

Signature et identification de la personne introduisant la demande

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

FACULTE UNIVERSITAIRE DES SCIENCES AGRONOMIQUES
DE GEMBLoux

M. Akossou, Arcadius Yves Justin, ingénieur agronome de nationalité béninoise, défendra publiquement le 12 avril 2005, à 15 heures, en l'auditorium de Chimie analytique, passage des Déportés 2, à 5030 Gembloux, une thèse de doctorat intitulée : « Impact de la structure des données sur les prédictions en régression linéaire multiple ». (19109)

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

Mme Emmanuelle Hennebicq, licenciée en sciences chimiques, défendra publiquement le 18 mai 2005, à 16 heures, à l'amphithéâtre Marie Curie, sis avenue du Champ de Mars 8, à Mons, une dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences intitulée : « Modélisation des processus de transfert d'excitations électroniques au sein de chaînes polymères conjuguées. Un modèle atomistique ». (19110)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : GF/2005/001.

Faculteit : geneeskunde en farmacie.

Betrekking : 2 mandaten deeltijds AAP.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 10 %.

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : 2 jaar, hernieuwbaar.

Vakgebied en vakgroep : tandheelkunde.

Omschrijving :

Onderwijs : Assistent met deeltijdse opdracht om het zelfstandig academisch personeel bij te staan bij het verrichten van wetenschappelijk onderzoek, het verschaffen van academisch onderwijs (klinisch practicum), en bij prestaties van wetenschappelijke dienstverlening aan de gemeenschap. Onderzoek : Onderzoek naar het gedrag van verhemelte implantaten tijdens de groei (klinische studie).

Vereisten :

Diploma tandarts of Lic. Tandheelkunde bereid tot het opstarten van een doctoraatswerk binnen het vakgebied.

Contactpersoon : prof. B. Vande Vannet.

Contact telefoon : 02-477 49 39.

Contact e-mail : bart.vandevannet@pandora.be

Naam decaan : prof. dr. Y. Michotte.

Inwachtingstermijn : tien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19113)

Vacature nr. : TW/2005/008.

Faculteit : toegepaste wetenschappen.

Betrekking : Assisterend Academische Personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds assistent.

Ingangsdatum : zo spoedig mogelijk.

Duur : 2 jaar (hernieuwbaar).

Vakgebied en vakgroep : Mechanica van materialen en constructies.

Omschrijving :

Pedagogische opdracht : de geselecteerde persoon zal hoofdzakelijk instaan voor het luik mbt de opleiding burgerlijk ingenieur architect, waarvoor ZAP-leden van de vakgroep MeMC instaan. Dit omvat de volgende vakgebieden : mechanica van materialen, elasticiteit, sterkte-leer, stabiliteit, Eurocodes, (bouw)materialen. Betrokkenen zal ook betrokken worden bij de samenwerking tussen ARCH en MeMC i.v.m. « Ontwerpmethodiek » voor de burg.ir.arch. Het is evenwel de traditie in de vakgroep dat de juiste onderwijsopdracht elk jaar collegiaal wordt gedefinieerd i.f.v. de beschikbare krachten. Onderzoeksoopdracht : Voorkeur zal gegeven worden aan een persoon, geïnteresseerd in onderzoek m.b.t. niet destructief onderzoek van dragende componenten evenals « full field measurement techniques ». De beschouwde componenten zijn vervaardigd uit composietmaterialen. Het profiel is dus hoofdzakelijk dat van een experimentator. Betrokkene zal zijn/haar wetenschappelijk werk uitvoeren onder de verantwoordelijkheid van Prof. D. Van Hemelrijck, bij wie verdere informatie kan gevraagd worden.

Vereisten :

Burgerlijk ingenieur architect.

Contactpersoon : prof. D. Van Hemelrijck.

Contact telefoon : 02-629 29 29.

Contact e-mail : dvhemelr@vub.ac.be

Naam decaan : prof. R. Willem.

Inwachtingstermijn : veertien dagen na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Dit ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19114)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Temse

Sectoraal B.P.A. nr. 33 « Zonevremde terreinen en gebouwen voor sport-, recreatie- en jeugdactiviteiten ». — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van de gecoördineerde wetten op de stedenbouw van 22 oktober 1996, brengt ter kennis van de bevolking dat het sectoraal bijzonder plan van aanleg nr. 33 « Zonevremde terreinen en gebouwen voor sport-, recreatie- en jeugdactiviteiten », overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de

gemeenteraad voorlopig aangenomen in zitting van 28 februari 2005, op het gemeentehuis, Kamiel Wautersstraat 9, te 9140 Temse, Dienst Ruimtelijke Ordening, 2e verdieping, voor eenieder ter inzage ligt alle werkdagen tussen 9 en 12 uur, behalve op zaterdag.

De personen die menen bezwaren of opmerkingen te kunnen doen gelden tegen de voorlopige aanneming van dit sectoraal bijzonder plan van aanleg nr. 33 « Zonevreemde terreinen en gebouwen voor sport-, recreatie- en jeugdactiviteiten », worden verzocht deze schriftelijk toe te sturen aan het college van burgemeester en schepenen van Temse, binnen de termijn van het onderzoek, die zal aanvangen op vrijdag 18 maart 2005 en eindigen op maandag 18 april 2005, te 9 u. 30 m., dag en uur waarop het onderzoek zal worden gesloten.

Temse, 14 maart 2005.

(6949)

—
Stad Borgloon

Gemeentelijk ruimtelijk structuurplan
Bekendmaking van openbaar onderzoek

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 33 van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, meerdere keren gewijzigd, brengt het college van burgemeester en schepenen ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van gemeentelijk ruimtelijk structuurplan, omvattende een tekstbundel met het informatief, het richtinggevend en het bindend gedeelte met bijhorende kaarten, opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aanvaard in zitting van 22 februari 2005, voor eenieder ter inzage ligt bij de dienst ruimtelijke ordening op het stadhuis, Markt, te Borgloon, en dit gedurende een termijn van negentig dagen, hetzij van 15 maart 2005 tot en met 15 juni 2005.

Inzage van alle stukken binnen de hierboven vernoemde periode is mogelijk tijdens de openingsuren van het gemeentehuis.

Bezwaren of opmerkingen over dit plan moeten vóór het einde van de termijn ter kennis worden gebracht aan de Geroco, Administratief Centrum « Kanunnikenhuis », Speelhof 10, 3840 Borgloon, en dit bij aangetekende brief of aangegeven tegen ontvangstbewijs. (6950)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**KBC Obli, naamloze vennootschap,
bevek naar Belgisch recht
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Rechtspersonenregister 0471.420.592

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Obli N.V., zal plaatsvinden op 30 maart 2005 om 14 uur, in de Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel: de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2004 en het voorstel tot winstverdeling goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel: de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen per compartiment.

4. Herbenoeming van Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlaminckx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008. Voorstel: de raad van bestuur stelt voor Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlaminckx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008.

5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 24 maart 2005 in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V. en Centea N.V.

(6951)

De Raad van Bestuur.

**KBC Equity Fund, naamloze vennootschap,
bevek naar Belgisch recht
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Rechtspersonenregister 0443.681.463

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Equity Fund N.V., zal plaatsvinden op 30 maart 2005 om 9 uur, in de gebouwen van KBC Bank N.V., Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit: de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2004 en het voorstel tot winstverdeling goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit: de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen.

4. Herbenoeming van Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlaminckx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008. Voorstel: de raad van bestuur stelt voor Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlaminckx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008.

5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 24 maart 2005 in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V. en Centea N.V.

(6952)

De Raad van Bestuur.

**KBC Index Fund, naamloze vennootschap,
bevek naar Belgisch recht
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Rechtspersonenregister 0443.670.377

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Index Fund N.V., zal plaatsvinden op 30 maart 2005 om 11 uur, in de gebouwen van KBC Bank N.V., Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2004 en het voorstel tot winstverdeling goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen.

4. Herbenoeming van Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlamincx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezenen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008. Voorstel : de raad van bestuur stelt voor Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlamincx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezenen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008.

5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 24 maart 2005 in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V. en Centea N.V.

(6953)

De Raad van Bestuur.

**KBC Multi Track, naamloze vennootschap,
bevek naar Belgisch recht
Havenlaan 2, 1080 Brussel**

Rechtspersonenregister 0473.012.877

Oproepingsbericht voor de jaarlijkse algemene vergadering

De jaarvergadering der aandeelhouders van KBC Multi Track N.V., zal plaatsvinden op 30 maart 2005 om 11 uur, in de gebouwen van KBC Bank N.V., Havenlaan 2, 1080 Brussel.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris per compartiment.

2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2004 en van het voorstel tot winstverdeling per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de jaarrekening per 31 december 2004 en het voorstel tot winstverdeling goed te keuren.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris per compartiment.

Voorstel van besluit : de raad van bestuur stelt voor de bestuurders en de commissaris kwijting te verlenen.

4. Herbenoeming van Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlamincx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezenen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008. Voorstel : de raad van bestuur stelt voor Deloitte & Touche Bedrijfsrevisoren BC o.v.v.e. BCVBA, met als vertegenwoordigend vennoot de heer Joseph Vlamincx, bedrijfsrevisor en revisor erkend door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezenen, Lange Lozanostraat 270, 2018 Antwerpen, te herbenoemen als commissaris van de vennootschap voor een periode van 3 jaar van de jaarvergadering van 2005 tot de jaarvergadering van 2008.

5. Varia.

Over de punten op de dagorde wordt geldig beslist bij meerderheid van de stemmen der aanwezige of vertegenwoordigde aandelen, zonder dat een aanwezigheidsquorum vereist is.

Wanneer de aandelen eenzelfde waarde hebben, geven zij elk recht op één stem. Wanneer zij niet dezelfde waarde hebben, vertegenwoordigt elk, van rechtswege, een aantal stemmen evenredig aan het gedeelte van het kapitaal dat het vertegenwoordigt, waarbij het aandeel dat de zwakste quotiteit vertegenwoordigt voor één stem geteld wordt. Er wordt geen rekening gehouden met breuken van stemmen. Een aandeelhouder mag zich laten vertegenwoordigen.

De aandelen kunnen neergelegd worden tot 24 maart 2005 in alle kantoren van KBC Bank N.V., CBC Banque N.V. en Centea N.V.

(6954)

De Raad van Bestuur.

**A.E. Immobesn, naamloze vennootschap,
E3-laan 26, 9800 Deinze**

Ondernemingsnummer 0450.934.390

Algemene vergadering op 30 maart 2005, te 9 uur op de zetel. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verlenging van de mandaten van de bestuurders. (6955)

**Asphalt-Equipement, naamloze vennootschap,
E3-laan 26, 9800 Deinze**

Ondernemingsnummer 0414.798.823

Algemene vergadering op 30 maart 2005, te 20 uur op de zetel. Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Verlenging van de mandaten van de bestuurders. (6956)

**Immobilière La Cascade, société anonyme,
avenue Blücher 55, 1180 Bruxelles**

Numéro d'entreprise 0432.659.689

Assemblée générale le 31 mars 2005, à 16 heures, au siège social.
Agenda : 1. Rapport C.A. 2. Approbation comptes annuels. 3. Affectation résultat. 4. Décharge administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée générale, les actionnaires doivent se conformer aux statuts. (6957)

**Eficom, société anonyme,
rue Ahérée 1, 5651 Walcourt (Tarcienne)**

Numéro d'entreprise 0426.326.381

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra en l'étude des notaires associés, Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 30 mars 2005, à 9 h 30 m.

Ordre du jour :

a. Modification de l'objet social. Rapport du conseil d'administration exposant la justification détaillée de la modification de l'objet social auquel est annexé un état résumant la situation active et passive de la société ne remontant pas à plus de trois mois.

b. Mise en concordance des statuts avec la résolution qui précède : modification de l'article 3 des statuts.

c. Pouvoirs.
(6958)

Le conseil d'administration.

**Eric Roosens et Cie, société anonyme,
boulevard Audent 10, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0427.260.551

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra en l'étude des notaires associés Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 30 mars 2005, à 9 h 30 m.

Ordre du jour :

Suppression de la valeur nominale des actions existantes.

Conversion du capital en euro.

Mise en concordance du texte des statuts avec les résolutions qui précèdent, et avec les dispositions nouvelles du Code des sociétés. En conséquence, refonte complète du texte des statuts.

Nomination d'administrateurs.

Pouvoirs.
(6959)

Le conseil d'administration.

**Prefina, société anonyme,
boulevard Audent 10, 6000 Charleroi**

Numéro d'entreprise 0402.533.964

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra en l'étude des notaires associés Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 30 mars 2005, à 9 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Conversion du capital en euro.

2. Mise en concordance du texte des statuts avec les résolutions qui précèdent, et avec les dispositions nouvelles du Code des sociétés. En conséquence, refonte complète du texte des statuts, dénomination, le siège social et l'objet demeurant inchangés.

3. Pouvoirs.
(6960)

Le conseil d'administration.

**Goffin Immobilière et Constructions, société anonyme,
Grand Route 86, 4367 Crisnée**

Numéro d'entreprise 0443.108.668

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Divers. (6961)

**Sowaco, société anonyme,
rue Brassine 43, 4120 Neupré**

Numéro d'entreprise 0406.425.743

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Nominations statutaires. (6962)

**Consulting for Informatics Technologies and Services,
« Cits », société anonyme,
rue Souveraine 88, 1050 Bruxelles**

R.P.M. - Numéro d'entreprise 0462.443.144

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 15 heures, au siège social.
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (6963)

**Lespoir, société anonyme,
rue des Canadiens 117, 7110 Strépy-Bracquegnies**

Numéro d'entreprise 0440.126.909

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 20 heures, au siège social.
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Nominations. (6964)

**Centre bruxellois de Loisirs,
en abrégé « Cebrulo », société anonyme en liquidation,
chaussée d'Ixelles 204, 1050 Bruxelles**

R.P.M. - Numéro d'entreprise 0423.950.277

L'assemblée générale extraordinaire du 15 février dernier n'ayant pas réuni le quorum, les actionnaires de la S.A. Centre bruxellois de Loisirs, en liquidation, en abrégé : « Cebrulo », sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social, le mercredi 30 mars 2005, à 10 heures, avec le même ordre du jour, à savoir :

Démission, nomination du liquidateur.

Le liquidateur S.A. Bureau Berco Bruxelles, en liquidation, représentée par son liquidateur, René Vannerom. (6965)

**Immo-Hold, société anonyme,
rue des Canadiens 117, 7110 Strépy-Bracquegnies**

Numéro d'entreprise 0439.738.810

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 18 h 30 m, au siège social.
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (6966)

**New Management Cy, société anonyme,
ruelle des Croix 63, 1390 Grez-Doiceau**

Numéro d'entreprise 0447.405.768

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 16 heures, au siège social.
Agenda : ratification de la tenue tardive de l'assemblée. Rapport C.A.
Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. (6967)

**Meurimpex, société anonyme,
rue de Longpré 17B, 1315 Incourt**

Numéro d'entreprise 0431.034.445

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 10 heures, au siège social.
Agenda : rapport C.A. Approbation comptes annuels. Affectation
résultat. Décharge administrateurs. (6968)

**Société d'Investissement fonciers, société anonyme, en liquidation,
c/o Yves Lange, rue Baillerie 10, 4530 Vieux-Waleffe**

Numéro d'entreprise 0401.441.824

Assemblée générale le 30 mars 2005, à 11 heures, quai de la Batte 4,
à 4500 Huy. — Agenda : 1. Lecture du rapport des liquidateurs.
2. Présentation des comptes au 31 décembre 2004. (6969)

Etablissements Pierre Radermecker - Interchimie, société anonyme,Siège social : rue de Steppes 103, 4000 Liège
Numéro d'entreprise 0416.661.223

Auparavant :

R.C. Liège 126604 — T.V.A. 416.661.223

L'assemblée générale extraordinaire du 24 février 2005, n'ayant pas
réuni le quorum légal de présence, une seconde assemblée générale
extraordinaire de la société anonyme « Etablissements Pierre Rader-
mecker — Interchimie société anonyme » se tiendra le jeudi
24 mars 2005, à 11 heures, en l'étude du notaire Labé, à Liège, rue
Hemricourt 25.

Ordre du jour :

1. Confirmation du capital en euro. Réduction du capital en vue
d'arrondir le montant de ce dernier. Modification de la dénomination.
Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les
nouvelles dispositions du Code des sociétés, et toilettage des statuts.

2. Pouvoirs.

3. Administration, renouvellement de mandats, ratification,
décharge.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés, confor-
mément à l'article 29 des statuts, de déposer leurs titres au porteur,
huit jours francs avant l'assemblée, au siège social, et de se conformer
aux dispositions de l'article 30 en cas de demande de représentation.

Tout actionnaire a le droit d'obtenir gratuitement, sur la production
de son titre, quinze jours avant l'assemblée, une copie des rapports.

Pour le conseil d'administration, (signé) A.-M. Joliet; H. Rader-
mecker. (6970)

« Royal Club liégeois », société anonyme,

Siège social : rue de la Chapelle 20, 4550 Nandrin

Numéro d'entreprise BCE 0447.734.875

MM. les actionnaires sont priés d'assister à la réunion de l'assemblée
générale en séance extraordinaire qui se tiendra en l'étude du notaire
Duchâteau, à Liège, le 30 mars, à 16 heures.

La présente réunion vise à réunir les actionnaires pour délibérer sur
l'ordre du jour suivant :

Ordre du jour :

Dissolution, clôture définitive de liquidation

1. Examen du rapport de clôture du liquidateur et des rapports du
réviseur, M. André Killesse, sur les comptes annuels arrêtés au
30 juin 2004, ainsi que sur la clôture de liquidation.

2. Approbation des comptes.

3. Approbation de la gestion et décharge du liquidateur et décharge
aux administrateurs pour la période de liquidation.

4. Clôture définitive de la liquidation. Désignation de l'endroit où les
livres et documents sociaux seront conservés.

5. Derniers règlements :

a) des attributions aux associés;

b) de la constitution de toute provision destinée au paiement de
l'impôt de liquidation;

c) des mesures en faveur des créanciers non désintéressés.

d) des mesures en faveur des associés auxquels l'attribution ne peut
être faite.

Les actionnaires qui souhaitent assister à l'assemblée déposeront
leurs titres, au siège social, conformément aux statuts. (6971)

Le conseil d'administration.

**Universel Carrelages, société anonyme,
route de Châtelet 381, 6010 Charleroi (Couillet)**

R.P.M. 0475.171.128

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale
extraordinaire qui aura lieu à 6032 Charleroi (Mont-sur-Marchienne),
avenue P. Pastur 155, le mercredi 30 mars 2005, à 15 heures, avec l'ordre
du jour suivant : Ordre du jour : 1. Augmentation de capital. Augmen-
tation du capital social à concurrence de cent vingt-cinq mille deux cent
quarante euros (€ 125.240,00), pour le porter de soixante-deux
mille euros (€ 62.000,00) à cent quatre vingt-sept mille deux cent
quarante euros (€ 187.240,00) par apports en espèces. - Création de cinq
cent cinq (505) actions, au prix de deux cent quarante-huit euros
(€ 248,00) chacune, de même nature que les actions existantes, nanties
des mêmes droits et obligations qu'elles, participant aux résultats
prorata temporis. - Renonciation au droit de préférence. Souscription et
libération des actions nouvelles. - Constatation de la réalisation
effective de l'augmentation de capital. 2. Modification corrélative de
l'article 5 des statuts sociaux. 3. A l'article 2, suppression de la deuxième
phrase et suppression à la troisième phrase des termes « de la même
manière ». 4. Démission & nomination d'administrateur(s), adminis-
trateur délégué; décharges et pouvoirs à conférer. 5. Coordination des
statuts. Dépôt des titres, conformément aux dispositions statutai-
res. (6972)

**« Merced », société anonyme,
avenue Félix Marchal 132, 1030 Bruxelles (Schaerbeek)**

Numéro d'entreprise 0480.321.927 — T.V.A. 480.321.927

L'assemblée générale extraordinaire du 9 mars 2005, n'ayant pas
réuni le quorum requis, MM. les actionnaires sont priés d'assister à une
seconde assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude du
notaire Laurent Devreux, rue Saint-Pierre 19, à 7860 Lessines, le
mercredi 30 mars 2005, à 18 heures, aux fins de délibérer sur l'ordre du
jour ci-après. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le
nombre de parts présentes ou représentées. — Ordre du jour : modifi-
cation de l'article 19 des statuts en remplaçant le premier alinéa de cet
article par le texte suivant : « La société est représentée à l'égard des
tiers et en justice, ainsi que dans les actes auxquels un fonctionnaire
public ou un officier ministériel prête son concours, soit par un
administrateur agissant seul, soit par un administrateur délégué. Dans
les limites de la gestion journalière, elle est également représentée par
le ou les délégués à cette gestion qui ne seraient pas administrateurs,
agissant ensemble ou séparément ». Les actionnaires sont priés de
déposer leurs titres, trois jours, avant l'assemblée, au siège
social. (6973)

Roland Baudson & fils, société anonyme,

Siège social : chaussée de Ninove 782, bte 4, 1070 Bruxelles (Anderlecht)

R.P.M. Bruxelles 0478.416.272

Assemblée générale extraordinaire des actionnaires

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires qui se tiendra le mercredi 30 mars 2005, à 14 heures, en l'étude des notaires associés, Van Laethem, et Vroninks, rue Capitaine Crespel 16, à 1050 Bruxelles, dont l'ordre du jour sera :

1. Modification de la dénomination en « Bucoass ».
2. Constatation de la conversion du capital social en euro.
3. Augmentation du capital social pour le porter à soixante et un mille cinq cents euros (61.500,00 EUR), par incorporation d'une somme de trente mille cinq cent treize euros trente et un cents (30.513,31 EUR), à prélever sur les réserves disponibles de la société, et sans création d'actions sociales nouvelles.
4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.
5. Actualisation et refonte des statuts par l'adoption d'une nouvelle version intégrale en remplacement du texte existant, tant pour les mettre en concordance avec les résolutions prises, et pour y mentionner l'adresse actuelle du siège social, que pour les adapter aux dispositions actuellement en vigueur du Code des sociétés, sans toutefois modifier l'objet social, et sans apporter de modifications fondamentales aux autres dispositions statutaires visées à l'article 69 dudit Code, exception faite de celles relatives à la composition, et aux réunions du conseil d'administration, ainsi qu'à la répartition bénéficiaire.
6. Pouvoirs à conférer pour l'exécution des résolutions prises.

Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires sont invités à se conformer à l'article 16 des statuts, et à déposer leurs titres au porteur, au siège social, le 24 mars 2005, au plus tard.

Une copie de la version actualisée des statuts peut être obtenue gratuitement, et sur simple demande, au siège de la société.

(6974) Le conseil d'administration.

**Compagnie immobilière de Tarcienne, société anonyme,
rue Ahérée 1, 5651 Walcourt (Tarcienne)**

Numéro d'entreprise 0406.277.669

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée extraordinaire qui se tiendra en l'étude des notaires associés, Pierre Nicaise, et Benoît Colmant, à Grez-Doiceau, allée du Bois de Bercuit 14, le 30 mars 2005, à 9 h 30 m.

Ordre du jour :

- a. Conversion du capital en euro.
- b. Dans le cadre du recentrage des activités de la société sur son activité originelle, réduction de capital à concurrence de trois millions six cent quatre-vingt-cinq mille six cents euros (3.685.600,00 EUR) pour le ramener de quatre millions six cent quatre-vingt-cinq mille cent quatre-vingt-sept euros et soixante-deux cents (4.685.187,62 EUR) à neuf cent nonante-neuf mille cinq cent quatre-vingt-sept euros et soixante-deux cents (999.587,62 EUR) remboursement aux actionnaires d'une somme de deux cents euros (200,00 EUR) par action. Ce remboursement se fera, au choix de l'actionnaire et dans la mesure des possibilités, en espèces ou par attribution en nature, avec éventuellement soulté en espèces, de trois mille cent quarante-sept (3.147) actions de la société anonyme Rofim, se trouvant dans le portefeuille de la société; ces actions ayant été évaluées selon rapport dressé par M. José Poulain, réviseur d'entreprises à mille soixante euros (1.060,00 EUR) pièce. Ce remboursement s'imputera sur le capital réellement libéré de la société.

c. Fixation de l'époque à laquelle se fera la répartition.

d. Mise en concordance du texte des statuts pour le mettre en concordance avec la situation nouvelle du capital, et avec les dispositions nouvelles du Code des sociétés. En conséquence, refonte complète du texte des statuts; la dénomination, le siège, l'objet, la durée, l'exercice social, et la date de l'assemblée annuelle demeurant inchangés.

e. Pouvoirs.
(6975) Le conseil d'administration.**O. Goemaere & Cie, naamloze vennootschap,
Wolstraat 23, 1000 Brussel**BTW 404.832.666
Kruispuntbank van Onderneming en nummer 0404.832.666

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit op de buitengewone algemene vergadering die op donderdag 24 maart 2005, om 10 uur, zal plaatsvinden ter studie van notarissen Gilberte Raucq en Sophie Maquet, te 1000 Brussel, Munsterstraat 22, met de volgende agenda.

Fusie door overneming van de naamloze vennootschap O. Goemaere & Cie, overgenomen vennootschap, door de naamloze vennootschap Sogemad, overnemende vennootschap

A/ Voorafgaande formaliteiten

Documenten kosteloos ter beschikking gesteld van de aandeelhouders, overeenkomstig artikel 697 van het Wetboek van vennootschappen, namelijk :

1. Het fusievoorstel, gemeenschappelijk opgesteld bij onderhandse akte op vier februari tweeduizend en vijf, door de bestuursorganen van de te fuseren vennootschappen.

Dit voorstel bevat de vermeldingen de aanduidingen in voorgescreven door artikel 693 van het voormeld Wetboek.

Dit voorstel werd op acht februari tweeduizend en vier door ieder der vennootschappen neergelegd op de griffie van de rechtbank van koophandel van Turnhout en Brussel, zijnde de griffie van de rechtbank van koophandel van het gebied waarin elk van de twee vennootschappen haar maatschappelijke zetel heeft.

2. De verslagen opgesteld overeenkomstig de artikelen 694 en 695 van het voormeld Wetboek, namelijk :

a) het verslag opgesteld door het bestuursorgaan van ieder der vennootschappen over de stand van het vermogen van voormelde vennootschappen en over de hierna beschreven verrichting van fusie door overneming;

b) het verslag bedoeld in artikel 695 van het Wetboek van vennootschappen van de heer Martin Derycke, bedrijfsrevisor, kantoorhoudende te 8500 Kortrijk, President Kennedypark 6, bus 11, aangesteld door het bestuursorgaan van ieder der vennootschappen.

3. De jaarrekeningen over de laatste drie boekjaren van beide vennootschappen; er wordt nochtans op gewezen dat de jaarrekening van beide betrokken vennootschappen afgesloten op eenendertig december tweeduizend en vier nog niet door de gewone algemene vergadering goedgekeurd worden en worden als ontwerp ter beschikking gesteld.

4. De verslagen van het bestuursorgaan van de twee vennootschappen over de laatste drie boekjaren.

B/ Actualisering van de informatie

Actualisering van de in het fusievoorstel vermelde gegevens om rekening te houden met de eventuele verrichtingen verwezenlijkt door elke van de te fuseren vennootschappen vanaf de datum van opstelling van dit voorstel.

C/ Voorstel tot fusie

Voorstel tot fusie door overneming van de vennootschap O. Goemaere & Cie, die de vorm heeft van een naamloze vennootschap, door de vennootschap genaamd Sogemad, die de vorm heeft van een naamloze vennootschap, met maatschappelijke zetel te 2230 Herselt, Diestebaan 2A.

Deze fusie wordt verwezenlijkt op basis van de jaarrekening van het boekjaar afgesloten door ieder van de betrokken vennootschappen op eenendertig december tweeduizend en vier; alle handelingen van O. Goemaere & Cie overgenomen vennootschap, verwezenlijkt vanaf één januari tweeduizend en vijf om nul uur, worden boekhoudkundig geacht te zijn verricht voor rekening van Sogemad, overnemende vennootschap, op last voor haar het volledige passief van O. Goemaere & Cie, overgenomen vennootschap, te dragen, alle verbintenissen en verplichtingen van deze laatste uit te voeren en alle kosten, belastingen en alle hoegenaamde taksen en lasten te betalen die voor de ene of andere van de betrokken vennootschappen uit de fusie zouden kunnen voortvloeien.

Bijgevolg, overgang in de boekhouding van Sogemad overnemende vennootschap van alle actief- en passiefbestanddelen van het vermogen van O. Goemaere & Cie, overgenomen vennootschap, tegen hun waarde op eenendertig december tweeduizend en vier.

Nochtans, worden de eigen middelen van O. Goemaere & Cie, overgenomen vennootschap, slechts gedeeltelijk in de rekeningen van Sogemad, overnemende vennootschap overgenomen; de fractie ervan die overeenstemt met de aandelen van de overgenomen vennootschap die in het bezit zijn van de overnemende vennootschap, wordt vernietigd.

D/ Vaststelling van de ruilverhouding

Voorstel om de ruilverhouding van de effecten vast te stellen op zes (6) aandelen van Sogemad, deelnemend in de winsten van het boekjaar dat een aanvang heeft genomen op één januari tweeduizend en vijf, tegen één (1) aandeel van de overgenomen vennootschap O. Goemaere & Cie.

Er wordt geen aandelen van de overnemende vennootschap toegekend in ruil voor de aandelen van de overgenomen vennootschap die door de overnemende vennootschap gehouden worden.

Geen opleg in geld of anderszins zal toegekend worden.

E/ Vaststelling van de veraoedina van de overdracht

Vaststelling van de vergoeding van de overdracht van het vermogen van de overgenomen vennootschap door de creatie van een aantal aandelen van de overnemende vennootschap Sogemad dat overeenstemt met het bedrag bereikt door toepassing van de ruilverhouding, waarvan sprake sub LD., op het aantal aandelen van de overgenomen vennootschap O. Goemaere & Cie die niet door de overnemende vennootschap Sogemad op de dag van de fusie zullen gehouden worden.

Deze nieuwe aandelen zullen aan toonder zijn, van dezelfde rechten en voordelen genieten als de bestaande aandelen en zullen deelnemen in de winsten van het boekjaar dat een aanvang heeft genomen op één januari tweeduizend en vijf.

Als tijdelijke maatregel wordt bepaald dat, zolang de nieuwe aandelen aan toonder nog niet gedrukt zijn, door en onder verantwoordelijkheid van de raad van bestuur van Sogemad, de nieuwe uitgereikte aandelen zullen vermeld worden in een aandelenregister dat zal gehouden worden overeenkomstig artikel 463 van het Wetboek van vennootschappen. Van de inschrijving in dit register worden certificaten afgegeven aan de aandeelhouders die erom verzoeken.

Deze nieuwe aandelen zullen volledig volgestort als vergoeding voor de overgang van het vermogen van de overgenomen vennootschap toegekend worden aan de aandeelhouders van de overgenomen vennootschap andere dan de overnemende vennootschap.

Er wordt op gewezen dat de aandelen van de overgenomen vennootschap die door de overnemende vennootschap gehouden worden, vernietigd zullen worden.

F/ Ontbinding zonder vereffening

Ontbinding zonder vereffening van rechtswege van onderhavige overgenomen vennootschap ingevolge de beslissing van fusie door overnemende vennootschap te doen aan de toepassing van artikelen 682, 1 en 689 van het Wetboek van vennootschappen.

G/ Mandatarissen

Voorstel om één of meerdere mandatarissen te benoemen teneinde de overgenomen vennootschap te vertegenwoordigen bij de fusievergadering van de naamloze vennootschap Sogemad overnemende vennootschap.

H/ Machten

Toe te kennen machten aan de vertegenwoordiger(s) van de overgenomen vennootschap aangeduid onder punt G/ hierboven, teneinde te waken over de uitvoering van de verrichtingen van fusie door overnemende vennootschap en over de wettelijke gevolgen ervan.

I/. Inwerkingtreding

Voorstel tot besluit dat de punten A tot I hiervoor slechts uitwerking zullen hebben vanaf het ogenblik van de stemming van de overeenstemmende beslissing door de algemene vergadering van de aandeelhouders van iedere bij deze fusie betrokken vennootschap. Overeenkomstig artikel 27 van de statuten, moeten de aandelen ten minste vijf volle dagen vóór de vergadering gedeponereerd worden in de maatschappelijke zetel.

Overeenkomstig artikel 28 van de statuten, kan elke aandeelhouder op de vergadering vertegenwoordigd worden door een gevolmachtigde mits de gevolmachtigde aandeelhouder is en beide bij de statuten bepaalde formaliteiten hebben vervuld om tot de vergadering te worden toegelaten.

Overeenkomstig artikel 535 van het Wetboek van vennootschappen, worden de documenten beoogd in punt A van de agenda kosteloos ter beschikking gesteld van de aandeelhouders ter maatschappelijke zetel. (6976) De raad van bestuur.

« Mondello » Immobilière Italo-Belge S.A.

Siège social : 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4
Siège de gestion : Via T. Folengo n.11, 90141 Palermo

Code Fiscal et Partita IVA italiens : 00110120821
Capital social 188.399,08 Euros (7.600.000 Frb) entièrement versé

—
Numéro d'entreprise 0403.399.145
Arr. Jud. Bruxelles

Convocation à l'assemblée générale

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale du 31 mars 2005, à 11 heures, au siège de la société, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles, pour délibérer sur le suivant

Ordre du jour :

1. Proposition de révoquer le conseil d'administration en fonction et nomination d'un nouveau conseil d'administration.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de se conformer à ce qui est prévu par l'article 25 des statuts sociaux. Les actions peuvent être déposées auprès du siège social de Bruxelles et auprès de tout siège, agence ou filiale d'un établissement bancaire ayant son siège en Europe.

(6977) Le président du conseil d'administration
Avv. Francesco Greco

"Mondello" Immobiliare Italo Belga S.A.

Sede sociale : 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4
Sede di gestione : Via T. Folengo n.11, 90141 Palermo
Codice fiscale e Partita IVA italiani : 00110120821

T.V.A. Belga 403.399.145
Capitale sociale Euro 188.399,08 (Frb. 7.600.000) interamente versato
Registro Commercio Bruxelles N. 16476

Convocazione di assemblea generale

I Signori Azionisti sono convocati in assemblea generale per il giorno 31 Marzo 2005, alle ore 11,00, in rue de la Presse 4 - 1000 Bruxelles, presso la sede della società, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno :

1. Proposta di revoca del Consiglio di Amministrazione attualmente in carica e nomina del nuovo Consiglio di Amministrazione.

Per assistere all'assemblea, i Signori Azionisti sono tenuti ad attenersi a quanto previsto dall'art. 25 dello statuto sociale. Le azioni possono essere depositate presso la sede sociale di Bruxelles e presso qualunque sede, dipendenza o filiale di Istituti Finanziari o di Credito aventi sede nel territorio europeo.

(6977) Il Presidente del Consiglio di Amministrazione
Avv. Francesco Greco.

« Mondello », Immobilière Italo-Belge S.A.

Siège social : 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4
Siège de gestion : Via T. Folengo n.11, 90141 Palermo

Code Fiscal et Partita IVA italiens : 00110120821
Capital social 188.399,08 Euros entièrement versé
Numéro d'entreprise 0403.399.145
Arr. Jud. Bruxelles

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire du 31 mars 2005, à 16 h 30 m, et à l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} avril 2005, à 10 heures, au cas où la première assemblée n'aurait pas atteint le quorum d'assistance nécessaire, au siège de la société, rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles, pour délibérer sur le suivant ordre du jour :

1. Proposition de modification de l'article 1^{er} des statuts en supprimant la mention de l'appel public à l'épargne.
2. Proposition de modification de l'article 5 des statuts pour l'adapter à l'euro et fixer le capital social à cent quatre-vingt huit mille trois cent nonante-neuf euros et huit eurocents (€ 188.399,08), représenté par 15 960 actions privilégiées.
3. Proposition de modification de l'article 26 des statuts pour prévoir la possibilité de tenir les assemblées générales (ordinaires comme extraordinaires) aussi bien en Belgique qu'en Italie.
4. Proposition de modification de l'article 15 des statuts pour prévoir que les membres du conseil d'administration doivent être invités aux assemblées générales.
5. Proposition de supprimer l'Article 18 des statuts.
6. Proposition de modification de l'article 20 des statuts pour prévoir que les commissaires exercent leur mandat conformément aux dispositions du Code des sociétés belge et qu'ils doivent être invités aux assemblées générales.
7. Proposition de modification de l'article 24 des statuts pour prévoir que les lettres de convocation doivent être envoyées au moins 15 jours auparavant.
8. Proposition de modification de l'article 26 des statuts pour prévoir un jour et heure fixe de chaque année pour la tenue de l'assemblée générale ordinaire pour l'approbation des comptes annuels.
9. Proposition de modification de l'article 27 des statuts pour prévoir qu'une modification aux statuts peut être décidée par l'assemblée générale conformément aux dispositions du Code des sociétés belge.
10. Proposition de modification de l'article 31 des statuts pour prévoir la distribution du bénéfice de l'exercice, et en conséquent, supprimer les alinéas 4, 5, 6 et 7 de l'article 31.
11. Proposition de modification de l'article 35 des statuts en remplaçant les mots « charges sociales » par « dettes de la société » et « cinq cents francs » par « douze euros et trente-neuf eurocents ».

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont tenus de se conformer à ce qui est prévu par l'article 25 des statuts. Les actions peuvent être déposées auprès du siège social de Bruxelles et auprès de tout siège, agence ou filiale d'un Etablissement Bancaire ayant son siège en Europe.

(6978) Le Président du conseil d'administration,
Avv. Francesco Greco

« Mondello », Immobiliare Italo Belga S.A.

Sede sociale : 1000 Bruxelles, rue de la Presse 4
Sede di gestione : Via T. Folengo n.11, 90141 Palermo

Codice fiscale e Partita IVA italiani : 00110120821
T.V.A. Belga 403.399.145
Capitale sociale Euro 188.399,08 (Frb. 7.600.000) interamente versato
Registro Commercio Bruxelles N. 16476

Convocazione di assemblea generale straordinaria

I Signori Azionisti sono convocati in assemblea straordinaria per il giorno 31 Marzo 2005, alle ore 16,30 in prima convocazione ed il 1° Aprile 2005 alle ore 10,00 in seconda convocazione in rue de la Presse 4, 1000 Bruxelles, presso la sede della società, per deliberare sul seguente

ordine del giorno :

1. Proposta di modifica dell'art. 1 dello Statuto sociale, nel senso di abolire che la società faccia ricorso pubblicamente al risparmio.
2. Proposta di modifica dell'art. 5 dello Statuto sociale, nel senso di adattarlo all'Euro e quindi che la società avrà il capitale sociale di Euro 188.399,08 rappresentato da 15.960 azioni privilegiate.
3. Proposta di modifica dell'art. 26 dello statuto sociale, nel senso di prevedere che le Assemblee Generali (sia ordinarie che straordinarie) della società possano essere tenute sia in Belgio e sia in Italia.
4. Proposta di modifica dell'art. 15 dello Statuto sociale, nel senso di prevedere che alle riunioni dell'assemblea Generale devono sempre essere convocati i componenti del Consiglio di Amministrazione.
5. Proposta di abrogazione dell'art. 18 dello Statuto sociale.
6. Proposta di modifica dell'art. 20 dello Statuto sociale, nel senso che i commissari espletano la loro attività conformemente alle disposizioni del codice della Società Belga e che devono essere convocati alla riunione dell'Assemblea Generale.
7. Proposta di modifica dell'art. 24 dello Statuto sociale, nel senso di prevedere che le lettere di convocazione debbono essere inviate almeno 15 giorni prima.
8. Proposta di modifica dell'art. 26 dello Statuto sociale, nel senso di prevedere un giorno ed un orario fisso di ciascun anno per tenere l'assemblea generale ordinaria per l'approvazione dei conti annuali.
9. Proposta di modifica dell'art. 27 dello Statuto sociale, nel senso di prevedere che la modifica dello Statuto può essere deliberata dall'assemblea della società conformemente alle disposizioni del codice della Società Belga.
10. Proposta di modifica dell'art. 31 dello Statuto sociale, al fine di prevedere la possibilità di distribuire utili di esercizio, e quindi di abrogazione del quarto, del quinto del sesto e del settimo comma del predetto articolo 31.
11. Proposta di modifica dell'art. 35 dello Statuto sociale, nel senso di sostituire le parole "degli oneri sociali" con le parole "dei debiti della società" nonché di sostituire le parole "cinquecento franchi" con le parole "dodici euro e 39 centesimi".

Per assistere all'assemblea, i Signori Azionisti sono tenuti ad attenersi a quanto previsto dall'art. 25 dello statuto Sociale. Le azioni possono essere depositate presso la sede sociale di Bruxelles o presso qualunque sede, dipendenza o filiale di Istituti Finanziari o di Credito aventi sede nel territorio europeo.

(6978) Il Presidente del Consiglio di Amministrazione,
Avv. Francesco Greco.

**Defranimmo, naamloze vennootschap,
Leopoldslei 177/179, te 2930 Brasschaat**

Rechtspersonenregister 0436.950.059 — BTW 436.950.059

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering en buitengewone algemene vergadering die doorgaat op 1 april 2005, om 10 uur, op het kantoor van notaris Jacques Hulsbosch, te De Pinte, Keistraat 113, met volgende agenda :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2004.
3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting aan bestuurders.

5. Kapitaalverhoging tot beloop van € 5.765,04 om het maatschappelijk kapitaal te brengen op € 390.000,00, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van reserves.

6. Aanpassing artikel 5.

7. Vaststelling dat artikel 5*bis* i.v.m. het toegestane kapitaal is vervallen. Geen vernieuwing mandaat in dit kader.

8. Toevoeging van een nieuwe alinea aan artikel 14 in verband met de schriftelijke besluitvorming door de raad van bestuur.

9. Aanpassing van de statuten van de vennootschap, Wetboek van vennootschappen door de goedkeuring van nieuwe statuten.

10 Opdracht tot coördinatie van de statuten.

11. Volmacht.

Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te houden aan de voorschriften van de statuten. (7133)

De Klusjesman, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Brusselsesteenweg 481, te Gentbrugge

RPR 0870.366.449

De buitengewone algemene vergadering van de vennoten van de C.V.B.A. De Klusjesman werd gehouden op 1 maart 2005, en heeft met eenparigheid van stemmen benoemd tot bestuurder en werkend venoot Illes Roman, Blasuisdriesstraat 2/3, te Nevele. De heer Illes Roman, aanvaardt zijn mandaat dat ingaat op 1 maart 2005. De gedelegeerd bestuurder. De Grootte Irené. (7134)

't Paradijs, naamloze vennootschap, Provinciebaan 4, 8840 Westrozebeke

RPR Ieper 0440.579.938

Jaarvergadering op 31.03.2005, om 16 u. 30 m., op de zetel. Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse.

(71332)

De raad van bestuur.

« A.A.D. Speed Colli », naamloze vennootschap, Dynamicalaan 14-16, 2610 Wilrijk

BTW 403.998.367 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap « A.A.D. Speed Colli », worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering in het kantoor van geassocieerd notaris Kris Ducatteeuw, te Edegem, op donderdag 31 maart 2005, om 10 u. 15 m., met als agenda : 1. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen 2. Aanpassing van artikel 5 der statuten door uitdrukking van het kapitaal in euro. 3. Bespreking van de artikelen 10, 11, 12 en 13 der statuten met betrekking tot het bestuur en desgevallend aanpassing van voormelde artikelen. 4. Ontslag, benoeming bestuurders. 5. Varia. (71333)

A.C.I., naamloze vennootschap, Industrierrein Kolmen 1509, 3570 Alken

BTW 415.289.266 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de raad van bestuur. 5. Voortzetting handelsactiviteiten. Zich richten naar de statuten. (71334)

A.A.A. Hoger-Lager, naamloze vennootschap, Dynamicalaan 14-16, 2610 Wilrijk

BTW 459.699.628 — RPR Antwerpen

De aandeelhouders van Naamloze Vennootschap A.A.A. Hoger-Lager, worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op donderdag 31 maart 2005, om 9 u. 30 m., op het kantoor van geassocieerd notaris Ducatteeuw, te Edegem, Hovestraat 37, met als agenda : a. Aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen. b. Aanpassing van artikel 5 der statuten door uitdrukking van het kapitaal in euro. c. Bespreking van de artikelen 10, 11, 12 en 13 der statuten met betrekking tot het bestuur en desgevallend aanpassing van voormelde artikelen. d. Ontslag, benoemingen raad van bestuur. e. varia. (71335)

Beheer-en Investeringsmaatschappij Lenders, in het kort : « B.I.L. », burgerlijke vennootschap onder de vorm van naamloze vennootschap, Netelaan 1, bus 5, 2500 Lier

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 04.04.2005, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders, commissaris en accountant. 5. Ontslag en herbenoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (71336)

Bodrimmo, naamloze vennootschap, Kaaistraat 1, 3945 Ham

RPR Hasselt 0460.531.650

Jaarvergadering op de zetel op 04.04.2005, om 17 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71337)

Daner, naamloze vennootschap, Herdersstraat 5-4, 8530 Harelbeke

BTW 458.108.135 — RPR Kortrijk

De jaarvergadering zal gehouden worden op 31.03.2005, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap met volgende agenda : 1. Bevestiging uitstel van de jaarvergadering. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30.09.2004. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (71338)

De raad van bestuur.

De Meyer Constructiewerkhuizen, naamloze vennootschap, Nieuwe Molenstraat 138, 9100 Sint-Niklaas

Ondernemingsnummer 0405.019.045

Jaarvergadering op de zetel op 04.04.2005, om 14 uur. — Agenda : Verslag R.B. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. (71339)

« Dinant Motors Cy », société anonyme, rue Fétis 53, 5500 Dinant

R.C. Dinant 14935 — T.V.A. 402.541.090

Assemblée générale ordinaire le 08.04.2005, à 15 heures, rue du Pont de Pierre 11, 5500 Dinant. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (71340)

**Dinco, naamloze vennootschap,
Tiegemstraat 9, 8553 Otegem**

RPR Kortrijk 0424.520.597

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending.
3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.
5. Diverse. (71341)

**Fragimar, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 50, 2650 Edegem**

BTW 417.686.255 — RPR Antwerpen

Jaarv. 04.04.2005, om 17 uur, m zet. ag. jaarversl. Goedk. jaarr. per
31.12.2004. Best. res. Kwijt. Obl len 95/15 kpn 10 vanaf 01.11.05, € 63,20
coup 100 000 BERF; € 316 coup 500 000 BEF bet elke di morg m z. All.
Volm vgs stat. (71342)

**« Golf du Pré des Béguines », naamloze vennootschap,
Schilderachtigedreef 50, 1640 Sint-Genesius-Rode**

BTW 419.222.815 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming
resultaat. Kwijting bestuurders. Zie statuten. (71343)

**Harelgaz, naamloze vennootschap,
Koning Leopold III-plein 28, 8530 Harelbeke**

BTW 425.458.925 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2004. 2. Bestemming resultaat.
3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken
naar de statuten. (71344)

**Hedera, naamloze vennootschap,
Zeeweg 155, 8200 Brugge (Sint-Michiels)**

BTW 464.534.681 — RPR Brugge

Een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden in
het kantoor van notaris Steven Fieuws, te Brugge, Sint-Jorisstraat 6, op
maandag 04.04.2005, om 11 u. 30 m., met volgende agenda :

a) vermindering van het maatschappelijk kapitaal met
260.261,58 euro om het te brengen op 62.000 euro. Doel : kapitaal in
overeenstemming brengen met de activiteiten van de vennootschap.
Wijze : uitbetaling aan de aandeelhouders van een bedrag van
200,20 euro per aandeel, de uitbetaling zal geschieden per overschrij-
ving aan de aandeelhouders, na voorlegging door de aandeelhouders,
binnen vier maanden na het besluit tot kapitaalvermindering, aan de
raad van bestuur van hun aandelen, en schriftelijke mededeling van
hun bankrekeningnummer.

b) aanpassing van de statuten aan de hiervoor vermelde agenda-
punten en aan het op 6 februari 2001 in voege getreden Wetboek van
vennootschappen.

c) machtiging aan de raad van bestuur om de hiervoor genomen
beslissingen uit te voeren. (71345)

**Imminfor, naamloze vennootschap,
Schilderachtige Dreef 50, 1640 Sint-Genesius-Rode**

BTW 432660283 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 13 u. 30 m., op de zetel.
Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004.
Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Zie statuten. (71346)

**Immo Renaitra, naamloze vennootschap,
Oudestraat 131, 9600 Ronse**

RPR Oudenaarde

Jaarvergadering op de zetel van de vennootschap op 04.04.2005, om
14 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaar-
rekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuur-
ders. 5. Rondvraag. (71347)

**J.L.M. (Jeux - Locations - Matériaux), société anonyme,
rue Félix Vandersnoeck 43, 4000 Liège**

T.V.A. 457.098.741 — RPM Liège

L'assemblée générale ordinaire tenue le 11 mars 2005, n'ayant pas
réuni le quorum requis, une seconde assemblée générale ordinaire sera
tenue le 04.04.2005, à 17 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour :
Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes au
31.12.2004. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs.
Divers. (71348)

**Jogabriel, commanditaire vennootschap op aandelen,
Sluis 11, 9290 Berlare**

BTW 460.346.855

Jaarvergadering op 10.04.2005, om 14 uur., op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per
31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rond-
vraag. Zich richten naar de statuten. (71349)

**« Jomalba », naamloze vennootschap,
Kursaalstraat 64, 8301 Knokke-Heist**

RPR Brugge 0452.461.151

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene
vergadering, die gehouden wordt ten overstaan en ten kantore van
notaris Veronique Laloo, gelegen te 9550 Sint-Lievens-Esse, Popeliere-
straat 3, op 31 maart 2005, om 17 uur, met de volgende agenda :

1. Schrapping van de afkorting « N.V. » in de naam van de vennoot-
schap.

2. Formulering van het kapitaal in euro.

3. Verslag van de raad van bestuur, opgesteld in uitvoering van
artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen, waarin de raad van
bestuur de voorgestelde uitbreiding van het doel omstandig verant-
woordt, met een staat van activa en passiva afgesloten per eenen-
dertig december tweeduizend en vier.

4. Uitbreiding van het doel.

5. Aanpassing van de statuten overeenkomstig voorgaande besluiten
en wijziging van de statuten, onder meer om ze aan te passen aan het
Wetboek van vennootschappen.

6. Benoeming bestuurders.

7. Goedkeuring van de tekst van de gecoördineerde statuten.

Een eerste bijzondere algemene vergadering met dezelfde agenda is bijeengekomen ten overstaan en ten kantore van de voornoemde notaris Veronique Laloo, op 14 maart 2005, om 17 uur, doch heeft niet geldig kunnen beraadslagen en besluiten, vermits het wettelijk quorum niet bereikt werd.

(71350)

De raad van bestuur.

**Keuleers & C°, naamloze vennootschap,
Berlaarbaan 100, 2820 Bonheiden**
BTW 403.602.350 — RPR Mechelen

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 18 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Toepassing artikel 523 van de Vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening met toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. (71351)

**Kleding Lenders, naamloze vennootschap,
Herentalsebaan 271, 2150 Borsbeek**
BTW 412.810.323 — RPR Antwerpen

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 04.04.2005, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders, commissaris en accountant. 5. Ontslag en (her)benoeming van bestuurders. 6. Rondvraag. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (71352)

**Lederwaren A. Joosen-Aerts, naamloze vennootschap,
Bredabaan 528, 2170 Antwerpen**

Rechtspersonenregister 0415.833.060
Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Oproeping tot buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders en de effectenhouders van de vennootschap worden verzocht een buitengewone algemene vergadering bij te wonen die plaatsvindt op woensdag 30.03.2005, om 17 uur, op het kantoor van notaris Van Roosbroeck te Merksem, Bredabaan 840, met volgende agenda :

1. Verlenging van het lopende boekjaar tot 30 september 2005. Wijziging boekjaar : voortaan van 1 oktober tot 30 september van het daaropvolgende jaar;

2. Wijziging datum algemene vergadering eerste vrijdag van de maand maart om zestien uur;

3. Coördinatie van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen resoluties en actualisering van de statuten.

4. Volmacht.

Om toegelaten te worden, zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten.

(71353)

De raad van bestuur.

**Lixon, société anonyme,
rue des Chantiers 60, 6030 Marchienne-au-Pont**
T.V.A. 401.722.926 — RPM Charleroi

Assemblée générale ordinaire le 15.04.2005, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2004. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Nominations statutaires. Divers. (71354)

**Lumar, naamloze vennootschap,
Demerstraat 14, bus 1, 3500 Hasselt**
BTW 411.623.755 — RPR Hasselt

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 17 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (71355)

**Margimmo, naamloze vennootschap,
Doorniksesteenweg 61bis, 8500 Kortrijk**
NN 428.774.543 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 06.04.2005, om 11 uur, op de zetel. — Agenda :
Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (71356)

**Marke, naamloze vennootschap,
Watervoort 68, 2200 Herentals**
BTW 447.167.426 — RPR Turnhout

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, dewelke zal gehouden worden op 04.04.2005, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (71357)

**Meubelen Salaets, naamloze vennootschap,
Houtvensesteenweg 20, 2230 Herselt (Ramsel)**

Bevoegde rechtbank Turnhout — RPR 0424.959.077

Jaarvergadering op 04.04.2005, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (71358)

**Noorderman, naamloze vennootschap,
Pieter Deconinckstraat 27, 8800 Roeselare**

RPR Kortrijk 0432.145.490

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 04.04.2005, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (71359)

**Naamloze vennootschap, Novius
Bovenberg 124, bus 4, 1150 Brussel**

BTW 421.056.907 — RPR Brussel

Aangezien de buitengewone algemene vergadering van 9 maart 2005, het wettelijke aanwezigheidsquorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden voor notaris James Dupont, te 1040 Brussel, Nijverheidstraat 24, op 30.03.2005, te 11 u. 30 m., met als agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Verslag van de raad

van bestuur overeenkomstig artikel 559 van het Wetboek van vennootschappen. 3. Wijziging van de statuten teneinde deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen en met de bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen. 4. Ontslag, benoeming van bestuurders. 5. Machten. 6. Mandaat.

Deze buitengewone algemene vergadering zal op geldige wijze kunnen beraadslagen op de punten van de agenda ongeacht het door de aanwezige aandeelhouders vertegenwoordigde deel van het kapitaal. (71360)

**Paroba, naamloze vennootschap,
Gentseweg 432, 8793 Sint-Eloois-Vijve**

BTW 441.468.774

Jaarvergadering op 12.04.2005, om 16 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71361)

**Pluut Souvenirs, naamloze vennootschap,
Rivierendreef 4A, 1083 Ganshoren**

BTW 418.989.322 — RPR Brussel

Gewone algemene vergadering op 07.04.2005, op het kantoor van notaris Van Beneden, rue du Noyer 183, te 1000 Brussel, om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten.

Buitengewone algemene vergadering op 07.04.2005, op het kantoor van notaris Van Beneden, rue du Noyer 183, te 1000 Brussel om 15 uur. — Agenda : 1. Wijziging van artikel 2 van de statuten. 2. Bevestiging van het bedrag van het kapitaal van vier miljoen achthonderd duizend frank (4.800.000) in euro en wijziging van de artikelen 5 en 6 van de statuten. 3. Wijziging van artikel 9 met betrekking tot de samenstelling van de raad van bestuur. 4. Wijziging van artikel 15 van de statuten. 5. Vervanging van de woorden « jaarlijkse algemene vergadering » door « gewone algemene vergadering » en wijziging van artikel 19. 6. Vervanging van alle verwijzingen naar de artikelen van gecoördineerde Wetten op de handelsvennootschappen door verwijzingen naar het Wetboek van vennootschappen en aanpassing van de desbetreffende artikelen. 7. Aanneming van een nieuwe tekst van de statuten in de Franse taal. 8. Mandaat aan notaris Marc Van Beneden. (71362)

**Pro Vision, naamloze vennootschap,
Noorderlaan 106, 8790 Waregem**

BTW 440.588.252 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 15.04.2005, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.12.2004. 2. Bestemming resultaat. 3. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 4. Inroeping artikelen 633 en 634. 5. Inroeping artikelen 94 (2) en 96 (6). 6. Kwijting bestuurders. 7. Allerlei. (71363)

**Sagimmo, naamloze vennootschap,
Wolvenstraat 57, 8500 Kortrijk**

RPR Kortrijk 0413.747.758

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 15.12.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (71364)

De raad van bestuur.

**Scheepvaartmaatschappij Angelica, naamloze vennootschap,
Terlindenhofstraat 24, 2170 Merksem (Antwerpen)**

BTW 403.638.180 — RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zie statuten. (71365)

**Serena, société anonyme,
chaussée de Tervuren 147, 1410 Waterloo**

T.V.A. 418.911.128

Assemblée générale le 04.04.2005, à 9 heures, au siège social. Agenda : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels. Affectation résultat. Décharge administrateurs. Voir statuts. (71366)

**« Taelman-Regency », naamloze vennootschap,
Kustlaan 153, 8300 Knokke-Heist**

NN 430.651.690 — RPR Brugge

Bijeenroeping jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, Kustlaan 153, 8300 Knokke-Heist, op maandag 04.04.2005, om 9 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening, afgesloten op 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Benoeming bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Diversen. (71367)

**Tiba, naamloze vennootschap,
Tiegemstraat 6, 8553 Otegem**

RPR Kortrijk 0424.529.705

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 17 uur in de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (71368)

De raad van bestuur.

**Vandek, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 1101, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

BTW 400.112.132 — RPR Gent

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (71369)

**Vandendriessche Hout, naamloze vennootschap,
Tijmlaan 22, 8790 Waregem**

BTW 436.227.608 — RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71370)

**Vanhuyse Louis, naamloze vennootschap,
Diksmuidsesteenweg 325, 8800 Roeselare**
BTW 415.028.257 — RPR Kortrijk

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de uitgestelde jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 31 maart 2005, om 14 uur. — Agenda : Lezing van het jaarverslag. Lezing van het verslag van de commissaris. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30.09.2004. Winstbestemming. Kwijting. Ontslag en benoeming. (71371) De raad van bestuur.

**Verenigd Inklarings Bureau,
in het kort : « V.I.B. », naamloze vennootschap,
Karveelstraat 1, Transportzone, 8380 Brugge**
BTW 414.246.121 — RPR Brugge

Jaarvergadering op 31.03.2005, om 16 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (71372)

**Vertommen en zonen, naamloze vennootschap,
Diestsevest 107, 3000 Leuven**
BTW 403.597.697 — RPR Leuven

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 04.04.2005, om 18 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (71373)

**Vinka, naamloze vennootschap,
Fetisstraat 9, 1800 Vilvoorde**
NN 438.157.512 — RPR Brussel

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 18 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. 3. Kwijting bestuurders van hun mandaat voor boekjaar 2004. (71374) De raad van bestuur.

**Wooninrichting Leona, naamloze vennootschap,
Hasseltweg 2, 3600 Genk**
BTW 413.677.977 — RPR Tongeren

Jaarvergadering op 04.04.2005, om 20 uur, op de zetel. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2004. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zie statuten. (71375)

**Ajuka-Stee, naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 55, 3500 Hasselt**
Ondernemingsnummer 0439.943.696 — RPR Hasselt

Buitengewone algemene vergadering op 29.03.2005, om 10 uur, voor notaris Timmermans, te Scherpenheuvel-Zichem.

Agenda :

1. Kennisneming en bespreking documenten fusievoorstel.
2. Actualisering financiële informatie.
3. Bespreking voorstellen i.v.m. fusie door overneming :
 - goedkeuring fusievoorstel;
 - ruilverhouding aandelen;
 - verdeling nieuwe aandelen I.M.S.

4. Machtigingen en volmachten.

Zich richten naar de statuten.

(71376)

De zaakvoerder.

**Investimmo, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Maastrichtersteenweg 55, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0442.703.545 — RPR Hasselt

Buitengewone algemene vergadering op 29.03.2005, om 10 uur, voor notaris Timmermans, te Scherpenheuvel-Zichem.

Agenda :

1. Kennisneming en bespreking documenten fusievoorstel.
2. Actualisering financiële informatie.
3. Bespreking voorstellen i.v.m. fusie door overneming :
 - goedkeuring fusievoorstel;
 - ruilverhouding aandelen;
 - verdeling nieuwe aandelen I.M.S.
4. Machtiging en volmachten.

Zich richten naar de statuten.

(71377)

De zaakvoerder.

**Immo Management Services,
commanditaire vennootschap op aandelen,
Maastrichtersteenweg 55, 3500 Hasselt**

Ondernemingsnummer 0422.562.583 — RPR Hasselt

Buitengewone algemene vergadering op 29.03.2005, om 10 uur voor notaris Timmermans, te Scherpenheuvel-Zichem.

Agenda :

1. Kennisneming en bespreking documenten fusievoorstel.
2. Actualisering financiële informatie.
3. Voorstel tot splitsing aandelen I.M.S.
4. Bespreking voorstellen i.v.m. fusie door overneming :
 - goedkeuring fusievoorstel;
 - ruilverhouding aandelen;
 - voorstel uitgifte 30 nieuwe aandelen;
 - verdeling nieuwe aandelen;
 - verhoging kapitaal met 420,00 euro;
 - wijziging artikel 5 van statuten.
5. Machtigingen en volmachten.

Zich richten naar de statuten.

(71378)

De zaakvoerder.

**Begrafenissen Marschang, naamloze vennootschap,
Sint-Amandusstraat 19, 2060 Antwerpen**

0412.001.164 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 7/04/2005, om 20 uur, op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2004. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Kwijting accountant. Zich richten naar de statuten. (7129)

**Immobilière L'Etoile, société anonyme,
avenue J.Pastur 8, 1180 Bruxelles**

0404.700.331 RPR Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 7/04/2005, à 15 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/2004. 3. Affectation résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs, renouvellement mandats d'administrateurs. 6. Divers. (7130)

**Immobilière La Knockoise, société anonyme,
avenue J. Pastur 18, 1180 Bruxelles**

0403.377.270 RPR Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 7/04/2005, à 15 heures, au siège social. Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/2004. 3. Affectation résultat de l'exercice. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations d'administrateurs, renouvellement mandats d'administrateurs. 6. Divers. (7131)

**Adale, naamloze vennootschap,
Dynamicalaan 14-16, 2610 Wilrijk**

0473.515.594 RPR Antwerpen

Bijzondere algemene vergadering op 4/04/2005, om 10 uur, op de zetel. Agenda : Ontslagen en benoemingen bestuurders (7132)

**Administrations publiques
et Enseignement technique**

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Université de Mons-Hainaut

L'Université de Mons-Hainaut constitue pour la bibliothèque, une réserve de recrutement de 1^{er} agents spécialisés (gradués en bibliothéconomie) masculins/féminins, d'expression française.

Barème : 15.323,33-23.723,98.

Conditions d'admissibilité :

1. être Belge ou être ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne;
2. être de conduite irréprochable;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. satisfaire aux lois sur la milice;
5. être en porteur du diplôme de gradué en bibliothéconomie;
6. posséder les aptitudes physiques requises pour l'emploi à conférer, l'examen médical de contrôle est obligatoire.

Programme :

Matières	Modalités	Points sur un total de 100
3. Résumé critique d'un article portant sur la documentation et l'apport des nouvelles technologies Epreuve écrite éliminatoire	Ecrit 1 h 30 m	50
4. Epreuve de la langue anglaise	Ecrit et oral 1 h	25
5. Discussion sur des questions de bibliothéconomie, y compris l'informatique documentaire, les bases de données ...	Oral 30 m	25

Pour réussir, les candidats devront obtenir au 50 % dans chaque groupe de matières et 60 % au total général.

Les candidats qui auront le nombre de points requis seront classés dans la réserve de recrutement.

Les demandes de participation doivent parvenir, sur papier libre et par voie postale, exclusivement à l'administrateur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, à 7000 Mons. Elles doivent être postées au plus tard trente jours après la date de publication au *Moniteur belge* et par recommandé, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures doivent être accompagnées :

d'un curriculum vitae;

d'une copie légalisée du diplôme;

d'un extrait d'acte de naissance délivré sur papier libre et revêtu de la mention « destiné à une administration publique »;

d'un certificat de nationalité, bonnes conduites, vie et mœurs de date récente et revêtu de la mention « destiné à une administration publique »;

pour les candidat masculin, éventuellement du certificat de milice, quel que soit l'âge du candidat.

Remarques :

1. Aucune recommandation ne peut-être accueillie. En conséquence, les candidats sont priés de ne se faire recommander sous aucun prétexte.

2. L'ordre des épreuves indiqué au tableau annexé ne préjuge nullement de celui qui sera retenu par les membres du jury au moment du concours. (6979)

Ville de Comines-Warneton

Recrutement de deux chefs de bureau technique

1. Etre Belge ou citoyen de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen et âgé(e) de 24 ans minimum au moment de la nomination.

2. Etre d'une conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques.

3. Satisfaire aux lois sur la milice pour les candidats masculins.

4. Satisfaire aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966 (connaissance élémentaire de la langue néerlandaise).

5. Habiter la commune dans les six mois de la nomination à titre définitif.

6. Justifier de la possession des aptitudes physiques exigées pour la fonction à exercer.

7. Justifier d'une expérience utile de trois ans.

8. Etre titulaire d'un diplôme universitaire ou assimilé.

9. Réussir :

épreuve écrite générale : (100 points)

résumé et commentaires d'une conférence de niveau universitaire sur un sujet en rapport avec la fonction

épreuve écrite d'ordre général : (300 points)

questions d'ordre général sur la Loi communale;

sur les principes généraux du droit administratif;

législations sur les marchés publics, sur la voirie, sur les expropriations, sur les cahiers de charge et sur les subventionnements des travaux communaux;

notions élémentaires d'informatique.

épreuve orale : (200 points)

question selon l'emploi et la fonction à pourvoir relatives à :

SOIT

- lecture de plans;

- entretien sur les matières techniques de travaux publics et construction, voirie, égouttage, bâtiments;

- connaissance et mise en œuvre des matériaux de construction;

- techniques spéciales;

règlements relatifs au service sécurité et hygiène sur les lieux de travail;

- organisation, direction et gestion des ateliers et des services d'entretien communaux (voirie, bâtiments et espaces verts);

- Code wallon de l'aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et du Patrimoine;

- réglementation sur les permis d'environnement;

- voirie, sol et sous-sol;

- droit civil;

- droit rural;

- législation du logement;

- législation sur les marchés publics

ET

entretien à bâtons rompus permettant d'apprécier la connaissance du milieu administratif, la maturité et les aptitudes au commandement des candidats.

Chaque épreuve est éliminatoire. Pour être admis à l'épreuve suivante, le(la) candidat(e) doit obligatoirement obtenir 50% des points dans celle subie. La cote requise pour être déclarée admissible est de 60% des points pour l'ensemble des trois épreuves, soit 360/600 points.

Les candidatures devront être envoyées sous pli recommandé, adressées à M. le bourgmestre pour le 15 avril 2005, au plus tard, accompagnées de toutes pièces justificatives.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'administration communale des Comines-Warneton, service du personnel : tél. 056-56 10 47 ou 056-56 10 38. (6980)

Gemeenten Herenthout en Hulshout

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de bevolking dat de gemeentebesturen Herenthout en Hulshout zullen overgaan tot de aanwerving, in statutair verband, van :

1 stedenbouwkundig ambtenaar (m/v), niveau Aa

Deze persoon zal halftijds (19/38) werkzaam zijn in de gemeente Herenthout en halftijds (19/38) in de gemeente Hulshout.

Hoofddoel van de functie :

Bereidt de beslissingen van het college van burgemeester en schepenen voor en draagt zorg voor een aantal procedurele aspecten. Heeft een belangrijke verantwoordelijkheid inzake de voorbereiding, de uitvoering en de evaluatie van het ruimtelijk beleid van de gemeente.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

Diploma : in het bezit zijn van een diploma dat toegang verleent tot het niveau A.

De in aanmerking komende diploma's kunnen worden opgevraagd bij het gemeentebestuur van Hulshout of het gemeentebestuur van Herenthout.

Andere : slagen in een bekwaamheidsproef.

Er wordt een werfreserve aangelegd.

De schriftelijke kandidaturen, met curriculum vitae en een voor eensluidend verklaard afschrift van het vereiste diploma, dienen aangekondigd te worden, uiterlijk op 18 april 2005 (poststempel is bepalend) aan het college van burgemeester en schepenen, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout, met duidelijke vermelding « sollicitatie stedenbouwkundig ambtenaar ».

Inlichtingen, alsmede het examenprogramma, kunnen bekomen worden op de personeelsdiensten van de gemeentebesturen van :

Hulshout, Prof. Dr. Vital Celenplein 2, te 2235 Hulshout, tel. 015-22 40 11 - toestel 33;

Herenthout, Bouwelse steenweg 8, te 2270 Herenthout, tel. 014-50 78 41. (6981)

Stad Geel

Bij het stadsbestuur van Geel zijn onderstaande betrekkingen vacant en wordt een werfreserve voor een periode van twee jaar aangelegd :

1. Eén voltijdse betrekking van webmaster in vast verband.

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden (niveau B 1-3) zijn vastgesteld als volgt :

in het bezit zijn van een HOKT diploma of kandidaatsdiploma of bachelor in communicatiemanagement of communicatiebeheer of communicatiewetenschappen of een gelijkaardige studierichting;

een gespecialiseerde opleiding in digitale communicatie, webbeheer of webmanagement en/of grondige kennis van het webgebeuren en digitale communicatie strekt tot aanbeveling;

slagen in het aanwervingsexamen.

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden (niveau C 4-5) zijn vastgesteld als volgt :

over een gunstige evaluatie beschikken bij een openbaar bestuur;

in het bezit zijn van het eindexamen van de lagere bestuurschool;

anciënniteit in een openbaar bestuur die gelijkwaardig is met de anciënniteit die vereist is in de bevorderingsvoorwaarden, zijnde vier jaar graadanciënniteit in de basisgraad van niveau C;

slagen in het aanwervingsexamen.

2. Eén deeltijdse betrekking (3/4) van speelruimteambtenaar in vast verband.

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden (niveau B 1-3) zijn vastgesteld als volgt :

in het bezit zijn van een HOKT diploma;

slagen in het aanwervingsexamen.

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden (niveau C 4-5) zijn vastgesteld als volgt :

over een gunstige evaluatie beschikken bij een openbaar bestuur;

in het bezit zijn van het eindexamen van de lagere bestuurschool;

anciënniteit in een openbaar bestuur die gelijkwaardig is met de anciënniteit die vereist is in de bevorderingsvoorwaarden, zijnde vier jaar graadanciënniteit in de basisgraad van niveau C;

slagen in het aanwervingsexamen.

3. Eén voltijdse betrekking van technisch assistent magazijnbeheer in vast verband.

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden (niveau D 1-3) zijn vastgesteld als volgt :

houder zijn van een diploma van secundair onderwijs of gelijkgesteld onderwijs;

vijf jaar praktijkervaring hebben in magazijnbeheer.

4. Eén voltijdse betrekking van duurzaamheidsambtenaar in contractueel verband voor één jaar.

De bijzondere aanwervingsvoorwaarden (niveau B 1-3) worden vastgesteld als volgt :

1) houder zijn van het diploma van :

a) graduaat in de chemie, optie milieuzorg; of

b) graduaat in de biotechnologie; of

c) graduaat bedrijfsbeheer, optie milieuadministratie; of

d) graduaat chemie - biochemie met bijkomende milieuopleiding van minimum 200 uren; of

e) lerarenopleiding secundair onderwijs, optie wetenschappen (biologie, chemie, wiskunde), of optie technische-technologische opvoeding-huishoudkunde;

slagen in het aanwervingsvoorwaarden.

De kandidaturen dienen aangetekend verstuurd aan het college van burgemeester en schepenen, Werft 20, te 2440 Geel, of tegen ontvangstbewijs afgegeven te worden op de personeelsdienst van het stadsbestuur van Geel, Werft 20, te Geel, uiterlijk 30 maart 2005.

De sollicitatie moet (op straffe van nietigheid) volgende stukken bevatten : een sollicitatiebrief, een curriculum vitae, een afschrift van de gevraagde diploma's en een bewijs van goed gedrag en zeden (model 1).

Sollicitaties per e-mail worden niet aanvaard.

Functiebeschrijving en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen op de personeelsdienst van het stadsbestuur, op het nummer 014-57 08 76. (6982)

Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen

De Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV), is het overleg-adviescollege van de Vlaamse sociale partners voor het Vlaams Parlement, de Vlaamse Regering of een lid van de Vlaamse Regering.

Bij de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen werkt een team aan het opstellen van beroepenstructuren en beroepsprofielen. Beroepenstructuren geven een gestructureerd overzicht van kernberoepen per sector en beroepsprofielen zijn een beschrijving van de taken, verantwoordelijkheden en vereiste competenties voor het adequaat uitoefenen van die beroepen. Meer informatie kan u hierover vinden op de SERV-website : www.serv.be. Kijk onder SERV-familie bij de « beroepsprofielen ».

De SERV werft vijf medewerkers aan ter ondersteuning van de profielenwerking.

De SERV werft aan :

Vijf medewerkers beroepsprofielenwerking (m/v).

Voor deze vacatures is het bezit van een universitair diploma vereist.

I. Functiebeschrijving :

maken van beroepsprofielen en beroepenstructuren;

op termijn ook ontwikkelen van standaarden voor competentie-beoordeling in het kader van de titels van beroepsbekwaamheid;

organiseren van interviews en vergaderingen;

deelnemen teamvergaderingen;

het leveren van algemeen studiewerk rond de betrokken materie.

II. Competentieprofiel :

1. Algemene beroepskenntnis

kennis van sectoren;

inzicht hebben in beroepen, functies en competenties;

zicht op onderwijs-, opleidingen- en arbeidsmarkt in Vlaanderen;

interviewtechnieken;

zicht op het sociale overleg in Vlaanderen.

2. Sleutelvaardigheden

zelfstandig werken en verantwoordelijkheidszin inzake de toegevoegde materie;

organisatievermogen en consensusgerichtheid;

analytisch en synthetisch vermogen;

communicatievaardig : duidelijk schriftelijk en mondeling kunnen verslag uitbrengen, vaardigheden in voeren van gesprekken en diepte-interviews, vaardigheden in deelnemen aan groepsgesprekken;

samenwerken met andere perso(o)n(en) uit het team;

verbondenheid met de organisatie.

Het contract is van onbepaalde duur, weliswaar met die beperking dat de financiering voor de functie na 2 jaar kan worden stopgezet en het contract bijgevolg dient opgezegd.

De aanwerving gebeurt als attaché in salarisschaal A112. Er zal rekening worden gehouden met eventueel reeds gepresteerde diensten voor de vaststelling van de geldelijke anciënniteit. Sollicitatiebrieven, met kopie van hoogste behaalde diploma's en een gedetailleerd curriculum vitae, worden gericht aan Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen, t.a.v. de heer Pieter Kerremans, Administrateur-generaal, Wetstraat 34-36, 1040 Brussel.

De sollicitaties moeten uiterlijk op 31 maart 2005 de SERV bereikt hebben. Voor de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen zijn gelijke kansen belangrijk. Kwaliteiten van mensen zijn doorslaggevend, ongeacht geslacht, leeftijd, afkomst of handicap. (6983)

Universiteit Gent

(2005/TW01/C/1) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse C (graad 3) als medewerker (dossierbeheerder-bibliotheekmedewerker) bij de vakgroep Architectuur en stedenbouw (Faculteit toegepaste wetenschappen) - wedde à 100 % : min. € 13.870,89 - max.€ 24.180,02.

Inhoud van de functie :

instaan voor het dagelijks beheer van de bibliotheek;

instaan voor het uitleenverkeer van de bibliotheek;

ondersteunen van het studentensecretariaat.

Profiel van de kandidaat :

diploma van volledig secundair onderwijs en een getuigschrift « Initiatie-opleiding bibliotheek, informatie- en documentatiekunde »;

enige ervaring met bibliotheekwerk;

kennis van de courante softwarepakketten (MS Office);

enige ervaring inzake boekhoudkundige softwarepakketten (b.v. SAP) strekt tot aanbeveling;

beschikken over goede communicatieve vaardigheden;

beschikken over een goed organisatievermogen;

zin voor samenwerking;

interesse voor architectuur en stedenbouw;

flexibel ingesteld zijn.

(2005/LA04/B) : Eén voltijdse betrekking in functieklassse B (graad 4) als hoofdmedewerker (technicus) bij de vakgroep Bos- en waterbeheer (Faculteit bio-ingenieurswetenschappen) - wedde à 100 % : graad 4 : min. € 15.733,71 - max. € 26.225,24.

Inhoud van de functie :

verantwoordelijk voor het zelfstandig uitvoeren van de analyses binnen het chemisch laboratorium van de bosbouw;

ondersteuning bieden bij het veldwerk, bij de aanname en inschrijving van analysestalen en bij de staalvoorbereiding;

ondersteuning bieden bij beheersactiviteiten in het proefbos Aelmoeseine;

assistentie verlenen bij studentenpractica en scripties.

Profiel van de kandidaat :

bij voorkeur in het bezit van een diploma van gegradueerde in landbouw en biotechnologie of graduaat chemie;

vertrouwd zijn met staalname en chemische analyse van water-, hout-, strooisel- en bodemstalen;

kennis van boomsoorten en dunningsconcepten

praktijkkennis en -ervaring inzake het vellen van bomen;

kennis van kwaliteitssystemen vormt een pluspunt;

kennis van de courante softwarepakketten (MS Office);

nauwgezet en accuraat kunnen werken;

zelfstandig kunnen werken;

beschikken over goede sociale vaardigheden;

zin voor verantwoordelijkheid;

teamgericht zijn.

Algemene beschikkingen voor deze betrekkingen :

Meer info omtrent de selectieprocedure kan u opvragen bij Catherine Heirbrant op het telefoonnummer 09-242 53 79 (contactpersoon Catherine Heirbrant) of op het e-mailadres hrs.government@hudson.com

De wedde wordt thans uitbetaald aan 134,59 %.

De kandidaten moeten een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking en moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij het departement Medisch toezicht.

Deze vacatures zijn statutaire betrekkingen met een stageperiode van zes maanden. De selectieprocedures zijn functiegericht en staan op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking.

De preselectie gebeurt door De Witte & Morel. De definitieve selectie gebeurt door de Universiteit Gent.

De kandidaturen, bestaande uit een gemotiveerde sollicitatiebrief, curriculum vitae en een kopie van het behaalde diploma, worden ten laatste op 29 maart 2005, om 17 uur, gericht aan : De Witte & Morel, t.a.v. Mevr. Catherine Heirbrant, Moutstraat 56, 9000 Gent. (6984)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

Hof van beroep te Gent

Bij arrest van het hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 14 september 2004, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de correctionele rechtbank te Brugge, d.d. 4 februari 2002 werd :

Algoet, Jean Hubert Julien,

veehandelaar,

geboren te Tielt op 26 oktober 1953,

wonende te 8755 Ruiselede, Aaltervoetweg 1/B;

eerste beklaagde

Algoet, Joannice Christiaan,

veehandelaar,

geboren te Tielt op 25 september 1950,

wonende te 8700 Tielt, Ruiseledesteenweg 86;

tweede beklaagde

Bonne, Adrienne Maria,

zonder beroep,

geboren te Ruiselede op 30 augustus 1926,

wonende te 8755 Ruiselede, Kasteelstraat 5/a 11;

derde beklaagde

beklaagd van :

A : de eerste, tweede en derde :

De eerste : als handelaar, persoonlijk in falingsverklaring verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, d.d. 11 februari 1992

De tweede en de derde : als dader :

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen

De eerste

1/ te Tielt, op 11.2.1992

de eerste, tweede en derde :

3/ a/ te Tielt, op 2.1.1992

b/ te Tielt, op 10.2.1992

de eerste, tweede en derde :

4/te Tielt, op 21.10.1991

B : De eerste

Als bestuurder van de N.V. Alcavee, in falingsverklaring verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brugge, d.d. 11 februari 1992

met bedrieglijk opzet of met het oogmerk om te schaden, een gedeelte van de activa hebben verduisterd of verborgen

te Tielt, op 11.2.1992

C : de eerste, tweede en derde

als daders, bedrieglijk het onvermogen van de eerste te hebben bewerkt

te Tielt en te Ruiselede, op 21.10.1991

D : De eerste

als dader, met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, valsheid in handels- of bankgeschriften of in private geschriften

te Ruiselede, op 30.3.1991

met bedrieglijk opzet of het oogmerk om te schaden, gebruikmaking van valse stukken te Ruiselede, sedert 30.6.1991 tot 11.2.1992, datum van het faillissement

E :

de eerste :

als dader, houdende het verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie uitgeoefend van beheerder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, cooperatieve vennootschap of enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden of de functies van aangestelde voor het beheer van een Belgisch filiaal bedoeld in artikel 198, tweede lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de Handelsvennootschappen of het beroep van wisselagent of wisselagent-correspondent te hebben uitgeoefend

te Tielt en te Ruiselede, sedert 11.2.1992 tot 15.6.1999

de tweede :

als dader, houdende het verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie uitgeoefend van beheerder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, coöperatieve vennootschap of enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden of de functies van aangestelde voor het beheer van een Belgisch filiaal bedoeld in artikel 198, tweede lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van wisselagent of wisselagent-correspondent te hebben uitgeoefend

te Tielt en te Ruiselede, sedert 11.2.1992 tot 16.4.1994

als medeplachtige om, buiten het geval van artikel 66, § 3, met zijn weten de dader of de daders te hebben geholpen of bijgestaan in daden die het wanbedrijf hebben voorbereid, vergemakkelijkt of voltooid sedert 16.4.1994 tot 16.1.1996

de derde :

als dader, houdende het verbod om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie uitgeoefend van beheerder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid, coöperatieve vennootschap of enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden of de functies van aangestelde voor het beheer van een Belgisch filiaal bedoeld in artikel 198, tweede lid, van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van wisselagent of wisselagent-correspondent te hebben uitgeoefend

te Tielt en te Ruiselede, sedert 11.2.1992 tot 12.11.1997

verwezen wegens voormelde feiten samen

eerste beklagde :

tot : A1, A3, A4, B, C, D en E

een gevangenisstraf van één jaar - drie jaar uitstel en

een geldboete van $(1000 \times 200/40,3399) = 4.957,87$ EUR of 3 maanden tien EUR $\times 5,5 = 55$ EUR (Slachtofferfonds)

Tweede beklagde :

tot : A3, A4, C en E

een gevangenisstraf van acht maanden - drie jaar uitstel en een geldboete van $(500 \times 200/40,3399) = 2.478,94$ EUR of 3 maanden tien EUR $\times 5,5 = 55$ EUR (Slachtofferfonds)

Derde beklagde :

tot : A3, A4, C en E

een gevangenisstraf van vier maanden - drie jaar uitstel en een geldboete van $(500 \times 200/40,3399) = 2.478,94$ EUR of 3 maanden tien EUR $\times 5,5 = 55$ EUR (Slachtofferfonds)

Beveelt overeenkomstig de bepalingen van art. 490 van het strafwetboek, de publicatie van onderhavig arrest bij uittreksel ten laste van de veroordeelden Algoet, Jean; Algoet, Joannice, en Bonne, Adrienne, in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) P. De Mey.

Pro justitia.

Tegen dit arrest werd er beroep in cassatie aangetekend door Algoet, Jean, d.d. 24.9.2004 en door Algoet, Joannice en Bonne, Adrienne, d.d. 27.9.2004, en verworpen d.d. 8.2.2005.

Gent, 4 maart 2005.

De griffier-hoofd van dienst : (get.) P. De Mey. (6985)

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

—
Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder

—
Justice de paix du premier canton d'Anderlecht

—
Par ordonnance du juge de paix du premier canton d'Anderlecht, en date du 21 janvier 2005, faisant suite à la requête du 13 décembre 2004, la nommée Rodriguez-Vidal, Maria de los Angeles, née à Ixelles le 19 février 1965, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Odon 10, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ares-Rodriguez, Serafina, domiciliée à 1070 Anderlecht, rue Odon 10.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Luc Vandyc.

(62338)

—
Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

—
Suite à la requête déposée le 27 janvier 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, du 28 février 2005, Mme Marcelle Legrand, née à Saint-Aignain le 9 juin 1929, retraitée, domiciliée à Ellezelles, Rigaudrie 61, mais résidant à Ellezelles, home « L'Automne ensoleillé », rue Notre-Dame 43, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Dany Malrait, domicilié à Maulde, rue des Petits Bois 10.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Derobertmasure, Jean-Marie. (62339)

—
Justice de paix du canton de Binche

—
Par ordonnance de Mme le juge de paix suppléant du canton de Binche, en date du 24 février 2005, Heulers, Guy, domicilié à 7110 Houdeng-Aimeries, rue Jobrette 28, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Bienvenu, Ivonne Odile, née à Haine-Saint-Paul le 2 mai 1910, résidant à 7140 Morlanwelz, résidence « L'Harmonie », rue des Ateliers 47, cette personne étant incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Maryline George. (62340)

—
Justice de paix du quatrième canton de Bruxelles

—
Par jugement rendu le 2 mars 2005, par le juge de paix du quatrième canton de Bruxelles, Mme Marie-Jeanne Walraeve, née à Lille (France) le 19 octobre 1919, domiciliée à 1000 Bruxelles, quai aux Pierres de Taille 37, résidant à la clinique générale « Saint-Jean », boulevard du Jardin Botanique 32, à 1000 Bruxelles, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Monique Buridant, domiciliée à 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 27.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Jan Van Den Nest. (62341)

Justice de paix du cinquième canton de Bruxelles

Par ordonnance du juge de paix du nouveau cinquième canton de Bruxelles, rendue en date du 1^{er} mars 2005, la nommée Mme Van Buylaere, Claudine, née à Schaerbeek le 31 août 1953, domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Laneau 2, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Van Buylaere, Anne, domiciliée à 1780 Wemmel, avenue Peter Benoît 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marcel Pauwels, (62342)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Suite à la requête déposée le 22 février 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, rendue le 2 mars 2005, Mme Tricot, Julia Joséphine Appoline, veuve de M. Giovanni Brassini, née à Charleroi le 22 novembre 1925, retraitée, domiciliée à 6000 Charleroi, rue de Lodelinsart 184, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de son fils, M. Brassini, Dominique Paul Jacques, né à Charleroi le 6 décembre 1952, chauffeur, domicilié à 6000 Charleroi, rue de Lodelinsart 62.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Patart, Jacques, (62343)

Justice de paix du canton de Châtelet

Suite à la requête déposée le 17 février 2005, par ordonnance de Mme le juge de paix du canton de Châtelet, rendue le 4 mars 2005, Mme Jeanne Dofny, née à Gilly le 16 novembre 1936, domiciliée à 6200 Châtelet, rue de la Bergerie 533, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Jean-Louis Delbar, domicilié à 5060 Tamines, rue de Velaine 77.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Christian Tholet, (62344)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée au greffe le 24 février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, en date du 8 mars 2005, Mme Dehossay, Emma, née le 15 août 1927 à Nandrin, pensionnée, domiciliée et résidant à la maison de repos « Jour de Mai », chaussée de Liège 161, à 4550 Saint-Séverin, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Gilson, Daniel, né le 13 avril 1955 à Nandrin, invalide, domicilié rue Sur Haies 5a, à 4550 Nandrin.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse, (62345)

Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 9 février 2005, Me Etienne Guiot, avocat à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Krauja, Ivars, né le 13 novembre 1948 à Karlsruhe (Allemagne), divorcé, domicilié à 4500 Huy, rue Lhonnew 12, résidant à 4530 Vaux-Borset, « home Grandgagnage », place Grandgagnage 10, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Fleussu, (62346)

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 14 février 2005, Me Etienne Guiot, avocat à 4520 Wanze, chaussée de Tirlemont 3, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Pauly, Jean-Pierre, né le 31 août 1957 à Waremmes, marié à Mme Hosay, Régine, domicilié à 4470 Saint-Georges-sur-Meuse, rue Reine Astrid 32, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Fleussu, (62347)

Justice de paix du canton de Jette

Suite à la requête déposée le 18 février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Jette, rendue le 25 février 2005, la nommée Olivy, Agnès, née le 26 juin 1921, domiciliée à 1020 Bruxelles (Laeken), rue T. de Baisieux 184, résidant actuellement « Green Résidence », avenue de l'Arbre Ballon 50, à 1090 Jette, a été déclarée incapable de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sandrine Valvekens, avocat, dont le cabinet est établi à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Stas, Clara, (62348)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 14 février 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 24 février 2005, a déclaré M. Meunier, Laurent, né le 19 août 1964 à Berchem-Sainte-Agathe, domicilié à 4000 Liège, place Saint-Jacques 13, résidant à l'établissement « C.H.P. », site « Petit Bourgogne », rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Gillis, Marielle, avocate, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 20.

Liège, le 7 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Gillis, Monique, (62349)

Suite à la requête déposée le 14 février 2005, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 23 février 2005, a déclaré Mme Nossent, Julia Mathilde, veuve de Ramioul, Léon, née le 30 décembre 1915 à Glain, domiciliée à 4000 Rocourt, rue Saint-Léon 8, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dembour, François, avocat, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27.

Liège, le 8 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Gavage, Jean-Claude, (62350)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 8 février 2005, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 7 mars 2005, Mme Di Cosola, Rocca, née le 22 janvier 1971 à Carbonara (Italie), domiciliée rue de Ciplu 97, à 7033 Cuesmes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gerard, Isabelle, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34.

Mons, le 8 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Thibaut, Patrick, (62351)

Suite à la requête déposée le 24 décembre 2004, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue en chambre du conseil, le 7 mars 2005, Mme Gerodez, Louissette, née le 31 juillet 1943 à Jemappes, domiciliée avenue Demerbe 57, à 7012 Jemappes, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocat Gerard, Isabelle, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34.

Mons, le 8 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Thibaut, Patrick. (62352)

Justice de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul,
siège de Saint-Hubert

Suite à la requête déposée le 22 février 2005, par jugement du juge de paix du canton de Saint-Hubert-Bouillon-Paliseul, siège de Saint-Hubert, rendu le 8 mars 2005, Mme Laguesse, Jeannine, née le 28 février 1925, domiciliée rue de la Concorde 2, à 5580 Villers-sur-Lesse, résidant actuellement à 6927 Tellin, home « Les Alouins », a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Benoit Closson, avocat, dont le cabinet est établi à 6920 Wellin, rue de la Station 51-53.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Jean-Louis Florence. (62353)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 3 mars 2005, prononcée par le juge de paix du canton de Seneffe, siégeant en audience publique extraordinaire, Me Guillet, Nathalie, avocat dont le cabinet est établi à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Brodart, Marc, né à Bruxelles, le 12 mars 1967, résidant à 7170 Manage, Centre psychiatrique St-Bernard, rue Jules Empain 43, domicilié à 1180 Uccle, rue Vanderkindere 227, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (62354)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du mercredi 2 mars 2005, M. Poncin, Luc Arthur Jean Louis, célibataire, né à Fraipont le 5 octobre 1966, domicilié et résidant à 4870 Fraipont (Trooz), rue Vallée 617, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir, Me Houben, Marcel, avocat, domicilié rue Vinâve 42, à 4030 Grivegnée (Liège).

Sprimont, le 8 mars 2005.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Joseph Michotte. (62355)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 7 février 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Wavre, rendue le 22 février 2005, Durieux, Caroline, née le 27 juin 1953, domiciliée à 1300 Wavre, rue J. Wauters 18, a été reconnue incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Jans, Thierry, avocat, domicilié à 1300 Wavre, chaussée de Louvain 43/2.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Smekens, Viviane. (62356)

Vrederegerecht van het kanton Beveren

Vonnis uitgesproken door de heer vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 2 maart 2005, verklaart Mevr. Muysers, Marleen Maria, geboren te Beveren op 1 april 1958, schoonmaakster, ongehuwd, wonende te 9120 Beveren, Schuttershofstraat 58, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Mevr. Deirdre Heyndrickx, advocaat te 9130 Beveren (Verrebroek), Sint-Laurentiusstraat 15a.

Beveren, 8 maart 2005.

De griffier : (get.) Van Mulders, Maurice. (62357)

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 8 maart 2005, werd Mevr. Apostel, Anna, geboren te Eppegem op 3 april 1924, verblijvende in het Rusthuis Den Bogaet, Dorpsstraat 1, te 1851 Humbeek (Grimbergen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Zeebroeck, Viviane, geboren te Grimbergen op 9 juli 1945, wonende te 1800 Vilvoorde, Smitsstraat 39.

Grimbergen, 8 maart 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (62358)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 8 maart 2005, werd Mevr. Albertine Doop, geboren te Brussel op 1 december 1918, wonende te 1853 Strombeek-Bever (Grimbergen), Joseph Van Elewycckstraat 90, bus 10, verblijvende in Seniorie « Den Bogaet », Dorpsstraat 1, te 1851 Humbeek (Grimbergen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Joséphine Pierre Julienne Coudron, geboren te Brussel op 1 april 1940, wonende te 1860 Meise, Groenveldlaan 1.

Grimbergen, 8 maart 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (62359)

Vrederegerecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 4 maart 2005, wordt over Moors, Jozef, geboren te Diepenbeek op 16 maart 1958, wonende te 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 91, verblijvende Virga Jesseziekenhuis, Stadsomvaart 11, te 3500 Hasselt, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Moors, Henricus, wonende te 3590 Diepenbeek, Lutselusstraat 91.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique. (62360)

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Hasselt, van 4 maart 2005, wordt over Rennertz, Agnes, geboren te Eynatten op 24 augustus 1919, wonende te 3500 Hasselt, Trekschurenstraat 186, verblijvende Virga Jesseziekenhuis, Stadsomvaart 11, te 3500 Hasselt, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Brie, Gabrielle, wonende te 3500 Hasselt, Helbeekplein 2, bus 5.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Baeyens, Veronique. (62361)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 8 maart 2005, werd Wouters, Maria, geboren te Beerse op 20 mei 1924, R.V.T. « Immaculata », 2650 Edegem, Oude Godstraat 110, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Nuyts, Wim, geboren te Antwerpen op 23 september 1961, wonende te NW64EJ London, Fairfaxplace 27.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 28 februari 2005.

Kontich, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Geert Van Nuffel. (62362)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 8 maart 2005, verklaart Crabbe, Maria Celina, geboren te Sint-Joris-Winge op 1 mei 1920, zonder beroep, wonende te 3111 Wezemaal, Langestraat 8, verblijvende R.V.T. Bethlehem, Wilselsesteenweg 70, te 3020 Herent, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Cristael, André Jozef, geboren te Sint-Joris-Winge op 16 april 1943, zonder beroep, wonende te 2230 Herselt, Bleidenhoek 9.

Leuven, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (62363)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Leuven-1, d.d. 8 maart 2005, verklaart Vrebos, Roger Jozef, geboren te Meerbeek op 10 april 1941, wonende te 3020 Winksele, Dorpsstraat 1A, niet in staat zelf de goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Van Den Brande, Josephine Augusta, geboren te Kessel-Lo op 2 november 1939, gepensioneerde, wonende te 3020 Winksele, Dorpsstraat 1A.

Leuven, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (62364)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 maart 2005, werd Dekoninck, Henri Théophile, geboren te Leuven op 3 september 1930, gepensioneerde, weduwnaar, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Kapucijnenvoer 35, opgenomen in de instelling Rustoord Ed. Remy, Fred. Lintsstraat 33, te 3000 Leuven, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 7 februari 2005.

Leuven, 7 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Verbist. (62365)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 maart 2005, werd Durmaz, Tarik, geboren te Beringen op 15 augustus 1978, zonder beroep, gehuwd, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 februari 2005.

Leuven, 7 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Verbist. (62366)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 1 maart 2005, werd Loose, Marie Maude, geboren te Delmas (Haïti) op 7 februari 1987, ongehuwd, gedomicilieerd te 8610 Kortemark, Gentstraat 2, opgenomen in de instelling U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 februari 2005.

Leuven, 7 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Veronique Verbist. (62367)

Vrederecht van het kanton Ninove

Beschikking d.d. 3 maart 2005.

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Ninove, op 3 maart 2005, werd Van Schepdael, Albert, geboren op 11 juni 1935, gepensioneerde, wonende te 1770 Liedekerke, Wilgenlaan 16, verblijvende in het Rustoord O.L.V. met de Rozen, Halsesteenweg 27, te 9402 Ninove (Meerbeke), niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en werd hem toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Roggeman, Ben, advocaat te 9400 Ninove, Koepoortstraat 11.

Ninove, 7 maart 2005.

De griffier: (get.) Poelaert, Sabine. (62368)

Vrederecht van het kanton Sint-Truiden

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 8 maart 2005, werd Beraldo, Ornella, geboren te Genk op 24 juni 1958, wonende te 3500 Hasselt, Luikersteenweg 362, verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder: Reymen, Geert, advocaat, burelen te 3800 Sint-Truiden, Stippelstraat 8.

Sint-Truiden, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (62369)

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 8 maart 2005, werd Vandendwyne, André Céleste, geboren te Ans op 13 november 1951, wonende te 3800 Sint-Truiden (Gelinden), Lindestraat 6, verblijvende P.Z. Sancta Maria, Melveren-Centrum 111, te 3800 Sint-Truiden, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Van Den Wouwer, Anita, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30.

Sint-Truiden, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (62370)

Vrederechter van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 8 maart 2005, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 21 februari 2005, werd aan Verduyssen, Bruce, van Belgische nationaliteit, geboren te Edegem op 1 maart 1987, ongehuwd, wonende te 2520 Ranst, Nieuwelaan 31, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd : zijn stiefmoeder, Pincket, Godelieve Laura Frans, geboren te Wilrijk op 16 december 1961, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Schotensesteenweg 164.

Zandhoven, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (62371)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines,
siège de Lessines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 8 mars 2005, il a été mis fin au mandat de Me Laurent Devreux, notaire, dont les bureaux sont sis à Lessines, rue Saint Pierre 19, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Albert Delautre, né à Lessines, le 12 janvier 1916, domicilié à Lessines, home « René Magritte », rue des Quatre Fils Aymon 17, cette personne étant décédée le 3 février 2005.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobertma-
sure. (62372)

Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Braine-l'Alleud du 7 mars 2005, il a été mis fin au mandat de Mme Brigitte Madeleine Emilie Mercatoris, belge, née le 24 janvier 1954 à Ixelles, employée, domiciliée chaussée de Nivelles 108/1, à 1420 Braine-l'Alleud, en sa qualité d'administrateur provisoire de M. Emile Maurice Joseph Mercatoris, belge, né le 14 janvier 1921 à Houffalize, pensionné, domicilié en dernier lieu chaussée d'Alsemberg 335, à 1420 Braine-l'Alleud, résidant à la clinique de Braine-l'Alleud (Waterloo), rue Wayez 35, à 1420 Braine-l'Alleud, décédé le 1^{er} février 2005 à Braine-l'Alleud.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Le Brun, Michèle. (62373)

Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin

Suite à la requête déposée le 21 février 2005, par ordonnance du juge de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à 5660 Couvin, rendue le 8 mars 2005, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 février 2003 et publiée au *Moniteur belge* du 20 février 2003, à l'égard de Mme Hubert, Marie-Louise, domiciliée avenue de la Libération 39, à 5660 Couvin, résidant au home « Le Repos des Vallées », rue Ainseveau 44, à 5670 Nismes.

Cette personne étant décédée à Viroinval, le 11 février 2005, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Mme Briquet, Evelyne, domiciliée Tienne Breumont 7, à 5670 Nismes.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dusenne, Dominique. (62374)

Justice de paix du premier canton de Tournai

Suite à la requête déposée le 23 février 2005, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Tournai, rendue le 7 mars 2005, il a été mis fin à l'administration provisoire des biens de Mme Leveque, Denise, née le 1^{er} novembre 1938 à Avion (France), pensionnée, domiciliée à 7700 Mouscron, résidence Amadeus, avenue W.A. Mozart 45, cette personne étant actuellement apte à gérer elle-même ses biens.

En conséquence, il a été mis fin à la mission de Me Laurent Poncelet, avocat, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue de la Justice 5, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Denise Leveque, désigné à cette fonction par notre ordonnance du 7 janvier 2002.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Dehaen, Christophe. (62375)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 24 février 2005, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 24 février 2005, a pris fin suite au décès de M. Van Hove, Michel, né le 16 avril 1944 à Tournai, domicilié à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, place de la Liberté 1, résidant home des Sœurs de la Charité, boulevard Lalaing 43B, à 7500 Tournai, décédé à Tournai, le 6 décembre 2004.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire : Me Jadot, Dominique, avocat, dont le cabinet est établi à 7900 Leuze-en-Hainaut, résidence Corde 3 G, Grand'Place 8.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Danielle Delbart. (62376)

Vrederechter van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 8 maart 2005 werd, Anthonis, Joost Maria Jozef, geboren te Herentals op 13 mei 1965, advocaat, met zetel te 2200 Herentals, Lierseweg 3, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Arendonk op 18 november 2003 (R.V. 03B144-Rep.R. 2491/2003), tot voorlopig bewindvoerder over Matheus, Irena Maria, geboren te Oud-Turnhout op 26 oktober 1920, gepensioneerde, wonende te 2380 Ravels, Rusthuis « O.L.-Vrouw van de Kempen », O.L.-Vrouwstraat 3, ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 8 maart 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Van Gorp, Sylvain. (62377)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 8 maart 2005, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22, over de goederen van Antes, Kim, geboren te Schoten op 10 december 1982, voorheen verblijvende in het O.C. Clara Fey, Bethaniënlei 5, te 2960 Brecht, en thans wonende te 2990 Wuustwezel (Loenhout), Dijkweg 6.

Brasschaat, 8 maart 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (62378)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 7 maart 2005, gewezen op verzoekschrift van 8 februari 2005, heeft de vrederechter over het vierde kanton Brugge voor recht verklaard dat Mr. Dekuyper, Marnix, advocaat te 8400 Oostende, E. Beernaertstraat 83, bus 1, aangewezen bij beschikking van ons zetel d.d. 7 januari 2004 (rolnummer 03B465-Rep.R. 32/2004), tot voorlopige bewindvoerder over Dardenne, Claudine, geboren op 19 juli 1969, wonende te 8200 Brugge, Noordveldstraat 32, bus 1, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 21 januari 2004), met ingang van 7 maart 2005 van zijn opdracht wordt ontslagen, gezien de beschermde persoon vanaf die datum opnieuw haar goederen kan beheren.

Brugge, 8 maart 2005.

De eerstaanwezende adjunct-griffier : (get.) Impens, Nancy. (62379)

Vrederecht van het kanton Neerpelt-Lommel,
zetel Lommel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt-Lommel, zetel Lommel, verleend op 4 maart 2005, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Harand, Gertrud Magdalena Ida, geboren te Wenen (Oostenrijk) op 30 juni 1913, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende te 3920 Lommel, Jan Davidlaan 11, ingevolgt haar overlijden op 1 februari 2005 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier : (get.) Anja Verpoorten. (62380)

Vrederecht van het kanton Overijse-Zaventem,
zetel Overijse

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem, met zetel te Overijse, verleend op 8 maart 2005, werd de heer Portois, René, wonende te 1560 Hoeilaart, Jezuseiksesteenweg 41, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Overijse-Zaventem op 21 september 2004, rolnr. 04A645 rep. 1196/2005, tot voorlopige bewindvoerder over Portois, Jonathan (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 september 2004, blz. 69832 en onder nr. 68411), met ingang van 8 maart 2005 ontslagen van zijn opdracht, gezien de beschermde persoon bekwaam is zelf zijn goederen te beheren.

Overijse, 8 maart 2005.

De griffier : (get.) Vandeuren, Nicole. (62381)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Suite à l'ordonnance rendue par le juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, le 1^{er} mars 2005, sur requête déposée le 11 février 2005, Mme Flammang, Louise, domiciliée rue du Ton 15, à 6700 Arlon, administrateur provisoire de M. Batter, Christophe, né à Messancy le 7 avril 1977, domicilié rue du Ton 15, à 6700 Arlon, a été déchargée de sa mission et remplacée par Mme Batter, Sonia, domiciliée rue du Ton 15, à 6700 Arlon.

Extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Mertz, M. (62382)

Justice de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège de Lessines, en date du 3 mars 2005, il a été mis fin à la mission de Miloud Yahyaoui, né à Beni Bouifrou le 29 mars 1964, domicilié à Vilvoorde, Schriekwegel 44, en qualité d'administrateur provisoire des biens de son frère Hafid Yahyaoui Lahbib, né à Schaerbeek le 22 février 1970, domicilié à Lessines, rue des Fossés 94, bte 21.

Me Philippe Dumont, dont les bureaux sont sis à Ath, rue de Brantignies 33, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens dudit Hafid Yahyaoui Lahbib, né à Schaerbeek le 22 février 1970, domicilié à Lessines, rue des Fossés 94, bte 21, en remplacement de Miloud Yahyaoui, né à Beni Bouifrou le 29 mars 1964, domicilié à Vilvoorde, Schriekwegel 44.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Derobert-masure. (62383)

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi en date du 2 mars 2005, il a été mis fin au mandat de Me Xavier Lefevre, avocat, dont les bureaux sont sis boulevard Audent 25, à 6000 Charleroi, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Burny, Eric, né le 29 juillet 1961, domicilié à 6060 Gilly, chaussée de Ransart 222, et avons désigné Me Marc Nicaïsse, avocat à Charleroi, rue W. Ernst 7/18, en remplacement de Me Xavier Lefevre.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Bultynck, Fabienne. (62384)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Par décision rendue en date du 2 mars 2005, le juge de paix du troisième canton de Liège a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 17 mars 1992, publiée au *Moniteur belge* du 3 avril 1992, à Me Jacques Herbiet, avocat à Liège, avenue Blondin 33, en qualité d'administrateur provisoire de M. Savy, Marcel, né le 15 novembre 1956 à Ougrée, domicilié rue Henri Dunant 41, 4102 Ougrée, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité : Me Houben, Marcel, avocat, dont l'étude est établie rue Vinâve 32, 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rossillion, Joseph. (62385)

Justice de paix du premier canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur prononcée en date du 8 mars 2005, il a été mis fin au mandat de Mme Delphine Sevrin, domiciliée à Vaux-sous-Chèvremont, clos Hennekinne 128A, en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Ginette Chappin, née à Visé le 17 septembre 1940, domiciliée et résidant à Bouge, rue du Grand Feu 112.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : M. Baudhuin Rase, avocat, dont le bureau est établi à Jambes, boulevard de la Meuse 25.

Namur, le 8 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (62386)

Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 24 februari 2005, werd een einde gesteld aan de opdracht van voorlopig bewindvoerder van Lambrecht, Marie-Helena, wonende te 2440 Geel, Eikevelden, aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, van 28 september 2005, rep. 1902/2004, rolnr. 04A424, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2004), over de goederen van Claes, Karolien, geboren op 20 juli 1979 te Geel, wonende te 2440 Geel, Eikevelden 80, doch verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, Dr. Sanodreef 4, te 2440 Geel, en werd in haar vervanging voorzien door Mr. Guy Branders, advocaat, kantoorhoudende Djepstraat 8, te 2440 Geel.

Geel, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Peggy Cools. (62387)

Vrederegerecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 17 februari 2005, werd Taets, Marc, advocaat te Evergem, er kantoorhoudende aan de Stuivenbergstraat 71, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate op 16 juni 1992 (rolnummer 2828 - Rep.R. 1190) tot voorlopig bewindvoerder over Pevenage, Pierre Jean, zonder beroep, geboren te Overboelare op 27 oktober 1946, gedomicilieerd te Geraardsbergen, Voskensstraat 16, doch in feite verblijvende te Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247, rusthuis « Denderoord », met ingang van 17 februari 2005 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Pevenage, Pierre Jean : Cnop, Jean Claude, geboren te Brussel op 19 oktober 1942, postagent, wonende te Geraardsbergen, Rozenstraat 22.

Geraardsbergen, 8 maart 2005.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Vanden Herreweghe, Kathleen. (62388)

Vrederegerecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 3 maart 2005 verklaard advocate Fabienne Demeulemeester, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Roeselare, op 16 januari 2003 (rolnummer 03B3 - Rep.R. 134) tot voorlopig bewindvoerder over De Nobele, Annie, geboren te Laarne op 22 december 1950, wonende te 8930 Menen, Kortrijkstraat 3/302, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 2003, blz. 6998, en onder nr. 61081), met ingang van 3 maart 2005 ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon De Nobele, Annie : advocate Inge Van De Meulebroeke, kantoorhoudend te 8930 Rekkem, Moeskroenstraat 810.

Menen, 8 maart 2005.

De hoofdgriffier : (get.) Ollevier, Chris. (62389)

Vrederegerecht van het kanton Turnhout

De beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 7 maart 2005 :

verklaart Mevr. Claesens, Hilda, wonende te 2300 Turnhout, Parkring 6, aangewezen bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg, rechtdoende in graad van hoger beroep en op eenzijdig verzoekschrift op 27 september 2004 en verbeterd bij vonnis van zelfde rechtbank op 10 januari 2005 (rolnummers 04/925/A en 04/2107/A) tot voorlopig bewindvoerder over Willems, Daniël Frans Julia, geboren te Turnhout op 18 april 1958, wonende te 2300 Turnhout, Grote Markt 10/1, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2004, blz. 72488, en onder nr. 69067), met ingang van heden ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid, aan de voornoemde beschermde persoon Mevr. Brosens, Danielle, wonende te 2330 Merksplas, Pastorijstraat 19.

Turnhout, 8 maart 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Van Ael, Christel. (62390)

De beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, uitgesproken op 7 maart 2005 :

verklaart Mevr. Claesens, Hilda, wonende te 2300 Turnhout, Parkring 6, aangewezen bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg, rechtdoende in graad van hoger beroep en op eenzijdig verzoekschrift op 27 september 2004 en verbeterd bij vonnis van zelfde rechtbank op 10 januari 2005 (rolnummers 04/923/A en 04/2108/A) tot voorlopig bewindvoerder over Willems, Erwin Frans Elisabeth, geboren te Turnhout op 24 augustus 1959, wonende te 2300 Turnhout, Parkring 6, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2004, blz. 72488, en onder nr. 69068), met ingang van heden ontslagen van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid, aan de voornoemde beschermde persoon Mevr. Brosens, Danielle, wonende te 2330 Merksplas, Pastorijstraat 19.

Turnhout, 8 maart 2005.

De eerstaanwezend adjunct-griffier : (get.) Van Ael, Christel. (62391)

Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

*Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

Suivant acte n° 05-454 au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 4 mars 2005 :

Mme Sandrine Valvekens, avocat, ayant son cabinet rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Saussez, Rose, née le 20 avril 1926, domiciliée résidence Archambeau, avenue de Levis Mirepoix 15, à Jette, a déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de feu M. Kestelyn, Julien, né le 22 avril 1920, domicilié de son vivant à Jette, avenue de Levis Mirepoix 15, et décédé le 3 janvier 2005 à Jette.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Sandrine Valvekens, rue de Livourne 45, à 1050 Bruxelles.

(Signé) S. Valvekens, avocat. (6986)

Suivant déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Huy le 17 janvier 2005 :

la succession de M. Lonnoy, René Raymond Ghislain, pensionné, né à Marche-les-Dames le 21 février 1941, célibataire, domicilié en son vivant à 4500 Huy, lotissement du Bois des Rois 12, décédé à Huy le 25 décembre 2004,

a été acceptée sous bénéfice d'inventaire au nom des enfants mineurs :

1. Mlle Meulebrouck, Loridana Lisa Marie Ghislaine, née à Huy le 17 février 1988 et;

2. Mlle Meulebrouck, Candy Cindy Ghislaine Marie, étudiante, née à Huy le 14 janvier 1992;

tous deux célibataires et domiciliées à 4500 Huy, lotissement du Bois des Rois 14, par leurs représentants légaux.

Fait à Huy, le 8 mars 2005.

(Signé) A.-M. Misonne, notaire. (6987)

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Liège, faite ce 2 mars 2005 :

par Me Roland Props, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 26;

en qualité d'administrateur provisoire de Mme Marie-José Michel, née le 31 août 1964 à Hermalle-sous-Argenteau, domiciliée à 4607 Feneur, voie du Thier 1, mais résidant actuellement à la clinique psychiatrique des Frères Alexiens, à 4841 Henri-Chapelle, Ruyff 68;

désigné à cette fonction par ordonnance du juge de paix du canton de Limbourg (Aubel), siège de Limbourg, en date du 1^{er} décembre 2004;

objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire;

à la succession de : M. Raymond Recken, né à Dalhem le 10 octobre 1920, de son vivant domicilié à Dalhem, rue Lieutenant Pirard 22, et décédé le 17 juillet 2004 à Dalhem.

Dont acte, signé après lecture.

(Signé) Props, Roland, avocat. (6988)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 4 maart 2005, heeft Mr. Greet Bollen, advocaat te 3740 Bilzen, Spurkerweg 34, handelend als voorlopig bewindvoerder van de heer Slegers, Rudi, ongehuwd, geboren te Hasselt op 23 januari 1961, en wonende te 3500 Hasselt, Hazelarenlaan 42/8,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Nijssen, Roza Jeanne Mathilde, geboren te Bilzen op 16 oktober 1935, in leven wonende te 3500 Hasselt, Guffenslaan 53/2, overleden te Hasselt op 9 april 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Greet Bollen, advocaat, Spurkerweg 34, te 3740 Bilzen.

Bilzen, 7 maart 2005.

(Get.) G. Bollen, advocaat. (6989)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 8 maart 2005.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

Voor ons, T. De Groot, e.a. adjunct-griffier van dezelfde rechtbank, is verschenen :

Mr. De Coninck, Linda, advocaat, kantoorhoudende te 9080 Lochristi, Antwerpsesteenweg 139, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zelzate d.d. 18 oktober 2001, over de persoon en de goederen van Pattheeuws, Roland, geboren te Gent op 16 augustus 1946, wonende te 9060 Zelzate, in het P.C. Sint-Jan-Baptist, Suikerkaai 81, beschermde persoon.

De comparante verklaart ons, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Buysse, Anna Mathilde, geboren te Zelzate op 29 juni 1909, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Vroonstalledries 22, en overleden te Gent op 12 november 2004.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Zelzate d.d. 18 oktober 2001.

Zij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen ter studie van Mr. De Coninck, Linda, voornoemd, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparante, na gedane lezing, met ons, e.a. adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) L. De Coninck; T. De Groot.

Voor gelijkvormig afschrift afgeleverd aan Mr. Linda De Coninck.

De e.a. adjunct-griffier : (get.) T. De Groot. (6990)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 8 maart 2005 heeft verklaard :

Gevaert, Anne-Marie Elvire M.Y., geboren te Oudenaarde op 26 september 1950, en wonende te 9680 Maarkedal, Hasselstraat 24;

handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over Wyffels, Margareta Maria Hortensia Emiliana, geboren te Izegem op 26 januari 1918, gedomicilieerd en verblijvende te 9690 Kluisbergen, Berchemstraat 44, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Ronse op 22 februari 2005,

handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Wyffels, Godelieve Georgette Marie C., geboren te Izegem op 6 juli 1921, in leven laatst wonende te 8870 Izegem, Grote Markt 36, en overleden te Izegem op 9 mei 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Frank Ghys, notaris met standplaats te 9690 Kluisbergen, Berchemstraat 47.

Kortrijk, 9 maart 2005.

De griffier : (get.) Marc Audoor. (6991)

Rechtbank van eerste aanleg te Leuven

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 9 maart 2005, heeft Gullentops, José Maria Melania, geboren te Putte op 27 september 1943, wonende te 3128 Tremelo, Peter Benoitlaan 10, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Jacobs, Maria Cornelia, geboren te Putte op 22 juli 1919, in leven laatst wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, en overleden te Tremelo op 2 maart 2005.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Dirk Michiels, notaris te 3200 Aarschot, Boudewijnlaan 19.

Leuven, 9 maart 2005.

De adjunct-griffier: (get.) K. Grisez. (6992)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 05-465 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 7 mars 2005 :

par : Me Klaas Rosseel, avocat à 1050 Bruxelles, rue de Livourne 45;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée, datée du 2 mars 2005, et donnée par Mme Broudehoux, Marie Josephe Marcelle, domiciliée à 5060 Sambreville, rue du Chesselet 118,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Broudehoux, Marcelle Henriette, née à Callenelle le 3 janvier 1934, de son vivant domiciliée à Ganshoren, avenue Démosthène Popliment 67/0002, et décédée le 2 décembre 2004 à Ganshoren.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Rooman, notaire à 3000 Leuven, Diestsestraat 77.

Bruxelles, le 7 mars 2005.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (6993)

Suivant acte n° 05-480 dressé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles, le 8 mars 2005 :

par : Me Magin, Claude, avocat de résidence à 1380 Lasne, rue du Mont-Lassy 18;

en qualité de : mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 2 mars 2005, et donnée par M. Choffel, José Gaston, domicilié à Marseille, chemin Colline Saint-Joseph 30, bat. 4,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de : Lefebvre, Alexandrine Laure, née à Croisilles (France) le 2 mai 1912, de son vivant domiciliée à Ixelles, avenue Molière 485, et décédée le 20 juin 2004 à Ixelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Gyselincx, Didier, notaire de résidence à 1050 Bruxelles, avenue Louise 422.

Bruxelles, le 8 mars 2005.

Le greffier, (signé) Ann Loeckx. (6994)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège, en date du 8 mars 2005, aujourd'hui le 8 mars 2005, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut, et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Mme Costi, Lydia, domiciliée rue du Sécheron 12, à 7170 Manage, agissant en qualité de détentrice de l'autorité parentale sur :

Mlle Derval, Mégane, née le 14 octobre 1992 à La Louvière, domiciliée avec sa mère;

à ce, dûment autorisée en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Seneffe du 21 février 2005,

laquelle comparante déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Derval, Michel, de son vivant domiciliée à Manage, rue du Sécheron 12, et décédé le 28 décembre 2004 à Saleux (Somme-France).

Dont acte dressé sur réquisition formelle de la comparante, qu'après lecture faite, nous avons signé avec elle.

Cet avis doit être adressé à M. Brismet, Robert, domicilié à 7140 Morlanwelz, chaussée de Mariemont 115B.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 8 mars 2005.

Le greffier adjoint, (signé) H. Mathy. (6995)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 609 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 9 mars 2005 :

Mme Collin, Marie-Claire, domiciliée à Anhée, rue Grande 95, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Dinant, en date du 25 février 2005, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de la mineure prolongée :

Collin, Anne, née le 20 août 1958; domiciliée à Anhée, rue Grande 95, a déclaré, pour et au nom de la mineure prolongée, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession qui lui est dévolue par le décès de sa maman, Roba, Marie, née à Houx le 3 août 1914, de son vivant domiciliée à Anhée, rue du Bon-Dieu 12, et décédée à Dinant, en date du 28 mai 2004.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Debouche, notaire suppléant, à 5500 Dinant, rue de la Station 19.

Pour extrait conforme délivré à Mme Colin : le greffier, (signé) M. Focan. (6996)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2005, le 9 mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Courage, Véronique, née le 10 juillet 1962 à Bressoux, domiciliée rue Gommeray 2, à 4557 Tinlot, agissant en nom personnel, et au nom de ses enfants mineurs d'âge :

Otten, Stéphanie, née à Liège le 4 mars 1990;

Otten, Alizée, née à Liège le 4 février 1994;

Otten, Delphine, née à Liège le 10 mars 1995;

domiciliées avec la comparante, rue Gommeray 2, à 4557 Fraiture (Tinlot);

et à ce, autorisée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Hamoir, rendue en date du 27 janvier 2005, ordonnance qui est produite en copie et restera annexée au présent acte,

laquelle comparante a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession d'Otten, Philippe Marcel Michel, né à Liège le 22 février 1963, de son vivant domicilié à Liège, rue Joseph-Willem 45, et décédé le 29 novembre 2004 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile chez elle, rue Gommeray 2, à Fraiture (Tinlot).

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (6997)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2005, le 9 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mme Paulus, Fabienne, veuve de M. Lismonde, Michel, domiciliée à 5353 Ohey, rue du Piroli 58, agissant en sa qualité de mère de :

Lismonde, Morgane (fille du défunt), née à Huy le 21 mars 1991;

domiciliée à 5353 Goesnes (Ohey), rue du Piroli 58;

et ce, dûment autorisée par ordonnance rendue par M. Jean-Pierre Van Laethem, juge de paix du canton d'Andenne, en date du 21 février 2005,

laquelle comparante a déclaré, en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Lismonde, Michel, domicilié en son vivant à Ohey, rue du Piroli 58, et décédé à Huy, en date du 16 novembre 2004.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, Jacqueline Tholet, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Thierry de Rochelée, notaire à 4520 Wanze, rue de Bas-Oha 252/A.

Namur, le 9 mars 2005.

Le greffier, (signé) Jacqueline Tholet. (6998)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, en date du lundi 7 mars 2005 :

Mme Decorte, Jacqueline Augusta Maria, de nationalité belge, née à Luluaburg le 3 mars 1957, domiciliée à 1640 Rhode-Saint-Genèse, Doorlarenhoofdstraat 8, agissant en nom personnel, et porteuse d'une procuration qui restera annexée au présent acte, agissant pour et au nom de sa mandante, à savoir :

Mme Ludovici, Rosalia Georgetta, de nationalité belge, née à Sint-Kwintens-Lennik le 24 décembre 1933, domiciliée à 1652 Beersel, Zonnelaan 8,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Decorte, Jean Maurice, né à Uccle le 4 septembre 1955, de son vivant domicilié à 1400 Nivelles, allée de la Tramontane 2, bte 3, et décédé le 18 décembre 2004 à Nivelles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Luc Van Eeckhoudt, notaire à 1500 Halle, Possozplein 28.

Nivelles, le 9 mars 2005.

Pour copie conforme de la déclaration : le greffier, chef de service, (signé) Lamotte, J.-M. (6999)

Concordat judiciaire – Gerechtelijk akkoord

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 4 februari 2005 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd overeenkomstig artikel 24 van de wet d.d. 17 juli 1997, betreffende het gerechtelijk akkoord de beëindiging van de voorlopige opschorting van betaling uitgesproken die was toegekend aan de B.V.B.A. Kick Off, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1930 Zaventem, Luchthaven, Aankomsthal, postbus 164. K.B.O. 0463.570.324.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7000)

Bij vonnis van 4 februari 2005 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd overeenkomstig artikel 24 van de wet d.d. 17 juli 1997, betreffende het gerechtelijk akkoord de beëindiging van de voorlopige opschorting van betaling uitgesproken die was toegekend aan de B.V.B.A. Untiteld, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 100. K.B.O. 0442.589.125.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7001)

Bij vonnis van 4 februari 2005 van de rechtbank van koophandel te Brussel werd overeenkomstig artikel 24 van de wet d.d. 17 juli 1997, betreffende het gerechtelijk akkoord de beëindiging van de voorlopige opschorting van betaling uitgesproken die was toegekend aan de N.V. Quartier Latin, met maatschappelijke zetel gevestigd te 1050 Elsene, Jaargetijdenlaan 100. K.B.O. 0456.950.469.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7002)

Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van Connecticut B.V.B.A., Abeelstraat 81, 1800 Vilvoorde.

Faillissementnummer : 20050343.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : elektriciteitswerken.

Ondernemingsnummer : 0451.798.878.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7003)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van GJP B.V.B.A., Busingenstraat 63, 1750 Lennik.

Faillissementnummer : 20050344.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : schoenen.

Ondernemingsnummer : 0466.698.375.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7004)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van Le Marmiton B.V.B.A., Molenbos 1, 1731 Zellik.

Faillissementnummer : 20050345.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : uitbating cafetaria sportcomplex.

Ondernemingsnummer : 0460.353.684.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7005)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van Carman B.V.B.A., Hernestraat 49, 1570 Galmaarden.

Faillissementnummer : 20050346.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : onderhoud en reparatie van auto's.

Ondernemingsnummer : 0454.726.102.

Rechter-commissaris : de heer Medart.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry, Lange Gasthuisstraat 27, 2000 Antwerpen-1.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7006)

Opening van het faillissement, op bekentenis, van MC Tan N.V., Abeelstraat 81, 1800 Vilvoorde.

Faillissementnummer : 20050347.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : elektriciteitswerken.

Ondernemingsnummer : 0423.384.511.

Rechter-commissaris : de heer Marichal.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7007)

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van Safica N.V., Hoeilaartsesteenweg 113, 3090 Overijse.

Faillissementnummer : 20050348.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : koffieautomaten.

Ondernemingsnummer : 0436.922.147.

Rechter-commissaris : de heer Marichal.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7008)

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Lifestyle Technologies N.V., Dorpstraat 68, 1785 Merchtem.

Ondernemingsnummer : 0449.970.825.

Curator : Mr. Mombaers, Jos.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7009)

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Recler C.V.B.A., Mechelsesteenweg 281-283, 1800 Vilvoorde.

Ondernemingsnummer : 0430.531.827.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7010)

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Elproma B.V.B.A., Lenniksebaan 81, 1701 Ifterbeek.

Ondernemingsnummer : 0433.013.344.

Curator : Mr. De Ridder, Auguste.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : voor de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7011)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : R en S Cars S.P.R.L., chaussée d'Alseberg 848, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20050349.

Date de faillite : 8 mars 2005.

Objet social : véhicules.

Numéro d'entreprise : 0457.235.432.

Juge-commissaire : M. Marichal.

Curateur : Me Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7012)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : R en S Cars B.V.B.A., Alsebergsesteenweg 848, 1180 Ukkel.

Faillissementnummer : 20050349.

Datum faillissement : 8 maart 2005.

Handelsactiviteit : motorvoertuigen.

Ondernemingsnummer : 0457.235.432.

Rechter-commissaris : de heer Marichal.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry, Battelsesteenweg 376, 2800 Mechelen.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7012)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Cars and Purchases Export S.P.R.L., chaussée d'Anvers 315, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050341.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : import-export de véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise : 0442.641.385.

Date de cessation des paiements : 7 septembre 2004.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7013)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Cars and Purchases Export B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 315, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050341.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer van voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0442.641.385.

Datum staking betalingen : 7 september 2004.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7013)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : De Rouck, Michel Gustave, avenue Emile Max 84, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20050342.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : exploitation d'un débit de boissons.

Numéro d'entreprise : 0561.617.528.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7014)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : De Rouck, Michel Gustave, Emile Maxlaan 84, 1030 Schaerbeek.

Faillissementnummer : 20050342.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : uitbaten van een drankgelegenheid.

Ondernemingsnummer : 0561.617.528.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7014)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Import-Export Chaouia S.P.R.L., rue d'Artois 57, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20050333.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : commerce de véhicules automobiles.

Numéro d'entreprise : 0439.568.366.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7015)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Import-Export Chaouia B.V.B.A., Artoisstraat 57, 1000 Brussel-1.

Faillissementnummer : 20050333.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : handel in voertuigen.

Ondernemingsnummer : 0439.568.366.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7015)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Par-Concept S.P.R.L., avenue de Broqueville 297, bte 5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20050334.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0475.095.013.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7016)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Par-Concept B.V.B.A., Broquevillelaan 297, bus 5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20050334.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0475.095.013.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7016)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : KB-Trans S.P.R.L., avenue de Broqueville 297, bte 5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20050335.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : transport national et international.

Numéro d'entreprise : 0468.354.602.

Date de cessation des paiements : 7 septembre 2005.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7017)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : de KB Trans B.V.B.A., de Broquevillelaan 297, bus 5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20050335.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : nationaal & internationaal transport.

Ondernemingsnummer : 0468.354.602.

Datum staking betalingen : 7 september 2004.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7017)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Zvartnots S.P.R.L., rue Léopold I^{er} 240, 1020 Laeken.

Numéro de faillite : 20050336.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : télécommunication.

Numéro d'entreprise : 0466.130.332.

Date de cessation des paiements : 7 septembre 2005.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7018)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van Zvartnots B.V.B.A., Leopold I-straat 240, 1020 Laken.

Faillissementnummer : 20050336.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : telecommunicatie.

Ondernemingsnummer : 0466.130.332.

Datum staking betalingen : 7 september 2004.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7018)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Lancaster Re S.A., avenue Louise 66, bte 14, 1050 Bruxelles-5.

Numéro de faillite : 20050328.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : agent de courtier d'assurances.

Numéro d'entreprise : 0474.914.869.

Juge-commissaire : M. Speth.

Curateur : Me Van De Velde, Claire, avenue Adolphe Wansart 8, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7019)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van Lancaster Re N.V., Louizalaan 66, bus 14, 1050 Brussel-5.

Faillissementnummer : 20050328.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : verzekeringsagent.

Ondernemingsnummer : 0474.914.869.

Rechter-commissaris : de heer Speth.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire, Adolphe Wansartlaan 8, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7019)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Assurfi S.P.R.L., place de la Petite Suisse 15, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20050329.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : agent de courtier d'assurances.

Numéro d'entreprise : 0422.571.491.

Juge-commissaire : M. Speth.

Curateur : Me Van De Velde, Claire, avenue Adolphe Wansart 8, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7020)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Ouverture van het faillissement, op dagvaarding, van Assurfi B.V.B.A., Klein-Zwitserlandplein 15, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20050329.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : verzekeringsagent.

Ondernemingsnummer : 0422.571.491.

Rechter-commissaris : de heer Speth.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire, Adolphe Wansartlaan 8, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7020)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : J.A.M. S.P.R.L., avenue Delleur 17, 1170 Watermael-Boitsfort.

Numéro de faillite : 20050321.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : management.

Numéro d'entreprise : 0449.709.816.

Date de cessation des paiements : 7 septembre 2004.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, avenue Delleur 22, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7021)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Ouverture van het faillissement, op dagvaarding, van : J.A.M. B.V.B.A., Delleurlaan 17, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Faillissementnummer : 20050321.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : management.

Ondernemingsnummer : 0449.709.816.

Datum staking betalingen : 7 september 2004.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Delleurlaan 22, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7021)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Chao Shi Fa Group S.C.R.L., rue des Poissonniers 3-5, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050322.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0477.157.450.

Date de cessation des paiements : 7 septembre 2004.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, avenue Delleur 22, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7022)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Chao Shi Fa Group C.V.B.A., Visverkopersstraat 3-5, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050322.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0477.157.450.

Datum staking betalingen : 7 september 2004.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Delleurlaan 22, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7022)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : El Chaddai S.P.R.L., rue de Pervyse 68, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20050323.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : import-export.

Numéro d'entreprise : 0458.928.873.

Date de cessation des paiements : 7 septembre 2004.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, avenue Delleur 22, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7023)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : El Chaddai B.V.B.A., Pervysestraat 68, 1040 Etterbeek.

Faillissementnummer : 20050323.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : invoer-uitvoer.

Ondernemingsnummer : 0458.928.873.

Datum staking betalingen : 7 september 2004.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Delleurlaan 22, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(Pro deo) (7023)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Mopty, Pascal, rue de la Jonchaie 4, 1040 Etterbeek.

Numéro de faillite : 20050318.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : traiteur.

Numéro d'entreprise : 0541.296.028.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, avenue Delleur 22, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7024)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Mopty, Pascal, Biesputstraat 4, 1040 Etterbeek.

Faillissementnummer : 20050318.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : traiteur.

Ondernemingsnummer : 0541.296.028.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Delleurlaan 22, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch.
(7024)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Roggen, Nicole, rue de l'Escalier 4, bte 1, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050319.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : articles de cadeaux (aviation).

Numéro d'entreprise : 0535.467.021.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, avenue Delleur 22, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7025)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Roggen, Nicole, Trapstraat 4, bus 1, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050319.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : cadeau-artikelen.

Ondernemingsnummer : 0535.467.021.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Delleurlaan 22, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7025)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Aux Antipodes S.P.R.L., rue de Namur 22, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050320.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : articles de décoration.

Numéro d'entreprise : 0453.770.849.

Juge-commissaire : M. Waver.

Curateur : Me Domont, Jean-Pierre, avenue Delleur 22, 1170 Watermael-Boitsfort.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7026)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Aux Antipodes B.V.B.A., Naamsestraat 22, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050320.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : decoratie-artikelen.

Ondernemingsnummer : 0453.770.849.

Rechter-commissaris : de heer Waver.

Curator : Mr. Domont, Jean-Pierre, Delleurlaan 22, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7026)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Airport Service Benelux S.P.R.L., avenue de Broqueville 297/5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert.

Numéro de faillite : 20050324.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : taxi.

Numéro d'entreprise : 0453.164.895.

Juge-commissaire : M. Speth.

Curateur : Me Van De Velde, Claire, avenue Adolphe Wansart 8, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7027)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Airport Service Benelux B.V.B.A., Broquevillelaan 297/5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe.

Faillissementnummer : 20050324.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : taxi.

Ondernemingsnummer : 0453.164.895.

Rechter-commissaris : de heer Speth.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire, Adolphe Wansartlaan 8, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7027)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Société de Sélection Vinicole S.A., rue Felix Bovie 5, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20050325.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : boucherie.

Numéro d'entreprise : 0412.733.812.

Juge-commissaire : M. Speth.

Curateur : Me Van De Velde, Claire, avenue Adolphe Wansart 8, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7028)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Société de Sélection Vinicole N.V., Felix Boviestraat 5, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20050325.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : beenhouwerij.

Ondernemingsnummer : 0412.733.812.

Rechter-commissaris : de heer Speth.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire, Adolphe Wansartlaan 8, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7028)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Trabati S.P.R.L., avenue de Monte Carlo 87, 1190 Forest.

Numéro de faillite : 20050326.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : travaux bâtiments.

Numéro d'entreprise : 0407.555.101.

Juge-commissaire : M. Speth.

Curateur : Me Van De Velde, Claire, avenue Adolphe Wansart 8, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7029)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Trabati B.V.B.A., Monte Carlolaan 87, 1190 Vorst.

Faillissementnummer : 20050326.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Ondernemingsnummer : 0407.555.101.

Rechter-commissaris : de heer Speth.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire, Adolphe Wansartlaan 8, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7029)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Aux Couleurs Persanes S.P.R.L., rue Duquesnoy 43, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050327.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : restaurant.

Numéro d'entreprise : 0478.876.132.

Juge-commissaire : M. Speth.

Curateur : Me Van De Velde, Claire, avenue Adolphe Wansart 8, 1180 Bruxelles-18.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7030)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Aux Couleurs Persanes B.V.B.A., Duquesnoystraat 43, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050327.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : restaurant.

Ondernemingsnummer : 0478.876.132.

Rechter-commissaris : de heer Speth.

Curator : Mr. Van De Velde, Claire, Adolphe Wansartlaan 8, 1180 Brussel-18.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7030)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : A & A.S.P.R.L., place Rouppe 4, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050330.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : vente de matériel horeca + entretien.

Numéro d'entreprise : 0446.501.787.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7031)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : A & A B.V.B.A., Rouppeplein 4, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050330.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : verkoop van horecamateriaal + onderhoud.

Ondernemingsnummer : 0446.501.787.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7031)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : All Technical Repairs S.P.R.L., place Rouppe 4, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro de faillite : 20050331.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : rénovation.

Numéro d'entreprise : 0425.529.991.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7032)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : All Technical Repairs B.V.B.A., Rouppeplein 4, 1000 Brussel-Stad.

Faillissementnummer : 20050331.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : renovatie.

Ondernemingsnummer : 0425.529.991.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regenschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7032)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Euro-Soldy S.P.R.L., avenue des Saisons 100-102, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20050332.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : textile.

Numéro d'entreprise : 0477.986.009.

Juge-commissaire : M. Wolters.

Curateur : Me Henderickx, Alain, avenue Louise 283, bte 21, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7033)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Euro-Soldy B.V.B.A., Jaargetijdenlaan 100-102, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20050332.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : textiel.

Ondernemingsnummer : 0477.986.009.

Rechter-commissaris : de heer Wolters.

Curator : Mr. Henderickx, Alain, Louizalaan 283, bus 21, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7033)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Cash Food Trading S.P.R.L., chaussée d'Anvers 311-317, 1000 Bruxelles-1.

Numéro de faillite : 20050337.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : alimentation générale.

Numéro d'entreprise : 0462.922.602.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7034)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Cash Food Trading B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 311-317, 1000 Brussel-1.

Faillissementnummer : 20050337.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : algemene voeding.

Ondernemingsnummer : 0462.922.602.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7034)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur aveu, de : Cap 99 S.P.R.L., Espace Louise 33, 1050 Ixelles.

Numéro de faillite : 20050338.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : articles textiles.

Numéro d'entreprise : 0460.529.868.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7035)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op bekentenis, van : Cap 99 B.V.B.A., Louiza Doorgang 33, 1050 Elsene.

Faillissementnummer : 20050338.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : textielartikelen.

Ondernemingsnummer : 0460.529.868.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Ensich, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7035)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Omur S.P.R.L.U., rue du Moulin 155, 1210 Saint-Josse-ten-Noode.

Numéro de faillite : 20050339.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : transport routier.

Numéro d'entreprise : 0478.565.237.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Ensich, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7036)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Omur B.V.B.A., Molenstraat 155, 1210 Sint-Joost-ten-Node.

Faillissementnummer : 20050339.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : wegtransport.

Ondernemingsnummer : 0478.565.237.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (7036)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : Sanydro S.P.R.L., avenue de l'Émeraude 45A, 1030 Schaerbeek.

Numéro de faillite : 20050340.

Date de faillite : 7 mars 2005.

Objet social : installation de systèmes de chauffage.

Numéro d'entreprise : 0464.788.465.

Juge-commissaire : M. J. Andersson.

Curateur : Me Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (7037)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding, van : Sanydro B.V.B.A., Smaragdlaan 45A, 1030 Schaarbeek.

Faillissementnummer : 20050340.

Datum faillissement : 7 maart 2005.

Handelsactiviteit : installatie van verwarmingssystemen.

Ondernemingsnummer : 0464.788.465.

Rechter-commissaris : de heer J. Andersson.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (7037)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Ouverture de la faillite, sur citation, de : MJ Entreprises et Lumi 9 S.P.R.L., avenue Brugmann 516, 1180 Uccle.

Numéro de faillite : 20050350.

Date de faillite : 9 mars 2005.

Objet social : entreprise de travaux de finition.

Numéro d'entreprise : 0457.454.176.

Juge-commissaire : M. Philippart De Foy.

Curateur : Me Enschedé, Ysabelle, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Dépôt des créances : dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement, au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, rue de la Régence 4, 1000 Bruxelles.

Date de vérification des créances : 27 avril 2005, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (7038)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Opening van het faillissement, op dagvaarding van : MJ Entreprises et Lumi 9 B.V.B.A., Brugmannlaan 516, 1180 Ukkel.

Faillissementnummer : 20050350.

Datum faillissement : 9 maart 2005.

Handelsactiviteit : afwerking in de bouw.

Ondernemingsnummer : 0457.454.176.

Rechter-commissaris : de heer Philippart De Foy.

Curator : Mr. Enschedé, Ysabelle, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

Datum neerlegging van de schuldvorderingen : binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Brussel, Regentschapsstraat 4, 1000 Brussel.

Datum verificatie van de schuldvorderingen : 27 april 2005, te 14 uur, in de zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylembosch. (7038)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.C.R.L. Gigolo's, avec siège social à 1050 Ixelles, rue Lesbroussart 90.

Numéro d'entreprise 0441.101.263.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Dujardin, Marie-Françoise, chaussée de la Croix 26, 1340 Louvain-la-Neuve.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylembosch. (7039)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 7 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de C.V.B.A. Gigolo's, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Lesbroussartstraat 90.

Ondernemingsnummer 0441.101.263.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Dujardin, Marie-Françoise, chaussée de la Croix 26, 1340 Louvain-la-Neuve.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7039)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Au Croissant d'Orient, avec siège social à 1190 Forest, avenue Wielemans Ceuppens 36A.

Numéro d'entreprise 0475.324.051.

Curateur : Austraet, Luc.

Liquidateur : Fouchali, Zorai, avenue Saint-Augustin 28, 1190 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7040)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 7 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Au Croissant d'Orient, met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Wielemans Ceuppenslaan 36A.

Ondernemingsnummer 0475.324.051.

Curator : Austraet, Luc.

Vereffenaar : Fouchali, Zorai, Sint-Augustinuslaan 28, 1190 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7040)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Neefs, avec siège social à 1150 Woluwe-Saint-Pierre, rue François Gay 6.

Numéro d'entreprise 0438.253.126.

Curateur : Bayart, Jean.

Liquidateur : Neef, Marc, avenue des Glycines 60, 1950 Kraainem.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7041)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 7 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Neefs, met maatschappelijke zetel te 1150 Sint-Pieters-Woluwe, François Gaystraat 6.

Ondernemingsnummer 0438.253.126.

Curator : Bayart, Jean.

Vereffenaar : Neefs, Marc, Blauweregelaan 60, 1950 Kraainem.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7041)

Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de International Restaurant Corporation-Club, avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée d'Ixelles 204.

Numéro d'entreprise 0419.854.404.

Curateur : Mombaers, Jos.

Liquidateur : Van Bos, Natasja, Jean Jaureslaan 18, 8370 Blankenberge.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7042)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 7 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van International Restaurant Corporation - Club, met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Elsene Steenweg 204.

Ondernemingsnummer 0419.854.404.

Curator : Mombaers, Jos.

Vereffenaar : Van Bos, Natasja, Jean Jaureslaan 18, 8370 Blankenberge.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7042)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de Mafuta Wolo, Eric, avec siège social à 1180 Uccle, avenue Dolez 20.

Numéro d'entreprise 0543.246.322.

Curateur : De Roy, Frans.

Liquidateur : Mafuta Wolo, Eric.

Non excusable.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7043)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis van 7 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van Mafuta Wolo, Eric, met maatschappelijke zetel te 1180 Ukkel, Dolezlaan 20.

Ondernemingsnummer 0543.246.322.

Curator : De Roy, Frans.

Vereffenaar : Mafuta Wolo, Eric.

Niet verschoonbaar.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7043)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la Fleur Creole, place Saint-Lambert 12, 1020 Laeken.

Numéro d'entreprise 0477.905.736.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7044)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van Fleur Creole, place Saint-Lambert 12, 1020 Laeken.

Ondernemingsnummer 0477.905.736.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7044)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Seutex, rue Duquesnoy 20, 1000 Bruxelles-Ville.

Numéro d'entreprise 0426.378.742.

Curateur : Me Verschuren, Gerry.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7045)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Seutex, Duquesnoystraat 20, 1000 Brussel-Stad.

Ondernemingsnummer 0426.378.742.

Curator : Mr. Verschuren, Gerry.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7045)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par liquidation, la faillite de la S.A. Merlo, boulevard Jamar 27, 1060 Saint-Gilles.

Numéro d'entreprise 0431.158.070.

Curateur : Me Vanderleenen, Anna-Maria.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7046)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij vereffening, het faillissement van de N.V. Merlo, Jamarlaan 27, 1060 Sint-Gillis.

Ondernemingsnummer 0431.158.070.

Curator : Mr. Vanderleenen, Anna-Maria.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7046)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Gulal, rue Nestor de Tiere 64, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0456.556.828.

Curateur : Me Nadine Mollekens.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7047)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de B.V.B.A. Gulal, Nestor de Tierestraat 64, 1030 Schaarbeek.

Ondernemingsnummer 0456.556.828.

Curator : Mr. Nadine Mollekens.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7047)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close par faute d'actif, la faillite de la S.A. Newtech Electronic Solutions, avenue Paepsem 11, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0458.190.089.

Curateur : Me Frans De Roy.

Liquidateur : inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, J.-M. Eylenbosch. (7048)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 8 maart 2005, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard bij gebrek aan actief, het faillissement van de N.V. Newtech Electronic Solutions N.V., Paepsem 11, 1070 Anderlecht.

Ondernemingsnummer 0458.190.089.

Curator : Mr. Frans De Roy.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, J.-M. Eylenbosch. (7048)

Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Bruxelles

Au *Moniteur belge* n° 72 du 4 mars 2005, deuxième édition, page 9177, avis n° 5777, concernant faillite Sogedim S.P.R.L., il faut lire : « numéro d'entreprise 0467.016.002 ». (7049)

Verbeterend bericht

Rechtbank van koophandel te Brussel

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 72 van 4 maart 2005, tweede uitgave, blz. 9177, bericht nr. 5777, betreffende faillissement Sogedim B.V.B.A., moet gelezen worden : « ondernemingsnummer 0467.016.002 ». (7049)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 9 mars 2005, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Jacquet, Thierry Jacques Odette Julien, né le 1^{er} février 1950 à Liège, domicilié à 4171 Poulseur, rue des Ecoles 8, inscrit à la B.C.E. sous le n° 0723.099.762, pour un dépôt de boulangerie.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Marianne Goijen, avocat à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 avril 2005, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (7050)

Par jugement du tribunal de commerce de Huy du 9 mars 2005, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Mykonos Fast Food, ayant son siège social et son établissement à 4500 Huy, rue Entre-Deux-Portes 50, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0859.558.471 (R.C. Huy 11/X/5317), pour l'exploitation d'un restaurant de type rapide.

Juge-commissaire : Dominique Poncin, juge consulaire.

Curateur : Olivier, Gustine, avocat à 4500 Huy, rue Godelet 1/11.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 27 avril 2005, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le greffier en chef, (signé) Christiane Randaxhe. (7051)

Cour d'appel de Liège

Par arrêt du 8 mars 2005, la cour d'appel de Liège a reformé le jugement du 4 novembre 2003, prononcé par le tribunal de commerce de Verviers qui avait déclaré inexcusable le failli De Smet, Christophe, né à Berchem-Sainte-Agathe le 7 octobre 1965, ayant exercé à 4960 Malmedy (Ligneuville), Grand'rue 37, et domicilié actuellement à 4960 Malmedy, rue Marianne Libert 6.

L'arrêt déclare le failli excusable.

Pour extrait conforme : (signé) Jean-Louis Lemaire, greffier adjoint principal. (7052)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Leclercq, Serge Jean Marcel Charles Marie Joseph, de nationalité belge, né à Liège le 2 mai 1967, domicilié à 4040 Herstal, rue de Milmort 124, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0753.177.581, pour les activités de forain.

Curateur : Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Daniel Hay.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits. (7053)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Hoffer, Michel Eli Lambert, de nationalité belge, né à Liège le 24 janvier 1952, domicilié à 4000 Liège, rue de la Wache 20/32, ayant pour activités : l'exploitation d'une taverne à 4000 Liège, place Verte 6, sous la dénomination « Le Riche-lieu », inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0599.638.855.

Curateur : Victor Hissel, avocat à 4000 Liège, rue Duvivier 26.

Juge-commissaire : M. Philippe Tromme.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits. (7054)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de M. Sauvage, Eric Victor Marie Jean, de nationalité belge, né à Montegnée le 16 octobre 1965, domicilié à 4432 Ans (Aleur), rue Guillaume Reynen 69, ayant pour activités : l'exploitation d'une entreprise de transport, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0606.787.062.

Curateur : François Minon, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Weicker.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits. (7055)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Jeanfer, ayant son siège social à 4000 Liège, place du Vingt Août 28, ayant pour activités : l'exploitation d'un débit de boissons et petite restauration, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0479.447.541.

Curateurs : Jean-Jacques Germeau, avocat à 4000 Liège, rue Sainte-Véronique 27, et André Renette, avocat à 4000 Liège, rue Paul Devaux 2.

Juge-commissaire : M. Daniel Hanrez.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7056)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Imprimerie Sérigraphie Larock, ayant son siège social à 4430 Ans, rue Florent Pirotte 76, ayant pour activités : imprimerie de journaux, activités de pré-press, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0441.949.519.

Curateur : Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Jean-Pierre Hupkens.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7057)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Plyumackers, Marc Jean Gabriel Julien, de nationalité belge, né à Liège le 20 novembre 1961, ayant été domicilié à 4340 Awans, rue de Hollogne 36, mais radié d'office du registre de la population en date du 21 octobre 2004, actuellement sans domicile ni résidence connus, ayant exploité une librairie à :

4000 Liège, place Cathédrale (kiosque Cathédrale);

4000 Liège, rue Sainte-Walburge 46;

4000 Liège, boulevard de la Constitution 26;

4340 Awans, rue des Ecoles 1,

inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0603.723.149.

Curateur : Joëlle Delhaxhe, avocat à 4053 Embourg, avenue Albert I^{er} 25.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7058)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Shahid Anwar Butt, de nationalité pakistanaise, né à Sialkot (Pakistan) en 1959, domicilié à 4040 Herstal, rue Emile Muraille 294/A1, ayant pour activités : le commerce de détail en alimentation générale, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0604.908.133.

Curateur : Pierre Henfling, avocat à 4000 Liège, rue Charles Morren 4.

Juge-commissaire : M. Paul d'Otreppe de Bouvette.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7059)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. KRS, établie et ayant son siège social à 4121 Neuville-en-Condroz, enclos aux Epines 14, ayant pour activités : entretien et réparation de véhicules automobiles, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.136.477.

Curateur : Gaëtane Foxhal, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 13.

Juge-commissaire : M. Guy Brundseaux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7060)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. DPJ Services, établie et ayant son siège social à 4100 Seraing, rue Puits-Marie 98B, ayant pour activités : menus travaux de démolition nécessaires à l'exécution des travaux d'aménagement, de transformation et de réparation de constructions..., inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0428.697.636.

Curateur : Jean-Luc Dewez, avocat à 4600 Visé, rue des Remparts 6, bte D2.

Juge-commissaire : M. Daniel Borgoen.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7061)

Par jugement du 7 mars 2005, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.A. Gestion Commerciale, Financière & Immobilière (en abrégé Gescofi), établie et ayant son siège social à 4000 Liège, place de la Cathédrale 5, et ses bureaux rue de la Sirène 2, ayant pour activités : exploitation de supermarchés, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0412.003.243.

Curateur : André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Weicker.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot Saint-Michel, rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 avril 2005, à 9 h 30 m, salle des faillites (cabinet du greffier en chef, au 3^e étage).

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) Josette Tits.
(7062)

Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

Par jugement du lundi 7 mars 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société privée à responsabilité limitée Aurore, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0452.769.274, pour l'activité de guides, services d'information touristique et similaires et le commerce de détail spécialisé d'articles de sport et de matériel de camping, ayant son siège social à 6940 Durbuy, clos du Manoir 5 (anciennement dénommé rue des Eresses 5), déclarée par jugement du tribunal de céans en date du 5 mars 2001.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillite inexcusable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

La personne considérée comme liquidateur, en vertu de l'article 185 du Code des sociétés, est M. Michel, Vincent, domicilié à 1390 Grez-Doiceau, rue du Centre 17.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.-M. Collard. (7063)

Par jugement du lundi 7 mars 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la clôture, par liquidation, des opérations de la faillite de la société privée à responsabilité limitée Jaminet, dont le siège social est établi à 6900 Marche-en-Famenne (Waha), rue des Petites Sources 1, enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0462.077.019, « pour le montage de menuiseries extérieures et intérieures métalliques », déclarée par jugement du tribunal de céans du 2 avril 2001, dont le gérant M. Johan Jaminet est décédé.

Le même jugement déclare, comme de droit, la faillite inexcusable et dit que cette clôture dissout cette société et emporte clôture immédiate de sa liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (7064)

Par jugement du lundi 7 mars 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a désigné Me René-Claude Walgraffe, avocat à 5660 Couvin, Dessus la Ville 6, en qualité de curateur à la faillite de la société anonyme Manufacture Salmoise du Bois, en abrégé « Manusalm », enregistrée dans la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0416.733.972, « pour sciage et rabotage du bois », et ayant son siège social à 6690 Vielsalm, rue Sous Bois s/n, déclarée par jugement du tribunal de céans en date du 20 décembre 1979, en remplacement de Me Jean-Luc Robert, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 28, à la demande de celui-ci, par application de l'article 31 de la loi du 8 août 1997.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (7065)

Par jugement du lundi 7 mars 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a désigné Me René-Claude Walgraffe, avocat à 5660 Couvin, dessus la Ville 6, en qualité de curateur à la faillite de M. Damry, Denis Hubert Marcel, né à Liège le 21 décembre 1943, de nationalité belge, entrepreneur, domicilié à 6940 Barvaux-sur-Ourthe, rue des Hazalles 11, R.C. Marche-en-Famenne 10442, déclarée par jugement du tribunal de céans en date du 5 décembre 1977, en remplacement de Me Jean-Luc Robert, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 28, à la demande de celui-ci, par application de l'article 31 de la loi du 8 août 1997.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (7066)

Par jugement du lundi 7 mars 2005, la première chambre du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a désigné Me René-Claude Walgraffe, avocat à 5660 Couvin, Dessus la Ville 6, en qualité de curateur à la faillite de M. Noske, Christian Johannes, né à Koenigsberg (Allemagne) le 27 octobre 1940, de nationalité allemande, commerçant, domicilié à 6900 Marche-en-Famenne, rue des Ecomènes 18, R.C. Marche-en-Famenne 10877, déclarée par jugement du tribunal de céans en date du 7 mai 1979, en remplacement de Me Jean-Luc Robert, avocat à 6900 Marche-en-Famenne, avenue de la Toison d'Or 28, à la demande de celui-ci, par application de l'article 31 de la loi du 8 août 1997.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J.M. Collard. (7067)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 7 mars 2005, sur aveu, Transmatic S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7110 Strépy-Bracquegnies, Parc industriel, rue du Grand Peuplier, exerçant les activités de réparation de boîtes de vitesse, R.C. Mons 109146, BCE 0427.345.970.

Curateur : Me Georges Ponchau, rue du Temple 52, 7100 La Louvière.

Cessation des paiements : provisoirement le 7 mars 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 6 avril 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 3 mai 2005, à 8 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (7068)

Faillite du 7 mars 2005, sur aveu, Menolascina, Francesco, né à Carbonara (Italie) le 7 janvier 1950, domicilié à 7100 Haine-Saint-Pierre, chaussée de Jolimont 173/102, exerçant les activités de photographe, BCE 0669.260.705.

Curateur : Me Christine Delbart, rue des Telliers 20, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 7 mars 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 6 avril 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 3 mai 2005, à 8 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (7069)

Faillite du 7 mars 2005, sur aveu, Bois de Redemont S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue de la Gratinne 53, exerçant les activités de commerce de détail en articles de bois, ébénisterie et articles de bricolage, R.C. Mons 146794, BCE 0480.210.376.

Curateur : Me Christine Delbart, rue des Telliers 20, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 7 mars 2005.

Dépôt des déclarations de créances pour le 6 avril 2005 au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 3 mai 2005, à 8 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, palais de justice-extension, place du Parc 32, à Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (7070)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement prononcé le 24 février 2005, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, S.A. Etablissements Vigneron-Hofmans, dont le siège social est sis à Sombreffe, rue Hanoteau 81, ayant comme activité commerciale le commerce de détail et de gros, abattage de poulets et volailles, gibiers abattus, R.C. Namur 57891, T.V.A. 434.553.763.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 14 mars 2002.

Ledit jugement donne décharge à Me Jean Sine, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Michel Vigneron, rue Hanoteau 81, à 5140 Sombreffe, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (7071)

Par jugement prononcé le 24 février 2005, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, M. Careme, Thierry, né à Namur le 30 octobre 1967, domicilié à Marche-les-Dames (Wartet), rue Fonds des Maréchaux 7, y exploitant une entreprise de zinguerie et de couverture métallique de construction, R.C. Namur 66962, T.V.A. 547.446.422.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 13 février 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Cassart, B., avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (7072)

Par jugement prononcé le 24 février 2005, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, Mlle Renard, Delphine, née à Namur le 11 février 1983, domiciliée à 5100 Jambes, avenue des Libérateurs 31, exploitant à Jambes, rue de Coppin 70, sous la dénomination « Le Petit Coin de Lecture », un commerce de détail en livres, journaux, articles de papeterie et cigarettes, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0692.507.843, R.C. Namur 80436.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 23 juillet 2004.

Ledit jugement donne décharge à Me A.-C. Geubelle, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (7073)

Par jugement prononcé le 24 février 2005, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, Mme Brigitte Soquet, née à Namur le 11 novembre 1963, domiciliée à 5030 Gembloux, rue Chapelle Marian 3, ayant exploité jusqu'au 1^{er} septembre 2003 un commerce de détail en boissons, sous la dénomination « Superette Brigitte », et situé à 5030 Gembloux, rue de la Station 117, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0750.410.212.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 20 novembre 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Isabelle Sohet, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (7074)

Par jugement prononcé le 24 février 2005, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par liquidation, les opérations de la faillite, M. Pierron, Olivier Roland, né à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 8 septembre 1980, domicilié à 5030 Gembloux, rue Bois Henry 10, exploitant à Gembloux, Grand-Rue 40, sous la dénomination « Maison Pierron », un commerce de détail en boissons, tabacs et articles pour fumeurs, R.C. Namur 78838, T.V.A. 750.430.008.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 6 mars 2003.

Ledit jugement donne décharge à Me Buisse, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et dit y avoir lieu de prononcer l'excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (7075)

Par jugement prononcé le 24 février 2005, par le tribunal de commerce de Namur, ont été déclarées closes, par insuffisance d'actif, les opérations de la faillite, S.P.R.L. Apt Car Services, dont le siège social est sis à 5020 Temploux, chaussée de Nivelles 267, exploitant sous la dénomination « D-Nam », ayant pour objet tant en Belgique qu'à

l'étranger, toutes opérations commerciales se rapportant à l'exploitation d'un garage, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0465.691.555, et anciennement inscrit au R.C. Namur 75488.

Cette faillite a été prononcée par jugement du tribunal de commerce de Namur en date du 25 mars 2004.

Ledit jugement donne décharge à Me Cassart, Benoît, avocat au barreau de Namur, de son mandat de curateur, et considère M. Dominique Hayon, Ferme du Bois Sacré, à 5070 Sart-Saint-Laurent, comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef faisant fonction, (signé) André Baye. (7076)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la S.P.R.L. Hugging, dont le siège social était sis à 6830 Bouillon, rue des Hautes Voies 2-4, inscrite au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0427.289.849.

Mme Stuijck, Ingeborg, domiciliée à 2280 Grobbendonk, Steenbergstraat 35/2, est considérée comme liquidatrice.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (7077)

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de M. Falla, Robert Bernard Marie Ghislain, né à Marcourt le 5 novembre 1959, dont le domicile est toujours sis à 6681 Lavacherie (Saint-Ode), rue des Chasseurs Ardennais 10, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0714.553.666, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (7078)

Par jugement du 8 mars 2005, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par insuffisance d'actif, de la faillite de M. Lefort, Jacques, né à Neufchâteau le 27 avril 1946, dont le domicile est sis à 6840 Warmifontaine (Neufchâteau), rue Sainte-Barbe, inscrit au registre de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0718.239.864, et a déclaré le failli excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (7079)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 7 mars 2005 a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de Suarez Garcia David, chaussée de Louvain 431, 1300 Wavre, né le 22 mai 1968.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Dourte, Jean-Marc, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (7080)

Par jugement du 7 mars 2005 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Librairie La Nethenoise S.P.R.L., en abrégé : « La Nethenoise », rue de Hamme Mille 35, 1390 Grez-Doiceau, n° B.C.E. 0475.019.094, activité : librairie.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Dourte, Jean-Marc, avocat à 1301 Bierges, route Provinciale 213.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (7081)

Par jugement du 7 mars 2005 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de E.T.L. S.P.R.L., rue du Petit Bruxelles 28A, 1430 Rebecq, n° B.C.E. 0477.246.235, activité : location de camions.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (7082)

Par jugement du 7 mars 2005 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Sail Away S.P.R.L., avenue Jean-Libert Hennebel 10, 1348 Louvain-la-Neuve, n° B.C.E. 0449.096.142, activité : entreprise d'édition.

Juge-commissaire : M. Sztencel, Serge.

Curateur : Me Chardon, Christophe, avocat à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 18 avril 2005, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (7083)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 7 mars 2005 par le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Immodo, ayant son siège social à 7730 Estaimpuis, boulevard Leopold III 6, inscrit à la BCE sous le n° d'entreprise 0429.476.408, et ayant pour activité commerciale les opérations immobilières.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles Dieu 1, à 7500 Tournai, dans un délai de trente jours (7 avril 2005).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 26 avril 2005, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me Opsomer, Thierry, chaussée de Warneton 340, 7784 Warneton.

Tournai, le 9 mars 2005.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7084)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillite : la société privée à responsabilité limitée E.M.A. Cuisson, dont le siège social est établi à 4650 Herve, place de l'Hôtel de Ville 7, R.C. Verviers 70970, immatriculée à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0465.404.713, pour l'exploitation d'une boulangerie, pâtisserie, sandwicherie, exercée au siège social, sous l'appellation « New Destiné », déclarée en faillite sur aveu, par jugement du 27 juin 2002.

Curateur : Me Luc Gerardy.

Par jugement du 24 février 2005, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation, et a nommé comme liquidatrices : M. Christine Xhonneux, domiciliée à 4650 Herve, rue Denis 38, et M. Sophie Xhonneux, domiciliée à 4651 Herve (Battice), Fays de José 18.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7085)

Faillite : la société privée à responsabilité limitée C.M.B., dont le siège social est établi à 4800 Verviers, Crapaurue 97, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0475.145.887, pour une sandwicherie exercée au siège social, sous l'appellation « Aux Delie's », faillite sur aveu, du 13 janvier 2004.

Curateur : Me Pierre Andri.

Par jugement du 24 février 2005, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée par liquidation, et a nommé comme liquidatrice : Stenuit, Corinne, domiciliée à 4800 Verviers, Montagne de l'Invasion 16.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7086)

Faillite : S.P.R.L. Red Cars, constituée sous la dénomination S.P.R.L. Garage Carrosserie Berlumont (ayant eu la dénomination S.P.R.L. Top Cars du 2 mars 2000 au 28 février 2001), ayant son siège social à 4800 Verviers, rue Mali 10, inscrite à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0449.362.693, pour l'exploitation d'un garage, faillite sur citation, déclarée par jugement du 29 avril 2004.

Curateur : Me Pierre Andri.

Par jugement du 24 février 2005, le tribunal de commerce de Verviers a clôturé la faillite préqualifiée pour insuffisance d'actif.

Liquidateur (conformément à l'article 185 du Code des sociétés) : M. Alain Lambert, Raborive 6B, 4920 Aywaille.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx. (7087)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 7 maart 2005, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van Van Quaethem, Joeri Serge Noël, geboren te Brugge op 14 oktober 1967, wonende te 8000 Brugge, Jeruzalemstraat 22, ondernemingsnummer 0648.379.375, met stopzetting van de activiteit op 31 december 2004, voor de uitbating van ontwerpbureau met vormgeving op computer, te Brugge, Jeruzalemstraat 22.

Datum van staking van betalingen : 7 maart 2005.

Curator : Mr. Frank Dinneweth, advocaat te 8310 Brugge, Astridlaan 172.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 7 april 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldverordeningen zal plaatsgrijpen op 18 april 2005, om 10 u. 30 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, achteraan zaal N, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te Brugge, Kazernevest 3.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de hoofdgriffier, (get.)
L. Demets. (7088)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 8 maart 2005, op bekentenis het faillissement uitgesproken van N.V. Wesley Corporation & C°, met zetel gevestigd te 8450 Bredene, Kasteellaan 26, met handelsuitbating te 8430 Middelkerke, Leopoldlaan 29 (volgens KBO), Kasteellaan 26, 8450 Bredene (volgens verklaring ged. bestuurder Staes), gekend onder het ondernemingsnummer 0449.869.568., en met als handelsactiviteit verhuur van woningen, exclusief sociale woningen.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 8 maart 2005.

Tot curator werden aangesteld: Mr. Jean Lammens, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11 en Mr. Frank Batsleer, advocaat te 8400 Oostende, Kimmelbergstraat 11.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canadaplein, vóór 8 april 2005.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie der schuldverordeningen zal plaatsgrijpen op vrijdag 15 april 2005 om 16 u. 15 m., in de raadkamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, op de eerste verdieping van het gerechtsgebouw te 8400 Oostende, Canadaplein.

Voor eensluidend verklaard uittreksel: de griffier-hoofd van dienst, (get.) A. Toune. (7089)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 maart 2005 werd het faillissement van Art Design B.V.B.A. Onderneming voor verlichting, Schuttershof 8, 9100 Nieuwkerken-Waas, ondernemingsnummer 0447.680.140, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de personen die als vereffenaars worden beschouwd: de heer Lauwereys, Jean Paul, wonende te 9100 Sint-Niklaas, Schuttershof 8.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (7090)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 maart 2005 werd het faillissement van Steels, Theophiel, schrijnwerker, Sint Gillisbaan 165, 9100 Sint-Niklaas, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (7091)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 7 maart 2005 werd het faillissement van Talboom, Marie-Louise, drankgelegenheid, Kasteelstraat 245, 9255 Buggenhout, ondernemingsnummer 0743.110.466., gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (7092)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 8 maart 2005 werd Prodecam B.V.B.A., drankgelegenheid, Priester Daensplein 2, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer 0421.881.407.

Rechter-commissaris: M. Christophe Meert.

Curator: Mr. Philippe Baillon, Noordlaan 172, 9200 Dendermonde.

Datum staking van betaling: 31 december 2004, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van schuldverordeningen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldverordeningen op vrijdag 15 april 2005 om 9 uur.

Voor eensluidend uittreksel: de afgev. adjunct-griffier, (get.)
S. Van Nuffel. (7093)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2005, werd het faillissement Atmosfeer B.V.B.A., Koningin Astridlaan 8A, 9900 Maldegem, met ondernemingsnummer 0462.991.490., door vereffening beëindigd.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Word beschouwd als vereffenaar: Hochede, Pascal, Elisabethlaan 50, te 8300 Knokke-Heist.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (7094)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 3 maart 2005, werd het faillissement International Entreprise Service Planning B.V.B.A., Limburgstraat 78, 9000 Gent, met ondernemingsnummer 0464.092.441., afgesloten wegens ontoereikend activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Word beschouwd als vereffenaar: Vanblaere, Ingrid, Luchthavenstraat 28, te 8400 Oostende.

(Get.) H. Vanmaldeghem, hoofdgriffier. (7095)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 8 maart 2005, op bekentenis, derde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Lava Joanna, geboren te Poperinge op 18 oktober 1974, wonende te 9990 Maldegem, Westeindestraat 122, met ondernemingsnummer 0867.062.610., detailhandel in onderkleding, lingerie, strand- en badkleding, kledingaccessoires, schoeisel, drogisterijartikelen en onderhoudsproducten; handelbemiddeling in textiel, kleding, schoeisel en artikelen van leer.

Rechter-commissaris: de heer Rasschaert, Marc.

Datum staking der betalingen: 7 maart 2005.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 5 april 2005.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 april 2005 te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Carnewal, Eddy, advocaat, kantoorhoudende te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Derbystraat 325.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldegem. (7096)

—————
Verbeterend bericht
—

Rechtbank van koophandel te Leuven
—

Bij verbeterend vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven van 8 maart 2005 (A.R. 2005/609), dient er in de falings Baumans, Hans, ondernemingsnummer 0784.182.048, wonende te 3293 Diest (Kaggevinne), Leuvensesteenweg 105, als handelsregister gelezen te worden : H.R. 108274 en met als activiteiten : « drankgelegheid ».

De griffier : (get.) E. Gustin. (7097)

—————
Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel
—

Suivant jugement rendu en date du 17 janvier 2005, le tribunal civil de première instance de Verviers a homologué l'acte dressé par Me Véronique Smets, notaire à Herve, en date du 1^{er} juin 2004, portant modification du régime matrimonial de M. Compère, Frédéric Roland Nicolas Ghislain, né à Verviers le 5 septembre 1973, et son épouse, Mme Veithen, Nadine (prénom unique), née à Waimès le 29 septembre 1973, domiciliés à Spa, chemin du Wérihay 93/A.

Cet acte contenait apport en communauté d'un immeuble.
(Signé) Véronique Smets, notaire. (7098)

Par requête du 9 février 2005, les époux M. Hogenboom, Henri Jean Joseph, né à Amay le 14 mai 1944, et son épouse, Mme Bertrand, Paulette Hortense Ghislaine, née à Jemelle le 20 février 1944, domiciliés tous deux à Amay, rue de la Cloche 43/B.

Epoux mariés sous le régime de la communauté légale des biens à défaut de contrat de mariage, régime non modifié, ont introduit devant le tribunal de première instance de Huy, une demande d'homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé devant Me Fabienne Houmard, le 26 janvier 2005.

Le changement de régime matrimonial porte maintien du régime de la communauté légale avec ameublement d'un immeuble appartenant à Mme Paulette Bertrand.

Pour extrait conforme : (signé) Fabienne Houmard, notaire. (7099)

En date du 17 janvier 2005, la troisième chambre du tribunal de première instance de Verviers, a homologué l'acte de modification du régime matrimonial des époux, M. Moulan, Vincent Julia Albert Ghislain Marie, né à Verviers le 20 octobre 1965, et son épouse, Mme Lambert-Carabin, Véronique Monique Armande Marie, née à Ougrée le 16 février 1966, domiciliés à Jalhay, place 10.

Laquelle modification contenait adjonction à leur régime de séparation des biens, d'une société d'acquêts limitée à un immeuble (et son crédit hypothécaire), à savoir :

commune de Jalhay (anciennement et actuellement)

première division — article 3848

une maison d'habitation avec jardin sis actuellement place 10, et anciennement place de l'Eglise 42, cadastrée section D, anciennement n^{os} 316/G et 287/E, partie et actuellement n^{os} 316/R et 316/K, d'une contenance totale de 6a 10ca, d'un revenu cadastral global de 547 EUR.

Pour les époux Moulan, Lambert-Carabin, (signé) Armand Marc Fassin, notaire à Spa. (7100)

Le tribunal de première instance de Mons, par jugement rendu en date du 28 février 2005, a homologué l'acte reçu par le notaire Etienne Hachez, à Soignies, le 28 octobre 2004, aux termes duquel les époux Culquin, Olivier, né à Soignies le 25 mai 1972, et Goret, Carine, née à Soignies le 16 décembre 1972, de nationalité belge, domiciliés à 7190 Ecaussinnes, ex-Ecaussinnes-d'Enghien, chaussée de Braine 33, ont apporté et fait entrer dans la société d'acquêts nouvellement constituée entre eux, deux immeubles situés à Ecaussinnes, l'un étant une maison, chaussée de Braine 33, et l'autre étant un garage, rue Anselme Mary, immeubles qui appartenaient avant la modification, à chaque époux pour moitié indivise.

Soignies, le 9 mars 2005.
(Signé) Etienne Hachez, notaire. (7101)

Suivant jugement prononcé en date du 2 mars 2005, par la chambre des requêtes du tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Installe, Etienne Jean Pierre (NN 42.02.15 005-53), docteur en médecine, né à Etterbeek le 15 février 1942, et Mme Daive, Jacqueline Emilie Jeanne Marie Ghislaine (NN 47.06.07 156-81), infirmière, née à Leuze le 7 juin 1947, domiciliés respectivement à Ottignies-Louvain-la-Neuve, rue du Poirier 11, et à Profondeville (Lustin), rue Falmagne 24, dressé par acte du notaire Jean-Paul Declairfayt, à Assesse le 14 septembre 2004, a été homologué.

(Signé) J.-P. Declairfayt, notaire. (7102)

Bij verzoekschrift van 8 maart 2005, neergelegd op de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, hebben de heer Wylocke, Bart Johan, techniker, geboren te Gent op 7 februari 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Steurs, Christine Irène Marcel, verpleegkundige, geboren te Gent op 17 september 1973, samenwonende te 9030 Gent (Mariakerke), Mispelbilk 43, aan genoemde rechtbank de homologatie gevraagd van de akte, verleden voor notaris Alex De Wulf, te Gent (Oostakker), op 30 augustus 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, waarbij aan hun bestaand stelsel, zijnde het wettelijk huwelijksvermogensstelsel, bepaalde wijzigingen werden aangebracht, zonder een ander stelsel aan te nemen. Deze wijzigingen zijn :

de inbreng door de echtgenote van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen;

de inbreng door de beide echtgenoten van een hypothecair krediet in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten Wylocke Bart - Steurs Christine : (get.) Alex De Wulf, notaris. (7103)

De heer Van Der Weeën, Nico Petrus Louis, bediende, geboren te Aalst op 25 mei 1973, en zijn echtgenote, Mevr. De Baerdemaeker, Julie Emilia Gabriella, bediende, geboren te Aalst op 26 december 1977, samenwonende te 9473 Denderleeuw, Eendenstraat 30, zijn gehuwd onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van een huwelijkscontract.

Zij verlangen het op hen toepasselijk stelsel te wijzigen in die zin dat zij gehuwd willen blijven onder het wettelijk stelsel zoals geregeld door de artikelen 1398 en volgende van het Burgerlijk Wetboek, met inbreng door de heer Van Der Weeën, Nico, voornoemd van het onroerend goed gelegen te 9473 Denderleeuw, Eendenstraat 30, alsook de hypothecaire schuld op voormeld onroerend goed en met inbreng van Mevr. De Baerdemaeker, Julie, voornoemd van alle rechten op vergoedingen betreffende de gezamenlijke verbouwingen aan het voornoemd onroerend goed.

Daartoe hebben zij een akte wijziging van huwelijkscontract onderkend voor notaris Astrid De Wulf, te Dendermonde, op 8 maart 2005.

Bij verzoekschrift de dato 8 maart 2005 gericht aan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde hebben de echtgenoten Van Der Weeën - De Baerdemaeker, de homologatie van voorafmelde akte wijziging huwelijkscontract aangevraagd.

(Get.) A. De Wulf, notaris. (7104)

Bij verzoekschrift aangeboden op 2 maart 2005, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Eelen, Wim Louis Emma, geboren te Lier op 30 maart 1974 en Geluykens, Priscilla, geboren te Herentals op 16 oktober 1975, samenwonende te Vorselaar, Bosweg 4, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals, op 31 januari 2005.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris. (7105)

Bij verzoekschrift aangeboden op 2 maart 2005, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Van Meensel, Rafaël Gustaaf Maria Petrus, geboren te Balen op 16 juli 1944 en Dammen, Maria Leopoldina Joanna, geboren te Balen op 7 april 1948, samenwonende te Balen, Gompeldijk 3, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals op 31 januari 2005.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris. (7106)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren van 2 februari 2005, werd de akte verleden voor notaris Tine Smeets, te Maasmechelen, met standplaats te Eisden op 25 oktober 2004, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel bestaande tussen de heer Bonten, Nicolas Hubertus Guillaume, geboren te Mechelen-aan-de-Maas (thans Maasmechelen) op 16 april 1937, en Mevr. Opdenkamp, Victoire Christine Jeanne, geboren te Mechelen-aan-de-Maas (thans Maasmechelen) op 19 mei 1940, samenwonende te Maasmechelen, Heirstraat 187, en in het bijzonder inbreng door Mevr. Opdenkamp, Victoire, van haar toebehorende onroerende goederen, in het tussen hen bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen, en verder verdelingsbedingen, gehomologeerd.

Maasmechelen, 9 maart 2005.

Namens de echtgenoten Bonten-Opdenkamp : (get.) Tine Smeets, notaris. (7107)

Bij verzoekschrift van 7 maart 2005 hebben de heer Guy Marcel Allaert, geboren te Wervik op 1 oktober 1959, wonende te 8940 Wervik-Geluwe, Wervikstraat 102, en zijn echtgenote, Mevr. Dorine Sidonie Justina Rysman, geboren te Kortrijk op 11 februari 1957, wonende te 8940 Wervik (Geluwe), Wervikstraat 102, een verzoek ingediend voor de rechtbank van eerste aanleg te Ieper tot homologatie van een akte verleden voor notaris Thierry Devos, te Wervik, op 1 maart 2005, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, en omvatende inbreng van onroerende goederen, behorende tot het eigen vermogen van de heer Guy Allaert in het gemeenschappelijk vermogen der huwgemeenschap Allaert-Rysman, en toevoeging van een verblijvingsbeding.

Voor ontleend uittreksel : voor de verzoekers, (get.) Thierry Devos, notaris. (7108)

Bij verzoekschrift van 7 maart 2005 hebben de heer De Blauwe, Jan, en zijn echtgenote, Mevr. Vanneste, Beatrijs, samenwonende te 8940 Wervik (Geluwe), Menenstraat 9, aan de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Ieper, een verzoek gericht tot homologatie van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Dirk Dewaele, te Wervik (Geluwe), op 7 maart 2005.

Het wijzigend contract betreft enkel het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd wordt, met name :

de inbreng door de heer De Blauwe, Jan, van de hem persoonlijk toebehorende handelszaak zonder specifieke handelsnaam, hetzij een videotheek alsmede kranten- en papierhandel in de meest ruime zin van het woord, met inbegrip van onder meer de verkoop van allerlei rookartikelen en kansspelen, thans uitgebaat te 8940 Wervik (Geluwe), Menenstraat 9, BTW 704.187.336, ondernemingsnummer 0704.187.336, voorheen ingeschreven in het H.R. Ieper 27209, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) D. Dewaele, notaris. (7109)

Bij verzoekschrift, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 3 maart 2005, hebben de heer Verheyen, Frans Joannes Ferdinand, en Mevr. Wens, Maria Joanna Elisa, wonende te Oud-Turnhout, Polderstraat 36, om homologatie verzocht de akte van 12 januari 2005 verleden voor notaris Cor Stoel, te Merksplas, vervangende zijn ambtsgenoot notaris Filip Segers, te Weelde, gemeente Ravels, wettelijk belet ratione personae, inhoudende wijziging van huwelijksvoorwaarden. Deze wijziging betreft onder meer de inbreng door de heer Verheyen, van de woning op en met grond te Oud-Turnhout, Polderstraat 36, ten kadaster gekend wijk C nummer 524/A/2, met oppervlakte van 9 a 38 ca, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : de echtgenoten Verheyen-Wens, (get.) Filip Segers, notaris. (7110)

Bij verzoekschrift van 8 maart 2005 hebben de heer Brouwers, Nick, en zijn echtgenote, Mevr. Matthijs, Heide, samenwonende te 3010 Leuven, Eugene Vanhoorenbekeaan 29/24, de rechtbank van eerste aanleg te Leuven homologatie verzocht van de akte verleden voor notaris Lieve Stroeykens, te Aarschot op 8 maart 2005, inhoudende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten werd behouden, doch met inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor verzoekers : (get.) Lieve Stroeykens, geassocieerde notaris. (7111)

Volgens vonnis uitgesproken op 18 januari 2005 door de zevende kamer der rechtbank van eerste aanleg te Brussel, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Rage, Frederik en Mevr. Mertens, Els, samenwonende te 1700 Dilbeek, Dokter J. Appelmanslaan 59, verleden voor notaris Luc Van Eeckhoudt, te Halle op 20 april 2004 en 10 januari 2005, gehomologeerd.

Halle, 8 februari 2005.

(Get.) Luc Van Eeckhoudt, notaris. (7112)

Bij verzoekschrift van 26 januari 2005, dienen de heer De Bisschop, Victor Oscar Remi, geboren te Erembodegem op 27 juli 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Ardyns, Yvonne Marie Louise Emma Iacinta, zonder beroep, geboren te Aalst op 18 oktober 1944, samenwonende te Asse, Langestraat 17, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brussel een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Frederic Caudron, te Erembodegem, op 29 december 2004, houdende inbreng door de heer De Bisschop, Victor, van persoonlijke onroerende goederen in de gemeenschap van aanwinsten tussen hen bestaande die werd toegevoegd aan hun stelsel van scheiding van goederen blijkens een huwelijkscontract verleden voor notaris Guibert Caudron, destijds te Erembodegem op 3 juni 1969.

Voor de verzoekers : (get.) Frederic Caudron, notaris. (7113)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 9 maart 2005, hebben de heer Smets, Michaël Josephus, gepensioneerde, en zijn echtgenote, Mevr. Van Hoof, Florentina Maria Augusta, gepensioneerde, samenwonende te 2820 Bonheiden, Dorp 117, de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, met name behoud van het stelsel van de wettige gemeenschap, doch waarin werd bepaald dat een

woonhuis te 2820 Bonheiden, Dorp 117, sectie D, nummer 138/X/2, groot 3 a 20 ca, werd ingebracht door de heer Smets, Michaël, in het gemeenschappelijk vermogen. Er werd tevens een keuzeclausule toegevoegd.

Puurs, 9 maart 2005.

(Get.) M. Smets; F. Van Hoof. (7114)

Bij akte verleden voor notaris Peter Verhaegen, te Puurs, de dato 9 maart 2005, hebben de heer Spiessens, Fredy Jozef, arbeider, wonende te 2880 Bornem (Eikevliet), Desiré Van Hoomissenstraat 12, en zijn echtgenote, Mevr. Thysebaert, Sabina Agnes Roger, bediende, wonende te 2870 Puurs, Victor Vergauwenstraat 49, de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen verzocht te homologeren, de wijziging van hun huwelijksvoorwaarden, met name behoud van het wettelijk stelsel, doch waarin werd bepaald dat een woonhuis te Puurs, eerste afdeling, Victor Vergauwenstraat 49, gekadastraerd volgens huidig kadaster sectie B nr. 5/Y/2, groot 8 a, door de heer Spiessens, Fredy, werd ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Puurs, 9 maart 2005.

(Get.) Spiessens Fredy; Thysebaert Sabine. (7115)

Bij verzoekschrift de dato 18 januari 2005 hebben de heer Lema Ivo Alfred, gepensioneerde, geboren te Antwerpen (Hoboken) op 8 mei 1938, en zijn echtgenote, Mevr. Van Brussel, Marie-José Petrus, bediende, geboren te Hemiksem op 6 februari 1946, samenwonende te Schelle, Emiel Hullebroekstraat 12, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 16 december 2004.

De echtgenoten Lema-Van Brussel, wensen het stelsel van zuivere scheiding van goederen te wijzigen in het wettelijk huwelijksvermogensstelsel waarbij de heer Lema een onroerend goed in de gemeenschap inbrengt.

Voor de echtgenoten : (get.) Ludo Lamot, notaris. (7116)

Bij verzoekschrift de dato 18 januari 2005 hebben de heer Warmenbol, Paul Alfons Karel, geboren te Antwerpen op 15 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Van Opstal, Elisabeth Jozef, geboren te Hoogstraten op 9 juli 1952, samenwonende te Antwerpen, Grotehondstraat 22, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Ludo op 30 september 2004 bevattende :

inbreng door de heer Warmenbol, voormeld, in de beperkte gemeenschap van het volgende onroerend goed :

Te Aartselaar :

A. Een huis met aanhorigheden, op en met grond, gelegen Reetsesteenweg 162, ter kadaster gekend wijk D, nummer 113/V/2 voor een grootte van tweehonderd vijftig vierkante meter.

B. Een huis met aanhorigheden, op en met grond, gelegen te Reetsesteenweg 164, ter kadaster gekend wijk D nummer 113/K/2, voor een grootte van honderd dertien vierkante meter.

C. Een perceel grond, ter kadaster gekend « Willebekerhaeg », wijk D nummer 113/Y/2 voor een grootte van duizend en twaalf vierkante meter.

Voor de echtgenoten : (get.) Ludo Lamot, notaris. (7117)

Bij verzoekschrift de dato 18 januari 2005 hebben de heer Andries, Kris Alfons Clementina Rita, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Els Mathilda Jozef, bediende, samenwonende te Rumst, Predikherenhoevestraat 97, voor de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoek ingediend tot homologatie van de akte wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Ludo Lamot, te Niel, op 8 december 2004, inhoudende inbreng door de heer Andries, in de wettelijke gemeenschap van :

Gemeente Rumst (derde kadastrale afdeling, artikelnummer 05811).

Een perceel bouwgrond, gelegen te Kerremansstraat, volgens titel ter kadaster gekend wijk D, nummer 237/D, en thans ter kadaster gekend wijk D, nummer 237/M, voor een oppervlakte van zevenhonderd achtentwintig meter (728 m²).

Voor de echtgenoten Andries-Maes : (get.) Ludo Lamot, notaris. (7118)

Bij vonnis uitgesproken op 4 maart 2005 door de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, vijfde A kamer, werd de akte gehomologeerd, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Stephan Mourisse, met standplaats Roesbrugge-Haringe (Poperinge), op 27 december 2004, tussen de heer Ludo George, en zijn echtgenote, Mevr. Godelieve Geerardyn, samenwonende te 8690 Alveringem (Sint-Rijkers), Bampoeelstraat 1, inhoudende inbreng door de heer Ludo George van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de verzoekers : (get.) Stephan Mourisse, notaris. (7119)

Bij verzoekschrift van 8 maart 2005 hebben de echtgenoten de heer Endels, Walter, geboren te Leuven op 24 april 1969, en zijn echtgenote, Mevr. Hamelryk, Nathalie Anny Theo Oda, geboren te Leuven op 2 juni 1969, samenwonende te 3090 Overijse, Hollandstraat 34, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Brussel een verzoek ingediend tot homologatie van de akte van wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 15 februari 2005.

De echtgenoten zijn thans gehuwd onder het wettelijk stelsel ingevolge hun huwelijkscontract verleden voor notaris Maryelle Van den Moortel, te Overijse, op 18 april 2002.

Via de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel heeft Mevr. Hamelryk, voornoemd, volgend onroerend goed in gemeenschap gebracht, wat door de heer Endels, voornoemd, wordt aanvaard.

Gemeente Overijse (vierde afdeling) vroeger gemeente Overijse.

(Kadastraal uittreksel de dato 21 januari 2005).

Een woning met alle aanhorigheden op en met grond gelegen aan de Hollandstraat 34, gekadastraerd volgens titel en kadaster wijk D nummer 110/K/2 met een oppervlakte volgens titel en kadaster van zeven aren vijfenveertig centiaren (7 a 45 ca), zijnde het lot 88 van het algemeen verkavelingsplan goedgekeurd door de gemeente Overijse onder nummer 235/FL/226.

Overijse, 8 maart 2005.

(Get.) M. Van den Moortel, notaris. (7120)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren de dato 2 februari 2005 werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Le Piane, Mario, van Italiaanse nationaliteit, geboren te Genk op 28 juni 1958, rijksregisternummer 580628 029-03, en zijn echtgenote, Mevr. Teti, Sarafina, van Italiaanse nationaliteit, geboren te Genk op 18 mei 1957, rijksregisternummer 570518 030-80, wonende te 3600 Genk, Ceintuurlaan 11, gehuwd onder het Italiaans wettelijk stelsel bij gebrek aan een huwelijkscontract, verleden voor notaris Herbert Houben, te Genk op 13 oktober 2004, inhoudende wettelijke gemeenschap van goederen gehomologeerd.

Genk, 9 maart 2005.

(Get.) Herbert Houben, notaris. (7121)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout op 2 maart 2005 werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Michel Nolens, te Lille op 27 oktober 2004 gehomologeerd, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel door de heer de heer Dekinder, Eugène Maria Henri Josephine, geboren te Mechelen op 21 maart 1929, identiteitskaartnummer 057 0029080 44, uitgereikt op 11 januari 1999 en geldig voor tien jaar, en zijn echtgenote, Mevr. Robert, Anna Maria, geboren te Freund-Aachen (Duitsland), op 11 januari 1916, identiteitskaartnummer 057 0035546 11, uitgereikt op

28 mei 2002, en geldig voor tien jaar, samenwonend te Lille, Moer-eindpad 6, door inbreng in het gemeenschap vermogen van een eigen onroerend goed door Mevr. Robert, Anna Maria.

(Get.) Michel Nolens, notaris. (7122)

Bij verzoekschrift van 16 februari 2005 hebben de heer Berckmans, Christian François, geboren te Elsene op 29 juli 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Van Steene, Frieda Magda Maria, geboren te Wilrijk op 13 januari 1946, samenwonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Santvoortbeeklaan 19 bus 2, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen een verzoekschrift ingediend tot homologatie van het contract houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Jozef Van Elslande, te Alsemberg op 16 februari 2005. Bij deze wijziging werd hun bestaand stelsel van wettelijke gemeenschap van goederen behouden en werd er enkel een persoonlijk onroerend goed ingebracht in het bestaand gemeenschappelijk huwelijksvermogen.

(Get.) J. Van Elslande, notaris. (7123)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 23 februari 2005 hebben de heer Bedeer, Frans Paul, gepensioneerd kaasproducent, en zijn echtgenote, De Bie, Greta Philomena Julius, zonder beroep, samenwonende te 2930 Brasschaat, Moretuslei 4, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 12 januari 2005 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Wouter Nouwkens, te Malle, op 12 januari 2005, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 25 februari 2005.

De griffier : (get.) A. De Vos.

Antwerpen, 25 februari 2005.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

De griffier : (get.) A. De Vos. (7124)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par jugement du 28 février 2005, du tribunal de première instance de Verviers, Me Annette Lecloux, avocat à Spa, rue de l'Eglise 21c, a été désignée en qualité de curateur à la succession vacante de M. Daniel Dumont, né à Fosse-sur-Salm le 1^{er} octobre 1936, époux de Francine Fontaine, de son vivant domicilié à 4910 Theux, rue du Vauxhall 2, et décédé à Theux le 5 avril 1986.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître au curateur, par recommandé, dans le mois de la publication. (Signé) A. Lecloux, avocat. (7125)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 17 februari 2005, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Eva Bilsbak, kantoorhoudende te 9000 Gent, Drabstraat 14, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Emmanuel Emiel Madeleine Van Houwer, geboren te Sint-Denijs-Westrem (thans Gent) op 14 augustus 1949, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 1167, en overleden te Gent op 14 juni 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Thea De Groot. (7126)

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 17 februari 2005, werd op vordering van de heer procureur des Konings te Gent, advocaat Filip Rogge, kantoorhoudende te 9800 Deinze, Guido Gezellestraat 109, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Charles Jean Eugène Achilles De Witte, geboren te Gent op 9 april 1953, in leven laatst wonende te 9000 Gent, bij Sint-Jacobs 9, en overleden te Gent op 12 augustus 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Thea De Groot. (7127)